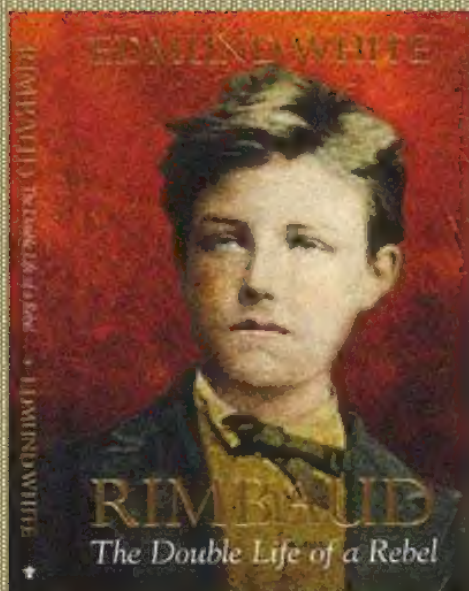


سلسلة أعلام الفكر العالمي

المؤسسة
العربية
للدراسات
والنشر



راهبو

تجارب



سور الزكية

رامبو

سلسلة اعلام الفكر العالمي

راهبو

تأليف: سمير الحاج شاهين

الهيئة العامة للكتاب
رقم الكتاب: ١١٠٠٠
١١٠٠٠

المؤسسة العربية للدراسات والنشر

بيروت - دمشق - القاهرة - الكويت - لندن
١٩٨٠ - ١٩٨١ - ١٩٨٢
١٩٨٣ - ١٩٨٤ - ١٩٨٥

جميع الحقوق محفوظة
للمؤسسة العربية للدراسات والنشر

الطبعة الاولى

تموز (يوليو) ١٩٧٧

١ - طفولة

« العبقرية هي الطفولة المستعادة قصداً »

بودلير

ليست النزعة الشعرية عند الانسان سوى القدرة على التعبير عن روح الطفولة الكامنة فيه . فمن خلال بعض لحظات خاطفة من الفرح هي التي تجدد نضارة القلب ، وتحيي خصوصية الروح ، وتبعث الطفل الهاجع في اعماق كل منا ، يتبدى لنا العالم تحت نور جديد ، وننظر اليه بدهشة وحماسة الاطوار الاولى من العمر . اذ اننا ، باجتيازنا نظام الزمان الذي يعيش فيه الانسان البالغ ، نصل الى النظام الآخر الذي يحيا فيه الطفل وهو نوع من الابدية المسحورة ، التي هي العدسة الوحيدة القادرة على التقاط الجمال وتسجيل انعكاساته . كما انه مناخ فردوسي عامر بالثقة والطمأنينة ، مملوء بالحب والتعاطف البشري ، حافل بالسر والفضول ، غني بالامل والاحلام . وما العبقرية الغنية الا الطاقة على اصطياد كل ما يمر على شاشة وعينا في جثث هذه اللحظات المباركة ، حين يسفر الكون عن كنوزه الدفينة ، ويكشف عما يخر به من مادة شعرية كانت محجوبة عن عيوننا من قبل . يتساءل بودلير :

— « ١٠٠٠ ليس من السهل علينا ان نبرهن ، بفضل مقارنة فلسفية بين أعمال فنان ناجح وحالة روحه حين كان طفلا ، على ان العبقرية ليست سوى الطفولة وقد افصح عنها بوضوح ، وزودت الآن لتعبر عن نفسها باعضاء رجولية وقوية ؟ ١٠٠٠ »

وهو يدعو الفنان الى العثور على :

— « ١٠٠٠ رؤية طفولية ، يعني رؤية حادة ، سحرية ، لغرط ما هي بريئة ١٠٠٠ »

ان الكثير من المفكرين ، اليوم ، يؤيدون رأي بودلير هذا دون تحفظ . ألم يقل فرنسوا مورياك بأن القدر الرائع والمخيف بذات الوقت ، الذي عرفه شعراء من امثال بودلير وفرلين ورامبو ، يكمن في هذه الموهبة الغدة والفظيعة التي تجعلهم عاجزين عن ان يشيخوا ؟ ألم يعلن اندريه بریتون بأن الروح التي تغوص في السيريرية يتاح لها الفرصة كي تعيش ، من جديد ، بحماس ، افضل جانب من طفولتها ، وتستعيد باقل من لحظة كل مجرى حياتها الماضية ، كما يحصل لانسان موشك على الغرق . وان ذكريات الطفولة تولد فينا شعورا متزاها عن الانانية هو اخصب المشاعر على الاطلاق ؟ ألم يصرح :

— « ١٠٠٠ ربما كانت الطفولة هي التي تدفينا اكثر ما يكون من الحياة الحقيقية ، الطفولة التي لا يملك الانسان ،

فيما وراءها ، بالإضافة الى تأشيرة مروره ، سوى بعض بطاقات الحظ ، الطفولة التي يتضافر كل ما فيها ، مع ذلك ، على جعلنا نمتلك ذاتنا بفعالية وبدون مواربة ... ،

وان هذه الحقيقة لتتطبق اكثر ما يكون على فنان كرامبو
استأثرون معظم الشعراء بامتياز فريد، هو المحافظة على حالته
الطفولية البريئة المدهوشة حيال الاشياء ، ونضج فكريا
وشعريا قبل ان يخرج من هذه المرحلة المهنوءة من العمر ،
وانجز كل انتاجه تقريبا وهو لم يكد يبلغ سن الرشد . كما
انه ثابر دائما على رفض المفاهيم والمعلومات التي لقنوه
اياها ، وكل العادات والتقاليد المفروضة عليه من خارج .
ان اغلبية الكتاب يحتاجون كي يستعيدوا فردوس الطفولة
المفقود ، وينتقلوا الى عالمها المسحور ، وييثوا في نتاجهم
شيئا من روحها الالهية ، الى ان يبذلوا مجهودا اراديا ، وان
يلجأوا الى الذاكرة . بينما رامبو لا يحتاج الى تكليف نفسه
مثل هذا العناء : انه طفل من حيث النظرة الدهشة المسحورة
المفتونة التي يلقيها على الكون ، وانسان ناضج من حيث
القدرة على التعبير عن هذه الرؤيا . وهنا يكمن سر الاعجاز
في شعره ، الذي يتميز بكل صفات الطفولة : الطهارة ،
البراءة ، السذاجة . وبكل مقومات النضوج الفني : البراعة ،
المهارة ، العمق . وهذا مما يسمح له ، وهو امر نادر
للغاية ، ان ينقل تجاربه بكل نضارتها ، وشبابها الفكري في
اللحظة ذاتها التي يعيشها فيها . مما حدا بالناقدة اميلي
نوليه الى ان تقول عنه :

ـ « ٠٠٠ » ان كل مجهوده يتلخص في تمديد زمن الطفولة ، المطلق ، العبقري ، زمن الخلق هذا ، عندما يكون الخلق متصلا وطبيعيا . بأية طرق يمكننا ايقاظ ، اثارة الاختراعات والتقنيات الطفولية، عندما تأتي اللحظة الاخرى، حين ، وهي نضرة بعد ، وهي حاضرة بعد ، نكون بالمقابل قد اصبحتا قادرين على التعبير عنها ؟ هنا ، في التحالف بين مزايا عمر خلاق ومزايا عمر التعبير ، اللذين لا يتوافقان ابدا ، في الواقع ، يكمن بحث رامبو ومهمته ، فشله وسعادته « ٠٠٠ » .

نعم ان رامبو هو ذلك الطفل العاجز عن بلوغ مرحلة النضج والرجولة دون أن يفقد في الطريق خير جزء من نفسه ، وافضل ناحية من مواهبه . ان النعمة التي اغدقتها عليه الطبيعة بسخاء هي اسطورة الطفولة ، نعمة الاستغراق كلية في نشوة الاحساس التي يذوب فيها بشهوانية وصوفية، ويعثر فيها للحظة خاطفة ، على الوهم بقبطة خالدة خارج نطاق الزمان والمكان . نعم :

ـ « ٠٠٠ » لقد خلق رامبو ليستمر طفلا خلال الحياة ، طفلا بقلبه الطاهر والشرير ، ببراءته وطغيانه « ٠٠٠ »
على حد تعبير جاك بريفير .

بهذا المعنى نجد ان الاصاله الفنية والصفاء الفكري يكون موجودا في كل الشعراء في مستهل حياتهم الادبية ، لكن اللهجة تخف حدة وبكارة مع مضبي السنين . انها تريح من

العمق ما تخسره من العفوية . حتى اذا ماتت روح الطفولة في الكاتب كف الفن عن ان يكون بالنسبة له تعبيراً فذاً عن ذاته في مواجهة النظام القائم . وهكذا الفى رامبو نفسه عاجزاً حين بلوغه من الرشد عن الاحتفاظ بسر الطفولة ، وقدرتها العجيبة على رفض كل امر والقاء نظرة جديدة كلية على الكون والاشياء . فمر في ازمة روحية حادة مبعثها اكتشافه لعالم الرجال الواقعي مع ما يستتبع ذلك من التخلي عن كل القيم العليا والمثاليات والحقائق المطلقة التي كان يؤمن بها . ان الانتقال من فردوس الطفولة الآمن الحالم حيث الحقيقة السامية والقدرة الفائقة والخصوبة والطهارة الاصلية ، الى ارض النضوج المضطربة القلقة حيث الواقع المبتذل والعجز الجذري والتنصوب والانحلال والتفسيخ ، مؤلم جداً بالنسبة لانسان مرهف الحساسية كرامبو ظل الطفل حياً فيه ، ولم يكن قط مؤملاً لان يصبح رجلاً ، انسان مفطور على حياة الشعر والحلم والخيال ولا قابلية له على خوض غمار الحياة الواقعية العملية العادية .

ان عبقرية رامبو مرتبطة بطفولته التي ما ان اجتاز عبثها حتى ماتت شاعريته . ان رامبو لم يهجر الشعر ، ان الشعر هو الذي هجره . تقول سوزان برنار بهذا المعنى :

— « . . . لان المراهق الذي اراد ان يخلق عالماً جديداً بفضل سحر الكلمة الشعرية قد بلغ الآن طور الرجال . كل البشر تقريباً شعراء عندما يكونون اطفالاً ، لكن قليلون هم الذين تعيش فيهم المقدرة العجيبة على اعادة خلق الواقع ،

بعد سن العاشرة • عند رامبو أيضا اليتيم نضب معينه
ذات يوم « • »

أن سر رامبو هو انه رفض بعد ان ماتت روح الطفولة
فيه ان يستمر في الكتابة ، وإن ينتج قصائد فكرية جافة
كتلك التي ينظمها الشعراء بعد خروجهم من مرحلة الشباب
الروحي والنضارة الفكرية ، والتي يصرون بواسطتها على
مواصلة العطاء والعيش بعد انطفاء الجنوة الشعرية في
صدورهم • هو كان امينا مع نفسه وأثر الصمت • وكما
يعتقد آيف بوتغواي :

« • » من المحتمل جدا ان فرصة إعادة اختراع
الحب قد اختفت الى الابد مع السذاجة الطفولية ••• ان
رامبو يكف عن الكتابة عندما تصرمه نهاية الطفولة ، الملزمة
أكثر من أي قرار فكري ، من الامل في تغيير الحياة ••• »

وهكذا نرى ان الكثير من قصائد رامبو الاخيرة تدور
حول موضوع حالة اللاوعي والجفاف الروحي والفقر
الشعري ، التي يعاني منها بعد خروجه من مرحلة الطفولة
وقابليتها الهائلة على الدهشة والحماس ، وهذا خاصة في
« الاشراقات » حيث نجد قصيدة « صبا - ٤ » • مثلا تصور
هبوط الاندفاع الداخلي وفقدان الهممة ، همود الحتمية
والاغواءات الجنسية العديدة التي تراود الشاعر في عزلة
غرفته الموحشة المضجرة ، نوبات الغرور والكبرياء الخطرة
التي تقتابه ، وحالات الضعف والخوف التي يمر بها لكنه

يؤمل ان يستعيد روح الطفولة الخصبة بالوحي والالهام .
وعندئذ يصبح حساسا لما يحتوي عليه الكون من جمال
مدهش وانسجام رائع . وتبدو له الكائنات محاطة بهالة
نورانية عجيبة ، راقلة في حلة سنية من الكمال والطرافة
والاثارة والتشويق . وعندئذ تستيقظ غريزة احلامه وحاسة
فضوله ، وتغريه بالنفاذ الى اسرار البشر ، الذي لم يكن
ليعيرهم اهتماما من قبل ، واكتناه جوهر المشاهد الساحرة
التي تمر امام ناظره . وتصير ذاكرته وحواسه ، وقد
ارھقت وانتعشت ، بمثابة وقود تغذي طاقته الابداعية . فاذا
ما خرج من غرفته بعد هذا الانخراط الروحي العميق وبعد
هذا الاشراق الفكري الخصب ، وجد ان العالم قد تغير في
نظرة ، واكتسى بوشاح اخاذ من الجلال والروعة ، ولم يعد
محتفظا بأي من مظاهره المألوفة السابقة .

وهذه قصيدة « صبا - ٣ » المعنونة « عشرون عاما »
يصف فيها رابعو نفسه وقد بلغ العشرين من العمر . لقد زال
الان سحر الحياة القنيم . ان الحماس والنضارة الروحية ،
ان الخفة والرشاقة والحيوية الجسدية التي كان يتمتع بها
في عهد الحداثة والصبا الباكر ، يكبح جماحها وتحول في
مثل هذه السن الى بلاهة ومرارة وخيبة . سقى الله ايام
الطفولة بتفازلها الدائب ، وانايقها اللامتناهية ، وتخففها
من المسؤوليات والاعباء والواجبات . كم كانت الحياة تبدو
جميلة في مثل هذه الفترة من العمر ، غنية بالوعود ، ومليئة
بالامكانات :

— « ٠٠٠ كم كان العالم مليئاً بالزهور ذلك
الصيف ٠٠٠ » .

كانت الاجواء متحررة من جانبية وكثافة الارض ،
والاشياء والاشكال متجردة من ثقلها المادية . كنا اقل
شعوراً بالزمان والمكان . وكان القلب ، العامر بفائض من
الفرح يكفي لتغطية اي نقص او عيب في الوجود ، ولتهدئة
كل الحسرات والالوجاع ، جوقة مسحورة تعزف اناشيد الامل
والاماني ، وتخلق سبيلاً للسعادة من لا شيء . ولم تكن
الاعصاب لتتوتر وتضطرب كما تفعل الان ، بل سرعان ما
كانت تهدأ وترتاح .

اما في قصيدة « حرب » من « الاشراقات » فان رامبو
يصرح بأن حاسة الجمال كانت مرهفة جداً عنده وهو طفل ،
حين كان يملك حساسية حادة بالتغير والجدة والدهشة وسرعة
الوقت ، غنية بالانفعالات تهتز كالقصب لآقل نسمة هواء .
اما الان بعد ان شب وكبر ، فلقد صارت الدقائق تتعاقب علي
حنوأل واحد بالية ورتابة وبطء ، حتى لقد بات يشعر بفريبة
عن العالم ويعاني من كل ضغوط المعيشة واعبائها البغيضة .
هذا مع انه لا يزال يملك قابلية على الوجد والانفعال والحياة
الزاهرة الغنية ، اذ ان روح الطفولة لم تمت فيه كلية ، وهو
يفكر بالكفاح من اجل استعانتها واسترجاع امتيازاتها
الضائعة وفردوسها المفقود ، ويخزنها التي لا تقدر بثمن .
كما انه يعلن في مطلع « فصل في الجحيم » انه فيما

مضى ، ربما في أيام الصغر ، كانت الحياة تتراءى في عينيه
عيدا مسحورا • كان يحب الناس وكان الجميع يبادلونه
الود • وكانت النشوة تسكب خمورها المتعددة في قلبه
الجدلان • لكن ها هو يستيقظ فجأة من احلام هذه المرحلة
الهنئية فإذا به عاجز عن الاستمتاع بالجمال ، ثائر على ظلم
هذه الحياة متمرد على قوانينها ، معاد لانظمتها ، واذا بنزغته
الى الهرب تشدد ، فيسلم امره لشياطين الغواية والبؤس
والحقد ، ويتوصل الى ان يضيق بكلفا يديه ويعمل ارادته كل
اشماع امل في نفسه ، ويقضي بتهور ووحشية على كل
امكانية وسعادة • انه يستدعي اللعنة ويستجلبها على راسه كي
يتاح له وهو يغني ان يصرف هذه الثورة التي يجيش بها صدره ،
وان يفجر براكين النقمة المتأججة في داخله • انه يستثير
الاوبئة والكوارث والمصائب كي يطفئ في لججها هذه الحمى
المسعورة المضطربة في اعماقه الدفينة • انه واقع تحت سطوة
اله الشر ، خاضع لسلطانه ، ولقد تمرغ في حمأة الرذيلة ،
ارتاد افاق الجريمة وترنج على شفير الجنون • وكان يتفق
له ، عندما يتخلص من إحدى هذه الكوابيس ، ويخرج من
احد هذه الاجواء الجهنمية ان يهزأ من نفسه بضحكة بلهاء
مخيفة • حتى اذا ما وصل الى قعر الهاوية ، وسبر غور
الالم بأصبعه ، اذا ما انحدر الى الدرك الاسفل وشارف على
الموت ، فكر في البحث عن المفتاح الذي يلج بواسطته النسي
وليمة السعادة القديمة حيث يستعيد قابليته للحياة ، ويشق
في وجهه منفذا للخلاص • فوجد ان المحبة هي هذا المفتاح •
انها تلك الناحية الروحية الالهية من الانسان التي ينتقل من

يعبر اليها الى ضفة النور والخير ، حيث يغمره الفرح
ويترأى له كل شيء جميلا . فيتصالح مع الكون ويعصف
الامل بشراعه ويغمره الايمان والطمانينة من كل جهة . انها
الفضيلة التي اوصى بها الله كل هالك تتوق نفسه الى النجاة .
انها النعمة المنشودة ، والملاذ الاخير . لكن هل هو جسد .
وهل بمقدوره بعد ان يعتمد على هذه العاطفة المقدسة ، ويطل
هذا الفردوس المفقود ام انه يهذي ؟ ان الشيطان الذي
يستعبد روحه سرعان ما يصرخ في وجهه : متبقى من
اتباعي . لن تتمكن ابدا من استرجاع طهارتك المنسية ،
والالتحاق بذلك الجانب الملائكي من كيانك ، والتقلت من
اساري . فعبثا ما تخدر نفسك بهذه الالهام الباطلة . لا امل
لك بالخلاص ، وستنزل الى القبر مثقلا بكل شهواتك البهيمية ،
وانانيتك ، ورذائلك ، وخطاياك . لقد اخذ رامبو بما فيه
الكفاية من جرعات هذه السموم . وهو يستعطف الشيطان
ويرجوه ان يتراف بحاله ويدعه يتنفس قليلا ، ويمن عليه
بهنة قصيرة يعود بعدها الى وضع النير على رقبته ، وتحمل
كل الآلام التي تكون قد استحققت عليه اثناء هذه الاجازة
الخاطفة التي منحه اياها جلاده .

وما هو رامبو في « فصل في الجحيم » ايضا ، يعلن انه
كان محظوظا فيما مضى ، وانه عرف طفولة سعيدة بطولية
جديرة بان تروى اسطورتها في الكتب . لكنها لا تنوم طويلا
للأسف ، وسرعان ما تتبدد كالرهم المسحور ، ومن السخافة
اذن ان نعول عليها . وهو يتحسر على عهدها ، وعلى ايام

التشرد على الطرقات الكبيرة في كل الفصول ، عفيفا ، طاهرا ، متجردا من كل امور هذه الدنيا ، متخففا من كل أعبائها ، حرا ، خلي البال ، أكثر املقا من افقر الشحانين ، فخورا بأنه لا ينتمي الى أي وطن ، ولا يملك أي بيت ولا يرتبط بأية صداقات او أية علائق عائلية او اجتماعية . غاية جريمة اقتربها ، واية اخطاء فادحة ارتكبها كي يستحق هذا الانحلال والانحطاط الذي وصل اليه حاليا ؟ ولرب قائل على سبيل التعزية بأن العذاب هو قسمة جميع المخلوقات : المرضي يتوجعون ويأسون . هناك اناس يموتون كل يوم . وحتى الحيوانات المفترض انها مجردة من الاحساس لا تنفك ترسل عويل الالم . نعم . ولكن هناك سببا ظاهرا بالنسبة لشقاء كل هؤلاء البائسين . بينما لا ينجح هو في العثور على علة لدائه ، وتبرير لأسائه ، وتفسير لسقوطه المريع ، وانهاره الداخلي ، وشلله الروحي . لا انه عاجز عن شرح وتسويغ الكابوس الذي يعاني منه . جل ما يستطيعه هو ان يهملهم بعض عبارات ، ان يئن ويتأوه كشعاذ جالس على قارعة الرصيف يستجدي ويتشكى ويستعطف بنغمة رثية وكلمات أليّة .

نعم ان رامبو لا يني يتحسر على فجر العمر الطاهر . فهو في قصيدة « صبا - ٢ » من « الاشراقات » يعترف بأنه انسان عادي ، ليس في تكوينه ثمة ما هو خارق للطبيعة . لكن بمجرد كونه طفلا فان جسده هو أشبه بثمره شهية معلقة في بستان . يا لايام الطفولة السعيدة حين كان يشعر المرء

بنفسه كنزا برسم العطاء والاغداق من خيراته على الآخرين ،
 حين كان يملك طاقة هائلة على الحب ، والوجد في شرو
 ما يصل اليه من زخم وتطرف في طلب المستحيل ، وروح
 المجازفة والمغامرة ، وما يثيره من اوهام جميلة واحلام
 عذبة . حين كانت الارض خصبة بالعطاء ، مليئة بالوجود ،
 غنية بالسعر ، زاخرة بالجمال سكانها امراء اسطوريون
 وفنانون عباقره حين كان الدم الوحشي يضج في العروق
 التي تنبض بالقوة الفتية والحماس المتفجر حين كان الحظ
 يتسم لنا ، وكانت الحياة مغامرة مثيرة . اما بعد خروج
 الفرد من مرحلة الطفولة فانه يصبح انسان التصمبات
 والحذر ، والمجهود والعذاب ، انسان الكد والتعب من اجل
 المحافظة على البقاء ، والصراع من اجل الوجود ، وانتشال
 اللقمة من فم الاسد ، والصراخ بصوت عال للمطالبة بحقوقه
 وسط غابة الذئاب المفترسة التي تنافسه عليها . انسان
 السعي المضطرب المحموم الذي لا مفر له منه ، والذي يقتضي
 منه المكر والدهاء وسرعة التكيف مع الظروف فالحاجة ام
 الاختراع ، والتكالب على النجاح ، والخضوع للعقد
 الجماعي ، والايمان بتقاليد الناس ، واعرافهم التي تحتمها
 قوانين المحافظة على الذات ، والتي تفرض التعاون بين كل
 طبقات الشعب وبنفس الوقت تجاهل كل هذه الفئات لبعضها ،
 التعاون من اجل تسيير الامور المعيشية وبنفس الوقت الانانية
 والفردية المطلقة . فالحياة العصرية التي هي جماعية فسي
 اساسها هي الوحدة والوحشة بعينها ، والعالم الحديث الذي

يستيقظ عليه رامبو بعد خروجه من فردوس الغفلة والبراءة هو عالم « بدون صور » وبالتالي مضجر ، رتيب ، وخال من المعنى والجدة والطرافة والجمال ، يعتمد على القوة والدأب المسعور من أجل تحقيق المآرب الشخصية ، والتنازع على البقاء ومجموعة من الطاقات والصفات ، لم يكن بحاجة إليها قبل بلوغ سن الرشد .

الطفولة هي الفترة المعبودة من العمر (هذا ما يقوله لنا رامبو في قصيدة « طفولة - ١ » من « الاشراقات ») إنها موسم الدهشة والفضول ، إنها الماضي السعيد والجنة التي نفينا منها . إنها عهد الحرية والنبل والجلال ، وواقع الفطرة والطيبة . إنها تجري في اطار خرافي اسطوري ، وتستوعب كل جمالات الكون من اقصى الجنوب الى اقصى الشمال ، وتقدر ما يحتوي عليه من عجائب وغرائب . ان اطارها هو خضرة الحقول الصارخة، وزرقة الافاق المدهشة . ان دنياها هي مملكة الخيال والاحلام والمغامرة . ان ايامها هي ورود الحلم التي تتبرعم ، تتفتق ، وتتضوع على حافة غابة المجهول حيث يقرأى لنا كل طيف حسناء ساحرة تتعري في البراري في جسور عابق بالفتون والسر والغربة . ان الطفل يستخرج مادة لاحلامه ومنطلقا لخياله من كل النساء اللواتي يقع عليهن نظره فيكبرهن الى اضخم الاحجام ، او يصغرنهن الى اصغر قياس لانه عدسة متطرفة تحيل الاشكال الى عمالقة او اقزام ولا تعرف الحلول الوسط . ان هذه الحوريات تقرأى له رائحة جليلة مهيبة كجواهر كريمة مثورة

في الدقائق المعلقة ، وتغدق عليه كل ما يحتاج اليه من العطف والحنان كامهات شابات وشقيقات كبيريات . ان نظرة واحدة من عيونهن تكفيه كي يحج الى بلاد غريبة وقارات بعيدة ويسافر على اجنحة الخيال . انهن اميرات سائرات بخطى ملكية وذات سلطان ، والفاز مثيرة ، وشخصيات يشوبها مسحة من الحزن الحنون يتصور الطفل انه المنقذ الذي ارسلته الاقدار لتخليصهن من الكآبة .

وهو ذا رابعو ايضا في قصيدة « طفولة - ٢ » ، يتذكر طفولته تلك الحبيبة الصغيرة الميثة التي يلوح له طيفها من خلف خمائل الزهر . تلك الام الصبية الرؤوم العزيزة الراحلة التي نزل شبحها الدرج . وانه ليكاد يسمع صرير عجلات عربة اليقة فوق الرمال . ويتمثل صورة اخيه (الذي هو حاليا مهاجر الى بلاد بعيدة) واقفا ساعة الغروب في مرج الزهور . ويحن الى هذا الشقيق الاثير الغائب . ويرى عجائز العائلة الذين كانوا يدفنونهم في المقبرة المحاطة بالورود . ويمر امام ناظره شريط من الذكريات : اوراق الخريف الذهبية التي تحيط بمنزل الجنرال المهجور الذي نزع هو وعائلته الى الجنوب بعد انتهاء موسم الاصطياف - الدرب المقووجة بتربتها الصماء والمفضية الى الحانة المخلفة - القصر المصوح الارعاء الذي يبدو بدرقات شبائيكه المقلتمة وكأنه برسم البيع - الكنيسة المقفلة التي اخذ الخوري مفتاحها واختفى - الاكشاك التي يقعد فيها الحراس لم تعد مسكونة في الحديقة العامة التي رفعت حواجزها عاليا للرجة

انه ليس بالاستطاع بعد رؤية شيء فيها سوى قمم الاشجار المرتفعة . على كل حال لم يبق هناك ثمة ما يستحق المشاهدة — الوحدة المطلقة تصود وسط جو من الهدوء والصمت لا يتردد فيه صياح ديك ، ولا يترجع صدى مطرقة على سندان : لقد بدأ فصل المطر وموسم الطواحين . وكان ثمة ورود عجيبة تزهى في ذلك العهد المبارك من العمر . وكانت الطبيعة الرحيمة تهدد قلب الطفل وتحنو عليه . وكان ثمة حيوانات مسحورة ذات جمال خرافي واناقة اسطورية تتجول حوله . حتى الغيوم وهي تتجمع فوق البحر كانت حنونة مؤثرة وكأنها دموع دافئة .

اما في قصيدة « طفولة — ٢ » فان رامبو يتذكر ذلك العصر الذهبي الاول ، حين كانت ساعة العمر متوقفة وكان الزمان هو الابدية . يتذكر الغابة التي كان يسرح فيها ، صبيًا ، حيث كانت تستوقفه زقزقة عصفور تجعله يحمر ، موقظة في قلبه البكر اعذب الشهوات والرضبات . في ذلك العهد الميمون كانت حتى الحشرات التي تدب في شقوق الارض تبدو له حيوانات مسحورة ، وكان اقل مشهد يثير خياله ودهشته : كنيسة عند اسفل المنحدر — بحيرة عند طلعة التل — عربة صغيرة متروكة في الدغل ، او هابطة نزلة الدرب راکضة وسط عاصفة من الغبار — فرقة من المهرجين الصغار بلباس التمثيل يلمحهم صدف على الطريق من خلال سياج النابتة — فاذا ما حاول ان يسرق ثمرة لياكلها من احد البساتين اشباعا لجوعه ، او ان يخلص على اسرار الآخرين ، طه يكشف ،

ارواء لفضوله وشهواته المتعطشة ، من غضيحة او منظر مثير
ما ، فانه كان يخرج له ثمة من يزره ويطرده بعيدا .

ثم يصف لنا رامبو نفسه في قصيدة « طفولة - ٤ »
وقد وصل الان الى عمر الهدوء والتعقل والرصانة ، ومرحلة
الاتزان والاستقرار ، وبلغ سن الرشيد ، السذي يعني الجذ
والعمل والمثابرة وتحمل المسؤولية والالتكال على النفس .
انه يسير الان وحده على درب الحياة الشاق الطويل دون
حماية او مساعدة احد ، دون اي حراسة او ملجأ امين
يستطيع الركون اليه عند الشدائد . لقد بات يشعر بعبء
السنين ، ومرور الزمن ، والتقدم في السن مع كل خطوة
يخطوها . وها هو يتأمل الان باسى وحسرة شعس الطفولة
التي هي زهرة العمر وجوهته تغرد بوحشة وتوارى بكابة .
انه اشبه بمنبوذ صغير مهجور على الشاطئ ، يمد يده
بتوسل وتضرع نحو السفينة المقلعة في البحر ، والتي ترفض
ان تأخذه معها ، لان ركابها هم من الكبار الراشدين الاقوياء .
بينما هو ، لئن بلغ طور الرجال فانه لا يزال طفلا في تكوينه
الجسدي والنفسي . انه في حيرة من امره لا يستطيع البقاء
على ارض الطفولة لانها زالت ، ولا يستطيع التعلق بمركب
الرجولة والنضج المبصر امامه . ومن هنا عدم تلاؤمه مع
الحياة ، واستحالة تكيفه مع ظروفها . انه عبد ضعيف عاجز
عن تحقيق اهدافه وآماله وطموحه كما يفعل السادة الاشداء .
الدرب امامه وعرة مزروعة بالاشواك . هواء العالم خانق
تعجز رثته الحليلة عن تنشقه . انه لم يعد يسمع زقزقة

العصافير السكرى ، ولا خريز الينابيع العذب . لقد اصبحت
بلاد الطفولة السعيدة البريئة نائية جدا ، تبعدنا عنها كل
خطوة نخطوها على درب العمر ، وتقربنا من منطقة الشقاء
والبشاعة :

— « ٠٠٠ هذا لا يستطيع الا ان يكون نهاية العالم ونحن
نتقدم ٠٠٠ »

واخيرا نجد رامبو في قصيدة « طفولة — ٥ » يعبر عن
ارادته في أن يموت عن امراض هذه الدنيا الفانية ويتطهر من
كل ادرانها . أنه يبقى ملجأ امينا كرحم الام يختبئ وينعزل
فيه ، ويحتمي داخله من شرور الحياة . انه يتوق الى حفرة
عميقة عميقة في الارض تخفيه وتقيه بعيدا عن هذه السخافة
والابتذال والسطحية والتفاهة التي لا يرى حوله سواها .
انه يود الهرب من اذى الآخرين وازعاجاتهم المتواصلة ، من
الهموم المتشكلة حول رأسه ، من محيط القذارة ، وروح
الاجرام ، وجو الشؤم الحالك الذي يخيم عليه في هذه المدينة
اللائسانية ، الظالمة ، المتوحشة التي لا ينتهي ليلا أبدا ،
وكل ضراوة هذا الواقع المثير للقرف والاشمئزاز ، الذي
يحلم باختراق جداره وأحراقه وتدميره ، واللجوء الى عالم
الوهم والخرافة والمغامرة ، والتمرر من ايقاع الزمان
البطيء . وهكذا هو دائما في لحظات الالم والمرارة يطول له
ان يتخيل كرة مسحورة وسميكة من المعدن يفرغ اليها ، ويدفن
نفسه في أحشائها . انه يملك موهبة فذة في الانسحاب من

العالم ، وقدرة هائلة على الانفصال عن الارض التي ليس هو
من سكانها اصلا ، انه :

— « ... سيد الصمت ... »

لكن رغم ذلك ، ورغم طبيعته الشاعرية الحاملة ، فان الواقع
سرعان ما كان يتغذ اليه باحداثه شقا او ثوبا في هذه الكرة
الوهمية التي لجأ اليها .

وفي طفولة رامبو كانت امه فخورة به ، راضية عن
اجتهاده وقيامه بواجباته على اكمل وجه . لكنها لم تكن ترى من
خلال صفاء عيونه الزرقاء ، ووراء جبينه البارز ، تلك النقمة
الداخلية ، والثورة المعتمة في صدره ، والبغض والاحتقار
لكل تلك الواقع المزيف المفروض عليه . لقد كان مثالا للطاعة
والذكاء المبكر . لكن سلوكه المثالي كان مبنيا على الخبث
والرياء . وكان في قرارة نفسه يسخر من كل هذا الجو البيتي
العفن ويزدرجه ، ويفجر غضبه المكبوت وتمرده العاجز بين
جدران عزلته . وكان احيانا يغلق على نفسه باب المرحاض
ويبقى حائسا نفسه هناك لمدة طويلة ، يفكر بعناد ، وحيدا ،
مغلوبا على امره ، مستمتعا بشيء من الحرية والهدوء .
ولقد كان يحب في الشتاء ان يتأمل حديقه بيتهم الصغيرة
الغارقة في الوحل تصفر الريح في عرائشها المترعدة . وكان
يشفق على هؤلاء الاطفال البؤساء الضامرين ، الذابليين ،
المرتدين ملابسهم المنتنة الرثة ، المهلهلة الرقيقة التي لا تقيهم
خائلة البرد ، الخجلين باظافرهم القذرة الصفراء والسوداء

من لطخات الطين ، المتحدثين بنعومة وذل الاغبياء • مع هؤلاء الفقراء المساكين فقط كان رامبو يتعاطف • لكن عندما كانت تفاجئه امه وهو يتحدث او يلعب معهم ، او يقدم لهم شيئا ، فانها كانت ترتاع وتزجره وتنهاه عن هذا الامر • فكان يكذب ويتظاهر بأنه اخذ بحججها واقتنع بمبادئها ، وانه لن يعود الى القعاطي مع هؤلاء الساقطين في عرفها من حقوقهم الطبيعية والانسانية • وفي سن السابعة بدأ ينسج في فكره القصص والاساطير العجيبة حول حياة الصحراء الكبرى المسحورة حيث الحريسة المطلقة ، حمول الغابات والشموس والادغال البكر ، مستعينا لذلك بالمجالات المصورة التي كانت تقع تحت يده ، فيتأمل فيها ، مبهورا ، نساء اسبانيات وايطاليات يضحكن ويثرن في قلبه الشهوة والاحلام (تقول ايزابيل في احدى رسائلها مصداقا لما ورد في قصيدة رامبو « شعراء السابعة من العمر » ان شقيقها ارتو ، قبل ان يبلغ العاشرة من السن ، كان يسليهم طوال السهرات وهو يقرأ عليهم ما كتبه حول رحلات مذهشة قام بها نحو بلاد غربية وسط الصحارى والبحار وعبر الجبال والانهار) •

ولقد استيقظت شهوانيته في وقت مبكر عندما دخلت بنت الجيران الصغيرة الشيطانة المتوحشة ، وقفزت على ظهره ، فعض لها ساقيهما العاريتين • وكان يكره ايام الاحاد الشقائية الكالحة ، حين كان يجلس بثيابه الجديدة ممسحا مهنما ويروح يقرأ التوراة العاتلية الخبراء • فلقد كانت

تمضيه بعض الافكار ، وتراوده بعض الشكوك السوداء : لم يكن يحب الله بل الرجال الكادحين ، العائدين الى بيوتهم عند المساء محطمين ، متعبين من السعي وراء لقمتهم الخمسة بالدم . وكان يبحر على امواج الخيال منزويا في فرفسته المائلة ، مقلقا شبائيكه على ضجة الحي التي تتلهاى اليه من تحت برج صومعته ، ويقطع في مركب احلامه نحو المبهول الزاهية حيث تنبع السعادة والحب ، وتتماق الاغصان ، ويفرح اريج الازهار ، نحو السماوات العميقة المجهولة ، ونحو الغابات الخصبة بالورود العجيبة والاشجار الناضرة .

ولقد طلب ، ذات مرة ، من امه ان تشتري له معزفا يتعلم عليه الموسيقى ، فرفضت عن بخل واقتصاد . فما كان منه بعد خروجها سوى ان اعمل نجارة في طاولة موضوعة في غرفة الطعام بغية تحويلها الى بيانو . وعندما عادت والدته وثارت ثائرتها لما لحق قطعة الاثاث من اضرار، هددتها بأنه سيفعل الشيء نفسه مع باقي عفش البيت ما لم تحقق رغبته .

وان رامبو ليتذكر نهر « آل ميز » (La Meuse) التي جرت « طفولته » على ضفافه . حيث سكنت عائلته عام ١٨٦٤ في بيت على رصيف المائيلين . يتذكر مائه الصافية كدموع البراءة ، واجساد نساء عاريات تلتصق في الشمس بوهج للحريز ، شغافة كرفيف اجنحة الملائكة وشماثل من الزنبق الطاهرة ، او نوابيات وبيارق تخفق تحت اسوار يدافع عنها

الابطال • وبتياره الذهبي السذي يندفع محركا ذراعيه
 السوداوين الثقيلتين ، النديتين بالعشب وتنكس السماء
 على صفحته وتنسدل عليه ستائر الظل من الهضبة وقنطرة
 الجسر • انه ليتذكر النزهة العائلية التي كانوا يقومون بها
 الى النهر في عز الظهيرة : شقيقاته بفساتينهن الخضراء
 الحائلة اللون - والدته الزوجة المخلصة الفيورة المنتصبة
 بعنفوان واپاء في المرج المجاور للنهر حاملة مظلة تقيها من
 الشمس تمعس بها الزهور بين رجلها ، وتحرس اولادها
 الذين يقرأون متعدين على العشب الاخضر ملحقه زوجها
 الذي يهرب منها ويبتعد عن عائلته ، متأسفة ، متحسرة
 لرحيله ، باكية لحظات السعادة الزوجية التي عرفتھا بين
 ذراعيه كائنسان مهجور منبوذ يبكي تحت اسوار المدينة التي
 اغلقت ابوابها بونه • اذ من المعروف ان الكبتن رامبو هجر
 منزل الزوجية نهائيا حين كان ابنه الشاهر في السادسة من
 عمره • اما بالنسبة لأرتور فان الاثر الوحيد الذي تخلفه في
 نفسه هذه النزهة التقليدية فهو ذكرى لحظة مسن البلادة
 والشقاء هي اشبه بحلم كئيب يلزمه اثناءها الشعور بالتقاهة
 والعجز عن القيام باي عمل ، لان كل المفاذ مسدودة في
 وجهه ، ولان كل ما حوله قبيح لا يترك مذاقه في الفم سوى
 طعم الرماد ، الشعور بانه آسن في مستنقع ، وانه قارب جامد
 يتخبط في الوحل دون ان يتمكن من التقدم بوصة واحدة •

ان شعر رامبو حافل بالكثير من تلك الاشياء التي
 رافقت حداثة الاولى • فهو يصور في احدى قصائده خزانة

السفرة العائلية الواسعة القديمة جدا ، المصنوعة من خشب
السنديان الغامق المحفور ، الشبيهة بعجائز طاعنين فن السن،
المحدثة أزيها حادا عندما تفتح ابوابها الكبيرة السوداء ،
وعندئذ تفتح منها روائح عابقة بالذكريات كفيض من النبيذ
المعتق . انما معلومة باغراض اكل الدهر عليها وشرب :
ملابس جوانية عتيقة صلطة ، خرق نساء او اطفال ، قطع من
المخزومات المتراكمة ، ثياب جدة بطل زيتها ، ايقونات صدنة ،
خصلات شعر شائبة اجتفظ بها لذكرى من عزيزة عجوز وأحلة،
او شقراء بقيت ذخرا من طفولة ولد حبيب ، صور عائلية ،
ورود مجففة يمتزج عبيرها بفوح الفاكهة . ان هذه الخزانة
زاحرة بالذكريات والقصص . ان كل تاريخ العائلة يظل
منقوشا على جنباتها ، وهي توافقه دائما الى ان تروي
حكاياتها ، عندها دائما ثمة ما تقوله لافراد الاسرة عن
ماضيهم .

كما ان رامبو يحب ان يصف الكثير من الامور الاخرى
المتعلقة بمسقط رأسه شارلفيل ، ككنيسة القرية مثلا ، التي
ينشد فيها اولاد الجوقة باشراف الكاهن ، وتنعكس الشمس
على زجاجها الملون ، ويتضوع من حجارتها عبير الوطن الام
وتراب المنبت الاصلي، ويحيط بها الريف حيث يتكوم الحصى،
وتعوج حقول القمح ، وتتعرج الدروب الفخارية ، وتهتز
شجيرات التوت وخمائل الورد . ان هذه الكنيسة يتم طردها
وترميمها كل مئة سنة ، ويفتح حول شعوعها الذباب متضوعا
برائحة الحانات والاسطبلات ، حائما حول صور القديسين ،

ويؤم دربها الصبايا سعيدات اذا تحرش بهن الشباب ، الذين يتمخضرون ويتفاوون بعد القداس ، هم المؤهلون والمرشحون لان يرتدوا في المستقبل ثوب الجندية الانيق . ثم يستقر بهم المطاف في المقهى ، حيث يروحون يغنون بمـرح وصخب .

وان الخوري ليرغب في الانضمام الى حلقات الرقص المعقودة في البعيد ، حين يسمع اصداها القصية تقتاهى اليه في عزائسه . وان الفقراء ليتوافدون الى الكنيسة وينصتون خاشعين الى تراتيل الجوقة ، سعداء متناسين همومهم ، اذلاء مهانين ككلاب مضروبة ، وكقطع من الخبز اليابس تمتص صبق البخور ، وذوب الشموع . ترتاح النساء على المقاعد بعد ستة ايام من العمل المضني ، عهدهات اطفالهن الذين يملأون المكان بالعويل والصراخ ، مخرجات نهودهن لترضيع فلذات اكبادهن ، ناظرات بذهول ، بعيون خاشعة وشفاة جامدة لا تتمم اية صلاة . بينما تهتمر مجموعة من العجائز ترتعش بلغماتهم ، يدمدمون ، يوشوشون ، يتنهدون ، ويقرعون الصدور . وهناك ايضا كل اولئك الممسوسين المصابين بداء الصرع ، الذين كان المرء ينفّر منهم ويدير وجهه عنهم عندما كان يقابلهم في الازقة والطرقات وكل العميان الذين تهديهم الكلاب الى سواء السبيل وتقود خطاهم المتعثرة ، يزجون النوفهم دون جدوى في كتب الصلاة . وفي الخارج لا ينتظر هؤلاء المصلين سوى الليل والبرد والجوع والظلم ، وهم يستمرثون الجلس آمنين في الكنيسة ، ليمعدوا بعد قليل الى حمل اعبائهم المعتادة . والمسيح يصغي عن صليبيه الى كل

هذه التضرعات الذليلة والغبية ، بمعزل عن الجميع ، بعيدا عن زئخة اللحم ، وعطن الثياب ، والابتهالات ونوبات التقوى والورع . في هذه الاثناء تدخل بعض السيدات الغنيات من العليقة الراقية في شارل فيل بثياب حريرية ، وابتسامات صفراوية ووجوه من هم مصابون بداء الكبد ، ويغمسن اصابعهن الطويلة الشاحبة في جرن الماء المقدس .

وهكذا نرى ان رامبو يلذ له دائما ان يصور نماذج من سكان بلدته ، وخاصة في قصائده الاولى . فها هو فسي احداها يتعاطف مع خمسة اطفال فقراء في يوم ضبابي مثلج يتأملون من شق الباب الخباز وهو يضع الرغيف الابيض الشهي في الفرن ، مبتسما ، مغنيا بمرح ، وييقون مسمرين هنا ، يستدفئون قليلا بوهج النار حتى اذا ما خرجت الارغفة الشهية المسيلة للعاب ، المتضومة بالاريج العذب ، من الاتون ، استشعروا نشوة كبيرة وخفقت قلوبهم بشدة تحت اسمالهم المرتعشة في زمهرير الشتاء ، وراحوا ينظرون الى قهوة الفرن وهي تقذف الحياة الى الخارج ، واضعين انوفهم المحمرة بين شقوق الحاجز الخشبي ، مهمدرين في سرهم ، مدممين فيما بينهم وكأنهم يركعون للصلاة خشوعا للرغيف . او يحلو له في قصيدة اخرى ان يصف البورجوازيين وهم يتنزهون في اماسي الخميس بقياقتهم المعهودة وحياتهم الغبية في ساحة شارل فيل وجانبها الرئيسية المحاطة بالعشب والازهار . بينما تتمركز فرقة الموسيقى العسكرية في الحديقة العامة وتمزف الحانها المألوفة التي يصغي اليها كاتب العدل ،

والملكون العقاريون ، وموظفون وكتبه ممتلئو الاجسام ،
يجرون معهم زوجاتهم الحاملات وبناتهم اللابسات ازهى
الفساتين ، وسمانون متقاعدون ينكثون القراب بعصاهم
العاجية ، ويتباحثون فيما بينهم ، ومدخن غليون ، ومراهقون
مستلقون على العشب يضحكون ويصخبون ، بيت صدى
الطبول الحب في قلوبهم ، والدم في عروقهم ، فيداعبون ،
واضعين ورده بين اسنانهم ، الاطفال تملقا وتقربا من
الخاسمات . وفي مثل هذه الاماسي كان رامبو يتنزه احيانا
بثيابه المهملة الفوضوية ويلاحق الصبايا الرشيقات المتنزهات
تحت اشجار الكستناء الخضراء ، المدركات انه يطاردهن ،
المتلفتات نحوه بعيون مليئة بالاغراء ، راغبة البوح بأسرارها .
انه لم يكن ليقول شيئا بل كان يكتفي بالنظر الى هذه الاعناق
البيضاء الشبيهة ، التي تتبعثر فوقها خصلات الشعر ويتفغل
بالفكر تحت الصدرية ، وعلى الظهر المرمري والزئود الصلبة
وفي كل مكان من الفتنة . وسرعان ما كان يعريهن بالخيال ،
ويخلع من ارجلهن الجوارب والحذاء ويروح يبيني في احلامه
تمثالا اباحيا لاجسادهن البديعة تتحرقه حمى داخلية لذينة .
وكان منظره الغريب المضحك يسترعي انتباه الفتيات
فيتوشوشن عليه بصوت خافت فيما تكون رغباته الوحشية
تتعلق على شفاههن تمتص عنها الشهد بالوهم . واحيانا كان
هو الفتى ابن السابعة عشرة يتجرع بعض كؤوس من الجعة
او الليموناضة في المقاهي الصاخبة المشعشة بالانوار ،
ويمضي تحت اشجار النزهة التي يتضور اريجها العذب في
امسيات حزينان الطرية ، حين يعمل الهواء المرء على

اغماض عيونه لتتشق نسائمه الهائبة ، المضمخة بشذا
الكروم وعبير الكحول ، الحاملة على اجنحتها الرقيقة ضجة
البلدة المتناهية من بعيد . فاذا ما رأى رامبو من خلال
انفراجة بعض الاغصان قطعة من السماء مرصعة بالنجوم
سكر بالمعطر الزكي المنبعث من الاعشاب ونسغ الاشجار ،
وداخ من النشوة شاعرا ان هناك قبلة ترتعش على شفاها ،
واذا ما لمح صببية صغيرة تمر في الشوارع تحت ضوء
المصباح الشاحب برفقة والدها وتجدد عليه بلفتة رحيمة ،
خفق قلبه بشدة وطار حماسا ، ووقع في غرام المارة الحسناء ،
ورهن قلبه عندها حتى نهاية شهر آب ، وراح يكتب لها
القصاصد ويتغزل بجمالها ، حتى ليشمت به اصدقائه ، وتهزأ
به فئاته المعبودة التي تقرر اخيرا ان تكتب له رسالة ذات
مساء فيفقد صوابه من شدة الفرح ، ويدخل المقاهي
كقائد مختصر يطلب كؤوس الشراب .

وها رامبو في قصيدة ثالثة يصور رجال الجمر ، الذين
كان يصالفهم على الحدود البلجيكية المتاخمة لمنطقة الأرين
اثناء هروباته سيرا على الاقدام ، ونزهاته هو وصديقه
ارنست دلاهاي لشراء بعض التبغ الرخيص من قرية بلجيكية
قريبة ، والذين يضعون الغليون بين اسنانهم ، والعصا في
يدهم ، ويزرعون الحدود بروح من المسؤولية والرصانة
والعمق لا تعرف الضجر ولا الكلل . ولدى حلول المساء
يربطون كلابهم وينصرفون الى سهرتهم المرحية . لكنهم يرتدون
قناع الجد والوقار عندما يتحدثون مع الشباب ، ولا يرحمون

مخالفى النظام الذين يقعون تحت قبضتهم القوية •

لقد عرف رامبو لذة الجلوس، مساء ، عند حلاق بلدته، ملقيا رأسه باطمئنان بين يديه محتسبا كاسا من الجعة ، مدخنا غيلونه ، مستسلما للحالام التي يضطر الى كبتها على مضض ، والعودة الى بيته في هدوء العشية • لكنه لم يحب قط حياة الرتابة والدعة والاستكانة • فهو يكتب قصيدة يهجو فيها موظفى المكتبة ، الذين كان يراهم في مسقط رأسه ، ويجسد من خلال وصفه لهم كل بغضه لبلادة الوظيفة • لقد كان رامبو المشاء الذي لا يكل ، والقارئ النهم ، يدخل مكتبة شارل فيل ، ويطلب بعض الكتب الغريبة من هؤلاء الموظفين الكسولين شبه المشلولين على كراسيهم • فكانوا يتضايقون لاضطرارهم الى النهوض لتلبية طلبات هذا المراهق الصغير، الذي كانوا يتأففون منه او يسدون اليه بعض النصائح حول الكتب الواجب قراءتها ، فانتقم منهم بقصيدة مقذعة عنوانها « القاعدون » يصورهم فيها على الشكل التالي : عيون سوداء كاحداق ذئاب بردانة محاطة بهالة خضراء - اصابع متيبسة ملتصقة بأفخاذهم - امزجة سوداوية - اجساد مشلولة مسمرة ليل نهار على الكراسي التي اصبحت جزءا لا يتجزأ من كيانهم ، لا يفارقونها لا في الصيف حين يدفنون اجسامهم المهترئة في الشمس ، ولا في الشتاء حين يتأملون الثلج من خلف النافذة مرتعشين بالم كالضفادع ، حتى لقد تكيفت قلبا وقالبا مع شكل ابدانهم بقشها المتضوع تحت اشعة النهار برائحة احواد الذرة ، واصبحت رفيقة بحالهم رحيمة بهم ،

غالباً ما يتوقعون فيها ، مدممين بعض اغان حزينة من العهد
 الغابر السعيد ، وبعض اناشيد حب من عصر الشباب البعيد .
 وياك ان ترغم هؤلاء الخاملين على النهوض . انهم اذ ذاك
 يحاولون الانتصاب على ساقينهم كباخرة يفرق نصفها الاسفل
 غائصة في اليم ، وينحدر نصفها الاعلى مرتعشا ، مقاوما
 الوقوع ، ويرغون ويزيدون ، ويهدرون كقطط مصفوعة .
 وتتفتح اوداجهم وترطم صلعاتهم بالجدران ، وتتعثر اقدامهم
 الملتوية الكليّة ، وتلتصع ازرار ستراتهم كاحداق وحشية
 تنقرس بالقادم من اعماق الممرات . وانك لترتعب عندما
 تراهم يمدون لك يدا لم تكن تظنهم يملكونها ، ويجلسون من
 جديد بعيون مليئة بالضغينة والمرارة ككلاب تلتقت الكثير من
 الضربات ، حتى لتشعر بضيق شديد وتتصبب عرقا باردا
 وكأنك في اتون خائق ، وما ان يستوا في جلساتهم حتى يروحوا
 يفكرون بحقد بأولئك الذين ارغموهم على الوقوف ، وتروح
 غدهم ترتجف في اعناقهم من الصباح الى المساء . اما
 عندما ينامون فانهم لا يحلمون الا بالكراسي المريحة في
 المكتبة ، وبالمناصب العالية التي يتوقون الى احتلالها ،
 والترقيات التي يتمنون الحصول عليها . وتتراقص امام
 ناظرهم الكلمات والحروف التي يقطعون نهارهم في كتابتها
 برتابة وآلية وبلاذة .

ولقد تنبأ مدير المدرسة لرامبو بأنه لن يكون انسانا عاديا
 بل سيصبح اما عبقرى الشر واما عبقرى الخير . بينما كان
 يرى فيه استاذ اللاتينية تلميذا نجيبا الى اقصى درجة . لكنه

سيقتهى نهاية سيئة • ولم يكن يحب الرياضيات فبينما كان زميله في الصف ينهمك بشرح احدى المسائل الهندسية على اللوح الاسود ، كان هو ، ينصرف الى كتابة فروض رفاقه في اللغة اللاتينية ليوزع عليهم قصائد في هذه المادة مختلفة عن بعضها قلبا وقالبا انما حول نفس القضية • وفي عام ١٨٦٩ نظمت مباراة باللغة اللاتينية بين مختلف مدارس الاقليم وكان الموضوع صعبا • وعندما اقترب الناظر من رامبو ووجد انه لم يخط بعد كلمة واحدة على ورقته انتهره قائلا : وانت ايضا لست افضل من رفاقك • وخاف ان يخذله هذا الطالب اللامع الذي عقد عليه الآمال ، والذي ابلغ استاذاه بأنه جائع ولذلك فقد كل رغبته في الكتابة • فاذا ما قدموا له كعكة صغيرة واكلها راح يصوغ الابيات بسرعة عجيبة وانهى فرض انشائه قبل الموعد المحدد بكثير ، وقدم مسابقته قبل الاوان وانصرف • ولقد جاء ترتيبه الاول •

يقول رامبو في احدى رسائله الى استاذاه جورج ازامبار :

« ... ان بلدة مسقط رأسي هي غيبة بتفوق بين مدن الريف الصغيرة ... » وانه يضيق ذرعا بالجنود الذين يجوبون طرقاتها ابان النزاع البروسي - الفرنسي ، والبقالين المتقاعدين الذين يرتدون البزة العسكرية ويهبون للدفاع عن الوطن المهدد ، وكتاب العدل ، والنجارين ، والحرفيين ، ومعلمي المدرسة الذين يظهرون عواطفهم القومية التي يسخر هو منها :

— « ٠٠٠ وطني ينهض ! ٠٠٠ اننا احب ان اراه
قاعدا ٠٠٠ »

انه يشمر بشارل فيل بالوحشة ، بالمنفى ، بالمرض ،
بالغضب بالفناء ، بالتمرد ، انه يأمل بحمامات الشمس ،
بالنزهات الطويلة ، بالراحة ، بالاسفار ، بالمغامرات ، بحياة
التشرد والبهيمية ، وفي اضعف الايمان في الحصول على
بعض الكتب والجرائد ، لكن لا شيء من هذا ، ان باريس
لا ترسل منشورات الى شارل فيل بسبب « الاحداث » الراهنة ،
والصحيفة الوحيدة التي يمكنه الوقوع عليها هي « جريدة
الآردين » المحلية التي تعبر عن عقلية و نزعات وآراء اهل
منطقته الضيقة المحدودة الافق ، انه يموت في هذا الجو
الخائق ، انه يتحلل رويدا رويدا في هذه الرتابة والتفاهة
في هذه البشاعة والظلام ، انه يعشق الحرية ولا بد له من
الهرب ، ولقد راودته الفكرة بأن يبيع ساعتة ، ويضع يديه
في جيوبه ويرحل .

ولقد سمح ازامبار لرامبو بالمجيء الى غرفته كي يقرأ
ما طاب له ، لكن التلميذ النجيب سرعان ما يستنفد كل
المصنفات الموجودة عند استاذة ، وها هو يوجه له رسالة
يعلمه فيها بأنه مدين بمبلغ من المال لصاحب مكتبة زوده
ببعض المنشورات وبما انه لا يملك مالا يسدد به هذا الدين ،
فهو يطلب من مراسله ان يتفضل ويعيد له بعض المجلدات
التي جلبها معه ونسيها عنده كي يبيعها ايفاء للمبلغ المترتب
في ذمته ، كما يتوسل الى ازامبار ان يبعث له بكل تلك الكتب

الرخيصة التي يخلج معلم مدرسة ان يقتنيها على رفوف مكتبته كي يبيها ايضاً لتغطية القرض، الذي لو تنامت اخباره الى مسامع والدته لثارت ثائرتها ، ونكدت حياة ابنها المتعطل الى المعرفة .

وذات يوم ، وفيما كانت فيتالي كويك تتنزه مع اولادها في الغابة التي تفصل بين شارلفيل وميزيير ابتعد رامبو فجأة عن اخواته وامه التي سألته : الى اين تمضي ؟ فاجابها : اني ذاهب لآتي بكتاب من البيت . فشيعته امرأة : لا تتأخر . لكن الساعات انقضت وارثور لم يرجع ، غراحت الام وبناتها يبحثن عنه في شوارع شارلفيل وميزيير في حالة من القلق لا توصف . ففي ذلك النهار ٢٩ آب ١٨٧٠ كان البروسيون يتقدمون لاحتلال « الاردن » . لكن عبثا ما سأل عنه اهله في الحانات ، ومحطات القطار ، وعلى ضفاف نهر « ال ميز » عبثا ما استفسروا عنه جماعات الشباب الذين كانوا يتهافون على التطوع للحرب ، فان ارتور كان يحقق هربه الاول الى باريس ، بعد ان باع كل كتب الجوائز المدرسية التي فاز بها في نهاية العام الدراسي . لكنهم اوقفوه في المحطة لانه لا يملك ثمن بطاقة القطار ، لانه رفض التصريح باسمه وعنوانه ، ولانه يحمل دفترا يسطر عليه ابياتا من الشعر لم يفهم منها رجال الدرك حرفا واحدا . فاقتادوه الى المخفر . ومن سجن مازاس حيث اعتقلوه كتب رسالة استنجد الى استاذة ازامبار ، الذي امدّه بمعونة مالية كافية لدفع نفقات السفر ، وآواه عنده في دواي

(Douai) ، قبل ان يعيده الى احضان والدته ، التي وجهت صفتين الى وجه ابنها ، واتهمت الاستاذ بأنه افسد اخلاق تلميذه ، فما كان من ازميار سوى ان انسحب صافقا الباب وراءه بغضب ، والتي لم يكد ارتور يستقر قريبا في ٢٧ ايلول سنة ١٨٧٠ حتى هرب من جديد في ٧ تشرين الاول من نفس العام ، لكن في اتجاه بلجيكا هذه المرة ، حيث كان ينام في الحقول ، او في ظل الطواحين ، يشهد من القرويين ، او يقاسم المزارعين صحننا من الحساء ، يشم الروائح الزكية المنبعثة من مطابخ شارلوا مساء ، او ينسى جوعه وهو يتأمل جمال القمر . ثم عاد الى قواعده في مطلع تشرين الثاني ، اي في نفس الفترة من الوقت تقريبا التي رجع فيها شقيقه الاكبر ، الذي كان قد سبقه الى الفرار من البيت كي يتطوع في الجيش ، ولم يمالك الولدان الضالان المائلان امام المحكمة العائلية نفسها من الضحك ، فراح ارتور يمازح فردريك هازنا بمشاعره الوطنية .

وفي ٢٥ شباط عام ١٨٧١ باع رامبو ساعته القضية ، وسافر مجددا الى باريس ، حيث تشرد خمسة عشر يوما تحت المطر دون مأكلا ولا مأوى ، حيث تسكع مرتعشا من البرد امام واجهات المكتبات ، التي كان يدخلها احيانا ليسرق بعض كتب لا يملك ثمنها ، سادا رمقه من بقايا الاطعمة المطروحة ، صباحا ، على عتبات المنازل . وحيث نام تحت جسر نهر السين او في جوف القوارب المهجورة . ثم عاد في العاشر من آذار الى الأردين سيرا على الاقدام ، عابرا

المزارع التي كان يحاصرها الاثنان ، والتي لم يجد احدا من سكانها يقبل بايوأته تحت سقفه ، واخيرا وصل الى البيت وقد تحولت ثيابه الى اسمال ، وتحكمت فيه نوبات حادة من السعال .

اما في ٢٦ نيسان فلقد استأنفت المدارس صفوفها ، التي رفض رامبو الالتحاق بها ، متحديا بذلك ارادة والدته واساتذته . ولقد كان زملاؤه الطلبة يشاهدونه من نافذة غرفة الطعام وهو يروح ويجيء مدخنا غليونه . انه لم يكن يقصد تحديهم واستفزازهم . لكن المكتبة تقع في جوارهم وهو ينتظر ميعاد فتحها . ولقد ابدى عن رغبته امام ارنست دلاهاي في ان يأوي الى مغارة يقضي فيها نهاره وينام ليله اذا تعذر سفره الى باريس . كما انه طلب من صديقه الأنف الذكر ان يتعهد بجلب الخبز له يوميا في حال تحقيق مشروع الاعتكاف هذا ، الذي لم يدخل قط حيز التنفيذ . ثم ها هو في ايار من ذلك العام يعجب بفتاة صغيرة ويطلب مقابلتها، حتى اذا جاءت الى الموعد المضروب برفقة خادمتها، ارتبك وتلعثم ، فضحكت منه المسناء ، وتابعتها ، وتلقت والدته رسالة من والد الصبية ينصحها فيها ان تراقب ابنها وان تولي تربيته مزيدا من العناية .

٢ - دم فاسد

« الفنان يتجلى في الحالات الاستثنائية ، التي مهيئتها كلها وثيقة الصلة بالظواهر المرضية ، او التي تؤلف معها عنصرا واحدا ، بنوع انه يستحيل على المرء ، فيما يبدو لي ، ان يكون فنانا دون ان يكون مريضا » .

نتيجه

في مستهل « فصل في الجحيم » يعلن رامبو انه خلال هذه الهدنة القصيرة التي يمنحها اياها الشيطان ، وبانتظار ان يعود سيده الرجيم الى لسعه بسياطه ، فهو يود ان يكتب الشعر وان يدلي باعتراقاته بحرية وصراحة ، دونما خجل او حياء ، دونما مراعاة للحشمة والذوق ، دونما لجوء الى الوصف والاسهاب ، فالناشر روسو يكتب ربما الف صفحة لكي يعترف ، ويطلع الناس على دخيلة نفسه ، ويفتح لهم قلبه كي يقرأوا ما نقشته الطبيعة عليه من اسرار . لكن الشاعر رامبو لا يحتاج الى اكثر من بضع صفحات ليتوصل الى نفس النتيجة وربما بصورة افضل ايضا لان :

« ... اكتشافه ، تاريخ مجيئه الحرائقي ، هو السرعة ... » .

كما يقول عنه رينه شار الذي يستطرد :

« ٠٠٠ اننا ، في الشعر ، لا نسكن الا المكان الذي نغادره ، لا نخلق الا النتاج الذي ننسلخ عنه ، لا نحصل على الديمومة الا بتدمير الزمان ٠٠٠ » .

ورامبو ان يتخذ في اعترافاته اي موقف ومطلي
اخلاقي ، وسيذيع الحقيقة عن ذاته مهما تناfant مع الفضائل
الصميدة والتقاليد المكرسة . سيملك الجرأة في ان يطلعنا بكل
اباحية ووقاحة على واقع الدخلي مهما كان قدرا ومظلما .
ولعلنا كلنا قذرون ومظلومون لكننا لا نجرؤ على المجاهرة
بذلك . لكنه هو سيفعل وسيهتك كل الحجب التي تتستر بها
عادة ، ليظهر لنا جوهر الانسان الذي كان بكل عريه الباطني .

نعم ان « فصل في الجحيم » هو دراسة تحليلية دقيقة
للحالات النفسية التي خبرها رامبو شخصيا ، وسيرة ذاتية
مدهشة من بوح روح صادقة ، وقلب حميم يبيع لنا كنوزه
الدفينة . انه صورة عن رامبو الانسان في تكوينه الجسدي
والنفسي ومغامرته الحياتية ، وشهادة امينة عن نوع المخلوق
الأسمي الذي كانه على هذه الارض والنموذج البشري الذي
يمثله . كما انه صورة عن رامبو الفنان في تكوينه الفكري
والروحي ، وبيان صريح عن نوع الشعر الذي يكتبه .

ان رامبو في نظر الناقد البير تيبوديه هو اكثر العباقرة
غرابة في جميع آداب العالم ، وهو لم يحب ولم يعرف الا
نفسه . النشر بالنسبة له يعني الكتابة للآخرين الامر الذي

لم يخطر لهم ببال • وهكذا فإن قصائده تلك المناجاة الذاتية التي كتبها للفرقة الخاصة ، واستعماله الشخصي دونما تفكير بأي جمهور وأي قراء هي أكثر القصائد صدقا وطهرا وخلوا من العهر الفكري •

قالت ايزابييل رامبو عن أخيها ارتور :

— « ••• انه يزدوج ، يتجرد من شخصيته حسب ما يحلو له • لئن أصبح امرأة ، لئن أصبح متعددا ، لئن توزع الى شخص أو عدة اشخاص معا ، الى مشهد أو عدة مشاهد ، لئن تكلم عن سيده ، عن شريكته ، عن أمراته ، عن رفيقته ، فإنه انما يعني ذاته وذاته وحدها ••• »

ان كل فرد يخبئ في داخله مجموعة من الانوات المتمايزة المتناقضة • ليس لاي منا طباع ثابتة محددة المعالم ، وسلوك واحد لا يتغير • ان الانسان يعيش بالفعل أكثر من حياة ، ويتقمص أكثر من دور خلال مراحل عمره ، ويظهر بعدة اقنعة ووجوه • فرب شيطان يتحول الى ملاك بنوع ان يحيرنا بسلوكه المتعارض مع كل ما نعرفه عنه • وينوع ان يفاجأ هو نفسه بفرابة تصرفاته ومغاييرتها للنمط السابق الذي كان يتبعه • ورب شخص عهدناه رقيق الشمائل ، كريم الاخلاق ، حلو المعشر يمسخ في عيننا ، على حين غرة ، الى كلب لئيم • بنوع اننا نضطر عندما نضاطب رجلا الى توجيه الكلام الى كل الشخصيات المتباينة المتنوعة التي تلبسها في لحظات مختلفة ومتباعدة من عمره • وينوع انه يتحتم علينا

إذا أردنا ان نعرف كائنا ما ان نسلط الضوء على كل
الحيوات المتفرقة التي عاشها وان لا نكتفي بالوجه الواحد
الذي يعرضه امام ناظرينا حاليا . لكان الانسان يتناسخ من
جسد الى جسد طوال حياته فنعجب لانفسنا كيف احببنا فيما
مضى مخلوقا كنا نحترمه ونقدره ونستطيب عشرته . بينما
يظهر لنا الان خنزيرا تعافه النفس .

بهذا المعنى يمكننا تفسير قصيدة «ورع» في «الاشراقات» :
الانسان مكون من عدة شخصيات تموت وتبعث على التوالي
على طول مساره الزمني . وهو يتقمص في كل حين واحدا
معينا من انواته المختلفة . انه في طقس عاصف بارد ممطر
غيره في طقس حار خائق محرق . وان رامبو ليعلم حق العلم
انه يحتوي في داخله على عدة انوات . وانه يلعب ادوارا
متنوعة على مسرح الحياة ، ويتضمن الكثير من الصفات
المتناقضة ، والقابلات المتمايزة . انه يعرف انه رجل وامرأة
بنفس الوقت . انه المراهق المتحمس المتهور النزق ، وبذات
الحين العجوز المتزن الهادئ الرصين . انه في ان معا
الناسك الثابت في نقطة واحدة لا يبرحها ، والرحالة المغامر
الذي لا يستقر في مكان . ان في نفسيته شيئا من روح الذل
والفقر والمسكنة والقلق على المستقبل وفقدان كل امان ، وفيها
ايضا شيء من روح الكبرياء والمنقوان والتسامي والايامن
بعلو المقام والاطمئنان الى الغد . انه يعرف ميوله وامزجته
واهوائه ونزعاته المتغيرة على هوى اللحظات والظروف
والصدف . كما انه يعرف دوافعه الدفينة وطباعه الفطرية

التي تمليها غرائزه العميقة الاصيلية • أن الشخص الذي يبعث فيه مثلاً ، في هذا المساء الخاشع الصامت الموحى بالبطولة والعظمة ، هو صاحب قلب قوي متفائل مليء بالدفء والصرارة ، عامر بالسمو الخلقي والطهارة والطيبة • إذن المرء يتغير لاتفه سبب ويخضع لتحولات دائمة في شتى الاتجاهات وبمختلف الاشكال والالوان • ان المرء يتبدل في كل النواحي، وحتى في مواقفه الخبيبة ، وربما يتقلب في افكاره الماورائية المطلقة اكثر مما يفعل في سواها من الامور •

وهكذا يطلعنا رامبو في « فصل في الجحيم » على أن لون عينيّه هو ازرق فاتح اسوة بأسلافه الفرنجة القدماء ، الذين يشبههم في محدودية الذهن وقلة البراعة في فن الصراع والقتال • لكن مع انه قوضوي في ملبسه ومأكله ومشربه واسلوبيه في الحياة ، فهو ليس ، على كل حال ، على نفس الدرجة من الوحشية التي كان عليها جدوده الغاليون ، الذين كانوا في زمانهم يقتلون الوحوش المفترسة ، ويضرمون الحرائق في الزروع ، والذين ورث عنهم عبادة الاصنام ، وحب المحرمات، وكل العيوب : الغضب ، حب الترف، الكذب، وخاصة الكسل •

والان ماذا يعني رامبو بعبارة « دم فاسد » التي جعلها عنواناً للقسم الاول من اعترافاته في « فصل في الجحيم » • انه يقصد بدون شك انه بذرة عاطلة نبتت في تربة تلبس العائلات المنحلة المنهارة التي تجري القطرات المربوة في عروقها • وبالفعل اذا تتبعنا السلالة التي يتجذر منها لوجدنا

انه ينوء تحت عبء وراثه مثقلة بالامراض الخلقية والنفسية .
 هذا من ناحية ارومة والده، الكابتن الذي هجر زوجته واولاده
 دونما رجعة عام ١٨٦٠ ، وانسحب عام ١٨٦٤ ، وهو في
 الخمسين من العمر ، الى ديجون ، مسقط رأس ابيه الخياط .
 حيث توفي عام ١٨٧٨ عن اربعة وستين عاما . وان ارتود
 لن ينسى آخر مشاجرة جرت بين والديه والتيج له مشاهدتها :
 كان الاب يأخذ وعاء من الفضة موضوعا على خزانة السفرة ،
 ويرميه بغضب على البلاط ، حيث كان يحدث دويا صاخبا .
 ثم كان يعيد الاناء الى مكانه ، من حيث كانت تقتناوله الام
 بدورها وتلقفه ارضا تعبيرا عن سخطها هي الاخرى .
 كما من ناحية ارومة والدته ، التي تنتمي الى عائلة من
 المزارعين اليسوريين الذين كونوا ثروتهم من جراء شرائهم
 املاك وعقارات من الدولة في عهد الثورة الفرنسية ، ومن
 هنا قول ابنها الشاعر في « فصل في الجحيم » :

— « ١٠٠ عائلات كعائلتي تدين بكل شيء للاعلان عن
 حقوق الانسان ١٠٠ »

التي رجعت عام ١٨٦٢ اشاعة انها ارملة لقطع دابر
 الالسن ، التي كانت مستبدة متزمتة في تنشئة اولادها
 الاربعة المسهود بهم اليها وحدها بعد تخلي ابيهم عنهم . فلقد
 كانت تحضر كل نهار احد قداس الساعة الحانية عشرة ،
 كما يروي عنها شاهد عيان . وكانت تتوجه الى الكنيسة في
 مسيرة احتفالية : ابتناها في المقدمة ممسكات بايدي بعضهن ،
 وفي الحلب الثاني ولداها اللذان يحمل كل منهما مظلة من

القطن الأزرق ، الجميع بقبعات وازياء رسمية لائقة ونظيفة ، وقمصان بيضاء مكوية بعناية ، واحذية كبيرة ، وهي تحفز فريقها كضابط نظامي ، مستقيمة القوام ، مرتدية ملابسها السوداء وقفازيها اللقورين ، والتي تمنعها حفيدتها بأنها امرأة شريرة غالبا ما كانت تخرج ، مساء ، لتنتقل علامة الحدود الفاصلة بين اراضيها وحقول جيرانها . وبأنها ردمت ، ذات مرة ، نبعة ماء بالحجارة لتحرم بقية اللقورين الافادة منها . وبأنها بصقت بين اقدام ولدها فردريك ، الذي كانت ريمما على خلاف مالي معه ، وطردت بالمكنسة ابنة له قسي الخامسة من العمر ، حاول ان يعهد اليها بتربيتها . وهكذا اودعت حفيدتها الدير ، وكانت ترفض مقابلتهن ، معلنة أنها لن تجتمع بهن الا امام الله اذا كن جديرات بذلك . وقد بلغ من قساوة الحياة على احدها ، وسوء معاملة ال رامبول لها ، ان ذهبت الى خوري الرعية ، وتوسلت اليه ان يدبر لها عريسا حتى ولو احدهم الظهور ينقذها من ظلم عمته ايزابيل ، التي باتت تعيش في كنفها بعد وفاة جدة كانت في شبابها متصلة جدا في تربية ولديها فردريك وارثور ، لانها كانت تخشى عليهما ان ينتهيا الى مصير سيء كشتيقها الفاشلين العاطلين ، اللذين ارتكب اكبرهما جناية غامضة عندما كان في السابعة عشرة من عمره ، فاضطر كي يتخلص من العقوبة الى التطوع في الجيش في الجزائر . ومن هنا انه اصبح معروفا في البلد باسم « الافريقي » . ولقد عاد الى الوطن بعد زواج شقيقته بقليل ، ومات دون ان يخلف وراءه اثرا . بينما كان احفرهما سكيرا وكسولا ، هجر زوجته التي كان

يسمى معاملتها ، كما أنه اهتم ادارة المزرعة التي تسلمها من والده ، فكفت شقيقته يده وتولت عنه الاشراف على املاك العائلة . وقضى عمره متشرداً . ولقد كان يظهر من وقت الى آخر في « روش » . واذ كانت شقيقته تتظاهر بأنها لا تعرفه ، وتطلب منه ابراز اوراق هويته ، كان يتهددها ، ابتزازاً للمال ، باثارة الفضائح . ثم دخل مأوى العجزة في الثانية والثمانين من العمر . ولم تمنحه حياة العريضة والتسكع التي امضاها ان يعمر حتى الرابعة والتسعين . ولقد رفض وهو على فراش الاحتضار ان يعترف ويتناول القربان المقدس ، واكتفى بأن طلب قنينة من النبيذ الاحمر ظل يعب منها حتى مات .

لقد كان خبالاً رامبو اذن من الخارجين على القوانين والتقاليد والاعراف المرعية بعنف ودون تحفظ . كما ان اسلافه من جهة ابيه لم يكونوا مثالا للفضيلة هم ايضاً . ولا شقيقه فرمريك الذي مرغ شرف الاسرة في الوحل ، حين جار عليه الدهر ، فاصبح بائع جرائد في شوارع شارلفيل ، ثم سائق حافلة ، وسقط بسبب فسادته وانحلال اخلاقه ومرض ارادته عن مركزه الاجتماعي ، وانحط من مستواه الطبقي ، والذي اراد ان يفتقر بفتاة من عامة الشعب حملت منه سفاحاً . فحاولت امه المستحيل دون زواجه ، الذي لم يتمكن من تحقيقه الا بعد ان استصدر امراً من محكمة نانسي ، عندما وضعت امراته المولود الحرام ، برقع الحظر الذي فرضته عليه والدته ، التي كانت ترفض استلام الاغراض التي

كان يحملها اليها الى « روش » ، عندما اصبح مرغلا في
 شركة للنقلات ، والتي اشترطت عليه كي ترضى بالانفاق
 على تعليم اطفاله ، ان يطلق زوجته عام ١٨٩٥ (مع أنه
 الوحيد بين ابنائها الذي انجب نرية ، والوحيد الذي يتمتع
 بصحة جيدة ، اذ انه عمر اكثر من كل اخوته ومات سنة
 ١٩١١ عن ثمانية وخمسين عاما) . ولقد تشكى في رسالة
 وجهها في ١٠ كانون الاول سنة ١٨٩١ الى فيليب دارغز ،
 ناشر مؤلفات شقيقه ارتور بعد وفاته ، بأنه من اسرة كريمة ،
 فوالده كاتب ، ووالدته غنية تملك ما يقارب الثلاثمئة الف
 فرنك . لكنه تزوج ضد مشيئة اهله فتاة فقيرة فقاطعوه .
 حتى انه لم يتلق منذ حوالي عشر سنوات اية اخبار منهم ،
 ولا من اخيه الشاعر ، الذي كان صديقا عزيزا الى قلبه ،
 والذي افسدت والدته علاقتة به بتأثير الصورة البشعة التي
 كانت ترسمه بها هو ابنها البكر المقيم في فرنسا في عين
 شقيقه الاصغر المخترب . وبالفعل يعرب ارتور في خطاب له
 من عدن مؤرخ في ٧ تشرين الاول سنة ١٨٨٤ عن استيائه
 الشديد للانباء المكسرة التي تنقلها له رسائل والدته حول
 فردريك الذي يسيء بمسلكه الشائن ، وزواجه الاحمق الى
 سمعة العائلة ، وعن خجله بمثل هذا الاخ ، الذي طالما توقع
 له الفشل ، لانه عرفه دائما غيبا بليد الجس ، والذي يطمئن
 والدته الى انه لن يرسل له نقودا . فلا داعي لان تحذره
 بهذا الصدد . فهو يشقى كثيرا في جمع هذا المال في مجاهل
 افريقيا ، ولن يهدره بالتالي على اخ من هذا النوع يروج عنه

الاشاعات المفروضة في غيابه ، ويفتري عليه بلسانه ، كما تزعم الرسائل الواردة اليه من الوطن ، والتي يرد عليها ارتور بأن سيرته الحسنة هي فوق الشبهات . (فمن عادة العائلات المنهارة التكلم عن بعضهم بالسوء في حضرة الغريم ونشر غسيلهم القذر امام الناس . ومن طبيعة افراد الاسرة المنحلة ان يشكي كل منهم همه للآخرين ليبرهن لهم انه مظلوم ، وان اهله مخطئون ، انه مثال للفضيلة بينما اخوته على ضلال . وهو مضطر ان يدفع ثمن الاخطاء التي يرتكبونها) .

اما ايزابيل رامبو ، شقيقة ارتور ، فلطالما صرخت فسي وجه والدتها المتسلطة العنيدة الصارمة بما فحواه : ان امرأة مثلك لا تحب الاطفال يجب ان لا تتزوج ، وان فعلت فيجب ان يصرمها الله من البنين . لكن هل فيتالي كويك هي حقاً علة شقاء اولادها ، ام هم بالمعكس سبب بلواها ، كما تزعم هي في احدى رسائلها الى ابنتها ايزابيل ، حيث تصرح بانها لو لم ترزق باطفال كثيرين عذبوها الى هذا الحد لكانت عاشت حياة هنيئة مع زوجها . هل كانت حقاً بلا قلب هي التي كتبت في رسالة موجهة الى ابنها ارتور : سعيديون من ليس عندهم اولاد ، او من لا يحبون اولادهم لانهم لا مبالون حيال كل ما يمكن ان يحدث لهم من مكروه ؟ ام ان الامر بكل بساطة هو كما تقول في رسالة ثالثة لها :

« ... يوجد مخلوقات منذورة لكل انواع العذاب فسي الحياة : انا واحدة منها ... » مهما يكن من شيء فان ارتور

قد اخذ الكثير من خصال والدته • الم يقل ميشليه بأن الرجال
العظام هم ايناء امهاتهم •

وهكذا نشأ محروما من العطف والحنان اللذين يصور توقه
اليهما في قصيدة « الباحثان عن القمل » اذ أنه عندما
هرب الى « دواي » (Douai) الى قرب استاذة جورج ازامبار
وجد عمتي هذا الاخير بالتبني الانستين « جاندر » (Jindre)
اللتين احاطتاه بالرعاية ، واغديتا عليه من تلك العشرة
المؤنسة والدفء البشري الذي كان يأمس الحاجة اليه • فعبّر
عن هذه التجربة الحياتية في قصيدته الأنفة الذكر ، حيث
يصور لنا نفسه ولدا مضطرب النفس ، ميليل الخواطر ، قلق
الافكار ، يهرب من ضراوة الواقع الى خياله واحلامه التي
لم تعد قادرة على ارواء عطشه الجنوني الى المطلق ، واشباع
جوعه الداخلي المعض المضي ، فتقترب منه شقيقتان كبيرتان
ساحرتان :

ـ « باصابع حشة ذات اظافر فضية ... »

وتجلسانه امام النافذة المفتوحة على الهواء النقي المضمخ
بعطار الازهار ، وتغذان اناملهما السحرية المروسة والمخيفة
في شعره الكثيف المبلل بالندى لتقليانه من القمل بمعنى
تحريره من شكوكه المضطربة ، وهمومه واشجانه ، وتنظيفه
من اكداره الباطنة ، وتطهيره من ادراجه النفسية • وأنه
ليقعده في فيئهما الوارف ، وظل اهدأبهما التي ترف في الصمت
يصغي الى تهديداتهما الحارة ، ويذوق في جوهما الاليف

الحميم طعم السعادة والحب الانساني الذي يفتقر اليه ، حتى
لتأخذه حاجة الى البكاء جنانا ، والاعفاء بآمان في مرفأ هذه
الاحضان الرؤوفة .

ان رامبو يدرك جيدا انه مخلوق غريب عجيب ليس لسه
مثيل في اي بقعة من الارض ، ولا شبيه في اي فترة من
التاريخ . وهو يدعنا نتابع مفارقه الطريقة في الحياة من
خلال شعره . فنتساءل مثلا : هل امضى فترة من الوقت في
شكنة حربية اثناء كومونة باريس ، وهل قصيدة « القلب
المسروق » هي تعبير عن هذه التجربة ، وعن علاقات جنسية
مريبة قد يكون تورط فيها هناك ؟ انه يتحدث فيها عن منحات
الجنود الرعاع الالفاظ التقليدية التي تدور حول الجنس
والبذاءة ، ويعرب فيها عن قرقه واشمئزازه من حالة
الانحطاط والسوقية التي انحدر اليها من جراء عشرة السوء
هذه ، التي لطخت قلبه فاصبح بحاجة الى الاغتسال بماء
مطهرة ليستعيد نقاءه وصفاءه الاول .

ونلاحق اخباره حين عرض عليه صاحبه « برتاني »
(Bretagne) ان يقدمه الى بولفرلين ، الذي كان قد تعرف
عليه عندما كان يعمل في معمل للسكر يملكه خال هذا الاخير ،
الذي اهداه في حينه ، عربونا لصداقته ، المحبرة التي
استخدمها في كتابة « قصائد زحلية » . وهكذا بعث رامبو
بعضاً من قصائده ، مشفوعة برسالة يشرح فيها نزعتيه
الشعرية ، الى فرلين الذي دعاه بحرارة وحماس الى باريس
متعهدا بان يتكفل بكل مصاريفه هناك ، مرفقا جوابه الذي

جاء فيه : « تعال ايتها الروح العظيمة العزيزة ، اننا ندعوك ،
اننا ننتظرك » بمبلغ من المال يكفي لدفع كل تكاليف السفرة ،
وهو ثمرة تبرعات مجموعة من الشعراء البارناسيين .

ونتابعه حشية سفره الى باريس حين قابل مواطنه ارنست
دلاهاي وقرأ عليه قصيدة « المركب السكران » التي حضرها
خصيصا ليقبلوها على شعراء العاصمة ليقنعهم بمواهبه .
وعندما راح صديقه ، وقد سحر بروعة القصيدة ، يبدي
حماسه وأعجابه الشديد بها ، اجابه رامبو بفخر واعتزاز :
- « ٠٠٠ نعم لم يكتب حتى الان شيء شبيه بها ، اعرف
جيذا ٠٠٠ » .

لكنه كان يتخوف مما ينتظره في باريس ومسن مقابلة
شعرائها المتأنقين بسبب خجله وارتباكهم في المجتمعات ، وقلة
مهارته في التعامل مع الناس ، وسوء هندامه . وقد اضاف
مخاطبا رفيقه دلاهاي هذا :

- « ٠٠٠ ان كان بخصوص الفكر فاني لا اخشى احدا ،
لكن ٠٠٠ ماذا سافعل هناك ؟ ٠٠٠ » .

اما حين وصل الى العاصمة الفرنسية فان اول سؤا
طرحه على الشاعر البارناسي بانفيل هو عما اذا لم يكن
قد حان الوقت بعد لالغاء بحر الشعر الاسكندري . ولقد
كتبت ماتيلد موتيه تصف الانطباع البكر ، الذي تركته في
نفسها مقابلتها الاولى لرامبو حين وصوله الى باريس ، التي

انما قصدها بناء على دعوة من زوجها فرلين :

« ٠٠٠ كان فتى طويلا وقويا ذا وجه احمر ، فلاحا . كان له هيئة تلميذ صغير نما بسرعة كبيرة ، لان بنطلونه المشقول كان يكشف عن كلساته القطنية التي حاكتها العناية الامومية . شعر منقوش ، ربطة عنق رثة ، ثياب مهملة . كانت عيونُه زرقاء ، جميلة نوعا ٠٠٠ » .

اما فرلين فلقد نعت رامبو ، عند لقائه الاول له ، بأنه كان جميلا للغاية ، يتمتع بجانبية فلاح داهية ، تعلو نبرات لهجته وتنخفض باختلاجات صوت مراهق ، وبأنه :

« ٠٠٠ كان كبيرا ، متين البنيان ، مقبول العضلات تقريبا ، ذا وجه بيضوي تماما كملك في المنفى ، مع شعر كستنائي فاتح فوضوي ، وعيون زرقاء باهتة مثيرة للاضراب ٠٠٠ رأس طفل حقيقي مكتنز ونضر ، فوق جسد عظمي ومرتبك لمراهق لا يزال ينمو بعد ٠٠٠ » .

ولقد عرف فرلين محبيه رامبو الى الاوساط الادبية في عاصمة النور ، وقدمه في عشاء « الرجال الاشرار » (Les vilains Bohèmes) وهو لقاء شهري كان يجتمع فيه بعض من شعراء وفناني تلك المهد ، يتناقشون ، ويلقون اخر قصائدهم . وقد دهموا جميعا للنبوغ المبكر الذي برهن عنه امامهم رامبو ، الذي هو « عبقرى ينهض » على حد تعبير احدهم : فالاد ، الذي وصفه بهذه الكلمات :

« ٠٠٠ يدان كبيرتان ، قديمان كبيرتان ، وجه طفولي

كلية قد يلائم طفلا في الثالثة عشر من عمره ، عيون زرقاء عميقة ، طبع متوحش أكثر منه خجول ، هذا هو المخلوق الذي سحر أو أربع كل اصدقائنا بخياله المليء قوة وانحطاطا لا مثيل لهما ، ، ،

لكن رامبو وفرلين كانا يعودان الى المنزل في اواخر الليل متعتين من السكر ، فلم تطق زوجة هذا الاخير صبرا على هذه الحياة ، وسرعان ما غادر هتي شارلفيل بيت مضيفه بعد اسبوعين من نزوله فيه .

ترى ماذا كان مصيره بعد ذلك ؟ لقد قابله فرلين ذات يوم يتسكع في الشوارع بثيابه المتسخة الممزقة ، شاهبا يكاد يموت من الجوع ، فذهب ليطلب له مساعدة من تيودور دي بانفيل ، الذي استأجر غرفة صغيرة للشاعر المتشرد ، وزوده بسرير . وما ان دخل رامبو مقره الجديد حتى خلع كل ملابسه ، ورمها الى الطريق ، ووقف عاريا امام النافذة متذعرا بأنه لا يستطيع ان ينام فوق فراش نظيف باسمسال رثة مليئة بالقمل . وما هو يضطر بعد بضعة ايام الى نقل السرير الذي اعارته اياه زوجة تيودور دي بانفيل الى المختبر الذي كان يشغله الشاعر شارل كرو مع رسام من رفاقه . ثم اواه بعد ذلك الموسيقار تابانير في بيته . واخيرا ، ونزولا عند رغبة رامبو في ان يعيش جرا مستقلا ، تآزر اصدقاؤه ومعلموه على تأمين ثلاثة فرنكات تصرف له يوميا ، واسكنوه على نفقتهم في حجرة صغيرة امضى فيها ثلاثة اشهر .

وكان من ثمرة مغامرة الشاعر المراهق في باريس ، التي استمرت نصف سنة ، أن طالبت ماتيلد موتيه بالانفصال عن زوجها فرلين التي راحت اللسان تلوك سمعته وعلاقته برامبو ، الذي انسحب الى شارلغيل في شباط من عام ١٨٧٢ ليهيئ لرفيقه جوا ملائما لمصالحة قرينته .

ولسوف يستعيد رامبو فيما بعد هذه الفترة من عمره في إحدى قصائده « الاشراقات » : « حيوات - ح » ، حيث يعلن عن وعيه بقيمته كشاعر مبدع خلاق جند في الاساليب الشعرية أكثر من كل الذين سبقوه ، وخبر حالات من الغبطة الخارقة ، والاشراق الروحي العميق والوحي الفني الاصيل ادرك خلالها جوهر الحب ، وارتقى على سلالها درجات من الوجد شبه صوفية . اما الآن وقد عاد الى مزرعة امه ، فانه سيد اقطاعي متبطل في هذه البقعة الموحشة القاحلة الكثيبة من الريف الفرنسي ، وها هو في هذا الجو الرتيب المليء بالمرارة يحاول ان يوقظ احساسه المتبلد وهموده الروحي ، بان يتذكر طفولته ، وتشرده على الطرقات ، ومغامرة وصوله الى باريس كسي يشق طريقه في دنيا الأدب ، قدومه الى العاصمة هو الصبي المتوحش ، الرث الثياب ، الوافد من الريف ، المنضم الى حلقة الشعراء الباريسيين المتأنقين ، الندوات والمناقشات الادبية التي حضرها ، علاقته مع فرلين المتذبذبة بين التقارب والتباعد ، بين الود والتفور ، بين الصداقة والخصام ، حفلات المريدة والمجون التي اشترك فيها ، حيث كان عناده واستقلاله وقوة شخصيته ومزاجه الجامح يمنعه من مجازاة

رفاقه والاندماج في جوهم ، والانسجام معهم ، كما حصل له ذات مرة بعد عشاء « الرجال الاشرار » حين حاول ان يهجم على الشاعر - المصور تارجا ، ويضربه بعضا مزودة بحرية سيف ، على اثر شجار نشب بينهما ، لكنه لا يتحسر كثيرا على حالات الفرح الالهية التي كان يمر بها ، والتي كانت تخصب طاقته الابداعية ، وتغذي ملكاته الفنية . لان الجو الكالح الحزين الذي يسود في هذه المقاطعة العجفاء يخذي نزعتة الى الشك والتشاؤم ، تلك النزعة الهدامة التي يحب احيانا الاستسلام لسلطانها الطاغية ، والتي تخلق كل الهام شعري ، وليست مؤاتية لاي ابداع فني . وبما انه يشعر بحاجة ملحة الى الكتابة فانه يجد نفسه في وضع حرج وصعب يكاد يذهب بعقله .

ولعل رامبو في قصيدة « حيوات - ١ » يعبر ايضا عن حالته النفسية بعد عودته من مغامراته الباريسية الفاشلة الى منطقة « الأردن » . ويعلن ان ارض الوحي اصبحت بعيدة عنه الآن . وان محراب الجمال الذي كان من سدنته في الامس ، لم يعد اليوم سوى مجرد ذكرى . كما ان معبد الحكمة والمعرفة الذي كان يملك جواز مرور دائم اليه بفضل الاشراقات الفكرية العميقة ، التي كان يعرفها ، فانه اصبحت حاليا من مخلفات الماضي . انه لا يزال يفكر ادق واقدم التفاصيل عن هذه الفترة الخلاقة من حياته : المتعات الجمالية ، والنشوات والسكرات الروحية اللابعد عنها ، والنتيجة عن احتكاكه بالطبيعة التي كان يدخل معها في حالات من الوجد

الصوفي والعشيق والوصال شبه الجنسي ايان تجواله بين
 الوديان والسهول وعلى ضفاف الانهار التي تنعكس الشمس
 على صفحاتها الفضية . ان نريات الحماس المذهلة التي كان
 يمر بها من قبل لا تزال اصدائها تترجع بين حنايا نفسه . اما
 الان وقد طرد من جنة الالهام التي كانت وطنه السابق ، فان
 كبرياءه الجريئة تدفعه الى الاعتقاد بامجاده الفابرة : لقد
 عاش حياة حافلة مثيرة ، وارثشف من خمرة الجمال حتى
 الثمالة ، وكان قلبه مسرحا لشتى انواع الروائع الفنية
 والانسانية . وهو المؤمل لان يكشف للأخريين ما
 ينطوي عليه الكون من غنى وسحر لا يوصف . انه يراقب
 بشفقة هذه الخيرات السكينة الحقيرة التي يتكالب عليها
 البشر العاديون ، وينخدعون بها . لكنه يعلم ماذا سيحدث
 فيما لو اعلن ان الكونز التي يتهافون ويلهثون وراءها زائفة
 تافهة لا تستحق الاكتراث او الاهتمام بها . وان الدرب التي
 يدلهم عليها هي وحدها الجديرة بان يملكها المرء . وان
 الجواهر الفريدة التي يهبهم اياها دون سواها الثمينة
 والغالية والقمينة بان يستमित الانسان من اجل الحصول
 عليها . انهم لن يصدقوه ، وسيقابلون ادعاءاته بالهزم
 والاحتقار ، وسيجاهلون وجوده . لكن حالة الشقاء التي
 هو فيها ليست بشيء ينكر ، اذا ما قيست بواقع التفاهة
 والبلادة والفتور النفسي الذي يفرق فيه السواد الاعظم من
 الناس . هو عاش عمره بزخم ، وخبر ما تنطوي عليه الحياة
 من حق لامادي وجمال حقيقي . بينما يطفون هم فوق رغبة
 الايام وعلى سطح نواتهم .

ان رامبو ليس شعر احيانا بضجل من نفسه ، ويود لو يحفر حفرة ويظمر عاره فيها • ويدرك انه طالما هو حي ، طالما ان قراب القبر لم يغييه ، فانه سيستمر في ان يكون ذلك الصبي المزعج والحيوان الابله ، ذلك الشيطان الملعون ، والخائن الخبيث ، وتلك الهرة القذرة التي تلوث الارعاء برائحتها الكريهة ، كما يقول في قصيدة « عار » ،

انه يجيب ، بصوت مختلج بالدموع ، امه التي تلومه لانه بطل ، بانه بالعكس يشغل كثيرا ، وان العمل الفكري هو اصعب من كل المهن الاخرى • لكن والدته تحتج بان نظم القصائد لا يفضي الى أية نتيجة ايجابية ، فيرد عليها : فليكن ، اني اكتب ، هذا واجبي •

لكن ها هو يستجيب لنداء فرلين في ايار عام ١٨٧٢ ويلتحق به من جديد في باريس ، التي لا يلبث ان يضجر من الحياة في محيطها ، والسكر في مقاهيها • ففي شهر تموز ، وفيما كان فرلين خارجا ليأتي بدواء من الصيدلية ، اذا به يصادف رامبو يقصده حاملا رسالة يبلغه فيها انه سيذهب الى بلجيكا ، طالبا منه مرافقته في هذه الرحلة • وعبثا راح للشريك البكر يعتذر بان امراته مريضة وانه لا يستطيع ان يتركها ، فانه سرعان ما خلف كل شيء وراء ظهره وتبسع صديقه الصغير • لكن ماتيلد موثيه قامت بصحبة والدتها بمطاردة بعلمها الهارب لاعادته الى الحظيرة العائلية • فوصلت بلجيكا في ٢١ تموز ، واقتنعت فرلين بضرورة الرجوع معها من اجل مصلحة ولدهما ، فاخذ بحجتها واستقل القطار

المسافر الى باريس • غير انه ترجل في المحطة على الحدود البلجيكية الفرنسية • واختفى ولم يظهر الا عندما اقلعت الحافلة واغلقوا ابواب المقصورة ، ليعلن لامراته بأنه لا يستطيع مرافقتها الى الوطن • وكان هذا اخر لقاء بين الزوجين •

ثم هجر الشاعران المتشردان بلجيكا وجاءا الى لندن • واثناء وجودهما هناك ، وفي تشرين الاول ١٨٧٢ سافرت والدته رامبو الى باريس لتقنع زوجة فرلين الغاضبة بسحب شكواها لانها تسيء الى سمعة ابنها ارتور ، ولتصاول استرجاع دفاتر مؤلفه « الصيد الروحي » التي كانت في حوزة ماتيلد موتيه ، التي دمرتها فيما بعد • لكن الام المسكنة ارتدت خائبة ، ولم تفلح لا في اسقاط دعوى الطلاق ، ولا في استرداد المخطوطة الضائعة •

ولم يلبث رامبو ان هرب في كانون الاول عام ١٨٧٢ الى « الأردن » تاركا صديقه وحده في لندن التي رجع اليها من جديد في اواخر كانون الثاني ١٨٧٢ بناء على استدعاء فرلين الذي مرض هناك • وما ان استرد هذا الاخير صحته ، حتى رحل رامبو ثانية الى مسقط رأسه • ففي يوم الجمعة العظيمة الموافق في ١١ نيسان ١٨٧٣ وفيما كانت فيثالي كوف مع اولادها فرديك وايزابيل وفيثالي في مزرعة روش ، اذا بقرعات تدق الباب • ويا لها من مفاجأة سارة عندما اكتشف افراد العائلة ان الزائر المجهول انما هو الابن الضال ارتور ، الذي يكتمل به شملهم ، الذي امضى النهار كله

مستأنسا بعشرة اهله الحميمة ، سعيدا لاجتماعه بهم بعد طول فراق ، متفقدًا بحماس الاملاك ، متعرقًا بفرح على معالم القرية ، والذي باشر في هذه الفترة تأليف « فصل في الجحيم » قائلاً بصددده في خطاب بعثه الى صديقه ارنست دلاماي :

« ٠٠٠ ان مصيري يتوقف على هذا الكتاب ٠٠٠ »

معربا في نفس الرسالة المؤرخة في ايار ، بانه متضايق جدا لانه لا يوجد كتاب في متناول يده ، في هذا المكان النائي من الريف الفرنسي ، ولا حانة قريبة ، وانه لا يجري اي حادث في الشارع .

وها هو مع فرلين في ٢٤ ايار يسافر مجددا الى لندن ، حيث تشاجر الصديقان في ٣ تموز : فلقد كانا يتولييان شؤون المنزل بنفسهما ويتناوبان القيام بمشترياتهما الشخصية . وذات يوم ، وقد كان دور فرلين في الذهاب الى السوق للتبضع ، ابتاع بعض السمك وقنينة من الزيت وعاد بها الى المسكن . فراح رامبو ، الذي كان يراقبه من النافذة ، وهو يدخل محملا بالاعراض ، يسخر منه . فرمى فرلين كل ما في يده من الحوائج ارضا ، وغادر لندن تاركا صديقه فيها دون نقود . وسافر الى بلجيكا حيث طلب من زوجته الالتحاق به ، املا ان يتصالح معها ، او ان يتتحر اذا اخفق في ذلك . لكن ماتيلد موثيه رفضت الانضمام اليه . فقدم على فعلته ، ووبخه ضميره لتخليه عن رفيقه في لندن . فوصل رامبو في ٨ تموز سنة ١٨٧٢ الى بروكسل حيث سكن مع

فرلين ووالدة هذا الاخير هي فندق خرج منه فرلين قسي
السادسة صباحا من نهار الخميس الموافق ١٠ تموز ولم يعد
الاظهور . لقد كان ثملا للغاية ، ومتوتر الاعصاب الى اقصى
درجة . وقد شهر مسدسا كان قد اشتراه حديثا ، وعندما
سأله رامبو : ماذا تنوي ان تفعل به ؟ أجابه مازحا : ان هذه
الرصاصات هي لاجلك ، لاجلي ، لاجل كل الناس . بينما
يدعي فرلين ، في الاعتراف الذي ابلى به في مركز الشرطة ،
بانه انما اقتنى هذه القطعة من السلاح لينتحر بها في حال
فشل مساعيه للوفاق مع زوجته . ثم نزل فرلين من الفندق
عدة مرات ليشرّب الكحول ويعود . لقد كان يحاول ان يمنع
رامبو بأي ثمن من تحقيق مشروعه في السفر الى باريس ،
وطالبا المال لهذه الغاية من والدته فرلين ، الذي اوصد الغرفة
فجأة ، وجلس على كرسي امام الباب المغلق صائحا في وجه
رفيقه الواقف مسندا ظهره الى الحائط المواجه : خذ هذه
الطلقة بما انك تريد ان ترحل . وضغط على الزناد ، فاصاب
رامبو في رسته اليسرى . ثم وجه الفوهة نحو الارض وفجر
رصاصة ثانية . لكنه ندم راما على فعلته ، وتملكه ياسس
فظيح من جرائها . فهب الى الغرفة المجاورة التي تقطنها
امه ، حيث ارتقى على السرير كالجنون ، ووضع مسدسه
بين يدي رامبو ، وطلب منه ان يفرغه له في صدغه . ثم قام
في الساعة الخامسة مساء مع والدته باقتياد الجريح الى
مركز الاسعاف ، واقترحا عليه ان يبقى معهما الى ان يلتئم
جرحه ، او ان يدخل المستشفى للمعالجة . لكن هذا الاخير

ارتأى ان أصابته طفيفة ، وان الافضل له ان ييمم شطر شارفيل ، فأعطته والدته فرلين عشرين فرنكا ليقوم بالسفرة ، ورافقته حتى المحطة هي وولدها ، الذي كان فاقد الرشيد من شدة قنوطه ، الذي كان يحاول بكل قواه أن يقنع صديقه بالبقاء الى قربه ، والذي تقدم قليلا عن الموكب ، ثم استدار واضعا يده في جيبه فوق المسدس ، وعاد نحو رامبو ، الذي خاف ان يكون الغضب قد استولى على رفيقه من جديد ، وان يكون هذا الاخير يدنو منه بنية اطلاق الرصاص عليه مرة اخرى . فنكص على عقبيه ، وهرب الى حيث احتمى باحد رجال الشرطة طالبا منه ان يوقف فرلين ، الذي حكم عليه بالحبس لمدة سنتين في سجن مونس (Mons) ، والذي ادعى في الاعتراف الذي ادلى به امام المحقق العدلي ، بانه حاول ان يمنح رفيقه من السفر ، وبأنه هدده بالانتحار اذا رحله عنه . لكن هذا الاخير فهم خطأ انه يتوعده بالقتل . بينما عاد رامبو الى « الاردين » مضعد الذراع . وما ان وصل الى مزرعة روش حتى تهافت على كرسي في المطبخ ، ووضع راسه بين يديه ، وراح ينتحب امام افراد عائلته الذين تجمعوا حوله مستفسرين عن حالته ، والذين كانوا جميعا باشراف الام القوية النشيطة ، يقومون بالاعمال الزراعية ، بدءا بفردريك البليد المتثاقل ، مروراً بفيتالي الهزيلة الحاملة ، انتهاء بآيزابيل المتفرغة لتربية الارانب والصيصان . وحده ارتور ، الذي تصفه يوميات شقيقته فيتالي ، التي كانت حينذاك في الخامسة عشر من عمرها ، على الشكل التالي :

« ٠٠٠ » ان اخي ارتور لم يكن يشاركنا قط في اعمالنا الزراعية ، ان الريشة تشغل عنده اهتماما جديا لدرجة انها لا تسمح له بالانغماس في الاعمال اليدوية « ٠ »

وحده ارتور انصرف الى امور اخرى لا تمت الى اشغال الحقول بصلة ، استغرق من جديد في تدبيح صفحات ذلك « الكتاب الزنجي » ، وانهك ما بين اواسط تموز واواخر اب ١٨٧٣ في اكمال «فصل في الجحيم» ، الذي كان قد باشره في نيسان من نفس العام ، والذي يصف فيه التمزقات الداخلية ، والصراعات الباطنة التي عانى منها ، والقذارات التي تمرغ في حمايتها . وكيف انه كان عبدا لضعفه الذي يقوده الى هزيمة تلو هزيمة . وكيف راح يشفق على حاله ، وعلى كافة اوضاعه النفسية ، على طهارته ، وعلى العالم تلك المهزلة المتواصلة التي يعيشها الجميع ، ويحسد القديسين على طمأنينتهم ، لانهم اقوياء ونساک وقنانون من ذلك النوع الفريد الذي انقرض ، مدركا تمام الادراك ان انسانا يدمر نفسه بملء ارادته ، ويرتمي طواعية في حماة الشر هو شخص هالك لا محالة ، مخلوق ملعون يستجلب الويلات على رأسه ، ويوقع صك عذابه بيده ، منحدر احيانا الى درجات من الياس والانحطاط والرضوخ ، من الوحشة والهجران والثرثاء للآخرين لا يبلغها الا خاطيء يتوق الى الخلاص ، ويطلب الصفح والغفران من ربه . وهكذا وصل الى اسفل الدرك الى حيث لا يستطيع النزول مزيدا ، بنوع ان اقل حركة منه ما عاد يمكن ان تكون الا للارتقاع الى فوق ، والصعود من هدمته ،

والتوق الى النور والكمال . وهكذا راح وجهه يتقلص من
 الالم ، ولازمه شعور بأنه لا يعيش حياته ولا ينتمي الى هذا
 العالم ، ومات فيه كل حس ، وتبخرت كل احلامه ومشاريعه ،
 وقراءت له كل امكانيات السعادة وكل جمالات الكون مجرد
 سراب ، لانه متعب يتعذب ويتلظى بنيران اكثر من جحيم :
 الكبرياء ، الغضب ، الشهوات الآثمة . لانه يموت من
 الاعياء ، فالرديلة ، التي هي اشبه بدودة الفناء التي تنخر
 العظام ، قد قرضت جسده على مهل . والشيطان قد اذابه
 بسحره . حتى لقد بات يفضل الهلاك النهائي ، الاستسلام
 المطلق لليأس ، الرضوخ القام لحكم الظلام ، على الصعود
 الى النور ثانية ومعاودة الحياة ، ورؤية عوراتها وتشويهاتها
 وبشاعاتها الجارحة ، والآثار المريعة التي تتركها في نفسه
 آفة التحشيش والعلاقات الجنسية المحرمة ، وضعفه وانحطاطه
 وقساوة القدر عليه . وحتى لقد بات يستجير ويستنجد
 ويسترحم من شدة الالم ، ويود لو تنشق الارض وتبلعه ،
 وتوارى ذله ، وتخفيه عن الانظار . لكن مع انه تدهور الى
 اعماق دهليز فان العيون تلاحقه الى مخبئه المظلم تفضح
 عيبه ، وتسلب نورها العدائي على عريه . لان دمة الجحيم
 الموصومة على جبينه تجعله عرضة للانظار اكثر . ولانه
 كلما تالم واحس بالذنب كلما تضاعف خوفه من احكام
 الآخرين ، وزاد شعوره بالمهانة والنقص تجاههم .

ثم اصبحت صحته مهددة وانهارت اعصابه ، وصار
 يعيش في حالة من القلق والتوتر والرهب ، ويقع طريح

الفراش لعدة ايام ، لا يفيق اثناءها الا لكي يكمل في البيقة الكوابيس التي رآها في المنام ، ويستمر في الهلوسة والهذيان والاحلام الكثيرة المزعجة . حتى لقد غدا ثمرة ناضجة في يد الموت ، يقوده ضبعفه على درب محفوفة بالمخاطر الى ما وراء افق الحياة ، الى مناطق التهلكة والظلام . لكنه اجبن من ان يعيش المنية ويفكر بالانتحار . مع انه اذا استعرض حالته لما وجد اي داع للأسف على فقدان عمره ، الذي لم يكن سوى سلسلة من الحماقات والتصرفات الجنونية الخرقاء ، وحلقة متصلة من الخيبة والمرارة . ومن حسن حظه انه لم يتعذب الا بهذا المقدار . اذ ان نزواته الهوجاء ونزقه الارعن ، وطبعه المتهور يرشحه لنصيب من الشقاء اكثر بكثير من ذلك الذي ذاقه بالفعل . واذا ان اخطاه الفادحة تستاهل قصاصا اقوى مئة مرة من العقاب الذي حل عليه في الواقع . كما ان حسه اللاواقعي وعدم اخذه الامور عن جد يجعله يستخف بالكوارث التي تنزل به ، ولا يتأثر كما ينبغي بالمنن التي يتعرض لها ، كما كان ليفعل اي شخص واقعي آخر لو كان في مثل موقفه المشؤوم . نعم لو ان الصعاب التي ارهقت كاهل رامبو واجهت احدا غيره من الرجال العاملين لما صمد لضغوطها .

ولقد بات يرفض الفراديس الاصطناعية التي تخلقها له الخمر ، ويفضل التحلل في مستنقع الحياة اليومية على حفلات السبكر مع الاصدقاء . فالحالة النفسية التي وصل اليها تشبه تلك الذويات العصبية الحادة القينة بأن توحى

بقصيدة مثل « تصفية » من « الاشراقات » ، حيث يعلن عن
 رغبته في التخلي عن كل شيء ، وحتى عن تلك المواد الغالية
 الثمينة التي انخدع بها في لحظة ما ، والتي كان يظن انه
 لا يمكن التفكير بطرحها جانبا ، التنازل المطلق وليس فقط عن
 المفاصد ثمرة الغرائز المنحطة ، والمبائل معبودة الطبقات
 السفلى من الشعب ، بل وحتى عن تلك المثل العليا والقيم
 الراقية ، والكنوز الروحية المتعالية على شروط الزمان
 والمكان . بما في ذلك تكوينه الفيزيولوجي الذي يحرمه من
 الانتماء الى اي جنس سواء فصيلة الرجال أو فصيلة النساء ،
 الذي يكرس غريته عن اي عائلة ، وينفيه عن العالم ، ذلك
 التركيب العجيب الذي كان يظن فيما مضى انه يمنحه نوعا
 من الامتياز ، والذي يود الآن اسقاطه من حسابه دون اسف .
 كما ينبغي التخلص من روحه الثورية وتعاليه واحتقاره لانظمة
 الحياة ، ومحاولته تغييرها ، ورفضه للتقاليد والشرائع التي
 يسنها المجتمع والاناس العاديون . تماما مثلما انه يدبر ظهوره
 لكل مستحدثات العلم من مبان عصرية ، ووسائل نقل
 متطورة ، وكل الكماليات وانواع الرياضة واللهو والترفيه ،
 وجميع اصناف الاكتشافات والاختراعات مع ما شقته من
 افاق للمستقبل ، وما خلقتة من ضجة صاخبة وحركة لا تهدأ ،
 وشتى انواع التطبيقات التقنية التي تحاول السيطرة على
 الكون ، وتخلق في الانسان حوافز جديدة للتكالب على جمع
 الثروة ، والتراكم على المغانم والمكاسب المادية ، وتندمى فيه
 الجشع ، وحب التملك والترف والرفاهية وتضاعف له وسائل

المتعة والتسلية الشعبية المبثذلة ، وتوفر له جميع الاسباب
 لاشباع غرائزه الدونية ونزعاته السفلية ، وميوله الفاسدة .
 نعم لقد مر رامبو بفترات عصيبة قرر فيها الاعراض
 عن كل عطايا الارض . وحتى عن تلك الهبات النادرة ، التي
 لم يكن يظن احد بإمكانية رميها من يده نظرا الى ان هناك
 هدايا اقل شأنا لم يتم تصفيتها بعد ، ونظرا لتعلق المرء
 الشديد بحطام هذه الدنيا . لقد أجتاز مراحل حرجة من نوع
 تلك الازمة الروحية الحادة المعاصرة لتأليف « فصل في
 الجحيم » ، الذي كان افراد عائلته يسمعونسه وهو يصوغ
 عباراته النارية ، ينتحب ، يئن ، يجدف ، يقهقه ، يتحكم ،
 ويصرخ من الغضب ، عبر خشب مخزن الحبوب حيث اتخذ
 له غرفة في مزرعة روش ، والذي صرح بخصوصه لشقيقته
 ايزابيل :

« ... لكنت جننت (لو اني واصلت) ثم ان هذا كان
 شرا ... »

وما الداعي الى الاستمرار . لقد بلغ الذروة واعطى
 أقصى ما يستطيعه مخلوق ، ولم يعد عليه سوى ان ينسحب .
 وهذا ما يجبر عنه في قصيدة من « الاشراقات » عنوانها
 « حيوات - ٣ » ، حيث يعتقد بأنه تمكن ، رغم ضالة النقطة التي
 كان محصورا فيها ، ومحدودية المنزل الابوي الذي كان
 مسجوناً فيه ، ان يسافر بخياله في الزمان والمكان ، ويسبر من
 عزلته الضيقة غور النفس البشرية . كما ان خياله الخصب
 الجامع قد اتاح له بفضل العديد من اشراقات الفرح الخاطفة

ان يختبر كل انواع الجمال • ولقد انجز انتاجه الشعري الموسوم بطايع الدهشة والسحر ، الفارق في جو اسطوري عجيب في فترة باكرة جدا من حياته التي عاشها بزخم ، واستنفادها بملء ونفاد صبر ، وعجل لها ايقاعها بان خض دمه وبث السرعة في شرايينه ، وشحنها ، بحيوية متفجرة • فاذا بقطراته الوحشية الحارة الضاجة في جميع عروقه مجانيف جبارة تقود مركبه خلال فترة وجيزة الى رحلة طويلة يحتاج اي زورق اخر مبحر بايقاع هادي الى حقبه مديدة كي يقطعها • لكانه ضيق الصدر مستعجل يصل قبل الاوان ، العمل الذي كان عليه تنفيذه خلال خمسين سنة مثلا ، اتمه خلال اربعة اعوام مكثفة فقط ، هي بمثابة عمر كامل • وانتهت هكذا مهمته وتقاعد ، وخرج من المعترك ، ولم يعد عنده ثمة وظيفة يؤديها كتلميذ نجيب حفظ بدقيقة واحدة الامثولة التي يحتاج غيره الى ساعة لاستيعابها ، فبقي عنده فائض من الدقائق لا يعلم كيف يهدرها • لكان ايامه انقضت وسوره على مسرح هذه الارض انتهى ، لكنه ظل حيا مع ذلك ليشهد مرحلة ما بعد موته •

٣ - تغيير الحياة

« تبديل العالم ، قال ماركس تغيير الحياة ، قال رامبو
ان كلمتي الامر هاتين ، بالنسبة لنا ، لا تشكلان سوى كلمة
واحدة »

النسريه بريوتون

ان نفاذ الصبر هو من أولى مميزات الطفل، الذي يرفض
بحكم طبيعته ان يرضخ لحقيقة الزمن . من هنا ان الضيق
الوجودي ، والحاجة الى الطهارة والتقاء الروحي الشامل ،
والعجز عن التكيف والتلاؤم مع الحياة يقود رامبو الى تأليه
طفولته ، والحنين الدائم اليها ، والعداء لكل ما هو غريب
عنها ، اي كافة مظاهر العالم ، السذي لا يفتقر له بشاعته
ومظالمه لان البراءة لا ترحم ، لا تسام ، ولا تعرف التنازلات .
انها لا ترضى الا بالمطلق . انهم لقساء متوحشون ، لكن
خلاص الانسانية مرهون بهم اولئك الاطفال من نوع رامبو ،
الذي طالما حدث رفيقه ارنست دلاهاي عن انواع التدمير
الضرورية ، عن الاشجار الهرمة التي يلزم قطعها ، وعن هذا
المجتمع الذي يترتب علينا الاطاحة به ، عن الثروات والامجاد
الفردية التي يجب هدمها ، وعن الحسد والتنافس والكبرياء

التي يتحتم علينا القضاء عليها ، ليحل محلها الانسجام
والسكينة والمساواة بين البشر ، واتاحه فرص العمل للجميع
في خدمة الجميع ، حتى انه في النهاية « لن يبقى ثمة
الا الطبيعة » ، والذي قال لصديقه الانف الفكر سنة ١٨٧٠ :

« ١٠٠٠ يا له من عمل ! يجب علي ان ادمر كل شيء ، ان
امحو كل شيء من رأسي ! أه سعيد هو الطفل المهجور في
زاوية نائية ، المترصرع على هوى الصدفة ، الذي يبلغ طور
الرجال دون أية فكرة مفروضة عليه من قبل اساتذة او عائلة ،
جديد ، طاهر ، دون مبادئ دون مفاهيم — بما ان كل ما
يعلمونا اياه هو مسخرة ! — ومتحرر ، متحرر من كسل
شيء ! ١٠٠٠ »

ان روح التدمير انن المتأصلة في رامبو شاجمة من
حاجته الملحة الى الطهارة ، ورغبته الصائقة في الصفاء
التي ليست سوى تعطشه الدائم الى المصادر الاولى ، الى
مناخ بكر تقي ، وفردوس من الحقيقة والجمال يصير على
اكتشافه خلف شرور وقوانين هذا العالم القديم الملطخ
المشوه ، وكل المظالم والدناءات التي يضطر الانسان البالغ
الى ارتكابها وهو يخوض قمار الواقع العملي .

يعترف رامبو في « فصل في الجحيم » انه منذ الصغر
يحب الحياة الخارقة غير المألوفة ، الخارجة على القانون ،
المتردة على كل النواميس الاجتماعية والاعراف السائدة ،
والثقاليات المتبعة . وهو لا يخفي ما يمارسه مصير المجرمين

وطريدي العدالة على خياله من سحر • لقد كان شغوفاً ، وهو طفل ، بأن يتأمل احد المعتقلين المتوحشين الذين يقتادهم المسجان الى زنزانتهم ويفلق بابها وراءهم • وكانت رؤية مجرم من هذا النوع ، منبوذ ، محكوم عليه من قبل المجتمع ، تبحث في نفسه فيضا من الاحلام • فكان يتمص شخصيته ، ويزور بالخيال الحانات والاكواخ الخفية التي يتصور انه زارها قبل ان يتم اعتقاله • وكان يتغلغل بالوهم الى عقلية اللص ويحاول ان يتخيل كيف يجب ان تترأى له السماء الزرقاء والحقول الزاهرة • ان حضور هذا الرجل الفريد المتميز عن القطيع البشري ، هو في نظر رامبو ، حدث مهيب كوطاة القدر ، وجليل كآثار التاريخ • انه يفسسي هالة اسطوريته على الموضع الذي يحل فيه • انه يبدو في عيني الشاعر الدهشتين اقوى من القديسين ، واكثر اثارة للخيال من الرحالة والمغامرين ، لانه لا يخضع لاي ضغط خارجي ولا يطيع الا قانونه الداخلي ومزاجه الشخصي ، وصوت غريزته الباطن ، ولانه يرسم لنفسه المنهج الواجب عليه سلوكه ، ولا يصير على الدروب المعبدة التي يفرضها عليه الغير • انه سيد مصيره انه يتحكم بقدره • انه حر مستقل يختار اسلوب المعيشة الذي يلائمه ويرتضيه لنفسه ، ويتصرف على هواه غير معترف بوجود اية سلطة خارجية ، محطما كل قيد يحاول الآخرون ان يكبلوه به ، وكل قالب جامد يجربون ان يصبهوه فيه •

لكن ماذا يعني رامبو عندما ينسب نفسه الى « الجنس

الناقص ؟ ان المتفوقين هم الرجال الاحقاء هم الفصول
 الاقوياء الذين يستطيعون تحصيل حقوقهم ونيل مبتغاهم . اما
 هو المفاقد الرجولة ، الحائر بين الذكورة والانوثة فانه من
 تلك الفئة المفاقدة الهوية ، من ذلك « الجنس الناقص » كما
 يسميه . وليس بمقدوره بالتالي ان يفهم الثورة الصحيحة
 تلك التي يقوم بها الرجل الشجاع والجبار ضد ظالميه ، يقاتلهم ،
 ينتصر عليهم ، ويحصل على مطالبه منهم ، وينتشل مراده من
 بين براثن الاسد . ان قمته المعايضة التي لا تؤدى الى اية
 نتيجة ايجابية ، الهدامة التي لا تملك اية قدرة على البناء
 على انقاض ما دمرته ، هي نقمة العاجز الذي يكتفي باشاعة
 الفوضى وزرع البلبلة ، انها انتهاك مجاني للقوانين .

وهكذا يتبين لنا ان رامبو يؤمن بالتمرد لذاته ، لا من
 اجل ما قد يسفر عنه من اصلاحات عملية جذرية . انه يعمل
 عليه للقضاء على رجال الصناعة والاعمال ، على الحكام
 والقضاة ، على النظام والقانون وكل الزواجر والموانع
 والاضطراب والقروض التي تصد من حرية الفرد وتستعبد روحه .
 كل تلك الشرائع وعلى رأسها سنة العمل التي يجسد نفسه
 عاجزا عن الخضوع لها .
 في سبن العاشرة بون رامبو هذه الملاحظة على تفسيره
 المدرسي :

« ... انا لا اريد وظيفة ساكون ملاكا عقاريا ... »
 « يعرق جبينك تأكل خبزك » . هذا هو العقاب الذي انزله

الله بأدم على معصيته • ولم يشعر أحد بعبء هذا القصاص واستحالة تحمله مثل رامبو • الحياة تلمعنا بسوطها • ، وتأمرنا أن نتقدم الى الامام ، وان نسير على دريها الوعرة رازحين تحت نير واجباتنا المرهقة • الى أين يسوقه هذا المهماز ؟ الى الحرب ، الى النضال ، الى منافسة بني جنسه على لقمة العيش ؟ لكنه جبان لم يخلق للقتال والكفاح • العرق البارد يتصبب منه • انه يصاب بدوار ويكاد يغمى عليه • انه خائف • انه ضعيف • الآخرون يتوجهون الى ساحة الوغى ، التي يستدرج هو اليها غصبا عنه ، مدججين بالعتاد والذخيرة يصوبونها الى صدره هو الاعزل من السلاح ، مزودين بالوقت والجلد وطول الاناة ، وهو النافذ الصبر ، الضيق البال ، الحاجز عن المثابرة والمواظبة على عمل • انه يتحنى ان يهزمه فتنتهي مهزلة هذه المعركة التي ليس هو مؤهلا لخوض غمارها ، ان يستسلم لهم صاغرا دون ابداء اية مقاومة ، او ان يرتمي بحركة انتحارية تحت سنابك الخيل من الياسس والرعدة والكساح • ان كل صراخ قد يتورط فيه سوف يخرج منه مغلوبا : لكنه سيعتاد على الامر ، ولا عجب ، فالفرنسي هو ، في رايه ، محارب فاضل •

في احدى رسائله الى صديقه بول سميني يشكو رامبو همه قائلا بانه مسجون دون انقطاع في مسقط رأسه ، لا يعاشر احدا ، ينصرف بكليته الى كتابة الشعر ، ولا يرد على استئلة الفضوليين واماناتهم وازعاجاتهم ، ويدير ظهره للطفيليين وتدخلاتهم المؤذية الشريرة بشؤونه • وهذا مما يثير حفيظة

والدته المتسلطة المعنيدة ، التي اتخذت القرار التالي : ان تفرض عليه الشغل الدائم الثابت المستقر في شارل فيل . وهي تهدده بالطرد من البيت اذا لم يعثر على عمل ضمن مهلة محددة . ولقد رفض الانصياع لمشيئتها دون ان يعطي اية مبررات ، او يبدي اية اسباب لذلك . ان الامتثال لارادتها اكراه مريع وفظيع بالنسبة له ، وهو يؤجل ويماطل ويرجس موعده تنفيذ رغباتها دائما بنوع انها باتت تتمنى رحيله حتى بصورة هوجاء غير مخطط لها ، وفراره وتواريه ، واختفاء العار الذي يشكله لها امام سكان شارل فيل . لكن لو هرب فعلا فانه معرض بسبب فقره وقلة خبرته لان ينتهي به المطاف في احدى الاصلاحيات ، وفي هذا خاتمة الاحزان . وان هذا الضغط المقرف الذي يمارسه عليه المجتمع يحفز الى ان يطلب بعض المعلومات من مراسله ، اذ انه يريد ان يشتغل ، لكن حرا ، في باريس التي يحبها ، ولا يقبل الا :

« ٠٠٠ مشاغل لا تستغرقني الا قليلا لان الفكر يتطلب شرائح واسعة من الوقت ، ٠٠٠ »

ولقد سبق لصديقه بول دميني ان باح امامه بان المرء يظل في العاصمة قانرا على تأمين رزقه بفضل القيام ببعض الاعمال الوضيعة ، التي لا تستأثر سوى ببعض ساعات من نهاره . ان مثل هذه المهام الصغيرة توفر للشاعر لقمة عيشه ، وتغفر له كل خطايا في عين المجتمع ، وتعتقه من شتى الضغوط الخارجية ، وهي لذلك مستحبة في ذاتها . ثم يتساءل رامبو في ختام رسالته : لماذا يدين الناس الواحد

الخصب الخيال على طباعه الجامعة ، ويحاولون شفاء منها بأن يزرعوا في رأسه أوهاما أخرى تحوز على رضاهم ، وبأن يدلوه على طريقهم القويم واسلوهم المكرس ، على تقاليدهم المقررة المعترف بها ، وانظمتهم العامة المتبعة .

لكن رامبو لم يحاول في باريس الالتحاق بأية وظيفة :

« ٠٠٠ دون أن أستخدم كي اعتاش حتى جسدي واكثر بظالة من الضفدع ، عشت في كل مكان ٠٠٠ »

اذ انه يكره كل المهن ، ويرفض ان يكون صنيعا او عاملا او فلاحا . فكل هذه الحرف تثير اشمئزازه . ان اليد القمي تحمل القلم لا تقل قيمة عن الساعد الذي يجر المحراث . لانها تكذ وتنتج هي ايضا . فلماذا نعتبر الشاعر والاديب عاطلا عن العمل ؟ الا يبذل مجهودا ؟ الا يتعب ؟ الا يتمر سعيه الدائب عن ابداع شيء من علم ؟ اننا في عصر يقدر الشغل والحياة العملية . لكن رامبو عاجز عن الاضطلاع بمهنة نافعة للمجتمع تحظى برضى و موافقة اعضائه . انه يستصعب فكرة الاستخدام عند الناس ، ورهن حريته في سبيل كسب عيشه ، لان عبودية العمل ، والسعي وراء القرش تجبر المرء على كثير من التنازلات ، والاكراهات الذاتية التي لا تستطيع حساسيته الشاعرة تحملها .

كما انه لا يستمرىء حالة الشحادة والبقاء عالة على غيره ، ولا يطبق ان يعيش في وضع من الذل تحت رحمة ومعروف المستئين . وليس بمقدوره ايضا ان يسلك المسبل

الاجرامية ، وينتهج الاساليب غير المشريفة كي يربح ما يكفيه من المال لاقامة اوده . لكن اذا استحال عليه الخضوع لنير العمل والانضواء تحت لواء وظيفة او حرفة ما تدر عليه معاشا ثابتا ، اذا عز عليه ان يكون عبئا على الآخرين . اذا استحرم ان يسرق وينهب ويتعدى على حقوق المساكين كي يستحصل على النقود . وهذه هي الطرائق الثلاث الوحيدة المتاحة للمرء كي يعتاش . ما الحيلة ؟ ومن اين عساه يتزود بحاجاته الضرورية ، ويضمن لنفسه اسباب الاستمرار في البقاء ؟ لا يدري . انه لفي مأزق لا مخرج منه . وجل ما يعلمه هو ان طهارته القرنية لم تمس ، وان حرية الشخصية بأمان ، وانه لم يرهق روحه عند احد ، وكل ما تبقى لا اهمية له ، وكل الامور الاخرى عنده سيان . لو ان الشعر بالنسبة له مهنة تدر عليه ما يكفيه لان يعيش ، لكان في هذا خلاصه . ان شخصا كفكتور هوغو مثلا يجوز له احتراف الاسب ، لانه يكتب ما يرضي الذواق الجميع فيعترفون به كشاعر ، ويقولون له بحقه في التفرغ لصياغة قصائده ، التي يكرسونها له مهنة شرعية ، ويقبلون على قراءة آثاره وشراء كتبه بما يدر عليه مالا ، يكفل له حياة رغيدة تكفيه مؤونة الاستخدام أو الشحادة أو الاجرام . لكن الحال ليست كذلك بالنسبة لشاعر ملعون كرامبو لا ينشد انعاما تستسيغها اذان الجمهور ، لان :

— « ... لسانه خائن ... »

على حد تعبيره . وهو يستفز الذواق ويتحدى قدرة

العقول على الفهم ، فتخزن عليه بلقب شاعر ، وتعرض عن نتاجه الذي لا يعود بالتالي قادرا على تقديم اي عون مادي له . وهذا الحرمان التام من كل مدخول يجعله يبرز بمظهر العاطل عن العمل ، ويمنعه من الانتساب الى المهنة الوحيدة التي هو مؤهل لممارستها حقا الا وهي الادب . بهذا المعنى فان « لسانه الخائن » هو الذي يوجه كسله ، يصونه ، ويكرسه .

وهكذا عاش رامبو ، في الفترة الخلاقة من عمره ، بطالا ، فريسة حمى قوية ، يحسد البهائم على هذائتها وخلقها بالها ، يشناق أن ينام بخفلة وبراءة الاطفال الطاهرين ، ويتردى في هارية مظلمة تضيقها فكرة العمل البشري التي هي اشبه بقنبلة تنفجر من وقت الى وقت .

لقد شهد النصف الثاني من القرن التاسع عشر تغييرات كبيرة ، بنوع اننا نستطيع بمعنى ما اعتباره عصرا جديدا لا يشبه الماضي ابدا ، ولا يمت الى ما قبله بصلة . لا خيال ، ولا احلام ، كما في القديم . اننا في طور التكنولوجيا والمنطق البارد ، في عهد الديمقراطية والمساواة بين البشر . لقد سيطر العلم على كل مناحي الحياة ، وصار له الكلمة الفصل في كل امر . لقد ناب الطب عن الرقى السحرية والعلاجات البدائية ، وحلت الفلسفة الوضعية مكان الخرافات والالوهام السابقة ، ودخلنا في مرحلة التسلية الجماعية ، وتحكم الارقام ، وطفيان المادة . في حين ان رامبو لا يزال يؤمن بالروح وان لم يكن بالمعنى الديني لهذه الكلمة .

فهو في قصيدة « حركة » من « الاشراقات » يعلن بان
الاختراعات الحديثة وضعتنا في مناخ التقلب والخطر ، في
جو السرعة والتحول ، وذلك بفضل المكتشفين الرواد ، الذين
يفامرون ، يفضون بكارة الجهول ، يقتحمون الاموال ،
ويبدلون اساليب المعيشة ، انهم ابطال العالم الجدد :

« باحثون عن الثروة الكيميائية الشخصية ... »

لقد عموا في الحياة المعاصرة اسباب الرفاهية ،
وفنون الرياضة ووسائل النقل والسفر ، ووضعوا الثقافة في
منازل الجميع . ان عصر العلم هو الراحة بما ان الآلة تقوم
مقام الانسان في الاعمال المتعبة ، لكنه بذات الوقت الارهاق ،
بما انه زاد القضايا تعقيدا ، وخلق حاجات جديدة ، انسه
الدروس والتصصيل ، واحداث ثورة على مختلف مستويات
الواقع عن طريق العقل . في المصانع والمستشفيات ، واماكن
اللهم ، في ساحات الحروب ، وانبوات البذخ والتسرف ،
وتشابك الارقام نرى دائما ثمرة جهود وابحاث المخترعين
الماهورين بلذة وبطولة الابتكار . لكن في خضم هذا الواقع
العملي ، وفي ظل سيادة الآلة ، وسلطان الطاقة المادية ،
ها ان الشاعر ، للعجب الشديد ، يستمر في ممارسته مهنته ،
رافضا التخلي عن نزقه ونزواته وطبعه الحالم ، وعن شبابه
الجامح ، وحماسه المدهش . انه ينعزل عن المجتمع ، ويقف
خارج حومة الصراع الصاخبة ، وورشة الشغل المحمومة
الدائبة ليغني الجمال ، وينشد قصائده . فهل تصرفه هذا هو
نوع من البربرية القديمة ، ونسقي من المعيشة عفى عليه

الزمن ، ولم يعد يتلاءم مع متطلبات الحياة الحديثة ؟ هل ولى عهد الشعر ، واصبحت ممارسته خطيئة واقفة لا يستطيع الناس اغتفارها والتغاضي عن مرتكبها الا باظهار الكثير من كرم الاخلاق ، والتسامح ، ورعاية الصدر ؟

ان رامبو يسائل المؤمنين بالنفعية والمادية ، بالتقدم والتطور ، وبامكانيات التكنولوجيا اللانهائية ، من ايناء اواخر القرن التاسع عشر ، عصر تقديس العلم الذي اصبح ديانة الجميع ، ونوعا من الارستقراطية الجديدة : تزعمون ان

العالم يسير الى الامام . ولماذا لا تفترضون انه يلف حول محوره . ان الزمان دائرة وليس خطا افقيا . ان التغير لا يعني بالضرورة الاتجاه نحو الاحسن والانفراج سعدا ، بل قد يكون احيانا تقهقرا وعودة الى الوراء ، ونكوصا نحو الاسوأ . بما اننا ننجرف في حركة دائرية . ان الدين والعلم يتهددان ويتوعدان كل من لا يعمل ، ويتحالفان على التنديد به ، رامبو يدرك ذلك جيدا . ولكنه يعرف ايضا ان هنالك الكثير من السواعد القوية لتسيير عجلة العمل ، وانهم يستطيعون بالتالي الاستغناء عنه . انه يعني ان هناك واجبا عليه القيام به . لكنه فخور بانه يقدر ، اسوة بالكثيرين ، الفصل من تبعاته ، وطرحه جانبا ، ولكنه يعلم ان جثث الاشرار والبطالين تثقل على ضمير الآخرين . هل ثمة مهرب من القانون الاخلاقي ، والنظام الاجتماعي . وماذا في وسعه ان يفعل ؟ انه يعرف ما هي متطلبات العمل الصعبة ، واعبائه

البغيضة . كما انه لا يستطيع القبول بمعطيات العلم التي يؤمن انها عاجزة عن بلوغ الحقيقة .

ان حياته تالفة فليتظاهر بأنه يعمل . فليمارس كسله .
يا للشفقة ! ان يعيش ، ويستمر بالوجود ، ولا مهنة له سوى
اللعب والحلم بمغامرات الحب العجيبة ، والموالم المدهشة ،
والقذمر ، وتحدي مظاهر الدنيا ، انه :

— « ٠٠٠ بهلوان ، شحاذ ، فنان ، لص ، كاهن ٠٠٠ »

انه من تلك الفئات من الشعب التي لا تنتج سلعة مادية
نافعة ، لا يثمر مجهودها عن انجازات عملية ، ولا تؤدي خدمة
ضرورية لا تعوض . ان سعادة الاستقرار والامان العائلي ،
والدعة البيئية ، محظورة عليه . انه ضعيف ومشتت :

— « ٠٠٠ الحياة تزهر بالعمل ، وهذه حقيقة قديمة : انا
حياتي ليست ثقيلة بما فيه الكفاية انها تطير وتطفر بعيدا
فوق العمل هذه النقطة العزيزة للعالم ٠٠٠ »

الحياة العملية ليست هي الحياة الحققة . ان كل فعل عندما
يتحقق يورثنا خيبة امل . اننا ننتظر ونترقب حصوله . لكن
ما ان تجيء الساعة حتى نضرع في انجازه وقد عيل صبرنا ،
فنفسد كل مخططاتنا ولا يأتي التنفيذ مطابقا لتوقعاتنا
وتصوراتنا حوله . اما القوانين الاخلاقية فانها لا تبرهن الا
على قلة عقلنا . بينما قد تعني الثورة احيانا تعطيل مجرى
الحياة الاعتيادي ، واشاعة الفوضى التي يستطيع رامبو ان

يتغلغل بين صفوفها ، ويختفي ويجد مبررا لمبطلاته ، فلاحكام معطلة في ظروف الفتنة والعصيان الاستثنائية ولا احد يفكر بادانته وتكبيله واقتياده الى الحبس . انه يحلم بحركة تمرد يدخل بفضلها في شراكة حميمة مع رفاقه الثوار ، ووحدة مصير مع اخوة في السلاح مجهولين وهميين لا شك انهم سيهزمون في النهاية . لكن هذه مجرد تخيلات طوباوية ولن يتاح له ابدا النجاة من قبضة الواقع ، ومن قوانين الارض الصارمة .

ان ثورة رامبو هي محاولة تغيير روحية للعالم لا علاقة لها بشروطه المادية وظروفه السياسية . لكن :

— « . . . اذا كانت البراكين لا تغير موضعها ، فان حجمها تجتاز فراغ العالم الكبير ، وتقدم له مزايا تفني في جراحه . . . »

على حد تعبير رينه شار الجميل .

وهكذا يسير مركب رامبو السكران على غير هدى فوق بحر الحياة . لان الثورة الداخلية ، والفوضى الوحشية التي يتميز بها قد حطمت كل الانظمة والقوانين ، وتحررت من كل الاعراف والتقاليد . انه لا يعبا بالقيود والواجبات ويرفض الا ان يعيش على رأسه متنكبا سلوك السبل المطروقة ، والانماط المألوفة ، والعادات المتعارف عليها ، التي تعانده وتقاومه بادىء الامر . لكنها تفهم اخيرا انه لا جدوى من رده ، فتركه فالتا على هواه ، تائها على السدرب التي

يرتضيها ويختارها لنفسه • انها تنفض يدها منه ، وتقرر باستمالة احلامه ، واخضاعه للشرائع والنواميس • انسه يركض بكل عنف وضراوة فوضاه ، بجنون وحماس الاطفال ، مثيرا الدهشة والاستغراب حوله من كل جهة ، لم يسبق لها مثيل •

ان ثورة رامبو هي نقمة عارمة على القيم العائلية ، موجهة ضد كل اولئك الذين يهيئون به ان : نصلن اباؤك واجدادك الذين تمينا وشقينا من اجل تربيتك • نهني لك البيت المريح الامن ، الذي يحميك • نقدم لك كل ما تحتاج اليه من غذاء جسدي وروحي • ونوفر لك كل ما تتوق اليه من دفء وعطف ، من وجود وفرح ، شرط ان تليعنا وتخضع للواجبات والتقاليد الموروثة • نحن نريد صالحك ونرشدك الى طريق للصواب • فانتهج اسلوبنا في العيش لانه وحده الاصيل ، الخالي من الزيف ، والنايض بالحياة والعاطفة القلبية الصادقة • لكن رامبو يفضل ان يعيش حياة زاهرة فوضوية مستقلة تنسجم مع مزاجه المتوحش وهواه الغريب ، على الاتعان لحالة الدعة والاستقرار والبلادة المبنية على الخنث والتصنع التي يدعوته اليها • انه يؤثر الموت على وضع ثيرهم على رقبتة ، والهلاك عطشا على التهل من الينابيع المريبة التي ينعمونها بمياهها العكرة •

ان ثورة الشاعر هي ثورة غضب ضد كل هؤلاء البورجوازيين المتكالبين على المتعة وجمع المال ، المتهافتين على حطام هذه الدنيا ، ومأربها النفعية الرخيصة ، الحريصين

على نظافتهم ولياقتهم ، المتقيدين بالنظام ، الساعين إلى
التناسل ، المتشبهين بالبقاء ، المتعلقين بالوجاهة والمظاهر
الخارجية الكاذبة .

ان ثورته هي صرخة احتجاج ضد ذلك الانسان العادل
البغيض المضحك بهيئته ووقاره وجلاله المقتل ، والذي يطلب
منه رامبو ان يهتم بشؤونه الخاصة ، ولا ينصب نفسه حكما
وقاضيا على الآخرين ، وحاميا للنظام والقانون ، ولا يتدخل
فيما لا يعنيه ، ويجعل من سلوكه معيارا ومثالا اعلى يجب ان
يحتذى ، وقاعدة عامة يسري مفعولها على الجميع ، لانه
كسيع عاجز عن مساعدة احد ، فلماذا لا يترك الناس وشأنهم ،
لماذا يدعي الغيرة على مصلحتهم والتقاني في خدمتهم ،
ويروح يلقي المواعظ الاخلاقية ، ويفسق نصائحه الثمينه
عليهم . انه يمثل الحكمة والبرصانة والتمقل والطاعة العمياء
للقوانين الدينية والاجتماعية . انه جبان ذليل خنوع يثير
قرف رامبو المتمرد على كل السلطات والاضغوط كل الزواجر
والموانع ، الراض لئطق القطيع وشرائعه ونواميسه ، طريد
العدالة ، المجنون ، الملعون ، الملفوظ الى خارج المجتمع ،
الصائح بسخط :

— « ٠٠٠ ايها العادلون سنبول في بطونكم
الصخرية ٠٠٠ »

يجاهر رامبو في « فصل في الجحيم » بانه كان محقا في
كل احتقاراته والا لما كان هرب . كل الناس اشقياء وهو

اولهم • انه يعرفهم جميعا • لا احد منهم يجهل الآخر • انهم لا يضمرون ذرة من الحقد لبعضهم • لكن معشر التجار والناس البسطاء والبشر العاديين المنتمين الى الطبقة المتوسطة • هؤلاء ، المحافظين على علاقات لا ثقة متبادلة ، والحريصين على كرامتهم ونظافة مظهرهم ، كيف عساهم يبدون في نظر المتفوقين ، ونقص المتميزين لا عن جدارة او موهبة او استحقاق ، بل اولئك الانتهازيين الوصوليين ، الذين يحسنون استغلال الفرص بوحشية ، وهضم حقوق الغير ، والتغذي من ضعف المساكين ، والذين يحتاج المرء للتقرب منهم الى رشيد من الجراة ، او نازع الى الذل • ان مواهبهم هي الفروع الوحيد الذي يتجح ويعترف العامة بفعاليتها • انهم عمالقة مزيفون وليس هم من يجدر به اصدار الاحكام ، ولا اضافة القيمة على الاشياء او تجريدها منها • انهم آخر من يحق له ان يبارك او يلقي من نقطة الاستعلام •

يشبه رامبو نفسه في « فصل في الجحيم » بمحكوم عليه بالاعدام يبكي لان الجمهور الغاضب الناقم الملتف حول مقصلته يسيء فهمه ، ويدينه زورا وبهتانا • لكنه يغفر لظالميه ، ويود مخاطبتهم قائلا : ايها الاساتذة والكهنة والاسياد ، انكم تخطئون بتجريمي وتسليمي الى العدالة • انا لست من طينتكم وفصيلتكم • انا لا تنطبق علي قوانينكم وشرائعكم • انا لست مسيحيا كي تحكموا علي وفقا للاخلاقية الدينية :

— « ••• انا من الجنس الذي كان يغني في العذاب ،

اني لا افهم القوانين ، ليس عندي حس اخلاقي ، اني وحش :
انكم مضطرون ٠٠٠ »

لا يوجد خير وشر بدون سلم قيم . ان الفضيلة والرذيلة
هما تصورات شخصية ، واقتراضات نسبية ، وتقاليد مورثة:

— « ٠٠٠ اظن نفسي في الجحيم اذن انا فيه . هذا تنفيذ
التعليم المسيحي . اني عبد معموديتي . ايها الامل لقد
صنعتم شقائي ، وصنعتم شقاءكم . يا للبريء المسكين ! الجحيم
لا يستطيع مهاجمة الوثنيين ٠٠٠ »

ان الشريعة الخلقية التي سنتها المسيحية ، والتي تبناها
المجتمع هي التي اوجدت مفاهيم الصلاح والخطيئة . انني
احكم على عمل من اعماله بانه حسن او رديء تبعاً
لمطابقته لو لمخالفته لهذا الناموس الديني ، وعلى هذا الاساس
اروح اعذب نفسي ، واماني من تائب الضمير بينما الوثني
هو بمنجى عن كل هذه الالوجاع النفسية . ان اهل رامبو هم
سبب بلواه . اذ انهم بتعميدهم اياه وتلقيه التعاليم المسيحية
استعبدوه لهذه الوصايا المقدسة . وهم بذلك انما يورطون
انفسهم هم ايضا ، لانهم يتألمون لا شك عندما يرون ابنهم
يعصى هذه الاوامر المفضلة ، ويسير على طريق الضلال . ان
القصاص مستحيل الا بالنسبة لقانون يحاقب الخارجين على
بنوده . اما بدون نظام خلقي مضمون من قبل سلطة الهية
فانه لا يوجد كفارة ، وبالتالي لا يوجد جحيم .

من هنا ان رامبو يعرب في ختام « فصل في الجحيم » عن

اعتقاده بأنه قد انتهى مدة عقوبته ، وقطع علاقته بذلك الجحيم القديم ، الذي فتح المسيح ابن الانسان ابوابه بيديه • اذ لولا الفضيلة لما كان هناك رذيلة ، ولامعايير خلقية ، ولولا لوج الشرائع المقدسة لما كان هناك خطايا ، الا يقول الانجيل :

« ••• لو لم اجيء لما كانت لهم خطيئة ••• »

يصرح رامبو في « فصل في الجحيم » بان مشاعره الدينية تستيقظ في لحظات العذاب والالم ، وهذا من النتائج السيئة لتربية الطفولة • (الم يتشاجر ذات مرة وهو فسي الثانية عشرة من عمره مع بعض التلاميذ الذي يكبرونه سنا ، لانهم بنسوا المحرمات بان رشوا بعضهم بالماء المقدس على عتبة كنيسة المدرسة ؟) الم يبلغ حماسه الكاثوليكي الالوج لدى مناويلته الاولى ؟ ان الخوف من الموت هو اقرب حافظ الى التقوى • ان الجبن والضعف يدفعنا الى القهقهة في احضان الايمان • لكن لو استعاد الانسان قوته وعنفوانه لتخلى عن كل هذه المعتقدات الوهمية • لقد تلقى رامبو ، منذ الصغر ، تاريخ فرنسا ، والكنيسة ، والحروب الصليبية • ولطالما سافر بخياله الى الارض المقدسة • ان عبادة مريم العذراء ، والحنان والشفقة على المسيح المصلوب لا تزال حية في قلبه ، راسخة في وجدانه رغم الحادة • انه لم ينس ما علمه اياه في المدرسة عن تراث القرون الوسطى الممرفة في ايمانهمسا بالدين والسحر والخرافات • انه لا يستطيع ان يتصور نفسه خارج اطار الوطن الذي ترعرع في ربوعه ، والدين الذي

تربى في كنفه • لكنه يرى ذاته دائما وحيدا بلا عائلة ولا مسيح ولا كنيسة •

في قصيدة « المناولة الاولى » يؤكد رامبو ان الولد مدين بتربيته الدينية لاهله ، الذين يفرضون عليه الاخلاقية المسيحية المبلدة للحس ، الخائفة للروح ، والذين يدفعون للكهنة اجره مقابل ان يفسد عليهم حياتهم ، ويحرمهم بهجة العيش • ان اول قربانة تؤرخ لك عبودية الفرد لوصايا الله ، معها يستيقظ في وعي الانسان الحس بالخطيئة، ويتراءى له ان كل شهواته وغرائزه الطبيعية هي شر واثم • لكن ماذا تنفع كل هذه المحاذير القذرة المجنونة التي تظهر حياة المرء بما تسخله الى العالم من روح القوبة والالم والشعور بالذنب والشفقة والحق ؟ ما جدوى كل هذه المحرمات عندما يتحلل الجسد ويتلف، ويصبح عاجزا عن الاستمتاع، بعد ان يكون قد صام من كل لذة حين كان قادرا على اقتناصها • حين يموت دون ان يكون قد عاش فعلا • ما قيمة هذه العقلية الدينية التي تورثنا الشعور بالندم والاثم بعد ممارسة الحب ، الذي يصبح تحت ضوئها سبيل الموت والحزن لا بؤرة الحياة والفرح ، التي تفسد علينا جو عمرنا ، وتعلمنا القرف من كل شؤون الارض الحسية ، والتي تلقي في روع المرأة ان العشق عهر ، وان عواطف الهوى والهيام خطايا وذكريات شائنة ، يجب ان تمحوها من بالها • ان قبله المسيح هي اشيء برياء ينقل العدوى الى باقي اعضاء الجسم فيسقمها ، ويشجنها بالمرارة والاسف واللعنة ، ويحظر عليها بحقد وغضب ان تنعم باي من مشاعر الحب الجميلة :

— و... ايها المسيح ! يا ايها المسيح ، يا سارق
الحيويات الخالد ... »

يهتف رامبو مضيقا : انت يا من حكمت على النساء
القاعسات بالذل والعار والعبودية والظنوب والمرض .

لقد تخلى الله عن البشر ولم يعد يبالي بالامهم او بمد
لهم يد المساعدة . انهم لا يستطيعون بعد انتظار الخلاص من
لذنه . فبينما يسقط الوف الشباب قتلى في ميادين الحرب
وساحات الوغى ، ينام هو مرتاحا خلف مذابح الكنائس
الزدانة بشراشف الاطلس ، المحاطة بالكؤوس الذهبية ،
المضمخة بعبق البخور ، تهدمه ادعية المعلنين وتضرعاتهم .
وجل ما يفعله الكهنة بالنسبة لامهات الضحايا الباقيات على
فلذات اكبادهن هو جمع التبرعات منهن ، وابتزاز هذه القروش
القليلة التي تعدها تلك النسوة البائسات باطراف مناديلهن .
لا ان رجال الدين عاجزون عن انقاذ معذب ، من قلقه ، او
مساعدة محتاج ، او تعزية محزون . وهكذا يحاول رامبو
في قصائده الاولى انكار وجود الله باستعماله الحجة
التقليدية : تفشي الظلم والشر والبشاعة في العالم . كما انه
يلصق بالاكليروس التهمتين المعهودتين اللتين طامتا وجههما
اعدائهم ضدهم ، ويستخدم لتحقيرهم الوصفتين الخالدين:
الشراهة في الطعام ، والكبت الجنسي الذي يولد الانفجار .
فالراهب المنزوي في غرفته يصبح فريسة للاحلام الشهوانية ،
لان العزلة تطلق الغرائز من عقالها ، حتى يرى الناسك الصنور
الاباحية في ابسط اشياء واثاث صومعته ، وحتى لتروذ اطياف

النساء المغريات في محبسه معذبة جوعه الجنسي كالسراب
الذي يلوح امام الظامىء في الصحراء .

ان رامبو ينعت المسيح بأنه شاعر شاب يثور على ما
يراه حوله من قبح وفساد (طرد الصرافين والتجار من
الهيكل) ، لا يخلو احيانا من نزعة كبرياء انثوية وطفولية ،
حساس لجمال المساء مثلا ، يلذ له العير وحيدا في دروب
الليل المظفرة ، وتامل الورود ، والاعشاب المشعة بالوانها
السحرية والمفرخة بين بلاطات الطريق ، والحقول الغبراء
والمزهور والسنابل الراضحة تحت وطأة الحر والضوء . ان
السامرة المدينة الغنية البطرة ليست ابدا مهياة لفهم الحقائق
الروحانية العالية التي اتى بها المسيح . انها عبدة الترف
والرتابة والتقاليد وحاميتها . ولقد نبحت العديد من الانبياء
الذين جاؤا بحقائق جديدة تزعزع المفاهيم القديمة ، وتهز
البنيان الاجتماعي الذي ارسى عليه قاعدتها . ومن هنا ان
قول المرأة السامرية ليسوع انت نبي - (ففي ذلك الوقت كان
الرجال والنساء يؤمنون بالمرسلين اما في العصور الحديثة
فلقد باتوا يطلعون الى رجل الدولة) - هو نذير شر . وهكذا
على مقربة من السامرة ، وعاجزا عن الدفاع عن نفسه اذا
عرف سكانها انه نبي ، لا سيما وانه قد افترض امره بسبب
غرابية تصرفاته واقواله ، لم يسمع المسيح سوى الرحييل
والابتماد عن هذه المدينة ، معلنا ان ليس لنبي كرامة في
وطنه . فالحوار مقطوع بينه وبين اهل بلده القاصرين عن
فهم تعاليمه . ترى هل يوحد رامبو هنا بين مصيري النبي
والشاعر ؟ ربما .

ان قصيدة « تصوف » في « الاشراقات » تؤكد ان
الانسان ملاك يتشبع احيانا بثوب الطهارة ، يزهر الامل في
قلبه ، ينضج بالقوة والجمال . لكنه ايضا شيطان يبعث
العذاب بالسنة نيرانه من اعماقه السفلية . تارة تشرق شمس
الخير في افقه ايدانا بحلول عهد النعمة والتقوى . وطورا
تتلبد سحب الشر في فضائه وتتكاثر منفرة بالاجرام
والعروب والكوارث . ينتمي انا الى هذه الارض بهومها
ومشاكلها واحزانها ، وانا اخر الى السماء المركبة بالنجوم
بعذوبتها المشعة بالنور ، المزهرة بالبركات .

كما ان رامبو يقول في مسودة احدى مقطوعاته النثرية
الانجيلية غير المنجزة « بيت صيدا » ان لحظة ضجر ، ان
يوما حالكا مطرا كثيبا يفرقنا في الجحيم ، ويفجر كل طاقات
الشر الكامنة فينا . لكن رب اشعاع صغير من الشمس يبعث
الملاك الهاجع في اعماقنا ، يغسلنا من كل اثمنا ، ويظهرنا
من كل مفسدنا ، ويفتح ابواب نفوسنا للخير . لكن النعمة
تمضي بسرعة كوميض البرق ، ولا يلبث شيطاننا ان
يستيقظ من جديد ، ويروح يردد ثانية في الاماكن التي اعتاد
ان يحصل فيها على حصيلة من الآثام والشرور والخطايا ،
فترايلنا طبيعتنا الملائكية ، وتلبسنا طبيعتنا الجهنمية .
فالانسان كي يبرأ من الدنس والعاهات النفسية بشكل نهائي
لا بصورة آنية عابرة يحتاج الى اعجوبة حقيقية .

ان ثورة رامبو موجهة ضد كل سلطة عسكرية فهو في
قصيدة « استعراض » من « الاشراقات » يصف استعراضا

عسكريا اتيح له مشاهدته : انفار اشداء مضحكون من اولئك الرجال الاشاوس الذين يستثمرون الجميع ولا يسمحون لاحد باستغلالهم ، الذين يعرفون كيف يحصلون حقوقهم ، والذين يدوسون الآخرين باقدامهم متقدمين نحو اهدافهم • ليس لهؤلاء الجنود حاجة ضرورية ملحة ، او منفعة آنية ودائمة ، وقد لا يضطرون ابدا الى اظهار كفاءتهم القتالية ، او التعبير عن عواطفهم القومية المتأججة ، والدفاع عن الوطن ، وحماية الشعب • انهم رجال ناجحون وفحول كاملون • عيونهم تقدر شررا ، وجوههم لفتتها الشمس والريح مكتنزة او هزيلة ، حمراء او شاحبة • اصواتهم ترسل بحات مرحة ، مشيتهم تتمخطر بصورة احتفالية صارمة • يوجد بينهم بعض شبان يافعين ، لكنهم فقدوا تلك النظرة البريئة التي يتحلى بها الفتيان الطاهرون ، الذين بدأوا يحسون بالحب العذري العفيف يدغدغ قلوبهم ، دون أن تنغمس اجسادهم بعد في حماة الشهوات الجنسية • ان اصوات هؤلاء المراهقين قد اخشوشنت قبل الاوان ، وطاقتهم الشقية المتفجرة في وقت مبكر قد اوصلتهم الى مرحلة حرجة خطيرة • ومن هنا انهم ياخذون ماذونية ، ويروحون ويتمخطرون في الشوارع ببزاتهم الانيقة ، المثيرة لقرف رامبو ، متسابقين نحو ملاهي ومباني المدينة لاشباع غرائزهم المتطلبة ، وارواء ظمأ رغباتهم المتعطشة • ان مشهد هؤلاء المحاربين الغريبيين ، الضعيفين ، الجاهلين ، السريعي الغضب ، يتناقض مع صورة فقراء ومساكين ودرأويش الشرق الهادئين المسالمين • انهم ، بزيهم الرسمي ، المصمم بقلة ذوق ، اشباح كابوسية تقوم بتمثيلات

هزلية ، وتؤدي ادوار ابطال مأساويين ، لصومس ، وانصاف
 الة ، لا تنظلي خدعتها على رامبو ، ولا يقتنع بها اطلاقا .
 ان ملامح بعضهم تشبه سحنة الصينيين ، وبعضهم الآخر
 يحاكي وجوه الزوج . ان منهم من هو قريب الى هيئة
 الفجر ، ومنهم من هو ند لمصاصي نساء البشر . بينهم
 الاقزام وبينهم العمالقة الجبابرة العتاة . فيهم الضباع ، وفيهم
 المجانين او الالباسة القاعسون . وكما في كل استعراض
 فان هؤلاء الجنود ، الذين يعرفون ان هناك عيوننا تراقبهم
 من الخارج ، يصبحون غصبا عنهم ممثلين ومهرجين ، يوالون
 امام النظارة وصلات طاووسية ، ويطولات مصطنعة ،
 وحماسات قومية مفتعلة ، متلاعبين بمشاعر الجمهور الوطنية ،
 متظاهرين بالتفاني والتضحية في سبيل الشعب والمصلحة
 العامة . وبهذا الاسلوب يضربون المتفرجين على الوتر
 الحساس ، ويمارسون سحرا عجيبا عليهم ، ويشدونهم اليهم
 بجاذبية مغناطيسية . حتى ليندمج المشاهدون مع ممثلي
 المسرحية ، ويتفاعلون معهم فيلتهبون حماسا ، وتتأجج
 عصبيتهم الاقليمية ، ويضج الدم الحار في عروقهم . الصدور
 تلتفخ بريح البطولة ، العيون تدمع من التأثر ، القلوب تخفق
 بروح النضال والكفاح . ان الخدعة التي ينشرها الجنود
 حولهم خلال الاستعراض قد تستمر في ممارسة مفعولها على
 عقول وعواطف الناس لمدة دقيقة او لفترة شهور عديدة . لكن
 رامبو هو الوحيد الذي لا تنظلي عليه هذه المهزلة ولا لثانية ،
 والذي يكشف زيفها ويعرفها على حقيقتها ، ويترك ان

الحساسية القومية والروح القتالية ليست سوى بربرية لا تمت
الى المدنية بصلة .

كما أنه يندد في قصيدة « ديمقراطية » من « الاشرافات »
بالمشاعر الوطنية التي تقود الى ايشع المظالم . اذ ان الحماس
القومي يغذي الفزعة العسكرية العدوانية والاجرامية احيانا .
انه ينتقد ويفضح اساليب السياسة الديمقراطية الاستعمارية
التي تفشت في فرنسا واوروپا في اواخر القرن التاسع عشر ،
والتي هي حقارة وانحطاط وعهر . انها بما تثيره من استغلال
وظلم للشعوب المستعبدة تدفعها الى ثورات محقة وعادلة
ومنطقية . ثم تعد الى قمع هذه الحركات التحررية بالبطش
والوحشية . ان الفاتحين يسلبون المواد الخام الموجودة في
المستعمرات لاستعمالها في صناعاتهم الناشئة ، وذلك بقوة
السلاح والاحتلال العسكري . ان هؤلاء الغزاة الغاصبيين
مستعدون للمغامرة والرحيل الى اقصى الابعاد سعيا وراء
الكسب والسلب والنهب ، ان هؤلاء المتطوعين الاختياريين لا
يتورعون عن الذهاب الى آخر المعمورة ومجاهل الارضس
لتحقيق مآربهم ، وهم يجدون المسوغات لتصرفاتهم الهمجية
انسافلة في فلسفة عنصرية رجعية تبيح للقوي هضم حقوق
الضعيف ، وتلقي على عاتق العنصر الابيض المتفوق مسؤولية
تعمدين الملونين وبقية الامم المختلفة . انهم لا يفهمون من
معطيات العلم الا ما ينتج عنها من اختراعات عملية . انهم
يتكالبون على الرفامية والترف والكماليات ، انهم جشعون ،
انانيون ، يسيرون على جنث الآخرين لبلوغ غاياتهم . ان هذا

التنازع على البقاء هو ما تنادي به نهاية القرن التاسع عشر
وتحله اعلى مرتبة تحت شعار التقدم والتطور .

• ان ثورة رامبو تستهدف كل سلطة حكومية .

فهو في الفقرة السادسة من قصيدة « جمل » في
« الاشتراقات » يهتف : بينما تهدر اموال الدولة على اقامة
الاحتفالات الوطنية والاعياد القومية الزاخرة بمعاني التآخي
والتضامن الانساني ، فان بشائر الثورة تلوح في الافق ،
واجراس التمرد الحمراء تقرر بين غيوم المستقبل .

انه معجب بكومونة باريس ، التي بلغ من حماسه لدى
سماعه بقيامها انه توهم ان حركة العصيان على السلطة هذه،
التي اندلعت في اذار عام ١٨٧١ ، ستسفر عن نتائج ايجابية
تفوق انجازات الثورة الفرنسية الكبرى . وانها تؤذن بان عهد
الضلال قد دالت دولته ، وان حكم الطغيان قد انقضى الى
الابد ، ان عصر الخرافات القديمة قد ولى الى غير رجعة ،
وان فجرا جديدا سوف يشرق على الانسانية مزودا القرد
بقدرات فكرية وروحية مدهشة . ومما يؤثر عنه انه راح ذات
مرة يشرح اهداف الكومونة لكسار حصي مرددا امامه
بحمية وايمان صادق : لقد ثار الشعب من اجل الحرية
والخبز ، وهو سيتتصر نهائيا بشيء من المجهود . ان كل
العمال يعانون من البؤس ، ويجب لذلك ان يتضامنوا جميعا ،
وان يحملوا السلاح يدا واحدة في وجه الظلم . وهو يتغنئ
في احدى قصائده ببطولة امرأة باريسية ثائرة لوحت الشمس

يديها القويتين ، اللتين لم تخلقا للانصراف الى اللهو والترف ، ولا الى الحب والاهام والاحلام ، واللتين لم تخشوشنا من العمل في متجر أو مصنع ، ولا من الاعتناء بالاعطال والقيام بالاعباء المفزية ، بل اكتسبتا الصلابة والضرابة من التمرس بدق اعناق الاعداء . ان صاحبتهما وجدت لتفني أناشيد الحرب ، لا لتترنم بترانيل الكنيسة . ان اصابعهما جبلت على خنق النساء الفاسدات ، والسيدات الثريات المترفات الانانيات ، وعلى التمرس خلف الرشاش في خنادق باريس المتمردة .

في ربيع عام ١٨٧١ كان « ثيير » Thiers ، الذي هرب الى فرساي اثناء احداث كومونة باريس الدامية ، يحاول استعادة السلطة . وكان يلقي القنابل على العاصمة الفرنسية، ويبيطش بالثوار ، ويحاول قمع حركة التمرد والعصيان المدني بوحشية . بينما كان الشعب يعاني من المجاعة ورداءة الاحوال . وان رامبو ليتهم في احدى قصائده على « ثيير » واعوانه التافهين ، الذين يشعلون الحرائق في باريس ، والذين هم من فصيلة اولئك الساسة الفاشلين الذين وقموا معاهدة الاستسلام بعد الهزيمة مع الالمان ، والذين يذرفون دموع التماسيح على الام الامة الفرنسية ابان كل محنة ، ويتوعدون بان الشعب لن يستسلم للقمع والارهاب ، وانه سيبدع عروش الطغاة ، ويزلزل الارض من تحت اقدام كبار الملاكين المحتكرين الجشعين ، الذين يستثمرون خيراته ، ويستغلون تعبهم .

ثم يصف رامبو ، في قصيدة اخرى ، باريس بعد انتهاء

الكومونة : ها ان المدينة التي رقصت فوق براكين الغضب ،
ومزقت الخناجر صدرها تشرب من جديد من كأس الحياة ،
بعد استتباب الامن والنظام ، وعودة الامور الى مجراها
الطبيعي . ها ان الشوارع التي داستها ذات مساء اقدام
المقاتلين البربرية واضاءتها تفجرات القنابل الحمراء تسبب
فيها الحركة ثانياً . ان عيون الرجال الحارين المتاجسة
بالشر والحقد والغضب فيما مضى ، تمثلىء الآن بجنون
الانسان الراكض وراء ملذاته في الليل المليء بالاغراء ، العامر
بالمثمة والمجون ، والذي تتميز به باريس وهي مدينة بلا قلب
لا تعباً بسكانها . فسيان عندها ان يكونوا من المرضى او
المجانين ، من الملوك او المهرجين والمشعوذين . انها تمص
دم ضحيتها ، ثم تطرحه جانباً كالليمونة المعصورة . انها
عاهرة تدبر ظهرها لعاشقها بعد ان تكون قد جردته من كل
ماله وصحته . لكن رغم فجورها وانحلالها فانها تظل
غنية بالجمال في نظر الشاعر .

نعم ان عيون رامبو مغلقة دون نور الناس ، انه همجي ،
انه زنجي . لكنه يستطيع الحصول على الخلاص . لانه رغم
كل فساده اقرب الى الفضيلة من الزوجين المزيقين ، اي كل تلك
الذئاب المفترسة من اصحاب نزوات انانية ، وتجار ، وقضاة
وحكام ، وعسكريين ، وقواد ، وكافة اعمدة المجتمع الخبيث ،
الذين يرتكبون الاثم في الخفاء ، ويعلنون غير ما يضمرون ،
ويسترون نقصهم وعيبهم ، افاتهم وعاهاتهم ، خلف مظهر من
الوقار المصطنع . انه يحقق على كل هؤلاء العتاة الظالمين ،

الذين يبحثون عن ضحية بريئة يعملون فيها انيابهم الحادة .
ويكره زيفهم ورياءهم ويود ان ينزح عن قارتهم ويهرب من
جوهم ويرحل الى عالم السذاجة والغفلة ، ان يهجر بلاد
الزئوج المزيفين ليدخل وطن الزئوج الحقيقيين . الم تفقده
حياته ونشاته في اوربا معنى العفوية والبساطة ؟ هل يعرف
بعد ما هي طبيعته وفطرته الاصلية ؟ فلينس كل شيء وحتى
الكلمات . فلنطو صفحة الماضي كلية ، وليعد الى الحياة
البدائية ، متجاهلا اللحظة التي سيلاحق فيها الرجال البيض
الى الجزيرة النائية التي ابهر نحوها ، ويطاردونه الى النقطة
القريبة المجهولة التي استجار بها من اذاهم ، حاملين معهم
الهموم والمشاكل المألوفة ، والسموم والمرارات التي فر من
جورها . . . لكن ها هم بالفعل يحطون الرحال على الشاطئ
الذي انسحب اليه ، مزودين بأسلحتهم الهجومية ، وعداوتهم
التقليدية . انتهى الامر . ويجب ان يخضع لهم ، ويرضخ
للامر الواقع ، ويقبل باخلاقيتهم والفضائل التي تفرضها
عليهم معموديتهم وانتماؤهم الى الدين المسيحي . ان يهتم
بالمظاهر الخارجية ، ويختار له مهنة مكرسة ، ومعترفا بها
من قبلهم . يجب ان لا ينقل الى الآخرين عدوى قرفه وفساده
وشذوذه وغرابته واسقامه الروحية . انه يفضل ان يرهن
روحه عند الشيطان ، ان يستسلم لاحد الغرائز ، ان يندس
المحرمات ، ويتهجم على المقدسات ، ان يحطم القلوب ويؤذيها
بكون رحمة ، ان يكذب ، ان يائس ، ان يخضع للنظام
والقانون والاعراف المرعية والتقاليد السائدة ، ويعيش حياة

الدعة والتفاهة والفتور التي هي مجرد استمرار بليد في البقاء لا يكاد يختلف عن الموت البطيء ، حياة الجمود والاسـن والاختناق الخالية من الاخطار ، التي هي قدر الجميع ، والتي ليست في الحقيقة معاشة على الاطلاق .

ـ ٠٠٠ على كل حال هناك شيء هو مستحيل بالنسبة لي : حياة القمود ٠٠٠

قال ، في إحدى رسائله ، رامبو الذي كان يمضي في صباه الباكر متجولا يخطى مسرعة تحت السماء الصافية المكونة بالنجوم ، واضعا يديه في جيوبه المثقوبة ، مرتديا سقرته البالية ، وسرواله الرث ، خفيفا كالريشة بقلبه الفاض بالشعر ، المغمور بالاحلام والاماني العذبة ، محمولا على اجنحة الامل والفرح ، مدنينا قوافيه باتجاه حانة السعادة المتراثية له عند افق الدرب ، التي كان يجلس احيانا على حافتها في اماسي ايلول الرائعة ، يرتاح قليلا مبلا بعرق العافية المتقاطر من جبينه ، كالندى فوق الزهور ، وكأنه وهو يربط سيور حدائه المهترىء من كثرة المشي ، شاعر جوال يدوزن قيثارته ، ويشد أوتارها التي هي شرايين قلبه .

ان سر عذوبة النزهة وسحرها هو انها عيد صغير ، وعمل مجاني ، وغاية ذاتها ، وهي بذلك انما تشبه الشعر . انها تعمل لنا معنى المغامرة ، وامكانية العثور ، على منحني طريق ، على مفاجأة مثيرة او طرفة مبتكرة : شجرة ، زهرة ، او مشهد غير منتظر . انها تسمح لنا ان نلقي نظرة بكر على

العالم ، وإن نهرب من الهموم والمشاكل النفسية المتحكمة فيه ، فنترك بالتالي ما وراءنا ونندفع الى الامام ، ندير ظهرنا للماضي ونهدف نحو المستقبل . انها تتيج لنا ان نبث السرعة في ايقاع الوقت ، وان نشعر بحريتنا المطلقة وسط عالم جديد يروح يولد امام اعيننا دون انقطاع . لكن لكي تتمر النزهة شعريا ، لكي تتممض حقا عن احلام غنية ومخصبة للالهام ، يجب ان يكون السائر على دروبها وحيدا .

وغالبا ما كانت تشردات رامبو الطويلة على الطرقات تقوده الى بلدة مجاورة ما ، فكان يدخل حائتها عند الفسق بعد رحلة شاقة سيرا على الاقدام ، ويطلب عشاء ويجلس مسرورا على كرسي مريح ، معددا رجليه على الطاولة ، متأملا بنشوة الصور الساذجة المعلقة على جدران غرفة الطعام المعتمة ، التي تفوح منها رائحة عطنة ممزوجة بفوح الفاكهة ، مصفيا بلدة الى دقائق الساعة . ثم فجأة كان يفتح باب المطبخ العابق بضوعه الزكي ، وتخرج خادمة حسناء معتلئة الجسم ريانة بالصحة ، مرتدية ثيابا اباحية عمدا . وتروح تغويه بنظرات وابتسامات غانية لعب . وتصف للصحن امامه مداعبة بشرته الوردية باصبعها ، مؤشيرة بفمها علامة تكشيرة صبيانية كلها فتنة واغراء . وكانت تفتعل لتستثيره انها ترتب السفر ، وتحثك به قصدا ، وتوشووه بغنج ودلال لتحصل منه على قبلة : تحسس بشرتي لقد تلقيت هبة من البرد على وجنتي . فيما يروح ياكل بشهية عظيمة ، وتغيب الشمس في الخارج .

يقول رامبو في إحدى رسائله إلى أرنست دلاهاي : حذار
أن تدفن نفسك في مكتب الوظيفة ، أو في منزل العائلة ، أن أي
نوع من البلادة والتفاهة والجمود الذهني يظل مقبولا خارج
هذه الأماكن .

وهكذا نسمعه يعلن في « فصل في الجحيم » أنه قد تسكع
في معظم بلاد أوروبا ، وتشرذ على الطرقات فسي ليالي
الشتاء دون مأوى ، دون ثياب تقيه غائلة البرد ، دون مأكل ،
ملبيا نداء صوت خفي لا يقاوم يخطف قلبه نحو البعيد
والجهول ، يغريه بالسفر ، يدعوهُ إلى المغامرة ، ويحثه
على الرحيل لا يعلم وجهة سيره ، ولا يدري غاية نزوحه .
المهم أن يقتحم المجهول ويكون مستعدا لتقبل كل الاحتمالات .
وعم عساه يخاف ؟ ليس عنده ثمة ما يخسره . أن شجاعته
هي تهور المجنون ، الذي لا يقدر العواقب ، ويستخف بكل
أمر هذه الدنيا . ولكم عاد من هروياته وجولاته الهوجاء
ضعيفا محطما ، مريضا جائعا ، بنوع أن أبناء بلده ما
كانوا ليتعرفون عليه ، ويتبينون هويته . ولكم من رأى
شعرية عجيبة تبنت له في المدن الغربية التي زارها ، حيث
كانت بركة الوحل مثلا ، تلوح في عينيه مرآة ينعكس عليها
مصباح تهزه يد في الغرفة الجاورة ، والسماء تتكشف له
عن بحر من الحرائق والدخان ، والوف من الاخيلة المسحورة
تبرق حوله من كل جهة .

ان نزع رامبو الدائمة إلى الهرب نابعة من عجزه عن

تحمل ضراوة الواقع ، وهكذا وجد نفسه ذات مرة على اثر
احدى مغامرات التشرد مقطوعا في مدينة غريبة (ربما لندن
او ميلانو) فاوته ارملة غنية لعلها وقمت في غرامه او رق
قلبها العطوف لحاله ، ولقد كان في وضعه عند هذه السيدة
أشبه بمعصفور مهاجر ، محصور في قفص يتوق الى الحرية .
لكنه لا يستطيع الانطلاق الى ما هو ابعد من عتمة زوايا هذه
الغرفة التي تأسره بين جدرانها في هذه الامسية المشهودة ،
وهكذا ظل رامبو بين ذراعي هذه الحسناء الارستقراطية
كذب كبير مريض ، كتيب ، شارد بنظره الى الخارج نصوص
اثاث هذا المنزل الفخم ، الذي يتوق الى الهرب من صاحبتة
والانصراف عنها بعيدا . وهذا ما حققه بالفعل بعد ان امضى
ليلة حب بين احضانها ، اذ انه فر في صباح الصيف الباكر ،
وطفر الى الحقول في ضواحي المدينة ، حاقدا على نفسه
للتحطاطه وارتكابه مثل هذه الحماقة ، نادما لانه استسلم
للاغراء ويظل هكذا الى ان يدعن للاغواء مرة اخرى ،
ويتورط في نزوة طائشة جديدة ، ويقع في احاييل الخطيئة
ثانية . لانه لا يقوب ولا ينصلح . ولقد وجدت هذه التجربة
الحياتية تعبيرا عنها في قصيدة « بوتوم » (Bottom) في
« الاشراقات » .

نعم لقد كان على رامبو ان يسافر ، ان يهرب كي ينجو
من تلك الافكار الشريرة التي تراود عقله كما يصرح فسي
« فصل في الجحيم » وعلى الطرقات ، التي طالما احب التشرد
عليها لانها تغسله من اوساخه واحزانه واكداره غالبا ما كان

يلوح أمامه اسراب الخلاص والعزاء والامل .

انه يحب الطبيعة والهواء الطلق وتعاقب الفصول وتوالي ساعات النهار والليل . ان الفرح هو هدفه هو قدره .
ان ندم على فرحة في الماضي فهو على السعادات التي لم يستطع اقتناصها . وان تاق الى امنية في المستقبل فهو الى ارواء ظمئه من ينابيع النشوة ، وارقياد مناهاها العذبة .
وهذه الشهوة الى الفرح والتكالب على عطاياء هي التي تمنعه من تركيز جهده في عمل معين ، وتكرس نفسه لكتابة الشعر . ان سكرة الغبطة تأتي في المقام الاول عنده ، تنسيه كل واجباته وتطفي على جميع اهتماماته الاخرى . وفي احلك المدن واقسى الظروف كم من مرة كان الفرح ينشر شرأعه في قلبه ، ويقلق به على ايفاع حياح الديك . كم من مرة كانت اجراس الفجر تبشره بان وقت الهناء قد حان ، وان عليه ان يتقدم متفخا بالامل نحو وعود السعادة المنشورة امامه بسخاء . وان يرشف كأسه ثملا بخمرة الروح المذهلة . وفي مثل هذه اللحظات المباركة اية فصول عجيبة لم يكن يحلم بمعاصرتها ، اية قصور مسحورة لم يكن يتوهم سكناها .
وعندئذ كان يرضى عن نفسه ، فيتساهل مع اخطائه السابقة ، ويصفح عن زلاته القديمة ، ويتسامح عن عيوبه ، ويدرك انه يستمتع بسعادة لم يعط لانسان آخر ان يذوقها ، فرح كيانني ليس له اي مبرر خارجي ، قد ينتج عن مجرد وجوده متجولا في الهواء الطلق على مشارف قرية فرنسية ، حين كان يشعر بالاكثفاء ، وبانه لم يعد يريد شيئا على الاطلاق ،

لان كل رغباته قد تحققت ، ولان الحياة قد بلغت في مثل هذه
الهنئية الخاطفة مله كمالها . ان هذه القبطة كانت تستولي
على رامبو فجأة دون مقدمات ، وتعفيه من بذل اي مجهود
حتى لقد كان يشعر بعد زوالها وانتهاء كل هذا الامتلاء
والخصب والغنى بخيبة مريرة ، بفراغ وموات وفقر داخلي ،
وكأنه كان يخلق في السماء وفجأة انقطعت به الخيوط
وطرحته على الحضيض . لكن بما ان هذه الحالات الخارقة
من الفرح قد دالت بولتها ، واصبحت من مخلفات الماضي .
بما انه لم يعد يستغرق في خدر النشوة كما كان يفعل في
السابق ، فانه يستطيع بالتالي ان يكرس بعض الوقت لكتابة
الشعر .

وهو ذا رامبو في « فصل في الجحيم » ايضا يصف
وقفته في الميناء امام الباخرة الموشكة على الاقلاع ومفادرة
اوروبا . ان تلهفه الى السفر لا يقاوم . فلا الشوق الى
الوطن ، ولا محبته ارض الاجداد ، ولا الرغبة في العودة
التي تتملك المسافر وهو يغادر بلاده ، اذ يرى خلف ظهره
اضواء مدنها وهي تضيئ عند المساء وتدعوه الى الرجوع ، ولا
اي من اصوات الحنين الاخرى بقادرة على شده الى الوراء ،
وابقائه مكانه ، وحمله على الاقلاع عن فكرة الرجيسل . ان
يوم عمله في اوروبا قد انتهى ، ولا بد له من الانصراف . ان
هواء البحر يعصف بشراعه ، ونداء المناخات الغربية والآفاق
المجهولة تجتذبه بشدة . انه يحلم بالشاريع التي سيجققها
هناك في البعيد . سيسبح على شطآن مجهولة ، سيدبوق ثمارا

غريبة لم يختبر نكهتها من قبل ، سيصطاد وحوشا فريسة نادرة ، سيتسكع متفردا ، متناسيا كل اعبائه وهمومه ، متنزها ، متفردا ، جواب آفاق ، متخففا من كل مسؤولية ، غير خاضع لمبرودية الغير واحكامهم . سيثمل من كحول عجيبة وقوية ، سيشرب بصرارة وحشية اسلافه القدامى وهم يتربعون الكؤوس حول نيران الدفأة . حتى اذا ما عاد الى الوطن بعد غربة طويلة ، وقد لوحث الشمس بشرته ، واكتسبت ملامحه مظاهر القوة ، واتخذ هيئة الرجال العتاة ، وجمع كمية من الذهب تكفيه لان يعيش بقية حياته دونما حاجة الى القيام بأي عمل لتأمين رزقه ، فليسوف تحيطه النساء بالعناية ، لانهن يسرعن عادة الى الالتفاف حول هؤلاء المهاجرين العاجزين والمتوحشين في أن معا ، الراجعين من البلاد المارة اثرياء ، وربما اشترى له بنقوده منصبيا حكوميا وجاها عريضا يكفل له مستقبلا معززا مكرما ، وتحيطه بالرفاهية والراحة حتى آخر يوم من عمره . لكن هذا مجرد حلم ، اما الآن فانه لا يستطيع العنقر . لقد حلت عليه اللعنة التي هي قدره . انه يكره المكوث في بلده ، ويتوق الى الهرب . لكن انى له ذلك ، وهيات ان يتاح له الخروج من هذا الجحيم الذي يقيم فيه . الافضل ان يخدر نفسه ضد الالم ، ويعيش في حالة اللاوعي والذهول ، ان يستعين بخمرة النوم والنسيان كي يتمكن من تحمل وضعه المتأرجح الذي لا هو بالرحيل ، ولا هو بالبقاء .

يقول رامبو في إحدى رسائله من عدن ، بانه لو كان

بمقدوره ان يسافر دون ان يكون مضطرا للاستقرار في مكان محدد للعمل ؛ فانه ما كان ليملك في نقطة واحدة اكثر من شهرين لان العالم كبير ومليء ببلاد عديدة عجيبة ومدهشة لا تكفي حياة الف رجل لزيارتها كلها .

وهو يحلم في احدى قصائده بانه ربما تمكن في يوم ما ، في اواخر حياته ان يعرف الاستقرار والطمأنينة في بلدة صغيرة آمنة ، يموت فيها سعيدا راضيا كأي انسان موزون طويل البال ، وهو يتساءل : ترى لو هذا شيطاني الداخلي ، وروضت طبيعتي الجامحة ، وتغلبت على نزقي وتهوري واهوائي الغريبة ، ومزاجي النهار ، وجمعت بعض الثروة التي تكفيني كي اعيش . فهل اختار السكن في مناطق الشمال الباردة ، او في اجواء الجنوب الدافئة . ان مجرد التفكير بعياة هادئة آمنة ، بليدة ، رتيبة ، عادية وخالية من الاخطار يثير ثائرتة . انه يرفض فتور الدعة والاستقرار ، ويفضل مناخ الخطر الصاخب العنيف ، وايقاع المغامرة المتقلب المثير . لكن حالة الترحال والتجوال لم تعد قادرة على تقديم اي عون له . لقد فترت همته للسفر ، ومات فيه ذلك التوق القديم والعشق السابق للطرق ، والتجوال وذرع الافاق ، وهدمت فيه غريزة الاندفاع نحو البعيد والمجهول . ان الحانسة الخضراء ، التي كان يجدها دائما في نهاية اسفاره ، وعند آخر دروبه لم تعد تفتح ابوابها في وجهه الآن ، لان ذلك الحماس السالف قد ولى الى غير رجعة .

وما نحن نقابل رامبو من خلال احدى قصائده ، سائعا

في بروكسل هي شهر تموز ، متسكما في ساحة المدينة
الرئيسية ، حيث تلتصق الحدائق المزهرة والقصور الفخمة
تحت وهج الشمس ، وزقزقة العصافير الجذاسي ، وحيث
تستثير البيوت الجميلة الوداعة احلامه : فهذا يوحى بالمحبس
الذي حجرت فيه اوفيليا . وذاك بالشرقة الواطئة التي كانت
تناجي منها جوليت حبيبها . حتى ليقوم الشاعر بذهنه
برحلات خيالية ، ويفرح برؤية حسناء جالسة على مقعد
اخضر ، وبالتقاط وشوشات الاولاد المترفين المنبعثة من غرفة
طعام ، وبتداعي خواطره ويشرد مع اوهامه اللذيذة امام
نافذة منزل ارستقراطي وانه ليتألف مع هذه الجادة الهادئة
الصامتة ويعجب بها ، ويخلق منها بخياله الخصب مسرحا
مثيرا لآلاف المشاهد الهزيلة والمساوية .

ولقد عرف رامبو ، غير بروكسل ، حواضر عديدة منها
باريس ولندن وشتوتغارت وميلانو . وموضوع المدينة هو من
الافكار المحورية في شعره . فما هو في قصيدة « مدينة » في
« الاشراقات » يعلن انه انسان عادي مجهول في عاصمة
كبيرة ، ليس لها من الحداثة سوى انعدام الذوق في مبانيها
وبيوتها ومخططاتها الهندسية . ان كل ما فيها يخضع للمنطق
العلمي . لا شيء متروك لتحكم الصدفة والايمان بالخرافات .
ان القيم الخلقية الوحيدة المعترف بها في محيطها ، هي تلك
القيمة بالمحافظة على وجود الجماعة ، والمؤدية الى غايسة
نفعية . ان اللغة الوحيدة السارية المفعول في بيتتها هي تلك
المستعملة لاغراض عملية ضيقة ، وللتداول السطحي المباشر .

انها تفص بملايين من البشر لا يعرفون بعضهم ، يتشابهون في شتى نشاطاتهم التربوية والمهنية والاجتماعية ، ومختلف مراحل عمرهم ، الذين يبدو لهم قصيرا جدا لفرط ما هي ايامهم متماثلة رتيبة لا يشعرون انهم يعيشونها حقا . الا نقول عادة ان يوم المدينة يمر بسرعة ، دون ان نتمكن من تحقيق شيء خلاله ، ودون ان نحس بوجوده . اننا نقضيه في حالة اقرب الى اللوعي : فكان معدل اعمار سكان المدينة مبتور مختصر الى آخر درجة . انهم سيول من المارة الجهوليين يندفعون محاطين بهالة من دخان المصانع ، التي تلقي ظلا عليهم هو بمثابة افياء الغابة ، ودهشة ليالي الصيف بالنسبة لهذا الوسط المحروم من كل مفاتن الطبيعة ، وسحر التقلبات المناخية ، وجمال الفصول . انهم يتدافعون ويواصلون طريقهم دون انقطاع في الشارع ، وكأنهم آلهة النعم التي تطارد خصمائر المجرمين . حتى ان رامبو لا يفكر اطلاقا بمخادرة غرفته في هذه المدينة التي يتشابه فيها كل شيء ، ولا يوجد فيها ثمة ما يغري المرء بالسعي الى مشاهدته . وعلى ماذا عساه يعثر في الخارج الا على الحب اليائس ، والجريمة الجميلة الصارخة في وحل الازقة ، والموت البليد الخالي من اللامع الدائب على متابعة عمله بامانة ، والذي يكاد ان يكون ظل الرحمة الوحيد ، وبارقة الخلاص الاخيرة في هذه المتاهة .

وها رامبو في قصيدة « مدن - ٢ » من « الاشراقات » يعلن ان المدينة تتجاوز اكثر مفاهيم البناء الحديث همجية وعملقة : « نهار باهت ، وسماء رمادية تتحرك ، وطرقات تتوهج

بلمعات الاسفلت . ان كل المعايير المعمارية والهندسية المعروفة تنمو هنا نحو الضخامة القصوى . فكان البنايات لوحات فنية معلقة في معرض اوسع عشرين مرة من اكبر متاحف العالم . ان الطياطن هي التي بنت سلالم الوزارات هذه ، التي تضفي الهيبة والاباء والجلال على ابسط الموظفين والحجاب ، وعلى الحراس الجبابرة من ضباط ويوايين . ان العمارات بتجمعها على بعضها تسد في الوجه كل المنافذ ، حتى يشعر الانسان انه مأخوذ في فخ ممنوع من الحركة والرحيل . اما رصيف الكورنيش فانه محاط بمصاييح عملاقة ، والحدائق فانها تمثل الطبيعة البدائية مشغولة بفن رائع وسط المدينة ، حيث حتى الكاتدرائيات التي كانت تبني بشوق وبروح التقوى والخشوع فيما مضى ، لم تعد سوى كتلة هائلة من الفولاذ . ان المدينة تبقى مجهولة لا يسير لها غور ، ولا يمكن الايام بكل اسرارها ، ويظل الانسان غريبا فيها ، مستوحشا ، مفتقدا الى الالة . فسواء اوقف على اعلى الجسور والحواجز والمرتفعات ، او تسلق قمة السلالم والسطوح ، فانه لن يتمكن من استشرافها كلية ، والاحاطة بكل جوانبها ، او حل هذا اللغز المحير : على اي مستوى يا ترى توجد الاحياء الاخرى العالية او الواطئة . ان السوق التجاري هو كناية عن مستديرة ذات نمط واحد ، تنتشر المعارض بين قناطرها . لقد حلت الصفقات الكبيرة على المبادلات الصغيرة ، ورجال الأعمال الاثرياء محل اصحاب الدكاكين الفقيرة . وهنا وراء مكاتب الشركات الضخمة يتم مقايضة شتى اصناف البضائع

الواردة من مشارق الارض ومغاريها • كم وكم من مأس قائمة
تعتل على مسرح هذه المتاجر ، التي هي اوكار للجشع
والطمع والانانية • نعم لا بد أن يكون هناك قانون ما يحمي
اعضاء المجتمع من بعضهم ، وينظم العلاقات فيما بينهم •
لكنه ناموس عجيب غريب لا يستطيع رامبو أن يفقه معناه ،
أو أن يفهم عقلية واسلوب عيش سكان المدينة ، الذين يشعر
أنه من غير طبيقتهم وجنسهم • حتى الحسي الارستقراطي
الانيق المشع والنظيف ، حيث لا يوجد سوى عنصر ضئيل
جدا من الفئات الشعبية ، ليس منسقا ، إذ أن بيوت اسياده
المرفهين تتشعب حتى الضواحي ، وتمتد في الريف •

كما أنه في قصيدة أخرى من « الاشراقات » « مدن - ١ »
يصف البناءات الشاهقة ، الحافلات العديدة التي تتحرك على
المسك ، الصهاريج الكبرى المتوهجة في المصانع الضخمة
تحت الفار ، المباني ، والصخب والضوضاء ، وصفارة شرطي
السير الواقف وسط الزحام على مصطبة عالية • أن هذا
الواقع المؤلم المخبئ للآمل يسحق الروح ، ويغرق فيها كل
تطلع إلى المجد والبطولة والمغامرة والاحلام ، حتى ليتملك
الانسان شعور بالعدم والضجر فيحن إلى الانعتاق والسفر
والهرب بعيدا ، وهذا ما يحاوله الشاعر بأن يرنو إلى السماء
حيث يروح يتأمل الاشكال الغريبة التي ترسمها الغيوم :
وعول ملائكية تتقدم وسط انهيارات الثلوج ، قمر يطلع محدثا
اضطرابا في بحر الفضاء ، ترافق بروزه أمواج الموسيقى ،
واصداء الجواهر والاصداق الثمينة ، التي تعتم أحيانا فوق

حقول الحصاد متوهجة كلعج الحراب ، او الكؤوس ، قوافل
من الساحرات باثواب صهباء وبيضاء تصعد من الوديان ،
غزلان ترضع من صدر الالهة الصيد وتغرق قوائمها في
الشلالات والعليق ، نساء طافرات في الضواحي نائحات ،
بينما يحترق القمر ويولول ويتجول بين الغيوم ، حتى ليبس
وكانه يدخل في كهوف الحدادين والنسك . عندئذ تستولي
شبهات غامضة على الشاعر ، ويوحى من هذه النفسوة
المفاجئة والاشراق الروحية الخاطفة التي تسببها له مسيرة
السحب في الفضاء ، ها انه يخيل اليه ان اجراس الامل تقرع
مؤذنة بتحقيق امال الشعوب ، فتراوده الآمال الجميلة والاماني
العنبة ، ويدغدغ صوت المجهول اذنه ، ويضج كيانه بالحماس
والحيوية والنشاط وهو يرى الهالة التي يضفيها السحر على
الحياة . زلزال يزعزع كل القوانين والقواعد القديمة ،
ويحررنا من كل الضغوط والعبوديات والقيود ، فتفمرنا
الحبة الشاملة نحو الانسانية جمعاء ، وتدخل في شراكة
حميمة مع جماعات سعيدة من البشر ، تتألف وتغني معا
اناشيد البعث والامل والانتصار على الظلم ، مأخوذة بموجة
من الحنان ، مدهوشة لهذه الغبطة المباركة التي توحد صفوفها
وتزأخي فيما بينها . وفي نهاية هذه القصيدة يتساءل رامبو :
تري اية ذراع رحيمة ، اية لحظة ميمونة تنقله الى هذه المنطقة
المهتومة حيث تخلص الاحلام وتكتسب حركاته انسجاما
ورشاقة غير مألوفين .

اما في « الاشراق » التي تحمل عنوان « متروپوليتان » فان

الشاعر يخلق بخياله زاوية وهمية يعيش فيها داخل المدينة المطوقة بالاسيجة والحيطان ، حيث يعاني من البرؤس الشديد . فالفقير يزداد شعوره بالاملاق وسط غابة الذئاب المفترسة هذه ، حيث ترتفع تكاليف المعيشة وينعدم اي حس انساني ، وحيث لا يفكر احد بالشفقة على محتاج او اعالة مغوز . ان رامبو ينتمي الى تلك :

... » ٠٠٠ العائلات الشابة الفقيرة التي تتغذى من عند باعة الفاكهة ٠٠٠ بمعنى انها تستعيض عن الطعام الجسدي الحيوي للمحافظة على الذات (الخبز ، اللحم ، المواد الغذائية الضرورية) بالطعام الروحي ، بالجمال ، بالترف ، بما يقصد به ادخال البهجة والمتعة الى النفس اكثر منه التشبث بالبقاء (الفاكهة) . ان المدينة هي ساحة وغى ، هي ادغال تقتصرار فيها الوحوش الكاسرة ، حيث كتب على المحارب التقهقر والهرب وسط دخان الهزيمة الحزين الاسود ، الذي يكسو الكون بوشاح الحداد . فاذا ما خرج الشاعر الى الضواحي ، راحت الصور الشعرية تولد في رأسه : الاقنعة المنورة التي يراها على وجوه الناس المضادة بمصاييح تهزها الريح في الليالي الباردة، الحورية التي يلعبها في قاع النهر، الجماجم المشعة التي تلوح له من خلال اكواز الصنوبر ، والكثير من الرؤوس الاخرى . وهكذا كان رامبو يتنصر احيانا على قساوة صحراء الاسفلت هذه بفضل الوعي الشعري ، حين كان يستيقظ مثلا عند الصباح فيجد الشوارع مغمورة بالثلج فيتصارع اليأس والامل في قلبه الى ان تعقد الغلبة لهذا

الاخير ، وتذيب شمس اليهامه جليد المدينة ، ويهزم بقوته
الروحية جبروتها المادي .

ثم يصف رامبو في قصيدة « جسر » من « الاشراقات »
سما متلبدة بالغيوم الرصاصية تبرى فيها بعض النجوم ،
ومجموعة من الجسور بعضها مستقيم وبعضها ملتو ، صاعدة
حيناً هابطة حيناً آخر ، متشابكة تارة ومنعكسة طورا على
صفحة المياه المتلاطئة في مجرى القنال ، لكنها كلها طويلة
وخفيفة لدرجة ان الواقف عليها يرى قناطر الضفاف ضئيلة
وواطئة للغاية . قسم من هذه الجسور لا يزال على جوانبه
بقايا بيوت واطلال مبان ، وقسم آخر تستند على حافته
الصواري والحوارج الرقيقة ، والاشارات واجهزة ارسال
الصوت من بعيد المستعملة في المراكب . وان رامبو ليتساءل
حين يلمح ، عن مسافة ، سترة حمراء وثيابا اخرى وبعض
ادوات الموسيقى ، وحين يسمع اصدااء انغام تنبعث عن
الضفاف : هل هذه اغان شعبية ؟ هل هذه بقايا الحان
ارستقراطية من العهود الخوالي ؟ هل هذه اناشيد قومية ؟
عندئذ تغمره موجة عرمة من الحب والعطف الاخوي ، والالفة
البشرية المؤنسة ، ويتدافع الى فكره فيض من الاحلام العذبة ،
الطبوعة بالنيل والفروسية ، ويضع كيانه بالعماس ،
وتعصف بشراعه رياح المجد والبطولة والعظمة . ان في مجرد
النظر الى هذه المياه سكرة بخرمة المجهول ، واغراء بالسفر
الى بلاد بعيدة ، وايمان بوعد المغامرة البراقة . لكن هذه
الانطفافة الروحية المفاجئة ، والنشوة السامية ، سرعان

ما تتبخّر بفعل شعاع صغير من الواقع يأتي ليسحب رامبو من الحلقة المسحورة التي شرد نحوها ، وليمحو هذا السراب الجميل الذي القمع أمامه ، وليهدم كل هذه القصور الوهمية التي بناها بخياله الجامح ، وليلغي كل هذا الجو الاسطوري المثير الذي غرق فيه لبضع لحظات قصيرة .

وها رامبو أخيرا في قصيدة « مرتفع » (Promontaire)

في « الاشراقات » ينقلنا الى سكاريبورو ، وهي مدينة ميساه تقع على مبعده ثلاثمائة وثمانين كلم . من لندن ، ليصف لنا هضبتها التي تمتد في البحر كشبه جزيرة أو لسان ماء ، والتي يخيّل اليه وهو يتأمل مشهدها ، في لحظات الفجر أو المساء الرائعة ، انه مركب على وشك الاقلاع نحو المجهول من مرفأ احد الجزر اليونانية أو اليابانية أو العربية . يوجد على قمة هذا المرتفع اطلال قلعة رومانية يتهاى للشاعر أن هناك مواكب احتفالية تصح اليها دون انقطاع ، وتروح الصور المجازية تتوارد الى ذهنه على الشكل التالي : حصون حديثة مبنية لحماية الساحل ، كثبان مزروعة بورود حنونة تسور عليها اعياد وثنية احتفاء بباخوس اله الخمر ، اقلية قرطاجة الكبرى ، سدود مبنية على مياه مدينة البندقية ، منحدرات حدائق فريدة تحني رؤوسها المتوجة بدوحات من الياپسان . فيما يتحول زيد البحر الى نثار ورود ورفوة مياه ناتجة عن ذوبان الثلج ، وفورات بركان « الاثنا » وتقلب الجناثسن المعلقة فوق هذه الهضبة المسحورة الى غسيل منشور مصاط بأشجار حور المانية . اما الفنايق الصغيرة التي تشع نوافذها

وشرفاتها بالاضواء ، فان خطوطا تتشعب من واجهاتها
الدائرية ، تقعرج ، تنغرز في الارض ، وتقضي الى الفندق
الكبير الفخم الاثني المبني وفقا لاروع ما توصل اليه الفن
المعماري في ايطاليا واميركا واليابان ، والذي ينتج منه
المساح الاغنياء طلبا للهواء العليل ، فتسفيح لهم المشروبات
الروحية اللذيذة بسقاء . وهكذا تضافر ساعات النهار بكل
جمال تنوعها ، ورقصات الامواج على الشاطئ ، وهبات
الرياح الناعمة ، في خلق اطار مسحور تتراءى فيه الهضبة
والفندق والقصر المشيد عليها متشعبة بحلة بديعة اخاذ ،
محاطة بهالة نورانية عميقة .

٤ - العذراء المجنونة

« الساحر المزيّف يريد ان يجزىء قوى الطبيعة ، يريد ان يفصل العلم عن الايمان ، الذكاء عن الحب ، الرجل عن المرأة ، انه يراها متحدين كالمصارفين ، ويعتقد انهما يتقاتلان ، انه يجرحهما بأن يفرق بينهما ، وها هو وقد فقد توازنه هو ذاته ، سيكون دوريا رجلا وامراة ، بصورة ناقصة دائما ، لان تحقيق الزواج محظور عليه ، هنا تتكشف كل اسرار التوازن الكوني وقانون الخلق ، بالفعل ان الازواجية الجنسية البشرية هي التي تلد ، الرجل والمرأة طالما هما منفصلان يظلان عقيمين ، كالسفن بدون العلم ، والعكس بالعكس ، كالذكاء بدون الحب ، كالرقة بدون القوة والقوة بدون الرقة ، »

اليفاس ليفي

ان رامبو يروي علينا في احدى قصائده ، على لسان العجوز الابله ، بعض الترمعات والاهواء والاحلام الجنسية التي كانت تراوده في طفولته : كيف كان يبتعد ، اثناء المعارض الزراعية ، عن اماكن اللهو السخيفة ، نحو المواضع التي تبول فيها الحمير ، ليتفرج على «نلك الانبوب الطويل الدامي» ، كيف كان يحب ان يسترق النظر الى افخاذ امه وهي تتعري ، او الى عورة اخته الصغيرة ، كيف كان يقمن احيانا وهو جالس على ركبة والده ان يفتح له ازار بنطلونه ، وكيف كان يضطرب لرؤية الخادمة ، وبعد ان يدلي بهذه الاعترافات الغرويدية ، ويسرد علينا كل هذه الوقائع البسيطة التي كانت في حداثته ترقط شهوته ، وتهيج غرائزه ، يتساءل : ترى لماذا تأخر نموه الجنسي بعد ذلك ، وتوقفت غدده عن افراز الهرمونات ، لماذا رقدت فحولته بعد بلوغه سن الرشده ، لماذا بات يشعر بالام وخوف وندم بعد اشباع رغبته ؟

هل مارس رامبو الحب مع النساء ؟ هل عشق الفتيات حقا ؟ ام انه تعلق بهن لما كان ينسج حولهن من قصص خيالية ، ومغامرات وهمية ؟ لقد حلم مثلا ان يسافر ، شتاء ، في قطار قضم مسو وحبيبته يتعانقان في مقصورة مريحة ويتناجان طوال الرحلة ، تنام صاحبتة على ذراعه و «تقمض عيونها كي لا ترى الواقع ، واشباح الظلام في الخارج ، اي من مخاوف وبشاعات الحياة» ، ولسوف يجرح لها خدها من عنف قبلاته ، ولسوف يلثمها على عينها ، عندئذ تظن هي ان حشرة قد مقصتها وتغلغلت بين ثيابها ، فيروحان يبحثن

عن هذه البقة المزعومة في جميع انحاء جسمها . فهل هذه
الخواطر مجرد تمنيات عذبة تداعب قلبه ؟ وهل هي مجرد
سراب ايضا تلك المغامرة التي يرويها علينا في « السهرة
الاولى » احدى قصائده الباكرة ، وتلك الفتاة شبه العارية
الجالسة على كرسيه ، والتي راح يقبل اقدامها ، ثم عينها
ثم صدرها وهي تضحك ، وتتمنع بغنج ودلال ممزوجين
بالاباحية والاغراء ؟ هل هي حورية من صنع الوهم تلك
الحسناء التي ينطلق معها في شعاب الرادي ذات صباح
مشرق ترتعش فيه الغابة الصافية ، التي يبدو ان الحب يقطر
من اطرافها ، حتى ليخيل للشاعر مع كل رعشة غصن ان هناك
اجسادا عارية تهتز . وان رفيقته التي تعشق الريف ، لتترومغ
على العشب ساهمة نحو الافق بعينها الجميلتين ، وتركض
في ارجاء الطبيعة زارعة ضحكاتها المجنونة في كل الارحاء ،
مبتسمة له هو الضائع في سكرة وحشية ، فيشدنها اليه محاولا
اغراءها ومعانقتها ، وتحمص نضارة بشرتها ، التي تقبلها
الريح كاللص . واذ تستسلم بين يديه كالمينة بقلب هامر
بالنشوة ، مرتعشة مطبقة جفניה ، يحملها بين ذراعيه ،
ويسير بها في الدروب المليئة بزقزقات العصفير . ولسوف
يحاذئها واضعا فمه على فمها ، معتصرا جسدها . وفي
المساء سينهجان طريق العودة المضمخة بارايح البساتين
والحدائق . وسيصلان الى القرية فيما تكون العتمة قد اخذت
تهبط عليها ، ورائحة الحليب والاسطبلات قد راحت تفوح من
موائها الناعم . وهناك سيجدان امرأة عجوزا تقرأ في كتاب

الصلاة ، ورجالا عادوا من أعمال الحقول يشربون الجعة
 مبدئين غلابينهم ، او متناولين عشاءهم وراء ابواب تتراءى
 من خلالها التخفوت والخزائن تحت أضواء القناديل الخافتة .
 فيما تزجر ام ابنها وتغزل جدة قرب النار . وكم وكم من
 مشاهد ستتجلى لهما من خلال اشعة النور على زجاج هذه
 الاكواخ . وكم من اسرار عميقة سيتلصصان عليها عبر
 نافذة غارقة بين الورد . . . لكن هل هذه المباح كلها مجرد
 أحلام لم تتح له الحياة الواقعية فرصة تحقيقها ؟

على كل حال نجد رامبو في إحدى قصائده « اغنية من
 أعلى برج » يتحسر على أيام الصبا ، حين كانت عواطفه
 متأججة ودمه حارا ، حين كان مهيا لممارسة الحب . لكنه كان
 من الضجل والجبن بحيث كبت جميع رغباته الجنسية وحرم
 نفسه من المتعة ، وخلق في صدره كل وعود السعادة فلم
 يعرف سوى مرارة الوحدة . لقد ضاعت منه تلك الايام وما
 قدمته له من دعوات الى الهوى . اذ انه كان عبدا لاحكام
 الغير ونظرتهم ، وللضوابط الاجتماعية ، والزواج والموانع
 الخلقية . وهو يتوق الان الى معرفة الحب وتذوق ثماره
 المسكرة ، وحلول العهد الذي تتعانق فيه القلوب وتضيق
 بعواطف الوحدة المقدسة . لقد عانى من الكبت والحرمان
 بما فيه الكفاية ، والضغط يولد الانفجار . لقد انتظر
 طويلا ، وما هو نافذ الصبر . لقد جاع كثيرا وما هو
 عاجز عن المقاومة مزيدا ، والاعراض عن الصحف الشهية
 المبسطة امامه . انه ينسى كل الاعتبارات . واذ تتبخر

القيود والقيم والنواهي والمخاوف والآلام في الهواء ، يضح العطش الى الغرام في دمه ، وتجري الشهوات الدنسة في عروقه . أنه اشبه بمرجة خضراء اهلكت طويلا وها أنها تنمو مكحلة بالندى ، وتزهو مضمخة بالشذا ، مما يجذب نحوها الذباب والهوام والمجنحات القذرة التي تروح تحوم حولها . ان روحه المسكينة التي عانت من كل هذه الوحدة والوحشة والحرمان ليس لها من القداسة سوى صورتها ومظهرها الخارجي . كما ان وجهه لا يحمل من البراءة سوى قناعها الكاذب .

وفي « صحارى الحب » يصور لنا رامبو نفسه على شكل فتى يافع ، متشرد ، محروم من عطف وحنان الام ، غريب في وطنه ، رافض لجمال العقلية السائدة حوله ، متمرد على كافة القوانين الخلقية ككثير غيره من الشباب الجامح ، متضايق من الحياة ، سئم بتكاليفها ، تواق الى الموت . وبما انه لم يحب النساء رغم حرارة دمائه ، فانه اضطر الى تصريف طاقته الجنسية وقوته العنقية في غير الاتجاه الصليم ، والى ارتكاب حماقات غريبة واخطاء مشؤومة . وهو سيصف لنا اثنين من الاحلام الشبقية التي بصرها ليخلص الى بعض الاستنتاجات الفلسفية والعظات والعبر ، وليبينه على أن الدين المسيحي باحتقاره للجسد ويمحاذيره ومعاييره حول الخطيئة والعقاب قد شوه مفهوم الحب ، وساهم في خلق العقد الجنسية ، التي يعيش ابناء الديانات الاخرى براء منها ، فيشبعون رغبتهم الطبيعية ، وغريزتهم الشهوانية

بصورة شرعية ظاهرة ، خالية من الغشور بالاثم والذنب .
اما هذا الحرمان من الغرام له عواقب وخيمة ، ولا يسعنا الا
ان نتمنى للنفس التائهة التي تعاني منه ان تجد تعزية ما ،
وتعويضا من العطف والحنان يساعدها على تحمل الحياة .
وسنعرض لهذين العلمين اللذين يصورهما رامبو بشيء من
التفصيل :

انه يرى ، في اولهما ، نفس الريف الذي سبق له ان
بصره مرارا في احلامه . منزل اهله القروي اياه ، نفس
الصالة المنقوش فوق ابوابها مناظر رهوية ، واسودا ،
واسلحة صدئة مزنجرة . يوجد غرفة للطعام فيها شموع
وخمور واثاث من الخشب الفلاحي المحفور ومائدة كبيرة
جدا . كما انه يوجد هناك الكثير من الخاديمات ، بالاضافة الى
كاهن من رفاق المدرسة القدامى لا يزال يذكر غرفته الحمراء
ذات الزجاج المغطى بالورق الاصفر ، والكتب المحظورة التي
كان يملكها . لقد كان رامبو مهجورا في هذا المنزل الريفي
الواسع حيث كان يقرأ في المطبخ ، ويجفف ثيابه المبللة بالمطر
والوحد امام الضيوف الذين يتجادلون اطراف الحديث في
قاعة الاستقبال ، حساسا لجمال ساعات النهار ، متأثرا حتى
الدموع لشاعرية لحظة الفجر او المساء . وما هو
في غرفة معتمة لا يدري ماذا جاء يفعل فيها . وما ان خادمة
تقترب منه : أنها تستكين عند اقدامه بتواضع وتذل الكلية ،
مع انها حسناء تتضح بذلك النبل والعطف والحنان الامومي ،
الذي هو في امس الحاجة اليه . انها بريئة وطاهرة ، انها

امينة واليفة ، يطمئن اليها ويرتاح الى حضورها المؤنس ،
وينسحر بفنقتها وجانبيتها الطاغية . انها تقرصه في ذراعه .
لكنه لم يعد يتذكر لا وجهها ولا معصمها الذي كان يدعك
جلده باصبعه ، ولا فمها الذي كان يعتصره بشفافه كموجة
صغيرة يائسة تعلق باي بر نجاة ، وتستهلك شيئا ما دون
توقف ، ممتصة رحيقه . جل ما يعرفه انه اوقفها في زاوية
مظلمة في سلة مليئة بالمساند واشرعة السفن . ثم غفل عن
كل شيء آخر ما عدا سروالها المخرم . وفجأة اذا باطار
الحلم يتغير ، لياسه الشديد ، وينتقل به دون سابق انذار
من حالة العشق ، وجو ممارسة الحب الى مفاخ قاتم : ظلال
اشجار معتمة ، رماد وجد مكبوت ، حاجة ملحة الى الحب ،
جوع مؤلم الى الوطن والحنان ، نار من الشوق والرغبة يلتهم
بها المحروم نفسه لانعدام شريك يمنعه ان يكون وحيدا في
ظلام الليل .

اما الحلم الثاني فهو يتعلق بامرأة اخرى قابلها في
المدينة وحادثها . وما هم يعلمونه انها جاءت الى عقر
داره بغية الاجتماع به . وما هو يراها في سريره مستسلمة
له في العتمة . ولقد تأثر وانفعل كثيرا ، ولا سيما وانه في
المنزل الابوي . ولقد حزن لانه امام امكانية اشباع رغبته
الجنسية اخيرا . لكن هناك زواجر وموانع واعتبارات عائلية
وخلقية تأتي لتمنعه من ذلك . ومما يزيد في اسفه وحسرتة
هو انه يرتدي الاسمال بينما شريكته سيدة مجتمـع
ارستقراطية ، انيقة ، مترفعة ، تشعره بنقصه . لكنه يصاب

بخيبة أمل كبيرة ، واسى عميق ، عندما يعلم ان الحسنة قد تهجره لانها مضطرة الى الذهاب ، لذلك يتشبث بها ، فتقع من السرير عارية ، ويهوي هو فوقها وقد بلغ ذروة الضعف والخوف من ان تقلت من يديه ، وراح يتجرجر معها فوق سجاد الغرفة المعتمة . فيما كانت الاضواء العائلية تشع من القاعات المجاورة وتلقي اشعتها الفضاحة على هذا المشهد الغرامي المشين في نظرها الذي تشجبه وتحظره . الى ان اخفت المرأة ، واخذ رامبو ينتحب بشدة لانسلايه من فرصة الحب النادرة هذه التي اتاحت له اخيرا .

ثم هام على وجهه في المدينة اللامتناهية ، تعباً ، غارقاً في الليل الاصم الذي لا يرحم مطاردا طيف القرح الهارب امامه . لكانه يركض في امسية شتائية قارسة تتراكم فيها اكوام من الثلج كاهية لخلق العالم بكامله . اما الاصدقاء الذين كان يسألهم عن محل اقامة القاتنة التي سلبت عقله ، فانهم كانوا يردون عليه باجابات خاطئة . ها هو يصل اخيرا امام واجهة المكان الذي ترتاده كل مساء . وانه ليركض في حديقة مطمورة تحت الارض ، ويبيكي كثيرا عندما يطردونه ويدفعونه بعيدا . حتى اذا ما نزل الى موضع مليء بالغبار ، جلس على الواح من الخشب وظل ينتحب الى ان استنفذ دموعه قبل انتهاء الليل . لكن العبرات لم تنفع في تفريج كريته وتصريف حزنه الى الخارج . عندئذ ادرك ان فتاة احلامه منصرفة عنه الى شؤون حياتها اليومية ، وان نور الطيبة والحنان الذي لمعته معه لن يتردد ثانية قبل مدة طويلة جدا (هذا اذا تكرر ابدا) .

ان هذه الفرصة الثمينة في اشباع حاجته الى العطف
الانساني ، التي لم تمنح له الا لكي تنتزع منه بنفس السرعة ،
لن تسنح له مرة اخرى بهذه السهولة . ان نجمة الامل
هذه التي اشرقت في سمائه الملبدة بخيوم الكبت والحرمان
لن تظهر قبل امد بعيد . ان الواحة التي لاحت في صحراء
عطشه الجنسي ، لن تلوح امامه من جديد قبل ابد من الدهر .
ان هذه الحورية التي زارته في احلامه لم تعد ولن تعود قط ،
الامر الذي لم يخطر له في بال حين كان في سكرة النشوة ،
وذروة الانسعار ، وهو يبكي ذهابها وغيابها اكثر من كل
اطفال العالم مجتمعين ، اكثر من كل الصغار الوحيديين
المستوحشين المحرومين من الحنان ، ودفء صدر عطوف
يسندون اليه رأسهم الضعيف .

ان الانسان المزوج الجنس هو ، بحسب قصيدة «انتيك»
« Antique » « الاشرقات » ، احد الحيوانات الجميلة
السارحة في غابة العالم . انه احيانا تربة صالحة وخسبة
للوحي والالهام . ان عيونه مهياة أكثر من غيره لرؤية
الجمال ، واكتشاف الكنوز الثمينة المخبوءة في جوف الارض .
انه كائن شقي عرضة لهجوم ، قليل الحظ ، لكنه يحب الحياة
رغم ذلك ، لان اندماج عنصرَي الذكورة والانوثة في جسده
يخلق فيه قابلية هائلة للفرح والرخى ، مثلما ان اتحاد
الرجل مع المرأة ينتج عنه نشوة الاكتمال ، ولذة الوصال .
انه مفطور على التعامل والحلم لا على العمل والنضال . انه
حساس جدا بفضل هاملي السلب والايجاب المتقاعلين في

نفسه • انه محكوم عليه بالعزلة والحرمان والعجز عن اشباع شهوته بصورة طبيعية • وعندما تستيقظ غريزته يخرج ليتنزه وحيدا في الليل ، متخفيا كاللص تحت ستار الظلام •

كما يعتقد لوتريامون ايضا ان الانسان المزدوج الجنس يتمتع بمنطق اعمق العقول المفكرة ، وحساسية ارفع القلوب الرقيقة ، ذكاء الرجل في اسمى واعظم معانيه ، وعاطفة المرأة في ذروة ما تستطيع الوصول اليه • انه يملك حساسا سادسا غير موجود عند الآخرين ، وجمالا خلقيا متفوقا ، وكونوا من الحنان والعفة لا تقدر بثمن ، وهو يصغه في الفقرة السابعة من النشيد الثاني لـ « اغاني مالدورور » كيف :

« ••• طلق يبتسم وهو يتلقى الضربات ، وكلهم بفيض من العاطفة والذكاء عن كثير من العلوم الانسانية التي درسمها ، والتي تظهر ثقافة كبيرة في ذاك الذي لما يتجاوز بعد عتبة الشباب ، وعن مصائر الانسانية حيث كشف النقاب كاملا عن نبل روحه الشاعر ي ••• »

ان رامبو يعترف في « فصل في الجحيم » بأنه مصاب بعمالة جنسية تضرب بجذورها السامة والمؤلة في جسده منذ بلوغه سن الرشد ، وتسكنه بشيطانها اللعين الذي يمزق كيانه ، يشده الى أعلى ، يجذبه الى اسفل ، يقلبه ، يجره ، يتلاعب به كالدمية ، ويمرغه في حمأة الوحل • لقد مضى عهد البراءة والطهارة والعفة ، لقد ولى الخفر العذري والحياء

البكر ، والخجل الذي يستشعره الأثم الذي يرتكب المعصية
 لأول مرة . ان معاشرة النساء وحفلات الفسق والمجون
 والليالي الصمراء التي يقبل عليها الرجال الاحقاء محرمة
 عليه بالعزلة داخل جدران ذاته ، العاجز عن الاتحاد والانساج
 مع شخص آخر من غير جنسه ، او اقامة صداقة حقيقية مع
 فرد من نفس جنسه ، لانه لا يملك هوية جنسية واضحة
 محددة المعالم .

عندما يقول رامبو « فلنسمع اعتراف احد رفاق الجحيم »
 فـان هـذا الـرفيق لـيس احـدا اخر
 غير فرلين الذي ارتبط مصيره بمصيره
 لفترة من الوقت معاصرة لكتابة « فصل في الجحيم » . فماذا
 يقول فرلين بحسب رواية رامبو ؟ انه يعتبر نفسه اتعن
 مخلوقات الله . انه مدمن على السكر يعيش حياة قذرة
 مشوهة ملطخة بالوحل . انه يبكي ندما على ضلاله ، ويعرف
 انه سيذرف مزيدا من الدموع في المستقبل . انه يخالط
 « الزوج السماوي » اي امراته الشرعية التي كان يمارس معها
 الحب الطبيعي الذي يرفع النفس ويشدها نحو السماء ،
 ويستجير بها من هذا « الزوج الجهنمي » اي رامبو الذي كان
 مرتبطا معه بعلاقة مريبة تنحدر به الى اسفل دركات الجحيم .
 انه ممزق بين هاتين النزعتين : الرجولة التي تؤهله للعشق
 السوي الذي هو السعادة الحقة ، وبين الانوثة التي تنجرف
 به نحو ذلك الهوى الخاطئ الذي هو الشقاء المقيم ، وهو الان
 يخضع لهذا النوع الثاني من الغرام ، الذي ينله ، ويتدهور

به حتى آخر درجات الانحطاط ، ويذيقه الوانا من العذاب ما عاناها انسان قط . انه يتالم ، انه يصرخ ، انه يكتوي باوجاع مبرحة حقا . لقد اصبح مريضة لاستهزاء وانذراء الجميع . حتى احقر عباد الله باتوا يشمتون بحاله . ولم يبق عنده ثمة ما يخجل به ، ولم يعد يملك اي رصيد معنوي يخشى اضاعته بما انه قد فقد كل شيء . انه اشبه بعاهرة خالعة كل عذار ، مات فيها كل حس اخلاقي . انه عبد لذلك « الزوج الجهنمي » ، لذلك الشيطان الذي تسبب في هلاك ارواح اخرى كثيرة ، والذي لا يستطيع التخلص من ربقته ، والتفلت من اساره . لقد فقد عقله ، لقد حققت عليه اللعنة ، لقد اغترب عن احداث العالم الواقعي ، وانسحب من الحياة . مع انه لم يكن على هذه الدرجة من الفساد ، لم يكن متحلا ، عبدا لغرائزه ، مستسلما للرذيلة ، بل كان انسانا راضيا عاديا يسلك بصورة طبيعية مع زوجته ، الى ان تعرف على رامبو وكان هذا الاخير ولدا مراهقا بعد ، فاغواه برفقه الساحرة ، وحمله على ترك كل شيء وتناسي كل واجباته الانسانية ليتبعه . ويا لها من ايام فظيعة تلك التي امضيها معا . وعلى كل حال :

« ... الحياة الحقيقية غائبة . لسنا في العالم ... »

وراح ينجر وراءه اينما يقوده كما ينساق المسرء وراء قدره المحتوم . وغالبا ما كان رامبو يثور ويغضب على ضحيته المسكينة ويروح يعنفها ، لانه شيطان وليس رجلا ولا انسانا عاديا . انه يقول : انا لا اهوئ النساء ، ولا اؤمن بالحب ولا تنطلي علي خدمته . المرأة لا تبغي سوى الزواج

كما يتوق العاطل عن العمل الى العثور على وظيفة ، وعندما تحصل على مرادها لا يعود هناك جمال ولا غرام ، ولا عاطفة متبادلة ولا سعادة بيتية بل احتقار بارد ورتابة مميتة ، لكنه كان يحلم أحيانا - وقد بقي هذا مجرد سراب - أن يلتقي بحبيبته يعرف الهناء قريبا ، يطفىء شهوته بين نراعيها الدافئتين ، ويشبع على صدرها الحنون جوعه الى العطف الانساني ، وحاجته الى الرفقة المؤنسة . وبدل أن يخجل رامبو من الاعمال الحقيرة الشريرة التي كان يقتربها، فإنه كان يجد فيها مدعاة للفخر ، ونوعا من الجمال والسحر . كما أنه كان يتباهى بأنه ينتمي الى جنس متوحش ، يسكنه إبليس رحيم ويستمرىء الانزلاق في حماة القذارة والبشاعة والوحل . وغالبا ما كان يهدد فرلين بأنه سيأخذ بالزعيق وسط الشارع لاثارة الفضيحة . وغالبا ما كان يعتمد الدخول في نوبات جنونية من الغضب ، أو كان يصرح بأنه يرفض أن يشتغل وأن يربح رزقه بحرق جيبينه ، متصرفا كفتى مدلل لا يتحمل اية مسؤولية ، ويريد أن تقدم له الحاجات على طبق من ذهب . أنه يحب الترف والبذخ وحياسة ثروة لم يبذل اي مجهود لاقتنائها ، تتيج له حياة رغيدة كابن نوات ، يعيش من ريع ارزاقه الموروثة . وكم من ليلة حمراء امضاها الشاعران الصديقان معا ، يتشنجان ويدمران نفسيهما في سرير ذاك الشيطان اللعين الذي استولى على روحهما .

وكم من مرة وقف فيها رامبو متعتما من السكسمر وسط الشارع ، أو في ارجاء المنازل لافتعال فضيحة ، واثارة هلع

رفيقه المسكين المرتعد حتى الموت تحت تهديدات هذا المراهق
الحرور الصعب المراس ، الذي تنقصه ارواحه الشريفة
على حين غرة ، فيروح يستنجد من اعداء وهميين ويستجير
من اخطار اعتباطية ، ويستسلم غصبا عنه لافراءات طبعه
الاجرامي . ولقد كانت تأخذ رامبو احيانا موجة من الصنان ،
يروح اثناءها يتكلم عن الموت والندم الذي يستشعره المحتضر ،
الذي لم تسمح له فسحة العمر الضيقة تحقيق ما كان يصبو
اليه ، فيذهب الى القبر مليئا بالخيبة والمرارة ، أسفا على
اخطائه الماضية ، عن البؤساء الذين تعج بهم الدنيا ، عن
الاعمال الشاقة المرهقة التي يقوم بها الكادحون ، عن الوداع
والرحيل المؤثر الذي يمزق نياط القلب .

وفي الحماة الموبوءة ، في الخمارة الحقيرة التي كان يعرید
فيها مع فرلين ، غالبا ما كان يبكي من الشفقة لرؤية كل هذا
القطع البشري المحيط به ، السائر تحت سياط الفقر والعذاب
والانحطاط . وغالبا ما كان يقيّل السكارى من
عثراتهم في الشوارع المظلمة ، راثيا لمالهم ، كما تعطف ام
شريرة على اولادها الصغار ، حانيا عليهم برقة تلميذة مدرسة
تمر في نوبة من الورع الديني ، والتقوى الصوفية . وكان
يدعي انه مطلع على كل شاردة وواردة في التجارة والفن
والطب . وكان فرلين يتبعه صاغرا ، عاجزا عن مقاومة
اغرائه ، واقعا تحت تأثيره كما تحت سحر التنويم المغناطيسي ،
وتحت سطوة قدر لا مهرب منه ، محاولا ان يضع نفسه مكانه ،
ان يفكر بعقليته ، وان يحلم بمخيلته . لكن لقد كان من

المستحيل عليه ان يدخل الى عالم رامبو الخاص ، ويفهم وجهة نظره ، ويحس بأحاساسه ويرى الاشياء بعينيه ، فرامبو كائن عجيب غريب يتعذر على المرء تلبس شخصيته ، والدخول في جلده .

ولكم امضى فرلين من ساعات وليال ساهرا قرب جسد صديقه العزيز النائم يتساءل : ترى لماذا يحاول هذا المخلوق الناشز ان يتهرب من الحقيقة . فما من انسان عاقل يفعل ذلك عامدا . ان شخصا من هذا النوع يشكل خطرا حقيقيا على المجتمع . انه يملك ربما سرا خاصا لتغيير العالم . لا ، لقد صرح ان ليس في ذهنه اي مخطط واضح من هذا القبيل . انما هو يسمى الى البحث عن واحد . ان فرلين هو اسير غواية هذا الصبي الشيطان الذي اجتذب قلبه برقية سحرية . ولا يوجد انسان آخر يتمتع بمثل قوته على مجالدة الياس ليتمكن من تحمل عبء هذا الحب اللعين ، والرضى بالعيش تحت جناح هذا العشيق الجهنمي . ان كل فرد يرى مزاياه ولا يرى خصال الآخرين . وهكذا يعتقد فرلين بأنه يتمتع بصفات غير متوافرة عند سواه ، تتيح له وحدها ان يصبر على عشرة رامبو ، الذي يعجز لهذا السبب عن تصويره برفقة احد غيره . ان رامبو يتظاهر بالبرود والجفاء تجاه فرلين ، لانه يخجل بتعرية عاطفته نحوه ، والاعتراف بها . انه يدهي ان قلبه خال من الهوى ، ويفرغ ردهات قصره الداخلي ، لانه يائف من رؤية متسول حقير كفرلين يتجول فيها . لكن هذا الشحاذ المسكين يعيش تحت سطوة محسنه ، ولا يستطيع

الخروج من تحت ظل سيده مهما طرده هذا الاخير . انه متعلق به . انه عبده لكن ماذا يريد هذا الحاكم المستبد بحياة تابعه التافهة الوضيعة العديمة المعنى ؟

انه يبقي تدميره ، ودفعه درجة درجة على سلم الهلاك وجره على دروب التحلل والفساد ، واقتياده الى الموت .

ولقد كان فرلين يقول احيانا لرامبو بأسى : « اني افهمك » . لكن هذا الاخير كان يهز كتفيه بشماتة ، مدركا ان صديقه لا يمكن ان يكون قد سبر غور نواياه ، وتقصص شخصيته ليبي حقيقة مشاعره ، وطبيعة سلوكه ، لانه من غرابة الاطوار بحيث لا يستطيع احد ان يكتنه جوهره ، ومن اللامعقولية بحيث يعجز العقل عن استيعابه . وهكذا كان عذاب فرلين بعشرة رامبو يتفاقم ويتجدد يوما بعد يوم . وكان يحتقر نفسه ، ويعرف ان الجميع يشتمون منه ، ويشجبون ضلاله . هذا اذا صح انه كان قد بقي بعد ثمة من ينتبه الى وجوده ، ويتنازل بالقاء نظرة عليه . منذ ان نبذه معارفه بسبب افته وعاره ، ولفظه بعيدا ، وعزلوه عن دائرة الاسوياء الشرفاء ، ومنذ ان تجاهله بنو جلدته وتناسوه وتذكروا له . ومن منفاه ، من خلف هذا السياج والنطاق الذي يضربه المجتمع من حوله ، كما يقيم الاصحاء عازلا حول الابصر خوفا من تفشي الوباء ، ها ان حاجته الى عطف وحنان رامبو تقتضاعف لانه اصبح ملاذه الوحيد . انه يدخل بفصل الفتة وصحبته الحميمة الى سماء قاتمة يحب ولوجها ،

والبقاء فيها فقيرا اصم ابكم اعمى . لقد انس إلى هذه الحالة
كما يعتاد الممن على الافيون والخمر .

وكان الرفيقان الشاهران يتجولان بحرية كولنين هائمين
في فردوس التماسه ، كانا على وفاق ، وكانا يعملان مما بود
مؤثر . لكن رامبو كان يصارع فرلين فجأة بعد ملاطفة عميقة:
ان وضعنا هذا سيبدو لك غريبا للغاية بعد ان اهجرنا .
عندما تستيقظ فلا تجد ذراعي حول رقبتك ، ولا فمي على
عينيك ، ولا تعثر على قلب حنون ترتاح اليه ، او مساعد قوي
تتكىء عليه . لاني يجب ان اذهب يوما ما بعيدا ، بعيدا جدا .
وبعد سماع هذه التهديدات ، وما ان كان رامبو يدير ظهره ،
حتى كان فرلين يصاب بدوار ، ويقع فريسة لالام مريعة تضمه
في ظل ملكة الموت . ثم كان يلج على شريكه الصغير الى ان
يحملة على التعهد بأنه لن يهجره . وكان هذا الاخير يأخذ
على نفسه مثل هذه الالتزامات مئات المرات دون أن يفى بها ،
تماما مثلما ان الاول لم يكن صادقا عندما كان يدعي انه
قد فهم مزاج صاحبه . لكن فرلين سرعان ما كان يطرد من
ذهنه افكار الغيرة هذه ، ويروح يقنع نفسه بأن رامبو لن
يفادره لانه فتى غر ، شارد حالم ، يريد ان يعيش كالدائنخ
السكران ، رافضا التعامل مع الحقائق الحسية المموسة ،
عاجزا عن العمل وشق طريقه في الحياة ، والتلاؤم مع ظروف
الواقع .

واحيانا كان فرلين يتناسى ويتجاهل هاوية الشقاء ، التي
يتردى فيها ليحلم بأن رامبو سيجعله قويا وسعيدا . بأنهما

مسافران سوية ، سيصطادان معا في الصحارى البعيدة ،
 وينامان في شوارع المدن المجهولة بغيوب خالية من الهم ،
 متحررة من كل الروابط العائلية ،
 متخففة من كل الواجبات والاعباء
 الاجتماعية . او انه سوف يستيقظ ذات صباح فيجد ان
 الانظمة والقوانين ، ان العادات والتقاليد قد تغيرت بفضل
 قدرة رامبو العجائبية . ألم يصرح هذا الاخير بأنه يريد ان
 يغير العالم ؟ فطالما بقيت الامور على حالها ، فان فرلين
 سيظل ضحية شهواته وكسله ، ومجونه . ولا امل ولا خلاص
 له الا في حدوث انقلاب جذري في سنة الكون . لقد تالم
 كثيرا فهل يستطيع رامبو ان يقدم له حياة المغامرات الحافلة
 التي يصادفها المرء في الاحلام بمثابة تعويض له عما عاناه ؟
 لا ! انه يجهل كل شيء عن رامبو ، انه لا يملك اية معلومات
 عن ماضيه او مستقبله ، انه لا يعرف ان كان مؤمنا او ملحدا .
 فهل يستجير بالله ويطلب منه ان يساعده على رفيقه الشيطان
 هذا ؟ ان من ينحدر الى قعر الهاوية لا يعود بمقدوره الصلاة .
 لكن على افتراض ان رامبو قام يشرح له احزانه ومسراته ،
 فهل هو مؤهل لان يفهمها ؟ ان الاول يتجهج على الثاني ،
 ويمضي ساعات في جرح احساسه وتحقير كل ما يعجبه
 ليحمله على الخجل بعواطفه وذوقه والبكاء من المهانة والذل .
 وعندئذ كانت تثور ثائرة رامبو ، ويستنكر دموع فرلين ، الذي
 كان يبلغه احيانا : انك ستتسبب بموتي لفرط ما تذيبني من
 اللون العذاب ، وهذا قدرنا جميعا نحن ذوو القلوب الرقيقة .

وأحيانا كان البشر الجادون الرصينون المنغمسون في
مجرى الأمور العملية يبدون في عين رامبو دمي متحركة
خيوطها ايدي العبث ، وتعصف بها رياح الهذيان ، فيروح
يضحك ويضحك في قهقهات مرعبة وهو يرى الحياة مسحرة
ينخدع بها بعض الناس ، ويأخذونها عن جد ، ويتراءى له
العالم وهما خادعا ينطلي زيفه وبطلانه على السذج وحدهم ،
الذين ينظر اليهم من خارج فيهزا منهم في سره وهو يراهم
مندمجين في مسرحية الحياة ، حيث يمثلون ادوارا هزلية
ينفصل هو عنها ، ويتفرج عليها من بعيد قاضيا الالعبية
كلها .

ثم كان رامبو يتبدل فجأة ويروح يعامل فرلين بود ،
ويصبح أكثر عطفًا من أم شابة ، وأكثر رقة من شقيقة
محبوبة . لكنه متعب وقاتل حتى في لطفه وحنانه .
لو انه اقل وحشية لكان في ذلك خلاصا لكليهما .
ان فرلين المجنون المسكين خاضع له ، واقع تحت سيطرته لا
يستطيع منه فكاكا . انه يحس بأن رامبو لا بد ان يختلفي
في لحظة ما بطريقة لا مألوفة . فهل سيكون اختفاؤه خروجًا
من الجحيم ومن حماة الرذيلة والشر ، وصعودًا الى السماء
محاطًا بهالة من القداسة ، وايدانا بحصوله على الخلاص
اخيرا . ان فرلين ليتمنى له كل خير . على كل حال ما اعجب
هذه الرابطة الحميمة التي توثق بين قلبي هذين الشاعرين
الضالين ، اللذين يبعث سلوكهما غير الطبيعي ، ومنهـج
عيشهما المحير على الضحك والاستغراب .

كما ان رامبو في قضية « متشرذون » في « الاشراقات » يعبر ايضا عن تجربته مع فرلين ؛ ذلك الاخ المسكين المثير للشفقة ، الذي امضى برفقته الكثير من الامسيات المريعة . انه لا يفهم هو نفسه طبيعة عاطفته نحو هذا الشقيق البكر ، والتي هي مزيج من المحبة والرثاء لحاله والارادة الصادقة في انقاذه وتفهم وضعه ، بعد ان استغل ضعفه واقفه ، وتسبب في هلاكه ، وجره الى حياة التشرد والشاء . لقد كان فرلين يعتقد ان رامبو هو طفل بريء وقليل الحظ . واذ كان يعرب عن بعض الهواجس الباعثة على القلق كان رامبو يجيبه هازئا ، ويبتعد عنه نحو النافذة متابعا الاحلام التي تتوارد الى ذهنه تحت تأثير الافيون ، الذي لا يكاد ينتهي مفعوله اللذيذ ، الفطيع ، والسريع العطب ، حتى كان رامبو يتمدد على فراشه ، حيث سرعان ما كان فرلين يستيقظ من رقاذه ، ومن كابوس يلقي في روعه ان اسنانه متأكلة وعيونه مقتلعة ، ويسحب رامبو من ذراعه الى الغرفة . مولولا ، مقصحا عسن الحلم المزعج والسخيف الذي رآه . بينما اخذ هذا الاخير على عاتقه بكل اخلاص ان يحرر صديقه من كل العبوديات والاضغوط الخارجية ، ويعيده الى حالة البراءة والطهارة ، الى دنيا البكارة والعفوية التي خلقت عليها الطبيعة الانسان ، تلك الفطرة الاصلية التي يسعى رامبو الى العثور على اسلوب لبلوغها ، والى التفتيش عن المكان الذي تستوطنه متشرذا من اجل تلك مع رفيقه . يجوبان الدروب وينامان في الاقبية .

فهو ذا رامبو في فقرة من « جمل » في « الاشراقات » ، يقول بأن فرلين رفيق فقير ، وطفل مريض ، لا مبال حيال بؤس العالم ومشاكله وتعقيداته ، ومصاعب وهموم صديقه رامبو ، الذي يرتاح لوجود انسان لا واقعي خيالي مثل فرلين الى قربه لانه بغوضيته وتهوره الجنوني ، بفقلته وانعدام كل حس عملي فيه ويتجاهله للكارثة التي تحيق به ، انما ينجح في ان يلهي شريكه عن هذه المأساة ، وينقذه من اليأس الذي تحتّمه كل وقائع حياته ، وفي فقرة أخرى من « جمل » يعلن رامبو انه قد أنسى فرلين كل علاقاته الماضية ، وربطه اليه بوئاق محكم لا فكك منه ، وسيخفقه بحبه ، ويتعصب في هلاكه . اما في فقرة ثالثة من « جمل » فان الشاعر يهتف بأن الحب هو عيون تنظر بدهشة الى لغز الحياة المحير ، ومشهد الكون المسحور الذي يسلب الالباب ، هو طفلان مخلصان هائمان على الشاطئ يلمان بالسفر والمغامرة ورؤية المجهول ، وهو بيت آمن يسوده الهدوء والانسجام ، يعيش فيه كائنات متآلفان يقدقان الحنان والعطف المتبادل على بعضهما . بينما تعرف فقرة رابعة من « جمل » الحب بأنه شعور بالاكتمال والاكتفاء ، بالطمأنينة والخشوع ، بالثقة بالنفس والايمان بجمالها ، والقدرة على الاستغناء والاستقلال عن الآخرين . واخيرا تهاجر فقرة خامسة من « جمل » بأن العالم لا يعبأ بنا . ان احدا لا يخاف منا ان كنا اقوياء ، او يحفل بنا اذا عيسنا . اما اذا ابتسمنا فاننا لن نجد من يشاركنا مزحنا ، ويضحك لناكثنا . ان شربنا او خيرنا لن

يؤثر على سير الاحداث ومجرى الامور . وكما ان العالم لا يهتم بنا ، كذلك علينا نحن بدورنا ان لا نكثر له ، وان لا نخضع لضغوطه وقوانينه ، لاصوله وتقاليده ، وان نمنعه من الحؤول بيننا وبين الاستجابة لدوافع الحب بحرية مطلقة . فنضرب عرض الحائط بهزئه واستنكاره ، بأعرافه وشكلياته لنطيع اهواء ونزوات قلبنا .

ان الغرفة التي كان يقطنها فرلين ورأمبر في باريس عام ١٨٧٢ لا تكاد تتسع لفوضى الثياب والاطعمة المتثورة في ارجائها . ولا تكاد جذرائها تكفي لحماية الشاعرين الصديقين من اقويل الناس الذين يشجبون مسلكهما الغريب ، ويتدخلون في شؤونهما ، محاولين تعكر جو حياتهما ، ومن احكامام المجتمع القاسية الذي يتخذ موقفا عدوانيا تجاههما ، ويشكل مصدرا للزعاج المتواصل لهما ، ويحيك ضدهما مؤامراته اللامجدية سعيا للتفريق بينهما . ان العنكبوت يعيش فسي زوايا هذه الغرفة ، وحتى بين حنايا الخزائن ويبقى هناك . لان شاغليها لا يقومان قط بترتيبها وتنظيفها ولانهما غالبا ما يتغيبان عنها دون ان يكون عندهما اعمال ضرورية وجدية تقتضي ذلك ، بل مجرد التشرذ والتسكع في الخارج . ان الرياح غالبا ما تقطم هذه الغرفة الحفيرة اثناء انصراف ساكنيها عنها ، وحتى مياه المطر تتسرب اليها وتتجمع حول سريرها . ان الصديقين بعد ان يمضيا فيها ليلة مهتوءة تنتهي السكره ويحين دورهما كي يدفعا غالبا ثمن المتعة التي ذاقاها ، وكي يشبعا ازعاجات ومضايقات وخاصة من قبل

ما تيكلا موتيه زوجة فرلين . نعم لقد كانا يعرفان السعادة الحقيقية ان لم يات اذار من العالم الخارجي يعكر عليهما صفوهما . نعم لقد كانت اشعة القمر الحاملة الناعسة البيضاء تحيط نافذة غرفتهما بهالتهما السحرية ، ان لم يلتصق البرق على زجاجها كطلقة بندقية بعد الغسق .

— هـ . . . معي انا وحدي تستطيع ان تكون حرا . . .

كتب رامبو الى فرلين في تموز عام ١٨٧٢ ، مع انه ، في نهاية « فصل في الجحيم » يطلب مساعدة ، يتوق الى يد صاحب تمتد اليه . لكن هل الصداقة ممكنة ؟ ألم يختبر مرارتها واستحالة اقامة اية علاقة مخلصنة بين انسان وانسان ؟ ألم يفتضح اوهام الحب الكاذبة وزيف هذه الرابطة المزعومة التي تشد بين كائنين ، والتي هي اوهى من خيوط العنكبوت ؟ ألم يكتشف العزلة المطلقة التي حكم عليه بها ، والمنفى المؤبد الذي هو مسجون فيه ؟ ألم يتبين له انه محصور ضمن جدران ذاته ؟ لكن هنا في هذه الفسحة الحميمة الضيقة فقط سيكتب له اكتشاف الحقيقة ، وامتلاكها ، والتعبير عنها .

ان بشاعات هذا العالم تجرح الانسان المثالي في صميم قلبه ، فيبرح بملء كيانه يبحث عن الخلاص . لكن اين عساه يجده ؟ اعند المرأة ؟ انها ليست « شقيقة الرافة » المنشودة . انها لا تستطيع ان تساعد ، انها بالاحرى تطلب العون منه . انها عاجزة عن العطاء ، مقطوعة على الاخذ . اعند الفن او العدالة ؟ اعند العلم او الطبيعة ؟ كل شيء يغذله والعزلة

المخيفة هي قدرة الوحييد . فلئن فكر بالأهداف السامية والاحلام الجميلة ، بالنزهات الرائعة والحقائق الخالدة . فانه في أعماق روحه وبكل قلدة من اعضائه المريضة انما يتوق الى الخلاص النهائي ، الى « شقيقة الراهة » الحقيقية : الموت .

لقد وعى رامبو كل تناقضات الوجود، ولا معقولية العلم . لقد أدرك اننا نفنى وتستنفد إيماننا دون انقطاع . الثمار تقطف ، الأزهار تذبل ، وفي اليقظة كما في المنام ، في السراء كما في الخضراء ، لا يكف نهر عمرنا دقيقة واحدة عن الجريان . فالإنسان أشبه بمركب شرعي يفرق حتى قبل ان يتاح له ان ينشر قلاعه ، ويجهض مشاريعه دون ان يتمكن من تحقيق اي منها كما كان يحلم . انه يفضل منذ خطواته الاولى . ان رامبو لا يؤمن بالحب لان العاشق اناني يريد استغلال عشيقته لمتعته الخاصة . انه لا يقيم وزنا لمشاعرها ولا يستهويه فيها سوى لفته الشخصية . كما انه لا يثق بالصدقة لانها لا تستطيع ان تنزله عن الاثرة وحب الذات ، وان تقوم على تفهم كل من الرقيقين لنفسية الآخر ومراعاة احساسه . ان الحب والصدقة لا يدومان ، انهما خدعتان . كما انه لا يوجد عنصر في هذه الحياة يظل ثابتا على حاله . فاننا سرعان ما نحتقر ما كنا نقدر من قبل ، ونكره ما كنا نعبد سابقا ، ونحزن لما كان يفرحنا بالامس . فما اسخف أولئك الذين يأخذون الامور عن جد ، ويعتقدون بالقيم المطلقة، ويعتزون بعرفهم وجامعهم جاهلين ان كرامتهم ومكانتهم قد

نزولان بطرفة عين •

ان جمال المرأة مكون من مادة قابلة للتحلل والفساد •
ان اعضاء الجسم اذا تأملناها بما هي خلايا من لحم ودم
خاضعة للتلف ، لاصبحت مثيرة للقرف • ان اجمل حسناء
اذا تمعنا في انحاء جسمها بما هو بؤرة للفناء لاصبنا
بالاشمئزاز : العنق العيل ، عظام الرقبة الضخينة النافرة ،
الظهر المنحني الذي يقوس ويستقيم ، بطة الرجل ، الشحم
المتكاثف تحت الجلد ، القلب الاحمر • عندما نتفحص كلا من
هذه الاجزاء على حدة ، ونفكر بوظائفها الحيوانية يخيل
الينا أننا نشم رائحة كريهة تنبعث منها ، انها قبيحة منفرة
بشكل مخيف ، انها هورات وشوهات تحتاج الى عدسة مكبرة
كي تظهر •

الحب وهم تخلقه فينا بعض اللحظات الشعرية
العابرة : جولة تحت سماء عاد اليها صحرها بعد زخة من
المطر • نزهة تحت اشجار الربيع المزهرة نرفو اثناءها الى
سرب من الفتيات السائرات امامنا ، او مشوار تحت ضوء
القمر نصادف خلاله بعض الصبايا في طريقنا • وان رامبو
ليسخر الان من كل مغامرات الهوى التي سبق له ان عرفها ،
ويكتشف انها لم تكن سوى مجرد اضاليل • فلطالما خيل اليه
في مثل هذه السورات الوجدانية انه شاعر ، وهو يغضب
على نفسه الان لانه استسلم لميوعة عاطفية من هذا النوع ،
وانخدع بفزعبلات مضحكة من هذا القليل تدغدغ الغرور ،
تتلاعب بالمخيلة ، وتضفي على من يقع ضحية لها عظمة كاذبة

وامجادا زائفة • ثم ها هو يصف كل الغثائث التي ترافق عملية الحب : راتحة الشعر ، الخصلات التي تدخل الفم ، اللعاب الذي يسيل على النهed المدور ، العضات والاطمات التي تترك اثارها على الصدر العاري • نعم انه ليتقزز الآن من صراعات الهوى وكل هذه الفورات الانفعالية الرخيصة التي انطلت عليه بدعتها لفترة ما ، لا سيما عندما يفكر بان هؤلاء اللقيات اللواتي وقع في غرامهن ، وتراعين له في لحظة انية اشبه بحوريات ساحرات سيتقدمن في السن ، ويصبن يوما ما عجائز شمطاوات يعرجن ويحفن بثقال • فيتعجب ، نادما حانقا على نفسه ، كيف انه تعلق وتغزل بمثل هذه المسوخ المشوهة ، والكتل من الشحم واللحم التي تنخر فيها سوسة البلى فتتفسخ وتتغفن مع الوقت ، هذه الجثث المنتنة التي سيؤول مصيرها في النهاية الى نفايا مهمة في الزوايا ، او الى راهبات هرمات يخدمن في احد الاديرة بذل وخنوع ، او الى ربات بيوت مسنات يعشقن كل تفاهة الحياة البورجوازية البليدة الخالية من الشعر •

٥ - الإيدية المستعادة

« ليس عنده شيء آخر يكشفه سوى انه عثر على
الابدية ، ليس عنده شيء آخر يكشفه سوى اننا لسنا في
العالم » .

بول كلوديل

لقد رفض رامبو كل معطيات الحياة ما عدا امرين :
الطفولة والطبيعة ، اللذين يندمجان معا ليؤلّفا جنة خضراء ،
ما أفكك الشاعر يمن اليها ، بنوع ان كل مجهود عمره لم يكن
الا السعي للعثور على بديل ومعادل لهذا الفردوس الضائع .
انه يعيش الارض بشهوانية ، ويجني عسل قصائده من
مروجها الزاهرة . ان أبسط الوقائع الحسية تغذي شعره .
فالمادة هي منطلق الى الروح ، والفن هو ما تقدمه لنا حواسنا
مختلطة ممتزجة بعضها ، حيث اللمس يطغى على الرؤية ،
والشم على السمع .

ان سر الطرافة والابتكار في نظرة رامبو الى الطبيعة
هو في انه لا يصفها بصورة سكونية ، هي انه لا يراها وهو
واقف او قاعد ، لكنه يبيت فيها الحياة ، ويفاجئها وهو
متشرد او قائه اiban جولاته ورحلاته وهروباته المتواصلة ،

او يوحى بها في فيض من الافعال والعبارات النابضة بالحركة . اذ انه عاش قريبا منها ، نام في الهواء الطلق على دروبها ، واستلقى على حضابها ، قرب خمائلها ، وعند اطراف غاباتنا .

انه في احدى قصائده المبكرة « نائم الوادي » ، يصور لنا من جهة جمال الطبيعة وسكنتها : الوادي الاخضر المشع بالاضواء ، الجدول الرقراق ، قطرات الندى ، الجبل الاشم ، الجرجير الازرق ، والورود الشدية ، ومن الجهة الاخرى قطائع الحرب واهوالها : البشاعة والضراوة والوحشية وفساد الانسان الذي لا يزال ذنبا لاخيه الانسان .

لقد كان مركب وامبو السكران اثناء طفراته المغامرة وهروياته الهوجاء ، يجد الطبيعة تفتح له صدرها الرحب ، وتبارك حماساته المتوثبة ، فيروح يهيم في جنباتها ، متخففا من كل اعبائه وهمومه ، سعيدا ، مستسلما بين احضانها ، غير هياب او خائف ، مقدما على اعنف المجازفات ، مرتادا المجهل والمخاطر ، غير آبه للتحذيرات والتنبهات التي تحاول ان تنهيه عن ارتيادها . وهكذا كان يشرب اياما بطولها دون ماوى ولا ماكل او امان ، غير اسف على العالم القديم الذي هجره ، وعلى الاناس النافهين الصغار الذين غادرهم ، غير مبال بنظرات التقريع واللوم والوعيد والشماتة التي يشيعونها بها . ولقد كان يختبر متعة حسية فائقة للوصف اثناء احتكاكه بالطبيعة ، التي كان يقرن بذهنه دائما بينها وبين اية فكرة عن الفرح .

قال ارنست دلاهاي لرامبو فيما كانا يفتنهما معا في اوائل الربيع : ان عصر الديمقراطية والعلم والمساواة سيقود الى التفاهة ، وانه لن يعود هناك فن ولا جمال ولا عظمة . فما كان من الشاعر الا ان قطف زهرة عن حافة الدرب . واجاب صديقه : انظر الى هذه الوردة ! اين تستطيع ان تشتري تحفة مشغولة فاخرة تضاهيها بهاء ومهارة صنع . عندما ستزول كل المؤسسات الاجتماعية ، فان الطبيعة ستظل تقدم لنا بتنوع مذهل ملايين الجواهر .

ان رامبو المنتزه علي ضفاف نهر مجهول ، ينساب بين الوهاد الغريبة ترافق هديره رفيف اجنحة الملائكة ، ونعيب مئات الغربان - التي يحب ان يتأملها وهي تحلق فوق البراري الباردة والاكواخ المنهارة ، بعد صمت اجراس المساء كجيش خامض يرسل اصواتا وحشية حادة فوق مساحات الوغى المزروعة بجثث قتلى المعارك الغابرة - يمتلىء بالخيالات والاحلام : سفره في الزمان والمكان نحو بلاد قصية واجيال سحيقة القدم ، زيارة حصون منيعة وحدائق غناء ، اكتشاف اسرار مغرية ، تصور قصص غرام ملتهبة وحكايات مثيرة حول مفامرة فرسان قاتلين ، والاستمتاع بطراوة الهواء اللذيذ المنعش . ان السائر علي ضفاف هذا النهر ، تنتفخ رقتاه برياح البطولة والشجاعة ، ويعضي قدما بحماس ، ناسيا تفاهة العالم البغيض كلية .

يصف رامبو في احدي « اشراقاته » « عيد شتاء » ، « ليلات المطر حين تهدر حول غرفته طارقة زجاج نافذتها ،

داوية على سقفها ، الرعد حين يقصف ، والبرق حين يلتع
في السماء كأسهم نارية حمراء بلون المغيب وسط تشيش
المياه في الحداثق والممرات المجاورة . فتستيقظ غريزته
الجنسية ، ويشعر بحاجة الى نفيه الانثى وحرارة جسدها ،
هي القدرة وحدها على اشباع جوعه للهاصر الى الاحلام
والعطف . ويتوق الى مزيد من المطر وقد اخذته موجة من
الحنان ، وبعث فيه ذلك الكائن الذي يحب الشتاء ، ويتمنى
ان يغمر العالم الطوفان ، او ان يسد الثلج كل المنافذ ، ليبقى
هو قرب المدفأة مقطوعا في غرفته عن المحيط الخارجي ،
ويعصف به الحنين الى السفر والرحيل نحو قارات بعيدة
ولجواء اسطورية يرى فيها العجائب والغرائب .

وفي قصيدة اخرى عنوانها « دمة » يصور لنا رامبو نفسه
وهو يشرب من نبعة ماء في دغل محاط باشجار البندق
لا تؤمه العصافير ولا القطعان ولا القرويات ، ذات بعد ظهر
مغمور بالضباب تمازج جوه رطوبة مخضوضرة . انه يعاني
من الضجر والتفاهة بين هذه الشجيرات ، فوق هذا السندس
الذي لا تزهر عليه اي وردة ، وتحت هذه السماء الملبدة
بالغيوم التي تنذر بالعاصفة . وفيما هو حزين على هذه الحال
اذا بالرعد يدوي فجأة وينطلق الاعصار فيغير وجه السماء
حتى المساء ، ويتحول المشهد على مسرح قلب رامبو لصالح
الفرح . وما هو يرى اقطارا مجهولة ، وبحيرات ، واسماكا
نادرة وقناطر محطات ينطلق منها في الليالي السنية ، مسافرا
الى مدن جميلة طالما حلم بها . انه اشبه بصياد عسلى

الشاطيء ينتظر رزقه والكنز ذاهلا مخطوفا عن نفسه ، مرتويا
من اكسير سماوي يعفيه من كل اشربة الارض •

وهكذا يمر رامبو في فقرة من احدى « الاشراقات » :
« جمل » في نشوة جمالية وهو يتأمل الضباب المتصاعد من
المستنقع فيخيل اليه ان ثمة ساحرة من بنات الجن ستظهر في
هذا الغسق الابيض ، وان ثمة ضائل من البنفسج تزهر
امامه •

وهكذا تعلن قصيدة « ميشيل وكريستين » : اذا ما
غادرت الشمس شواطئ الفضاء ، واستحالت الى كلب اسود
يكفهر معطفه شيئا فشيئا ، ويهرب من وجه الطوفان ، ومن
ساعة البروق المتفوقة ، واعتمت الطرقات واشجار الصفصاف ،
وراح الاعصار يرمي بأول قطراته في الباحة • اذا ما هربت
قطعان الغيوم كجنود شقر يحرسون الجسور المنيعه والادغال
الهزيلة ، ويهبطون الى عزلة افضل ، سابحين في الكبريت
والظلام ، وارتدت السهول والمبحار والمروج والافاق لباس
العاصفة الاحمر • فان خيال الشاعر يسافر بحثا عن سموات
الجليد القانية تحت السحب الالهية التي تركض وتطير ،
ويهاجر الى سهوب اطول من القطارات • ان همومه ومخاوفه
تتبخر في هذا الاصيل العاصف المقيم بخشوع ديني فوق
العالم القديم ، الذي تهيم فيه الوف من القبائل الرحل ، وتخب
الفرسان على احصنتهم الشاحبة معلقين حبالهم المحمرة في
السموات السوداء ، وترن الحصى تحت حوافر هذا المركب

البطولي الظاهر . وبتأثير من الحالة النفسية الجيدة التي نقله اليها هذا التحول المناخي ، وقبل أن تنتهي هذه النضوة المسحورة ، وهذا الامتياز غير المتوقع ، ها أن فيضا من الاحلام والاماني تولد في خاطر الشاعر ، فيتسائل ان كانت ستتاح له الفرصة كي يرى الغابة الصفراء والوادي المشرق والوطن العزيز ، كي يقابل الزوجة الوفية الجميلة والرجل القوي وكي يعرف الامن والسلام .

وفي احدى « الاشراقات » وتدعى « عمال » يصور رامبو صباحا دافئا في عز شباط ، حين يذكره هذا الطقس الذي يحل في غير اوانه بتشرده وفقره المدقع وبؤسه اللتام . وان منظره وهو يمشي مع رفيقه فرلين ، الذي يرتدي ثيابا رثة عتيقة من العهد الفائت ، لاكثر كآبة من مسيرة مأتمية . انهما يتجولان في ضواحي المدينة (ربما لندن) تحت سماء ملبدة بالغيوم ، فتهبج الرياح الجنوبية الحارة الخائفة اشجان رامبو ، تطلنه بخيبة آماله ، وجفاف روحه . بينما لا يتضايق فرلين من هذا الجو الحزين الى هذه الدرجة ، لانه بطبيعته اللاواقعية ومزاجه الخيالي يتعامى عن التعاسة المحيطة به من كل جهة . انه لا يرى في البركة الاسنة الباقية من فيضانات الشهر الماضي ظللا مشؤومة تنعكس على الصفحة الوسطى ، كما هو مفترض ان يفعل . بل يوحى له ركود المياه باسماء وهمية تسبح في الاعماق . ان المدينة بدخان مصانعها وضجتها الصاخبة تلاحقهما حتى هذه الدرب النائية . فيتسمر رامبو على ذلك العالم

الاضر ، على الريسف الذي يسكنه انساس
محظوظون يستمتعون بنعمة السماء الصافية ، التي لا يعكرها
عيق المحرقات وبركة الاشجار الخضراء والظلال الرحيمة .
ان هذا الانقلاب المفاجيء ليلفت رامبو الى بعض
الوقائع الميرة من طفولته ، الى ثوبات الياس التي كانت
تفتابه احيانا في الصيف ، الى كميات من القوة والحكمة
يتحسر لان القدر حرمة الاستفادة منها . لا ، لقد قرر الرحيل .
فهو يرفض تمضية فصل الصيف في هذا البلد البخيل المجف
الذي لن يكون فيه هو وفرلين سوى « خطيبين يقيمين » . انه
يعز عليه ان يبقى مع شخص اثير الى قلبه في هذا المناخ
الكالح ، الذي انضب فيه كل معين للحب ، فتجرت عواطفه ،
واصببت ملكاته الابداعية بالمقم .

عندما تعبت الريح بالزهور والاعشاب في شهر نيسان ،
فان حالات قديمة من السعادة والطهارة تغل براسها وامقة
الى الشرب من هذا الاكسير السماوي الذي يسكه لها هذا
الطقس المحير . فالضباب الذي ينتشر دائما على منوال
واحد ، لا يحوي على شيء من الاشراق والبهجة ، بينما
ترتاح النفس الى اللحظات اللامالوفة ، والمراحل الانتقالية ،
والاجواء التي لا هي بالحرارة ولا الباردة .

ان رامبو يحب ان يذهب مع قدوم الربيع ، حين تكتسي
الارض بالبراعم ، وتتعلق الاوراق الزاهية على الاغصان
كالاجراس ، ليقطف الازهار ويجني الاثمار المتألثة على

الافئنان كالأغاني الروحية ، انه يخرج جذلا ويكاد من فرط
 الفرح ان يتمرغ على العشب ، عندما يخترق أول شعاع من
 نور الربيع ضلوعه ، ويضج الدم الفتى في عروقه ، حين
 يتأمل الدوالي وقد اينعت من جديد ، والسماء وقد عادت
 جميلة كالملك ، والأثير والريح وهما يتحدان متعانقين ، ان
 الحياة مليئة ، عادة بالضجر والأزعاج ، لكنه الآن يتخلى
 عن همومه ويود ان يربط عجلته بدولاب الصيف السعيد الحظ،
 متناسيا وحدته وتفاهته لكي يغني في الطبيعة وجدا وهياما .
 انه يحسد الرعاة الذين يغارون لا شك من اهل المدن ، ولا
 يلقون على الريف تلك النظرة الشعاعية التي يخصه بها
 رامبو . انه يعشق دورة الفصول ، ويستسلم لسحرها الأخاذ
 بكل كيانه منتظرا منها وحدها ان تقدم له الخلاص ، وتروي
 كل ظمئه . وتشبع كل جوعه ، فلا خدعة من هذا العالم تنطلي
 عليه . في مثل هذه اللحظات المباركة يصبح المرء مهيا لقبول
 الحياة كما هي ، والرضى بكل أمور هذه الدنيا . لكن رامبو
 يرفض ذلك ، ويريد ان يسلك درب الحرية مهما اعترضه من
 عقبات ولقاء على جنباتها من حظ هائل وعذاب مرير . انه
 يصر على المضي في مغامرته الهوجاء الى آخر الرحلة مهما
 كان الثمن . الحرية لئنة لكنه يباركها ، وعيب مرهق
 يتحمله عن طيب خاطر . انها قدره وقسمته ، ولن يتخلى
 عنها مهما بلغت التضحيات .

ولقد عبر رامبو عن احساساته لدى عودة الربيع في
 أولى « الاشراقات » « بعد الطوفان » : ما ان عاد الربيع

وانتهى طوفان المطر ، حتى يعث الحيوان والنبات من هجمته الطويلة ، وهب نافضا عنه وسن الشتاء وخيوط العنكبوت التي نسجتها حوله الطبيعة خسلا ل شهور مديدة • وراحت احجار كريمة تسفر عن كنوزها المكنونة ، وورود مبرعمة تتفتح وتتطلع حولها بدهشة وفضول • وفي الشارع الملطخ ببقايا الامطار والوحول والتلوج الذائبة ، ها هم ينصبون اخواخ البيع ، وها هم ينزلون القوارب الى البحر العالي الموج الهادئ اخيرا بعد طول اصطخاب بخفة وجمال ، وكانهم رسوم اشخاص في صورة مسحورة • المباغي ، المسالخ ، اماكن اللهو ، تضج بالحركة والحيوية • فاشعة الشمس تبث دما نضرا في العروق وتهيج الفرائز • بينما تغادر الحيوانات جحورها ، وتتراكم فناجين القهوة وكؤوس الكحول في المقاهي • وفي البيت ، الذي ما امحت بعد اثار خيوط المطر عن زجاجه ، ها ان الاولاد يخلعون عنهم ثياب الكابة التي كانوا متشحين بها ، ويتأملون بانخطاف وفرح المشاهد الفاتنة التي تتوالى امام ناظرهم • الابواب تصفق • الناس تخرج • القبضات تلوح ، تحت زخة الربيع الفجائية • باتجاه دوارات الطقس وتمائيل الديكة على الابراج التي تسجل سرعة تيار الريح ، مطالبة بالصحو • ويرق الهواء عازفا الحانه برفق وهدهوء مبشرا بالربيع موعد الفصح والعنصرة ، حين ترتدي الطبيعة العسذراء ثوب العفاف والطهارة ، وتحيي على مذايحها الف قداس للجمال ، حين تستيقظ في الانسان روح الفخامة والرغبة في السفر ،

والقابلية اللامتناهية على الدهشة ، وحين يطلع القمر على
ايقاع عواء الثعالب السارحة في براري الصعتر ، ويغني
الرعاة اناشيد السعادة في المروج المزهرة ، ويتصوّر البنفسج
في الحدائق المبرعمة ، حيث تعلن النعمة والسحر عن حلول
موسم الدفء والخير . لكن بعد الفرحة الاولى بقدوم الربيع
يسود الضجر والتماسة ثانية ، وتأخذ الارض بالانغلاق على
اسرارها والانكفاء على ذاتها كما من قبل ، حتى ليتمنى رامبو
لو تعود المياه الى التفجر في البرك والزيد الى التعالي فوق
الجسر والضباب الى الصعود فوق الغابات والبرق والرعد
الى الوميض . ولو يفخر الطوفان العالم من جديد .

لقد كتب رامبو الى اهله من عدن يقرئ لهم صيفا طويلا
يدوم خمسين عاما ، ويهنئهم لانهم حصلوا على صيف جميل
هو بمثابة تعويض عن قساوة الشتاء ، وهو يصف في
احدى فقرات « جمل » في « الاشراقات » يوما في عز تموز
لكن سماء مع ذلك عابسة ملبدة بالغيوم ، وجوه كالبحر
مكفهر ، وهواء مشبع بطعم الرماد . حتى لتنبعث رائحة
الحطب من المدفأة التي اضطروا بسبب رداءة الطقس غير
المنتظر ، الى استعمالها في غير اوانها . وحتى لتتطمطط
الغزوات في الهواء الطلق ، وتتبلل الورود بالمطر ، الذي
يسمع خرير خيوطه الرقيقة النادرة في اقنية الحقول . لم
يعد ينقص الا الهدايا وضوح البخور كي نشعر بانفسنا في
عيد الميلاد ورأس السنة اي في قلب الشتاء .

في آخر « فصل في الجحيم » يتساءل رامبو : ها هو

الخريف قد حل منذ الآن • لكن لماذا عساه يأسف يا ترى على اقوال الشمس ، وانصرام ايام الصحو طالما انه قد نذر نفسه لكتابة الشعر ، واكتشاف شعاع سماوي يغنيه عن نور الارض • وطالما انه قد انسحب من العالم الواقعي وحياة البشر العاديين ، الذين يفرحون ويحزنون على حلول وانقضاء الفصول ؟ ويجب بأن مرد ذلك هو ان الخريف يعني بالنسبة له موسم الشقاء • انه قارب يشق الضباب متجها نحو مرفأ اليوس ، تلك المدينة الكبيرة ذات السماء الملطخة بالنسار والوحل ، تلك الحشرة مصاصة الدم التي تتغذى بقطرات ملايين البشر ، وتميتهم لكي لا تلبث ان تنصب نفسها ديانا عليهم • ان الخريف يذكره بالاسمال البالية ، بفتات الخبز اليابسة المبللة بالماء، بالسكر والعريضة، بمغامرات الحب المشينة المثيرة للقرف التي تترك في داخله جروحا لا تندمل • انه يمتثير في باله صورا من تشرده قنرا مريضا ، وعسن تعاسته وغريته الموحشة • لكنه يكره الشتاء ايضا لانه فصل الرخاء والرفاهية على حد قوله • وما عرفه من السعادة في هذه الحياة يقتصر على بعض التماعات خاطفة ، واشراقات مفاجئة قد تنتج عن رؤيته لبعض قطع من الفيسوم البيضاء تسبح في زرقة السماء الصافية ، او ذوابات الفجر تشع باللونها الباهرة المتعددة في الريح الهادئة • في مثل هذه اللحظات كان يمتلىء بالحماس اللانهائي ويفيض قلبه بالشعر، وتملكه قدرة على الخلق فائقة للطبيعة •

اذا كان رامبو حساسا جدا كما راينا لدورة الفصول ،

فانه لا يقل تأثرا بايام الاسبوع . فها هو في قصيدة من « الاشراقات » ، صبا - ١ - الأحد ، يصف حالته النفسية ذات نهار احد راح يحاول فيه عبثا ارغام ذاته على العمل وكد الذهن وبذل المجهود . ثمة جو من الضجر والكآبة والرجوم يسود غرفته ، وفيض من الذكريات يتدافع الى راسه ، فيتحسر على فترة الطفولة والصبا الباكر ، حين كان الالهام يستجيب له بعفوية ودون عناء ، حين كانت ملكاته الابداعية يقظة مشحونة الى اقصى درجة . اما حاليا ، اما في يوم الأحد هذا ، اما وسط هذا العالم الآلي الحديث ، السذي غيرت الصناعة معامله ، واخترقه « الطاحون الفحمي » من طرف الى طرف ، وراحت وسائل المواصلات تشق طريقها عبر كثافة مدينته ، فليس امامه سوى الفراغ والوحشة ، سوى الاسى والوحدة . حتى ليتوق من أعماق انسحاقه ويأسه القاتل الى انفجار ، الى كارثة تفقذه من وضعه الآسن ، الى سكرة من كحول قوية تنسيه بؤس حاله ، الى صدمة ، الى جريمة ، الى جرح عميق يخرج من الفتور والبلادة والموت الروحي . لكانه طفل متشرد مقطوع في هذه الدنيا ، عاجز عن الكفاح في معتركها ، وتحصيل حقوقه وسط ذئاب غابتها المفترسة ، يخلق عن قهر وتضائل التجاديف واللعنات التي تتعالى الى شفاهه ، ويهيم وحده على درب الحياة الوعر ، وفي ليلها الحالك الحزين . لكن يجب عليه ان يواصل الدأب ، ويواظب على كتابة الشعر ، رغم البضجة الصاخبة العدائية الصادرة عن العالم الخارجي ، والتي تحاول ان تخلق فيه كل تطلع روحي ، كل طموح فكري ، وكل عاطفة جمالية . . .

كما ان رامبو يملك حساسية مرهفة تجاه ساعات النهار . وهو يصف لصديقه وابن منطقته ارنست دلاماي جمال الاستيقاظ عند الفجر في باريس ، حين ترقزق العصافير على الاشجار ، وتظهر عنابر المدرسة الصامتة امامه ، وتدوي طرطقة العجلات الاولى على الطريق . ان شروق الشمس غبطة خاطفة لا تدوم اطول من صياح الديك ، تلقي اثناءها زقزقة العصافير ليل الاجتهاد والعمل في غياهب الماضي ، وتفسح المجال لافاق المستقبل ، حيث يستطيع اي احتمال ان يحدث ، وتزول خلالها استمرارية الديمومة لتخلي الساحة لحظة تجل عن الوصف ، وتضبه الابدية ، تصالح الانا مع العالم في نوع من الوجود المشترك ، وتخلق فينا رغبة تصبو الى الغد ، وراحة قلب يغمره الآن الحالي بكل ما يريد . انها موعد ساحر لا يعبر عنه ، كان رامبو يؤخذ به دائما ، وهو يكتب لراسله من العاصمة الفرنسية قائلا :

— « ٠٠٠ ان اول فجر في الصيف ، واماسي كانون الاول . هذا هو ما سحرني دائما هنا ٠٠٠ »

انه يعطي افضلية لهذين الوقتين المتناقضين من السنة . لكن الفترة من النهار الاثيرة عنده هي الفجر ، لانها لحظة البداية المطلقة ، والولادة الجديدة . انها مرحلة انتقالية جائرة بين الليل الذي انتهى ، والنهار الذي لم يأخذ مجراه بعد ، تفجر في النفس شعورا بالفرح والقوة ، بالوجود والامتلاء . انها نقطة اتصال ونقطة انقطاع في ذات الحين . ان سر عذوبتها ونضارتها هو انها عهد من النسيان التام .

ورامبو لا يمل من وصفها في قصائده ، فهي راقصة ستتلاشى مع الاشعة الاولى كالورود السريعة العطب ، وستختفي الساحة امام الاتساع الرائع للمدينة المزدهرة التي نحس بلهاثها ، وهي حدث جميل جليل ومفيد في ان معا ، اذ انها شرارة ضرورية لانبثاق الحياة ، والنشروع في مباشرة اي نشاط ، انها ومضة من الطهر تمحو كل آثام الليل .

ان الفجر هو موضوع قصيدة « فكر الصباح الطيبة » حيث يصف رامبو الساعة الرابعة من بعد منتصف ليل الصيف ، فيما لا يكون العشاق قد استيقظوا بعد من ليلة الغرام ، وفيما يكون البنائون بقمصانهم التحتانية مبادرين الى التوجه نحو مركز عملهم بكل نشاط وحيوية تحت الشفق المخرج بالنم . انهم يشيدون المستقبل الجديد بسواعدهم القوية ، انهم يرصفون حجارة مدينة الغد بزئودهم المقتولة . انهم يشقون ويكسبون كمبيد ملك بابلي . بينما لا يزال الآخرون يغطون بالنوم . وان رامبو ليتعاطف مع هؤلاء الكادحين في هذه الساعة الفجرية التي يكون فيها القلب منفتحاً لحبة الجميع ، ويحلم لهم بماء زلال يروي عطشهم ، ويبهر هاديء يتبردون فيه ويفسلون عرقهم عند الظهيرة ، ويتمنى ان لا تكون الحياة ظالمة معهم اكثر مما ينبغي ، فتأخذ من المترفين السعداء ، اصحاب الامتيازات ، وتعطيهم هم المحرومين .

كما ان « فجر » هو عنوان احدى اجمل قصائد « الاشراقات » ، حيث يقول رامبو :

— « لقد عانقت فجر الصيف ٠٠٠ »

نعم لقد تذوق رامبو كثيرا جمال الصياحات المشرقة ،
حين كان يستيقظ باكرا ، فيجد ، في هذه اللحظة المسعورة ،
أن البيوت هي قصور نائمة لا تصدر عنها اية نامة او حركة ،
ان جمود الموت يخيم على المياه ، وان فرق الظلال لا تزال
تحتل طريق الغابة • عندئذ كان يمشي جدلا ، متنشقا بعدوية
طراوة الهواء ، مستقبلا بنشوة هبات النسيم الناعمة على
وجهه ، ورفيف اجنحة الطيور التي تثنق الفضاء باجنحتها ،
سايحة فوق رأسه بسكون ، ونفحات الالهام الذي يعثر
حوله على الف جوهرة وجوهرة تنظر اليه باغراء ، مقدمة له
نفسها ، لا تطلب منه سوى ان يمد يده ليلتقطها ، ويتلقى
عملية الشعر وهبة القول • ففي الدرب العابق بالنور الباهر
المنمش ما أن :

— « ٠٠٠ زهرة تقول لي اسمها ٠٠٠ »

ففي هذه الهنيئة المباركة تنفلق امام عين الشاعر
القشرة التي كانت تحجب عنه جوهر الاشياء ، التي تكشف له
عن سرها ، وتمنحه حقيقتها متعرية امامه ، فتروح الكلمات
تقصاد الى شفاهاه مسمية الاشياء كما هي في حقيقتها •
انه يرحب بكل ما يقع بصره عليه ، ويهلل له ، ويجد فيه
مادة صالحة لقصيدة • واذ تسرب اشعة الفجر من خلال
اشجار الصنوبر ، التي تبرز الشمس من وراء قممها الفضية ،
يروح الشاعر يرفع الحجب عن وجه الجمال نقابا نقابا ،

مجذفا بيديه في الممر من فرط النشوة والحماس ، مذيعاً في السهل سر قدوم الشمس على الديك ، الذي يأخذ بالصياح مبشراً بوصول الملك وشرق عهده ، مطاردا القرص البازغ الذي يهرب امامه في المدينة ويختفي بين قباب الكنائس والمباني ، على ارجفة المرمر ، وفي اعلى الطلعة قرب اشجار الغار ، واخيرا يشهد الشاعر في الضاية تحقق الشروق الفعلي ، ويتلقى سطوح الاشعة الحية التي يمتصها بكل جارية من جوارحه ، يحتضنها ، يعانقها ، يضمها الى قلبه بوجد ، ولا يستيقظ من سكرته وحميته الا عندما يتجاوز النهار مرحلة الصباح .

فالظهيرة مرحلة انتقالية بين صحوة الفجر الذي دالت دولته ، وبين ضمير بعد الظهر الخالي من الامل . انها تعلن افول الوجه المسحور للحياة ، التي يتباطأ ايقاعها عندئذ ، ويتوقف عن الجريان .

وهو ذا رامبو في قصيدة اخرى من « الاشراقات » :
« اثار عجلات ، يستوحى ايضا فجر الصيف : الاوراق تستيقظ مرتعشة ، البخار يتصاعد ، الضجة تتعالى في زاوية الحديقة ، خميلة البنفسج تعكس ظلها على الدرب ، الذي تترك عليه عجلات العربات اثار مرورها . انها نشوة ضافية ، واشراق روحية مباركة يخيل لرامبو اثناءها ان موكبا مسحورا يمز بعجائبه وغرائبه امامه هو قافلة السيرك المتجولة هذه التي تعبر على مقربة منه بعرباتها المحملة باشرعة وحيوانات من

الخشب المذهب ، بالواح واطارات مزخرفة ، السائرة كلها على ايقاع خبيب عشرين حصانا مبقعا • فيتسارع تيار الحياة التي تفقد من ثقافتها ورسالتها ، من جهامتها وجديتها ، وتصبح مسرحية مسحورة تتوالى وسط جو مدهش ، وتعمر بمخلوقات زاهية منتعشة محاطة بهالة نورانية عجيبة ، جديرة بالاعجاب والاحلال كشخصيات تاريخية وابطال اسطوريين يشتركون كلهم معا في عيد ريفي بهيج يتم في ضواحي المدينة • الاولاد والرجال من مهرجين وبهلوانيين وممثلين يركبون اغرب الدواب، واندر العربات المزدانة بالزهور كمركبات وهمية قبيعة في قصص الخرافات مليئة باطفال يرتدون ملابسهم الاحتفالية ، بينما يتوج الريش رؤوس خيول استعراض زرقاء وسوداء تنهذى في مسيرة مهيبة •

وكما يحب رامبو فجر الصيف فانه يهوى ايضا في لياليه الجميلة ان يتنزه بين الحقول متحسسا بلذة نداوة الاعشاب تحت رجليه ، ورطوبة الهواء على بشرته ، ويهيم وجدا بكل ما يراه ، ويمضي وحيدا كجواب افاق ، سعيدا وكأنه برفقة امرأة • فالمحروم من غرام الانثى غالبا ما يملأ فراغ قلبه بعشق الطبيعة • كما ان الاشراقات تصف في مقطع من « جمل » الليل وهو يهبط قاحما بلون الحبر الصيني، ذاريا بهدوء مسحوقه الاسود على السهرة ، فيطفئ الشاعر قنديله ، ويرتمي على فراشه وينخل مملكة الظلام ، حيث يرى فتيات احلامه ، واميرات خياله ، ويسرح في دنياوات مسحورة مدهشة •

نعم ان مركب رامبو السكران يحب العاصفة ، حين تلتحم البروق في السماء ، وتصطبغ امواج البحر وتثور مرغية مزبدة ، والمساء وهو يحل اخيرا ، والفجر الباعث على الحماس كسماء مملوءة باسراب الحمام . ولقد تذوق كل جمالات الطبيعة افضل من اي انسان آخر . فتأمل مبهورا الشمس وهي تغيب محاطة بهالة من الرهبة والخشوع ، صابغة الافق بالوانها الارجوانية ، مختفية بجلال كمثلي مأساة يسدل عليهم الستار ، مرتعشة بانعكساتها الاخيرة على صفحة المياه . كان قلبه مربوطا الى عجلة الفصول التي كان يراقب دورتها بلذة وشغف ، فيحلم ان يستيقظ ذات صباح فيجد الثلوج الباهرة قد كست العالم بوشاحها السحري ، وراحت تتهاوى بهدوء ، ينتظر عودة الربيع بشوق ، مصفيا بنشوة الى ديبب النسخ اللامسحوق الساري في بدن الارض ، ويستمتع بمشاهدة ارض الخريف بشجوبها الكالح ، وسماء الصيف بزرقها الصافية .

ان رامبو مؤهل بحكم طبيعته الشعاعية البكر للعثور على الابدية في اللحظة ، على تلك الثمرة الصغيرة التي تحدث فجأة في الزمان ، وفي عالمنا اليومي ، فتجعلنا نتعالى بصورة خاطفة سريعة الزوال على ايقاع الوجود الرتيب ، ونستشرق اعلى القمم الصوفية ، ونتصل بالعالم الآخر . انه مرشح اكثر من سواء بفضل مزاجه الطفولي الطاهر البريء لان يعيش ذلك :

— « ٠٠٠ » الحاضر الابدی ، على شكل دولاپ ، كالشمس ،

وكالوجه البشري ، قبل ان تطلّيه الارض والسماء ، باذى ،
فيما هي تشده اليها . . . »

الذي عناء رنيه شار .

بهذا المعنى فان نشيد الفرح المسحور غالباً ما يتعالى
من قلب رامبو الجذل السكران . فكل انسان ، مهما كانت
حياته شقية يظل له حصة من القبضة محفوظة على اسمه هي
قسمة ونصيب لا بد ان ينالها ، ولا مرد لها كالقدر المحتوم .

عندما تحمل نعمة السعادة على رامبو ، وهذا ما لم يكن
يتوقعه هو الملعون ساكن الجحيم ، يخيل اليه ان المستقبل
سيكون مشرقاً امامه ، وان ايامه القادمة لن تكون عبثاً بغيضا
لا يحتمل ، ويرضى عن حياته الماضية التي يشعر بأنه لم
يرتكب الاثم والشر خلالها . ويتحرر من الندم وينسى
الاضطرابات النفسية التي عانى منها في السابق ، حين كانت
ابواب روحه التي يسهر تائب الضمير على فتحاتها كشمعد
جنائزية موصدة في وجه الخير . فكانه ما عسرف قسط
مصير ابن العائلة الضال الميت قبل اوانه والمدفون في
تابوت مغلى بالدموع . نعم الخطايا التي ارتكبتها بالامس
بشعة ويجب ان يرعى القذارات جانباً . لكنه في هذه
اللحظة يشعر ان هناك شيئاً آخر غير الالم والخيبة والمرارة .
فهو عاد طفلاً يلعب في فردوس الغفلة والبراءة بنجمة من
كل الهموم والمشاكل والعذابات .

ابقاع الحياة ، التي تغدق عليه وهودها البراقة بسفء ،

يجري بسرعة فتمتد امام ناظريه امكانات مدهشة ، حتى
ليقتنع بأن الانغماس في شؤون الواقع المادي ثقافة وابتدال .
وان تلك الحالة من الوجد الفائقة للطبيعة والغبطة الالهية
وحدها التي تحصل لنا مفاتيح المعرفة ، وتتيح لنا ان نرى
الجمال والخير في الكون ، الذي يترأى لنا مقبولا طيبا ، وان
نودع ضلالات واوهام واغلاط البارحة . ان هذا الانخراط
الروحي المهنوء هو قارب الخلاص الذي يجذف فيه الملائكة
منشدين اعذب الاغاني ، حيث يغمر رامبو حب لا نهائي
نحو جميع البشر ، فيتعنى ان يفتديهم وينقذهم ، ويرفض ان
ينجو وحده بينما يتخبطون هم غارقين في اللجة . انه يريد
ان يشاركوه مصيره وان يقاسمهم الخطوة التي نالها ، الآن
وقد قفز عن الاغراض والغايات الانانية الضيقة ، وراح
ببارك الحياة ، ويحب القدر الذي يمهده بالقوة ، الان وقد
تحرر من الضجر والغضب ، من الرذيلة والجنون والكوارث ،
وارضى كل حمله القديم ، وعاد الى حالة البراءة والطهارة
المفقودة . لكنه لا يذهب مع القديسين والمتصوفين الى ان هذه
الغبطة الفائقة للطبيعة ، وهذه النعمة الاسرة هي دليل اتحاد
مع الله . ان رامبو يطلب خلاصا فرديا حرا مجردا من اي
منلول ديني ، يتحقق هنا والآن ، دونما مساعدة من اي قوة
عليا . ان انه لا يحتقر الارض ، التي لسنا بحاجة الى
التسامي فوق واقعها ، والامعان في العاطفية والماورائية
لبلوغ النعمة :

— « ... اني احتفظ بمكاني على قمة هذا السلم الملائكي

للحس السليم ... »

أن نسمة هواء ناعمة تهب على بشرة رامي كانت تكفي
أحيانا لابتعاث نشوته ، فيضيق شراع مركبه السكران بالامل ،
وتثبت له اجنحة للطيران ، ويتهادى ، على درب هذه المتعة
الروحية التي لا تحتاج الى أكثر من أريج زهرة ، مرنج
الاعطاف ، ثملا دون أن يكون قد ارتشف قطرة واحدة من
الخمر . اما اذا ما سنم من الحياة وتكاليفها فان المسفر
والتشرد على الطرقات ، وهو عزأؤه الاول وخلاصه الاكيد ،
كان يقدم له مفاجات سارة تغمره بالفرح فيظل للحظات ذاهلا ،
مخطوفا عن الواقع كأمراة راكعة على الارض ، مستسلمة
لتيار الخبطة الساري في كيائها .

فالابدية ليست قائمة فيما وراء هذا العالم ، بل هي
موجودة ضمن نقطة محددة من محيطه ، وفي لحظة معينة من
تاريخه ، نستطيع استماعتها ودخول رحابها فعليا اثناء رحلة
عمرنا على هذه الارض ، وذلك خلال بعض اشراقات مباركة
قد تنتج أحيانا عن اتفه الاسباب : عن تأمل منظر طبيعي
جميل : البحر ، الشمس . أو عن التجول في الهواء الطلق ،
والشروود بين احضان الطبيعة ، حين تستيقظ الروح الخالدة
الهاجعة في اعماق كل منا ، وتؤكد نفسها ، متغلبة على تيار
الفناء ، كاشعة حجب الظلام ، مطفئة نيران الجحيم التي
نتلظى بها عادة متحررة من حروف الايام والليالي ، منعقة
من كل الاعباء والاثقال والصفوط والهموم البشرية ، متخففة
من كل الفواهي والواجبات والشرائع والقوانين لتطير وتحلق
«الليقة من كل قيد » وعندما نعبث الى نطاق الابدية نشعر

بالامتلاء والاكتفاء والحصول على كل مطالبنا • هنا لا
ماض نتحسر عليه او نتذكره ، ولا مستقبل فننتظره ونهفو
اليه • لا التفات الى الوراء ، ولا تطلع الى الامام • فتوزع
الانسان بين الامل والغد هو مصير شقائه وعذابه • اما في
الابدية التي هي غاية ذاتها ولا تحتاج الى اي عنصر خارجي
غريب عنها ، فانه لا يوجد الا الحضور الدائم والتجرد من
كل الرغبات والاماني •

عندما تسمع لنا الفرح في رامبو صوتها تخرس كل
التساؤلات والشكوك التي لا ينتج عنها الا الدوار ، ويستسلم
لتيار الحياة السهل المرح المتفجر بالحماس كأغنية عذبة
تجسد الغبطة وتجعلها مرئية بالعين المجردة • نعم العالم
مليء بالنقص والعيب ولكنه يحتوي على بعض لحظات غنية من
الغفلة والصفاء مسروقة من العمر منزهة عن الدوام ، نفلت
خلالها من قبضة الفناء ، ونتحرر من الزمان ونعيش الناحية
الروحية الملائكية من كياننا ، يجب أن ندع لها حين نحظى
بها وننعم بخيراتها ، متناسين كل نقص وعيب • كل شر
وقلة حظ • نعم من بين الانوار العديدة المختلفة التي تتكون
منها نفسية الانسان يوجد انا فرح تسكره بخمرة المجد دون
أن تصيبه بالدوار •

تعلن قصيدة « رحيل » في « الاشراقات » : كل المشاهد
متشابهة قبلناها في كل مكان ، كل الاصوات متماثلة
سمعناها هي هي من الصباح الى المساء ودائما وابدأ •
كل الاحداث مترادفة • كل الاحكام على نمط واحد ومعروفة

سلفا • يجب تحطيم رتابة الحياة ، يجب ان نعيش عمرنا
بوجد وحماس ، ونبحث عن الجدة والطرافة ، عن الاثارة
والمفاجأة •

اما في الاشراف « الى عقل » فان رامبو يؤكد ان لحظة
اشراق واحدة تكفي كي « تفجر كل ألوان السعادة ، وتحل
الانسجام الكوني ، وتخلق فينا انسانا جديدا يسير الى
الامام بخطى واثقة تجيش بالعزيمة والامل • وفي لحظة
الابدية هذه تغمرنا المحبة الشاملة نحو كل انسان ، فحيثما
تلفتنا وجدنا موضوعا جديدا لوحينا • وعندئذ نناشد ،
باندفاع طفولي ، الغبطة التي تغمرنا من كل جهة ان تغير
قدرنا وعجلة حظنا ، وان تقضي على كل آفاتنا واوبئتنا
واولها عبء الزمان ، ونرجوها ان تسمو بمادة احلامنا
ورغباتنا وتمنياتنا ، وترتفع بمصيرنا الى اعلى درجات
الرقى • لانها قدرة فائقة للطبيعة ابدية ولا متناهية :

— « ••• قادمة من كل زمان وستذهب الى كل
مكان ••• » •

بينما يصرح رامبو في قصيدة « متوحش » في
« الاشرافات » بأنه قد بلغ درجة من الغبطة تضعه خارج
الزمان والمكان • قلبه يضج بالدم الحار ، ويصبح زورقا
سكرانا يسبح فوق البحور الهائجة كالحرير ، عابرا الجزر
المسحورة التي يعمرها خياله بجنائن الورد المدهشة • ولقد
نجى من نوبات البطولة الزائفة التي لا يزال صداها يترجع

في باله ايضا ، والتي كان يمر بها بفعل المخدر ، السذي
تخلص من سلطانه ، جمرات متأججة في فؤاده تطفئ جليده
السابق ، وتملؤه الى الابد بالدفء الانساني ، فيروح يقذف
خيراته وكنوزه الى الخارج ، حيث يصبح بكل ما تقع عينه
عليه جوهرة ثمينة ، ويكتشف ، بعيدا عن الاحقاد والاطماع
القديمة ، جمالات الكون وانسجام الوجود وحرارته ، التي
تثير حماسه كذويان الجليد لدى ارتطامه بالكواكب ،
يا للعذوبة والسحر ! الاشكال تتلاشى ، التعصب يزول ،
المظاهر تختفي ، والعيون تنفذ الى الجوهر ، وتأخذ النفس
موجة من الحنان ، حتى لتكاد تبكي من فرط النشوة ، وزخم
الحب البشري الذي يغمرها من كل جهة .

ثم يقول رامبو في قصيدة « قلق » من « الاشراقات » :
ان لحظة من الفرح تنسينا كل خيبات الامل ، كل الاحلام
المجهضة ، وكل الرغبات المخنوقة في مهدها . ان ربحا
قصيرا من الرخاء المادي يفتقر كل فترات الفقر والبؤس
التي عانينا منها سابقا . ان نجاحا صغيرا يعوض علينا
كل اخفاقاتنا القديمة ، وكل ما كنا نشكر منه في الماضي من
فشل وعار ، من قلة مهارة وانعدام كفاءة فطرية . ان الغبطة
هي جوهرة غالية ، هي نصر مبين ، هي الحب والقوة .
انها اشراق روحية وانخفاضة عميقة تتجاوز كل حالات
الفرح التي سبق لنا ان عرفناها في اي مكان وفي اي حين .
انها طاقة الهية شيطانية تستولي علينا ، تجدد نضارتنا
وشبابنا وحيويتنا ، وتبعث الطفل الهاجع في اعماقنا من

رقاده • ان المحبة الشاملة التي تعتري النفس ابان لحظة الغبطة هي الحافز الى مشاعر القائل بين الشعوب والتعاطف بين البشر التي تنادي بها المذاهب السياسية ذات النزعة الانسانية • ان العالم المسحور الزاخر بالفضول والايمان ، بالعجائب والمعجزات ، العامر بروح الدهشة والحماس والمغامرة الذي تقودنا اليه اشراق الفرح ، هو الدافع الى الكشف العلمي ، وغريزة الاختراع والابتداع والبحث عن الجديد • ان واقع الغبطة يشبه الحالة المهنومة التي عشناها في العهد السعيد الغابر ، الذي امضيته في فردوس الطفولة المفقود • ولعلنا انما نحب الدعوات السياسية الى التأخسي والمساواة والاكتشافات العلمية لانها تعيدنا الى براءة العمر الاول • لكن دودة الفناء التي تنخر عظامنا دون كلل ، ومصاصة الدماء التي تستنزف عمرنا دون انقطاع ، وهاوية العدم التي تحملها في قرارة نفوسنا ، والتي هي مبعث قلق وخوف دائم لنا ، تجعلنا مهيضي الجناح ، خافتي الصوت ، مهذبين ، سلسي القيادة ، نذعن لكل امر ونرضى بكل شيء • لاننا نعرف اننا ضعاف لا نملك القدرة على الرفض وعلى فرض ارادتنا • ونقبل بالمتع القليلة المتاحة لنا في اوقات الهدنة القصيرة لانه ما في اليد حيلة ، ولاننا باعراضنا عنها لا نفعل سوى ان نزيد حالتنا برؤسا وتعقيدا وموقفنا صعوبة واحراجا • فاما ان نلتقط هذه الفضلات القليلة التي يتركها لنا صراعنا مع الفناء ، ولما ان نصرم نفسنا عن كل متعة فنجتزأ اوجاعنا وعذاباتنا في جو من الملل والرتابة ، ووسط صمت ولامبالاة العالم العدائي

الظالم ، حيث حتى الامنا تهزأ بنا ، وتشتمت بصراخنا
وانيتنا ، الذي تقابله ببرودها الوحشي المخيف ، المتوالي
دائما على وتيرة واحدة •

وهكذا نجد ان الامل لم يمت في قلب رامبو رغم شقائه
وحياته المجدبة ، وانه سيظل دائما يستيقظ بعد ليل طويل
ومظلم ليستقبل الفجر بعينين طافحتين بالبشر :

— « ••• لقد مدت حبالا من قبة جرس الى قبة
جرس ، عقود زهر من شباك الى شباك ، سلاسل ذهب من
نجمة الى نجمة ، ورحلت ارقص ••• »

وهو يحلم بعالم بكر ، وبعث جديد للانسانية ، بأسلوب
حديث في العمل ، ومنهاج طريف في العيش ، بزوال الطغاة
والجلادين ، وطرد الابالسة والخرافات القديمة ، وبعهد من
الخير والبركة والخلاص للجميع سيكون هو اول المرحبين
به ، والمبشرين بقدومه ، والمهللين لتحقيق وعود السماء على
الارض وتقدم الشعوب وانعتاقها من عبودياتها وبؤسها
وشتى انواع المظالم والمفاسد • وهو لئن كان من العبيد ،
من المحرومين والمعتبين في الارض ، فانه لن يلعن الحياة :

— « ••• وفي الفجر ، مسلحين بصبر حجاج ،
سندخل الى المدن الرائعة ••• »

اما في اخر قصيدة من « الاشرافيات » وعنوانها
« عبقرية » فان رامبو يضعنا امام حالة من الانخطاف الروحي

العميق ، والغبطة الخارقة للطبيعة التي لا يمر بها سوى كبار القديسين والمتصوفين . انه لا يصف تجربته هذه على انها اتصال بالله (الذي قد لا يكون مؤمناً بوجوده) لكنه يصف لحظة الابدية تلك الفرصة النادرة التي نحقق اثناءها الانفصال عن جسدنا وتنحاز الى ذلك الجانب الروحي من كياننا . تلك النعمة المباركة التي تحل على المختارين فيكتشفون ان ملكوت السماء موجود في داخلهم ، وانهم يستطيعون الاتحاد بالله هنا على هذه الارض . لقد اشرف النور الرباني على قلب رامبو كما لم يسطع الا في احشاء الاسفياء والبررة ، ولقد اجاد تصوير هذا الضياء ونقل اشعته السنية الى الآخرين ، وعكس وهجه الخارق على مرآة نفسه كما لم يفعل سوى الانبياء والمرسلون . لكن هل ادرك يا ترى ان هذا الوميض صابر عن الله ، وان هذه الحديقة المسحورة التي اتيح له التنزّه في رحابها هي الجنة وقد فتحت ابوابها في وجهه ؟ ان الحيرة التي تنتابنا حيال هذا الامر تجعلنا نعي ما عناء كلوديل عندما نعت رامبو بانه :

ـ « ٠٠٠ متصوف في حالة التوحش ٠٠٠ »

ويانه نبي حل عليه الروح ، وطفل بريء ومرعب ، معهود اليه فجأة برسالة سامية لا يفقه حرفاً واحداً من نصها ، وينبوع من الوحي الديني ضائع في ارض مجنونة ، رافض الاستجابة لنداء الله ، والتعرف الى الراسيل التي توجهها له السماء . لكن هذا الصوت الذي تصام عنه

رامبو واكتفى بنقل بعض نغمات منه الى شعره اثر على سمع
شخص كبول كلوديل كانت اذنه حساسة ومهيأة للاصغاء
اليه ، ومن هنا نفهم ان يكون الاول هو الذي قاد الثاني الى
الايمان بالله .

— « ٠٠٠ » اني مدين لرامبو بارتدادني الى الدين « ٠٠٠ »

فلقد صرح كلوديل بان فجر عودته الى الحظيرة
المسيحية يبدأ مع اكتشافه لهذا الشاعر الملون . وكان ذلك
في ايار من عام ١٨٨٦ في حديقة اللكسمبورغ ، حيث دخل
ليتصفح مجلة كان قد اشتراها هي « لافوغ » (La Vogue)
التي باشرت بايعاز من فرلين بنشر القسم الاول من
« الاشراقات » على غير علم من مؤلفها الذي كان حينذاك في
الحبشة . ولقد كانت هذه القصائد بالفعل اشراقات بالنسبة
لكلوديل ، فتغيرت حياته كلية بفضل هذه المقتطفات القليلة
التي ظهرت في هذه المجلة الصغيرة ، التي كانت كافية
لتقويض اركان كل الجهاز الفلسفي الذي كان يشيد عليه
حياته الفكرية حتى ذلك الوقت ، والتي كشفت له ان الفائق
للطبيعة هو المرافق الدائم للطبيعة ، حتى لقد بحث في ٢٦
تموز عام ١٨٩٧ برسالة الى ماللارميه جاء فيها :

— « ٠٠٠ » منذ الهزة العنيفة الاصلية التي اصابتنني لدى
تسلمي مجلة « لافوغ » ، حيث قرأت ، لأول مرة ،
« الاشراقات » ، أستطيع ان اقول اني مدين لرامبو بكل ما انا
اياه فكريا وخلقا ، ويوجد ، فيما اعتقد شواهد قليلة على
مثل هذا الزواج المتين بين روحين « ٠٠٠ »

كما انه يقول في رسالة اخرى بحث بها الى باتيسون
بيريشون صهر رامبو :

— « ٠٠٠ هناك كتاب اخرون قد علموني ، لكن ارثور
رامبو وحده بناني ٠٠٠ »

وهكذا مع ان مؤلف « الاشراقات » يدير ظهره لكل دين ،
مع انه ليس متصوفا ، فانه يقودنا الى الايمان ، لانه يشير
لنا الى وجود عالم اخر غير هذا الذي نعيش فيه ، ويثير
حنينا اليه .

فكيف تصف لنا قصيدة « عبقرية » تلك الغبطة الخارقة
للطبيعة : انها حالة من الوجد ، والحاضر الخالص . انها
آن ابدى متحرر من معايير الزمن ، يتطهر خلاله كل شيء ،
ويستعيد نكهته وعذوبته ، ويبدو ممتعا ولذيذا . الرحيل يتراءى
لنا جميلا والبقاء كذلك . انها نعمة خارقة يحل علينا
اكتناءها الامل والقوة والحب ، وتبرق كالشهباب الملتع في
سمائنا ، حيث تخفق فجأة بيارق الغبطة ، التي نتوق اليها من
اعماق وضعنا العادي المثير للغضب والازعاج ، وواقفنا
المؤسف الخارق في الالم والمرارة التي هي نصيبنا المألوف من
الحياة . انها المحبة وقد اعيد خلقها من جديد . لاحب شخص
بالذات ، او امر محدد ، بل التعاطف مع كافة البشر
بالتساوي ، بصورة شاملة كاملة مدهشة ، لا تستثني احدا ،
ولم يسبق لنا ان شعرنا بها ، تفتح قلبها للجميع ، وحتى
لاولئك الذين لم تكن نقول ان نخرج لهم ابوابنا في يوم من
الايام . فالمرء :

« ٠٠٠ لا يستطيع وهو يخرج من الطفولة ان يفتق
قريبه الى ما لانهاية ٠٠٠ »

كما يقول رينه شار . انها الابدية هبة القدر المقدسة ،
واعز مطلب للانسان . انها جوهرة غالية . نحرص عليها
اشد الحرص ، ونخاف على فقدانها . لاننا اذا اضعفنا
خسرنا ذاتنا وكل كنزنا في هذه الدنيا . انها دليل على
بلوغنا اعلى درجة من الوجود ، وهي بالتالي فرحتنا بتمتعنا
بالصحة ، ورسوخنا على ارض البقاء . انها تفجر كل
طاقاتنا الخلاقة ، وتغصب كل ملكاتنا الابداعية . اننا نتعلق
ونتمسك بها ، ونتعبد لها تماما مثلما انها تعشقنا بكل زخم
شفقها اللانهائي . حتى اذا ما غابت عنا رحبنا نستدعيها
بكل جراحة من جوارحنا . لكن لئن ابتعدت عنا فان الوعد
بها يستمر بمداوبة وجداننا ، وتبشيرنا بانتهاء عهد الخرافات
والتعاسات القديمة ، وايقاعات الرتبة السابقة ، والايام
الشائكة الحالكة . انها اذ نهجرنا لا تغادرنا الى الخارج ،
واذ تحل علينا لا تحط من اجواء غريبة بما انها كامنة في
قرارة كل منا . انها لا تفقد الامنا ونقصنا وخطايانا ولا
تعدنا بالثواب في الآخرة ، ولا تعلننا بفردوس قائم فيما وراء
هذا العالم . انها لا ترجى تقديم الجزاء والمكافاة لنا الى
ما بعد ، بل تمنحنا اياها فعليا ومباشرة ، وتعطينا السعادة
المروعة والخالص هنا والآن . وهذه الهدية ليست شيئا اخر
سوى هي ذاتها ، سوى ان نهبطا نفسها ، ان تكون ، وان
نحبها . ما اذ انفاسها . ما اذ احضانها . ما اجمل

سروبيها • فتحت تأثير فعلها السحري تكتسب كل حركاتها وافعالنا خفة ورشاقة وانسجاما ، وتتشح الاشكال الخارجية بالرونق والبهاء • ونتجلى الامتلاء والاكتمال في كل مكان ، وفرضى عن كل تصرفاتنا ، ونغتنى بخصوبة روحية عميقة • واذ يتراءى لنا الكون رحبا واسعا حافلا بالامكانات نحصل على ذلك الانعتاق الذي طالما حلمنا به • وتحطم نعمة أسرة الاصفاذ التي كانت تكبلنا والسلاسل التي كانت تقيدنا • واذ ثبت في اوصالنا قوة وحيوية ونشاطا جديدا ، تحررنا من كل انواع الازدلالات واصناف الاعياء والهموم الماضية ، وقزيل كل العذابات التي كنا نعاني منها ، تخنقها ، وتكبث صوتها وسط انغام معزوفتها السحرية •

ثم تحملنا على اجنحتها الى بلاد العجائب والمغرائب ، الى مناطق مجهولة لن يتاح لنا زيارتها على اقدامنا ، او بواسطة اي من وسائل النقل الاخرى المباحة لنا في الظروف العادية، مهما جمعت بنا الرغبة الى السفر ، وعصفت بشراعنا رياح المغامرة • وعندما نستأثر بهذه الخطوة المباركة التي ترفعنا عاليا فوق مستوى القطيع البشري ، وتميزنا عنه ، نصبح معرضين لان تقع ضحية للكبرياء وغريسة للغرور • لكننا لا ننزلق الى تلك الغطرسة الانانية والتفرد عن الآخرين ، والاستملاء على من هم دوننا مقاما ، الذين لا نجافيههم او نبعد عنهم ، لا نأنف من مصافحتهم او ننفر من التعامل معهم • بالعكس اننا نعطف عليهم ونشفق على بؤسهم ونحنو على حقارتهم • اننا لا نستغل تفوقنا للحط من قدرهم واقامة حاجز

بيننا وبينهم • بل نندفع نحوهم لنساعدهم ، ونصدق عليهم من
 العطايا التي هم محرومون منها ونؤاسيهم • اننا اشبه بملك
 متواضع يتراف بالفقراء • ان هذه الغبطة الخارقة للعبادة
 تنشلنا من هذا العالم الذي نعيش فيه ، حيث لا يوجد سوى
 حالة من الالم تتجدد دون انقطاع اصنافا والوانا • وبما ان
 لكل فرد منا حصّة في وليمة الفرح هذه التي هي قدر لا مرد
 له ، فيجب ان لا نياس عندما يخيم علينا ظلام الليل ، وتعصف
 من حولنا الانواء ، بل ان نعرف كيف ننظر شروق النور ،
 وعودة الهدوء • وكيف ندعو الخلاص ونستجير به ، فلا ندع
 رؤيته تغيب عنا بل نظل مؤملين به في احلك لحظات العمر ،
 في الاخطار والشدائد ، في التفامة والضجر ، في مبادل
 الحياة اليومية ورتابتها المميتة ، في الذل والهوان • وان نلمح
 صورته وراء قشور واعراض وامجاد هذه الدنيا الزائلة ،
 تواقين دائما اليه ، متطلعين ابدا الى نجمته بنفاد صبر ،
 تعبين سئميين من كل ما ليس هو ، متابعين طيفه باستمرار ،
 ملاحقين دون انقطاع انفاسه وشمسه وطلاقة اجوائه الرائعة •

٦ - الرائي

« الشاعر هو الذي يرى ، وماذا يرى ؟ الفردوس !... »

النزاهة جيد

الالهام شرارة لا يعرف الفنان متى تنبلع في باله ،
وتفجر العلاقة الابداعية الثاوية في اعماقه ، فتقتصر مهمته
عند ذاك على مد يده لاغتراف الخيرات . لكن العالم لايساوي
شيئا خارج نطاق الشعر ، الذي هو الحياة الحقيقية ، والذي
لا يتم الا في الابدية ، التي لا ترقى اليها الا نادرا ، وخلال
بعض ومضات خاطفة كالبرق يصعب علينا بعدها ان نعود
الى ايقاع الرثابة البطيء ، وفي الظلمات التي تعقب هذه
اللحظات المشرقة ، فان :

« ... الزمن بين الفراغ المريع الذي يفرزه ، وبين
امل - احساس باطن لا ينبع الا منا ، وليس هو سوى الحالة
المقبلة من الشعر الاقصى ، والرؤيا التي تعلن عن نفسها ،
الزمن سيجزئ نفسه ، سينساب ، ولكن لصالحنا ، نصفه
بستان ، ونصفه صحراء ... »

على حد تعبير رينه شار .

ان قصيدة « سحر » في « الاشراقات » تعلن ان اللحظة
الجمالية تضفي رونقا وبهاء على ساعات النهار ، وتثبت فيها
النيض ، فيجري النسخ في عروقها :

— « ٠٠٠ في الظلال العفراء والاشعة الهادئة في
الصمت الكوكبي ٠٠٠ »

انها تزيد تعاقب الفصول روعة حتى لتتراءى لنا حرارة
الصيف اشبه بـ :

— « ٠٠٠ عصفير خرساء ٠٠٠ »

تروحي بالهدوء والسكينة النفسية • ويبدو لنا ان تراخي
وخمول الطقس الدافئ هو قارب مائمي جليل يوعز بالهيبة
والوقار ، ويثير في القلب موجات قديمة من الحب ، ويبعث
ذكريات باهتة ميتة • ان اللحظة الجمالية قد تتولد عن
الاحتكاك بالطبيعة : الضلالات والفيضانات ، الينابيع والانهار
بهديرها ، الرياح بصفيرها ، الهواء الطلق بانفاسه الرحيمة ،
الغابات بحفيف اوراقها ونداوة ظلالها ، الحيوانات المرجعة
اصداء اصواتها في الوديان • كما اننا قد تصدر عن روح
الطفولة المفعمة بالحب والحنان ، الغنية بالتعاطف مع كل
المخلوقات والاشياء ، والقادرة على احاطة الكون بهالة
اسطورية مدهشة • ان قابليتنا على الاعجاب والحماس اثناء
لحظة الابدية يفوق اضعاف المرات كل ما تستطيع الحياة ان
تقدمه لنا ، سواء على صعيد ساعات النهار ، او توالي
الفصول ، او سحر المناظر ، او فريدة الوقت • ان جوعنا

الى الجمال في مثل هذه الهنديات لا يستطيع قوت اشباعه
مهما بلغ من الندرة والقيمة ، لانه توق وعطش الى المطلق .

وفي الاشرافه « كائن الجمال » يقول رامبو : ان طيف
الجمال المهيب يطل علينا خلال لحة استثنائية خاطفة ، تحل
فجأة كالثلج وتذوب بسرعة مثله ، تعصف به رياح الحياة
والموت فيظل متارجحا بين هذين القطبين ، يرتفع وينخفض ،
ويهتز ويرتعش كشبح محبوب مهدد بالزوال في اي حين ،
يفعل بذرة الفناء المزروعة في جسده . ان الرؤيا الجمالية
تغير العالم من حولنا ، فاذا بالوانه الباهتة من قبيل تصبح
نضرة زاهية واضحة المعالم ، واذا باشكاله ترقص امامنا
متحررة من ثقالتها المادية . ان رياح البهار تصفر من كل
جهة محاولة تحطيم الجمال امنا الرؤوم ، متضافرة مع امواج
البقاء والفناء الآتية وراءنا من بعيد من العالم الذي هجرناه ،
في الاطاحة بها ، فتجفل ، تتراجع ، وتشرب بعنفوان للصمود
بتحد واباء في وجه كل التهديدات . وكان كونها عرضة
للزوال والاختفاء ليس الا ليزيدها بهاء واصراراً على
الاستمرار ، ويعطي من قيمتها في نظرنا ، ويجعلنا اكثر تعلقا
واحترافا وقابلية على الاستمتاع بها ، فنتأملها بنشوة ،
لكائنا نولد ثانية ، وننظر الى الدنيا يعيون بكر ، فنعشق كل
ما نراه :

— « ١٠٠٠هـ ! ان عظامنا تكتسي بجسد عاشق

جديد ٠٠٠ »

لكن الجمال سريع العطب ، ينقطع فجأة ويخبو اواره

كلمع السراب • وما أصعب حالة الموت السني نعيشها بعد زواله ، حين ينوب الثلج فنعود الى رتابة الحياة اليومية ، وإيقاع الدقائق البطيء •

بينما يؤكد رامبو في قصيدة « ملكية » في « الاشراقات » انه ، حين تستولي السكينة النفسية والهدوء الداخلي عليه فيحس بجلال وسمو روحه وروعة وجمال عالمه الباطن ويترجم نفسه ملكا ، انه ، في لحظة مسحورة مباركة كهذه ، يهزل فرحا وحامسا ويهتز تأثرا وهو يكتشف ان الالهام يستجيب له أخيرا ، وان جهوده الفكرية قد أسفرت عن نتيجة وأعطت أكلها ، واجتاز الامتحان بنجاح ، مبرهنا عن مقدرته وكفاءة • وعندئذ يعشق ذاته معجبا بها ، راضيا عنها ، ويغيب عن الوعي من فرط الغبطة • ان لحظة الالهام قصيرة جدا • لكنها مليئة وغنية بنوع ان الشاعر يخيّل اليه أثناءها انه قائد مظفر يدخل المدينة التي فتحها ، بينما الحشود المتزاحمة عن الجانبين تراقبه بالورود ، وتضفر الكاليل الغار حول جبينه •

ان الفنان يخترق قشرة الواقع الذي هو الم وبشاعة الى الجمال والحقيقة الكامنة فيما وراء المظاهر الكاذبة • وهكذا يعيش في قلب الطبيعة مكتنبا جوهرها ، منتشيا بالخمرة المديرة للرأس التي تسكبها له ، ذاهلا من هذا الفرح الخارق للعادة الذي تغدق عليه • اننا ننطلق من دنيا الحس الى دنيا الروح • ان أبسط الوقائع الارضية قد تكون أحيانا الشرارة التي تنبثق منها الى أجواء السماء • ان الرؤيا الشعرية الابداعية تولد عن تدمير الواقع • أنها ليست مجرد

حلم لامادي ، وليست وهما تبتكره الحاجة الى الهرب من الحقيقة ، وليست مهزلة تكفي اقل نسمة هواء كي تجعلها تتبخر . انها ارادة خلق .

وهكذا فان رامبو ، ضحية بشاعة هذا العالم التراهي الذي يسحقه ، يبحث عن الخصوبة المنشودة بان يفتح بابا على الجانب الآخر من كيانه ، على الناحية الروحية حيث يجد أشياء جديدة مذهشة ورائعة ، جذيرة بالرؤية ومحررة من كل تحلل وفساد مادي . من هنا ان رامبو اذا ما غامر في اصقاع ذاته فليس ذلك بغية الضياع عن الواقع ، بل سعيا الى فهم نفسه وسبر غورها . انه يريد ان يبنى بقوة خياله دنيا جديدة خالية من القبح والظلم ، من الالم والبغض تكون ملكه الخاص . وان ينسخ معطيات الحس داخل قلبه الى هبات روحية ، فتكون ثمرة هذا التحول قصيدة . ان مشاهدة ما لا يرى ، والاصفاء الى ما لا يسمع يتطلب طاقة فذة من غير معدن تلك الروح الميتة ، التي نستشرف بها الاشياء عادة . ان الفريد دي موسيه :

— « ... لم يحسن فعل شيء ، كان هناك رؤى خلف غلالة الستائر : لقد اغلق العينين ... »

كما يعيب عليه رامبو ، الذي هو ، بحسب بول اليوار ، احد الفنانين الذين « يخلقون عيوننا جديدة » . انه لا يكتفي بان يكشف لنا عن الاشياء الغريبة والطريفة ، انه يريد ايضا « ان يحرر حواسنا » . انه يجدد ليس فقط الصور ،

بل وأيضا طريقتنا واسلوبنا في معاينتها ، انبسه يغير حاسة الرؤية ذاتها . انه يدرب خياله على اكتشاف الرؤى الشعرية ، واقتناص الصور المجازية . انه ينظر الى الاشياء فلا يكتفي بتسجيل مظهرها الخارجي ، بل يخلق القشرة السطحية ، وينفذ الى الجوهر حيث تكمن الاستمارة الفنية ، يمزق الغشاء الكثيف الذي تقيمه العادة والمنفعة بيننا وبين الاشياء ، التي يفجر منها بهذا الشكل امكانات غير معهودة ، ويكتشف لها نوعا من الطبيعة الثانية كانت محتجبة عن ابصارنا . وهذا مطابق لتقرير جاك ريفيير :

« ... ان ننظر شيئا هو ان نراه يفتتح ، يغور ، يختفي امام ما كان يخبئه » .

وهكذا فان عينا عادية ترى في هذا المبنى مصنعا . بينما يتجلى فيه بصر الشاعر ، عندما يطل عليه من كوة الفن ، مسجدا . وتترأى له الغيوم :

« ... مدرسة من طبول صنعها حلائكة ... »

او

« ... عربات على دروب السماء ... »

اما عندما يعدق في قاع بحيرة ، حيث تنطبع الانعكاسات المسحورة ، فانه يشاهد غرفة استقبال . انه يعثر على العجائب والغرائب في كل مكان . وكل مادة تتحول تحت عينيه الدهشتين الى جوهرة فريدة . ان اقل مشهد ، ان اتقه

عنوان ، ان أبسط حادث يصبح تحت نظرته الشاعر غنيا
مكتنفا بالأسرار المغرية ، يشكل حافزا لخياله الجموح ،
فيمضي يشيد حوله التصورات المذهلة ، انه يدرب نفسه على
هذه الحالة من الهلوسة والهلذان ، وهذه الفوضى الروحية
التي يجدها مقدسة ، لانها وحدها المؤاتية للابداع الشعري .
في لحظة الرؤيا :

— « كل موضع يصبح مكانا لشيء آخر ... »

كما يقول جاك ريفيير . وبهذا الأسلوب يتدمج عنصران
متضادان ببعضهما ، وينصهران معا لتكوين الصورة
الشعرية . وهكذا يخيّل للشاعر في إحدى « الاشراقات » :
« بحرية » ان المراكب السابحة على الماء تقتلع جذوع
النبات . وتتداخل ألوان متنافرة مأخوذة من لوحتي البحر
واليابسة المتناقضتين على رسم التشابيه والمجازات . بهذا
المعنى تتكلم القصيدة عن تيارات السهل ، وعن الخطوط التي
تحفرها عجالات العربات على صفحة الماء ، والتي تنساب
دائريا نحو الشرق ، عن صواري الغابة ، وعن اشجار
الاحواض التي تصدم حوافها زوايا من النور .

ان هذا يذكرنا بالرسم المستير (Elstir) في رواية
« البحث عن الزمن الضائع » ، الذي ينعت بروسست إحدى
المجازات المألوفة في لوحاته البحرية بأنها تقوم على التشبيه
بين الارض والبحر ، والغاء كل حد فاصل بينهما . فهو في
تحفته المصاة « مرفأ كاركو تويت » لا يستعمل للتعبير عن

البلدة سوى استعارات مأخوذة من عالم البحر ، الذي لا يستخدم للدلالة عليه سوى كنايةات مستوحاة من واقع البلدة ، سواء لأن البيوت تخفي قسما من المرفأ ، أو لأن الخلجان تنوغل بعيدا في اليابسة . وهكذا تختلط سطوح المنازل بصواري السفن التي تكتسب طابعا معماريا ، وكأنها مشيدة على الأرض ، وكان ركبها سكان بنايات متجاورة يتحادثون مع بعضهم . وهكذا يبدو قارب الصيد وكأنه لا يمت بصلة الى المعباب الذي يطفو فوقه ، تماما مثلما ان الكنائس البعيدة المرسومة على اللوحة تتراءى ، محاطة بالماء من كل جهة ، منفصلة عن البلدة ، متلفة بغبار الشمس ورغوة الزبد ، وكأنها تنبثق من الامواج وسط هالة من قوس قزح ، مشكلة هكذا مشهدا لا واقعا وصوفيا . الى هذا الحد نجح الفنان في الغاء التخوم القائمة بين عالمين متناقضين . فالرجال الذين يدفعون المراكب في اليم يتحركون بذات الوقت وسط الثلج ، وفوق الرمال المبللة ، التي تنعكس عليها ، وكأنها تتمرأى على صفحة الماء ، خيالات مراكب يومنا بعضها أنه يسبح وسط البلدة . والنساء اللواتي يلتقطن الاصداف عن الشاطئ يضطربن في مفارة بحريئة مطوقة بالسفن والطوفان . في حين يبدو القارب ، الذي يستقله المتنزّهون ، عربية ، والنوتي الذي يقوده حوذا يلجم ارسنة الخيول ، والركاب الذين يجربون ان يحفظوا له توازنه جماعات سارحين في حقول مشمسة ومرايع ظليلة او منحدرين الوهاد . ان سطح اللجة يشبه في جزء منه رصيفا من الحجارة ، او حقلا مغمورا بالثلج يتربح زورق على

قمته • قرب اوقيانوس ، مرسوم في جو صيفي حار ، يبدو ، محصورا بين حيطان من الفرانيت الوردية ، انه ليس ذاته ، وانه لا يوحى باستمرارية خضمه سوى بعض طيور النورس التي يخل للناظر انها تدور حول الاحجار ، في حين انها في الواقع تشم رائحة الامواج • اما المراكب الشراعية فانها تلوح كالفراشات البيضاء • بهذا المعنى كان يحلو للمستير احيانا أن يرسم سرايات حقيقية ، يتراءى له خلالها القصر المتوج ببرج واحد قلعة دائرية كلية يوجد في اصلها برج ينعكس على صفحة المياه الصافية ، فيوهنا ، اما بفضل الجو الصباحي او بتأثير ضباب الصباح الذي يجعل اللبنيات السمكية اكثر شفافية من الظلال ، ان ثمة برجا ثانيًا من الحجر الحقيقي مدفوم بأسفل الصرح • وهكذا تتراءى له السماء بحرا ، ويشاهد في انعكاسات الضوء على صفحة هذا الاخير سلالم من الكريستال •

رب خليج بسبب اقتراب صفوره ، او نهر بسبب انعطافه مجراه يبدو ان وكأنهما يحفران بحيرة وسط السهل او الجبال • ورب نهر آخر ، ينساب تحت جسور المدينة ، يتراءى ، مأخوذاً من وجهة نظر معينة ، مقطع الاوصال كلية ، راكدا هنا كبركة ، ضحلا هناك كشبكة ، محجوبا هنالك خلف مضبة متوجة بالاشجار ، منسحقا منكفئا على نفسه في موضع رابع على ضفاف المدينة التي تغرق بيوتها في الضباب • رب كاتدرائية اعتدنا أن نراها وسط الاحياء الاهلة يصورها لنا الفن بنوع ان تظهر ثلاثين مرة اعلى من المنازل ، وفي جوار نهر هي في

الواقع بعيدة عنه • وكل المشاهد تخضع هكذا لخسوفات
للرؤية مماثلة •

ومن هنا انه كان يتفق لما رسل بروسث بفضل انعكاس
شمس أن يرى في قسم معتم من البحر شاطئاً بعيداً ، أو أن
ينظر بفرح الى قسم آخر من الزرقاة والهدوء بحيث انه كان
يبقى حائراً لا يعرف ان كان ما يشاهده يدخل ضمن نطاق
البحر أو السماء • وهكذا كان يخيّل اليه أحياناً ، وهو في
غرفته في باريس ، ان الضجة التي تتناهى اليه من الشارع
صادرة على شجار أو مظاهرة ، الى ان كان يتبين له ان
الاصداء التي يسمعها انما مبعثها هدير سيارة ، تقترب من
بعيد • ان الذكاء هو الذي تدخل هنا ، ويميز بين الصوتين :
الصراخ البشري وزئير الآلة ، اللذين يشكلان بالنسبة للأذن
نبرة واحدة غير قابلة للتفريق •

ان سر السحر النابع من لوحات الستير يكمن : •

— « ٠٠٠ في نوع من التحول للأشياء المرسومة ، شبيه
بما يسمى في الشعر الصورة المجازية ، وإذا كان الله قد
خلق الأشياء بأن سماها ، فأنما يعيد الستير خلقها — بأن
يجردها من اسمها ، أو بأن يعطيها اسماً آخر • ان الاسماء
التي تشير الى الأشياء تخضع دائماً لمفهوم للذكاء ، غريب عن
انطباعاتنا الحقيقية ، يجبرنا أن نحذف منها كل ما لا يتطابق
معه ٠٠٠ »

ان جهد الستير ينصب على تحرير نفسه في حضرة

الحقيقة من كل المعلومات المسبقة التي يملئها علينا ذكائنا ،
 على حملنا على رؤية الاشياء ، لا طبقا لما يعرفه عنها عقله بعد
 اعمال ذهن ، بل وفقا لما تتوهمه حواسه حولها للمرحلة الاولى .
 وهو بذلك انما يعلمنا ان ننظر الى العالم بطريقة جديدة . ان
 لوحات الستير ، بحسب بروس ، مصنوعة من تلك اللحظات
 الشعرية النادرة التي يكتشف خلالها جوهر الطبيعة . ان
 الصورة التي يقدمها لنا الفنان عن الحياة تخرجنا من عاداتنا
 ان تملؤنا بالدمشة ، وتدخلنا في ذواتنا ان تذكرنا بأحد
 الانطباعات .

لنفرض ان رامبو يتامل منظر ورود ، ويمر في نشوة
 كما حصل له في « الاشراق » و « ورود » فان الصور الشعرية
 تروح تولد في ذهنه على الوجه التالي : النقطة التي هو
 متمركز عليها تبدو له مدرجا من ذهب ، بينما تقراءى له
 اصناف الزهور المحيطة به : حبالا من الحرير ، او اقمشة
 رمادية شفافة ، بعضها يظهر له كمخمل أخضر ، وبعضها
 الآخر كاسطوانات من الكريستال تلمحها الشمس فيكفهر
 لونها ، وتلتع كالبرونز . قسم منها هو كناية عن سجادة ، او
 آنية نحاسية عليها نقوش فضة وعيون وجدائل شعر ، وقسم
 آخر هو بمثابة قطع من الذهب الاصفر الرنآن منثورة على
 البللور . نوح منها هو اشيء باعمدة من خشب الكاجو تحمل
 قنطرة من الزمرد . ونوع آخر يحاكي باقيات من الاطلس
 الابيض ، او نثرات ناعمة من الياقوت تؤطر زهرة ما . ويخيل
 للشاعر في هذا اليوم الصافي الانيم ان السماء والبحر هما

عينان زرقاوان يجتذب بهما اله متسريل بالبياض جمهور
الورود الفتية والقوية نحو شرفات الرخام .

وهكذا نجد رامبو في قصيدة من « الاشراقات » عنوانها
« مشاهد » يعلن ان مهزلة العالم اياها توقع معزوفتها الخالدة
وتعرض مشاهدها المختلفة وتوالي أحداثها ومغامراتها ،
فصولها ووصلاتها المألوفة . ان الحياة تتراءى له كتمثيلية ،
الشوارع تبدو له خشبة مسرح ، والممر ، الذي يمشي عليه في
هذه المنطقة الصخرية حيث تتزاحم وقود الشعب المتكالبة على
اللهر والمتعة ، المتهاقطة على مباحج النزهة ، تحت الاشجار
المعراة من أوراقها ، يظهر له كاطار كرتوني . وينتهي له انه
يعبر مماشي متشحة بمسحة سوداء ربما ترمز الى اقتراب
المساء متتبعا خطى مارة يتهايدون تحت المصابيح والاعصان .
ان اقواج العصفير التي تحط على الاعمدة تلوح له حيناً كذلك
الطيور الغريبة العجيبة التي كانت تظهر في مسرحيات القرون
الوسطى المقدسة ، يتفرج عليها عابرو سبيل يخرجونها
بحركتهم وتعلمهم من سكوتها كمجموعة من الجزر تمقلية
دون انقطاع بمسافرين جدد يحطون عليها عصسا الترحال ،
وتلوح له ، حيناً آخر ، كفرق تمثيلية تؤدي استعراضات
غنائية على ايقاع الطبل والقيثارة ، وتحني رؤوسها لتصفيق
الجمهور ، في اكواخ محفورة لها في سقوف السماء دائرة
حول الغيوم المتلبدة هنا كصالات نواد عصرية او سباحة في
فسحة صافية من السماء تنعكس عليها شمس الغروب بالوانها
الوردية هناك كفاعات شرقية قديمة . ان هذه الحلقة

المسحورة التي تشكلها الطيور توالي رقصاتها الاخاذة حتى قمة مدرج متوج بالغياض . انها تتحرك وتتموج فوق الزروع وفي ظلال الغابات الكثيفة المتماوجة باغصانها ، لتجعل نفسها مرئية من أولئك الذين لا يمتد بصرهم الى ما هو أبعد من طرف انوفهم . حتى ليخيل لرامبو ، وهو يسير على هذه المدرج المحاطة بالاشجار عن المليون انه في دار للويرا تنتهي عندما تتلامس دوحتان في آخر الممر ، وأن المسافة بينه وبين القرص الغارب على الافق ، هي الصفحة التي تفصل بين صالة العرض المعتمة ، وبين خشبة المسرح المشعة بالاضواء . وبالفعل انما المتنزهون هنا متفرجون جاؤا ليتأملوا مشهدا مثيرا هو ضباب الشمس .

وهكذا يتراءى العالم لرامبو مسرحا هو متفرج على مشاهد المسحورة ، يملك موهبته في ان يرى نفسه من الخارج ، وكأنه ينظر شخصا آخر . لكنه في ذات الحين ممثل على خشبته ، فكما يقول ايف بونغواي :

« ... لقد ظهر رامبو في كل نتاجه مهلوسا بفكرة الممثل المضطرب في داخله : ذاك الذي يمثل دون أن يتمكن من ان يعيش بالفعل مهزلة الحقيقة ... »

وبفضل ازدواجية اناه : ممثل - متفرج ، يشاهد رامبو نفسه ، كمراقب غريب ، وهي تؤدي أدوارا متنوعة في تمثيلية الحياة : الطفل - الشحاذ - طريد العدالة - المنشرد - الفجري الجوال - الزنجي - الجاج الورع - القديس - العالم - الساحر - المشعوذ .

فالشاعر في مسرحية القصيدة يضطلع بوظيفة المؤلف والمخرج في آن معا ، والكلمة وحدها تنوب عن الديكور والخشبة والاشخاص والعقدة والمسافة بين الجمهور والستارة ، وكل هذه العناصر التي تتضافر كلها في المسرح الحقيقي على رفع الواقع الى مستوى المثال .

— « ٠٠٠ ان ترى في الفجر » شعبا من الصمام » هو ان تجعل الصباح ينفجر كعلبة مساحيق ٠٠٠ »

هذا ما يقوله سارتر ، الذي يتكلم بصدد الصور المجازية في « المركب السكران » عن :

— « ٠٠٠ الانفجار المظفر للمكان ٠٠٠ » .

اما فرلين فلقد صرح امام اندريه جيد بخصوص قصيدة رامبو « احرف اللين » :

— « انا ، الذي عرفت رامبو ، اعلم انه لم يكن يهتم بقليل او كثير اذا كان حرف الالف احمر او اخضر . كان يراه هكذا . لكن هذا كل ما في الامر ٠٠٠ »

ان رامبو في هذه القصيدة انما يمارس موهبة الرؤيا (التي يتطلبها في الشاعر) على حروف الهجاء . فهو يتصور اول الامر للحرف لونا يتطلق منه الى تداعيات ذهنية مجانية وشخصية . هذا الحرف يقرأى له اسود ، والسواد يوحي له بذباب يحرم حول قممات منفرة او بخلجان من الظل . وهذا الحرف الثاني يرمز الى البياض لون الطهارة ، ونصاعة

البخار ، وشوانر الخيام ، وكثل مفهافة من الجليد مسنونة كالحراب ، وأردية يتسريل بها ملوك فخورون ، وأكاليل من الزهر ترتعش في الريح . وهذا الحرف الثالث يحيله الى اللون الاحمر ، والاحمرار يبعث في ذهنه صور دمل ارجوانية ، سم مبصوق ، شفاه جميلة تبتسم ، فورة الغضب أو حريصة السكر . وهذا الحرف الرابع يظهر له باللون الاخضر ، والاخضرار يعني بالنسبة له : نورة الطبيعة ، تموجات البحار ، سلام السهول حيث ترعى الحيوانات الآمنة ، الامل والاطمئنان والمرضى عن النفس الذي يشعر به الانسان المجتهد الذي كد وثابر وتعب ووصل الى النتيجة التي كان يصبو اليها . وهذا الحرف الخامس يبرز لعينه متشحا بالزرقة اللون الذي يبعث في باله فكرة اللانهاية ، ويوق الدينونة الاخير الذي يرجع اصداءه الغربية في أربع جهات المعمورة ، والصمت الابدي الذي يخترق العوالم ويزين فوق رؤوس الملائكة ، وعيني الله الذي هو بداية ونهاية كل شيء . هناك اذن بالنسبة لكل عاطفة لون يلائمها ويعبر عنها . فالزهري هو حنو الحب والحنان واقاضة الاسرار الحميمة في اذن حبيبة ، والابيض هو رديف الجمال والعفة والطهارة ، والاحمر يوحى بالشهوة ، والاسود يرمز الى الموت .

في مطلع رسالته الى جورج ازامبار التي يعرض فيها نظريته حول الرؤيا الشعرية ، يهزأ رامبو من استاذة الذي رفض أن يعمل مدرسا خاصا عند عائلة روسية قنية ، واثّر البقاء في مهنة التعليم في فرنسا ، وبذلك تخلى عن حياة

المغامرة والسفر المليئة بالشاعرية في نظر رامبو ، ليحافظ
 على مركز ثابت ومستقر في بلده . أن الفرد مدين بمعيشته
 للمجتمع ، الذي عليه بدوره أن يؤدي لأعضائه خدمة نافعة
 كي يستحق المساعدات التي يتلقاها منهم . أن الايدي المنتجة
 تقدم له الطعام والكساء والمأوى وكل ما من شأنه أن يعينه في
 المحافظة على بقائه . وهو ، من جهته ، ملزم ببذل مجهود
 ما ، بالإسهام بقسط في ورشة العمل المشتركة ، التي تسير
 عجلة الحياة ، وتصور كيان المجتمع ، وتكفل له أسباب
 الاستمرار . بهذا المعنى فإن استاذة أزامبار هو جزء من
 الهيئة التعليمية . أنه يمارس مهنة نافعة معترفا بها من كافة
 الناس ، تضمن له حياة رغيدة مستقرة وتؤمن له رزقه بأشرف
 أسلوب . أنه أحد أبناء المجتمع الطيبين يسلك الطريق القويم ،
 وينهج النسق المعيشي المكرس الصالح والمفيد في نظر
 الآخرين . لكن رامبو يخاطب استاذة هذا ، في رسالته
 الآتفة الذكر ، بشيء من التحدي والاستفزاز ، والنية الواضحة
 في إثارة حفيظته ، وافتعال فضيحة ، مدعيا أنه هو الآخر
 يقوم بطريقة ما بوظيفة في هذا المجتمع ، ويضطلع بمهمة
 معينة : إفساد أخلاق تلاميذ المدرسة بما يرويه عليهم من
 قصص بذينة وخليعة ، شريرة وغريبة ، يختلقها خصيصا
 لأجلهم ، محاولا أن يكون قدوة سيئة لهم بأقواله وأفعاله .
 وأنهم لينغمون له أجره مقابل ذلك ، وجزاء التسلية التي
 تقدمها لهم بدعاياته الصاخبة الإباحية ، وتصريحاته المتهورة
 'النزقة' ، وتصرفاته الهوجاء ، بأن يسددوا عنه فاتورة الحساب

في المقاهي ، ويتحملوا عنه عبء كؤوس الجعة والخمرة التي يحتسيها بشراهة .

ان هذه الفقرة من رسالة رامبو الى ازامبار تتوافق مع تلك الفقرة من عمر الشاعر التي كان يرى فيها متمسكا في شوارع شارلغيل ، وقد استطال شعره (ألم يسمع في باريس أن ما يميز الشعراء البارناسيين ليس موهبتهم بل طول شعرهم) ، واتسخت ثيابه ، ومضى يرمي عبارات التهكم والسخرية امام المقاهي والكنائس ، ويسرق الشراب ويمتنع كرامة الكهنة ، ويكتب كلمات « الموت لله » أو ما هو أسوأ منها على مقاعد الحديقة العامة . حتى لقد كان صبيان الازقة يشيرون نحوه باصابعهم عندما يروونه يمر بملابسه الفوضوية ، وتسريحته المهلهلة ، أو يراشقونه بالحصى . ولقد تصدق عليه ، مرة ، احد الكتبة ، أمعانا في أمانيه ، بقطعة معدنية ، لكي يذهب ويقص بها شعره . فما كان من رامبو سوى أن قبل العطية عن طيب خاطر ، معلنا للمحسن الساخط بأنه سيشتري بهذه القروش بعض التبغ .

ان هذا المقطع من خطاب رامبو الى استاذة يعاصر تلك المرحلة من مراقبة الشاعر ، التي يصفه فيها أرشست دلاهاي بأنه كان يحاول تحدي المجتمع بحركاته وتصرفاته ، بآرائه وفوضوية مظهره الخارجي ، وغليونه الذي لم يكن ليفارق شفتيه ، بأنه كان يرفض أن يشتغل وأن يبيعث عن مهنة نافعة يهتم بها ، وبأنه كان يقضي الساعات الطويلة متبطلا في المقاهي . ان دلاهاي يسجل ذكرياته عن تلك الحقبة على الوجه التالي :

— « ٠٠٠ كنا نذهب لرؤية المتائقين في « مقهى النزهة »
 وكان يصدق لنا ان نقابل هناك بعض الرفاق القدامى من
 اولئك الذين كانوا يصرخون « هوه ، هوه » ، عندما كان
 رامبو يخرج من المدرسة . الآن وقد تعقلوا كان البعض منهم
 يقترب : « رامبو ؟ يا للعجب ماذا تعمل في هذه الايام ؟! »
 هو ، لطيفا ، كان يدعوهم الى الجلوس قريبا ، ثم كان ، كي
 يرضي فضولهم ، يثبث بان ينسب الى نفسه أوحش المهن
 حقارة . كما انه كان ينسب الى نفسه أيضا عادات ، كان
 ما يصفها به من اسهاب وضراوة قمينا بان يجعل كل نيران
 السماء تتساقط على زجاج المقهى . كان هؤلاء السادة
 يتبادلون نظرات مرتبكة ومدهوشة في ذات الوقت لانهم فهموا
 اكثر واقل مما ينبغي . كانوا ، وقد أربعهم الاستفزاز المريع ،
 يطلقون ضحكات ماعز صغيرة ، يبحثون عن هيئة يتخونها
 فلا يجدون شيئا آخر سوى أن يريثوا على ذقونهم بعصيتهم
 ذات المسكات العاجية . وكانوا ينتهون بالانصراف بوجوه
 ونية ومرتفعة . كان رامبو وهو يراهم يذهبون ، يضحك ،
 متسليا قليلا بنفورهم ، وخاصة لرؤيته اياي وقد انزعجت
 لدعاباته المتهورة الى هذا الحد . ٠٠٠ »

ان رامبو في رسالته الى جورج ازامبار ينذر استقائه ،
 الذي كان يغذي بعض الطموحات الشعرية في صدره ، بانه
 لن يستطيع أن يصبح شاعرا أصيلا ، منذ أن رضي بان يكون
 معلم مدرسة ، منخرطا هكذا في سلك الروتين والبلادة
 الروحية الذي يباركه المجتمع . وان القصائد التي سيكتبها

ستكون من النوع الذاتي المبثذل الذي لا ينفذ الى الاعماق لانه صادر عن الانا الفردي الزائف الذي يكتفي بوصف الجانب السطحي والمعروف من عواطفنا ، والذي ينتج اولئك الشعراء التافهون الذين يكونون فكرة خاطئة عن الانا ويراكمون افرازات افكارهم العمياء متوهمين انهم اباؤها وخالقوها واصحابها الشرعيون ، مدعين ملكيتها المطلقة . نعم ان رامبو يتنبأ بالفشل الذريع لاستاذة في مجال الفكر ، ويتوقع له المعجز عن تنفيذ مشاريعه الانبية والاقتصار على صياغة بعض قصائد عديمة القيمة مثيرة للقرف . وهكذا ينتهي به المطاف انسانا خامل الذكر عاش حياة عادية ، لم يغامر ، لم يبذل الجهود والتضحيات الكافية ، ولم يتحمل العذابات الحقيقية التي تتيح وحدها للفنان انماء مواهبه وتحقيق ذاته باصالة .

اما هو رامبو فانه يرفض للدعة والبلادة وانماط العيش التقليدية التي تقتل شاعريته ، وتمنعه من تحقيق رسالته ، وابداع ذلك الشعر الموضوعي الذي ينادي به ، والذي يصدر عن الانا الاصيل العميق ، متجاوزا العواطف الفردية السطحية ليلبغ الشمولية والمطلق . انه يبغى نذر نفسه كلية للشعر لانه يصر على ملازمة الحدود القصوى ، رافضا كل التنازلات . انه يريد كل شيء او لا شيء . وهو اذ يقرر بذل حياته من اجل الشعر يعرف ان هذه الغاية الصعبة المنال تقتضي منه التضحية بكل سعادة وامان واستقرار .

اننا نستشف من لهجة رامبو في رسالته الى استاذة انه

يرد على نصائح هذا الأخير ، الذي كان يناشده دائما وبدون طائل أن ينضوي تحت لواء مهنة ما توفسر له مصروفه اليومي . بينما كان يعترض رامبو دائما على إرشادات إزامبار بحجة أنه قد وطد عزمه على أن يكون شاعرا ولا شيء آخر . كان استأذه يتمنى عليه أن يتقدم لفحوص البكالوريا التي يستطيع النجاح فيها بسهولة تامة نظرا لذكائه المبكر . وهذه الشهادة تخوله الحصول على مركز صغير . نعم الوظيفة قيد بغض . لكنها عبودية يظل المرء قادرا على التحرر من ربقنها بيسر عندما يناله ما هو أفضل منها . اما إذا عاند رامبو وأحجم عن التقدم الى الامتحانات الرسمية فلم لا يسعى الى العثور على مهنة متواضعة مؤقتة : صبي سمان ، زبال ، الخ . . . وان ينصرف الى كتابة الشعر في ساعات فراغه ، تلك الفترات التي يقضيها الآخرون في المقاهي وأماكن اللهو ، وإضاعة الوقت . لكن رامبو كان دائما يرفض الرضوخ للأمر الواقع وتغليب الحس العملي فيه كي ينصاع لمزاجه الشعاري المتهور . ولم يكن ليعترف في الحين المناسب بأن حرفة صغيرة وحقيرة يمكن أن تصبح كبيرة ونبيلة عندما تنجح في أن تؤمن للشاعر بعض الفراغ ولقمة الخبز الضرورية للمحافظة على بقائه . وما هو أكثر من ذلك الاستقلال الذاتي الكامل . أنه يفرض شروطه على الحياة والقدر متمردا على قوانينهما ومتطلباتهما العملية .

وبما أن رامبو يرفض القيام بأي عمل ، والانهماك في أية مشاغل تصرفه عن تحقيق رسالته الجوهرية في الحياة إلا

وهي الشعر ، فانه يستبعد فكرة سفره الى باريس للمشاركة في أحداث الكومونة والانضمام الى الثوار والمناضلين الفقراء ، رغم أنه يتعاطف معهم كثيرا . انه مضطر الى كبح جماح نوبات الغضب الجنونية التي تفتابه وهو يسمع اخبار مئات العمال والكادحين الذين يسقطون ضحية الظلم والاستبداد . انه الآن في ذروة الهوس والحماس لعمله المضري ، في سورة الوجد والاستغراق في نشاطه الفكري . وليس بمقدوره الانصراف الى أي جهد آخر غير الإبداع الفني . يتساءل ازلمبار تعليقا على رسالة رامبو الموجهة اليه بتاريخ ١٣ ايار ١٨٧١ :

— « ٠٠٠ يوجد عمل وعمل : » اليد ذات الريشة ، هل تساوي « اليد ذات المحراث » ٠٠٠ فيما بعد ، الاخيرة هي التي سيكتب لها الغلبة وحدها والثانية ستنهيار : الوداع للشعر . وهذا مؤسف : لو استدعيت في الوقت المناسب لكان باستطاعة الواحدة ان تساعد الاخرى وتجعلها تعيش ٠٠٠ »

ان ازلمبار مخطيء تماما في رايه هذا . ان الاربعة سنوات التي امضاها رامبو متفرغا للشعر قد عاشها بملء وزخم ، وأتيح له خلالها ان يختبر تجارب روحية عميقة أغنت فتاحه ، وهي أفضل مئة مرة من عمر طويل معاش بفتور ، وليس مكرسا للشعر الا بصورة جزئية متقطعة . ان مجهودا عنيفا مركزا مكثفا خلال اربعة اعوام يعطي نتائج افضل من تلك التي يسفر عنها دأب موزع على مدى اربعين سنة باعتماد ويرود وضحالة . ان تجربة الشعر هي التطرف والتوهج ،

هي مغامرة رهيبية تتطلب من المرء ان يضحي من أجلها بكل شيء ، من يقرر أن يخوضها الى آخر مداها يستحيل عليه الاهتمام بأمر آخر ، لأنها غيرة تستأثر به وتستنفد كل طاقاته . ولا تترك له ذرة من الوقت يخصصها لما عداها . كما أن موريس بلانشو يغلط هو أيضا عندما يفترض أن رالمبو كان أصبح رائيا حقا لو أنه نهج ، على سبيل المثال ، مسلكا عاديا شبيها بالحياة المستقرة التي عاشها شاعر من معاصريه من طراز فرنسوا كوبيه ، بدل ان يقضي به طبعه المغامر الى مصير تاجر في هرار .

ان الخلاقين لا يفهمون انفسهم وهذا دليل على أن الاثر الفني ليس من نتاج صاحبه ، الذي لا بد له في اخراجه الى النور ، ولا حيلة له في الامر ، الذي لا يستطيع ان يحكم على عطائه أو أن يتحكم فيه . لان الاغنية ليست مفهومة من الغني ، وليست ملكه الخاص :

— « ... لان أنا هو شخص آخر . اذا النحاس امتيقظ بوقا فان هذا ليس خطاه . هذا اكيد بالنسبة لي : اني أشهد تفتح فكرتي : اراقبها ، اصغي اليها : اني ارسل ضربة وتر : المعزوفة تتحرك في الاعماق ، أو تأتي بقفزة واحدة الى خشبة المسرح ... »

فكما ان الكمان ، المصنوع من مادة الخشب الحقيقية اياها التي تدخل في تركيب الطاولة أو الكرسي أو السرير ، يستطيع أن يبعث انغاما ساحرة ، كذلك الفنان المجبول من نفس الطبيعة التي يتكون منها كافة البشر بمقدوره ان يتمخض عن

أثر فني • لقد أعطى له امتياز إصدار انغام علوية • لقد حلت
النعمة الالهية عليه • لقد استوطنته الضملة المقدسة • وهو
لا دخل له في الموضوع اذا كانت طاقة فوق المستوى البشري
قد اختارت صدره هيكلها • ان هذا الكائن الرباني الساكن
فيه ، والذي يبدع الآية الجمالية هو شخص آخر يختلف عنه ،
متميز عن المخلوق العادي الموجود فيه أيضا ، والذي يأكل
ويشرب ويصرف شؤونه اليومية مثل بقية الناس • بهذا المعنى
يعتقد سارتر أن :

— « ••• وضع التفكير قد عبرت عنه بدقة عبارة رامبو
المشهورة (في رسالة الرائي) « أنا هو شخص آخر » • ان
مدلول النص يبرهن انه أراد ان يقول بكل بساطة ان تلقائية
الضمائر لا يمكن ان تثبت عن الانا ، انها تذهب نحو الانا ،
تنضم اليه ، تجعله ملموحا تحت كثافته الشفافة ، لكنها تقدم
نفسها قبل كل شيء كتلقائية مستقلة ولا شخصية ••• »

هناك الانا السماوي الروحاني المطلق الواحد المنزه عن
أية أنانية او فردية الملهم ، الذي يبدع الفن الاصيل
وما يسميه رامبو « الشعر الموضوعي » • وهناك الانا الارضي
الجسدي المحدود المتكرر ، الذي ينحصر همه في المحافظة على
بقائه وتأمين حاجاته العملية النفعية ، العاجز عن العطاء
الفني ، والذي ينتج ما يسميه رامبو « الشعر الذاتي » وهذان
الانوان يتصارعان في دخيلة الفنان •

في لحظة الابدية يولد فينا أنا هو شخص آخر ينبثق
فجأة من أعماقنا الدفينة ، ويبرز الى حيز النور • ان قشرة

الانا الذاتي الجزئي الزمني تنفلق بغثة ليحل محلها جوهر
الانا الموضوعي الشامل الأبدي . وبذلك تتحرر الاشياء من
حولنا من ثقلاتها المادية ، تسقط عنها البراقع السطحية التي
تضفيها عليها آلية العادة وبلادة المنطق ، وتتفتت متبعثرة في
أربعة آفاق سماء جديدة كلية . وهكذا يتحقق بصورة عفوية
مدهشة ومباشرة هذا التحرر للحواس الذي هو شرط أساسي
في كل ابداع فني . قال رامبو لصديقه ارنست دلاهاي :

ـ « ... علينا فقط أن نفتح حواسنا للانفعال ، ثم أن
نجمد في كلمات ما تلقته هذه الحواس ، ويجب ان يكون هذا
الوحيد هو أن نصغي ، أن نرى وأن نسجل ، وهذا دون
اختيار ، دون تسخل من قبل الذكاء . الشاعر يجب أن يسمع
ويدون أي شيء ... »

اننا اذن لا نحتاج الى بذل أي مجهود ارادي كيما نعيش
لحظة الابدية ، التي تهمني علينا من تلقاء نفسها ، وفي الوقت
الذي لم نكن لنتنظرها فيه ، فنتبع لنا أن ندوق لبرهة وجيزة
طعم الحياة الحقيقية ، وأن نولد من جديد . لكنها ومضة
خاطفة سرعان ما تنقضي :

ـ « ... ان الذكاء الكوني قد رمى دائما أفكاره
بصورة طبيعية : كان البشر يلتقطون جزءا من ثمار الدماغ
هذه : كانوا يتصرفون بوحى منها ، كانوا يؤلفون منها كتباً :
هكذا كانت تمضي المسيرة ، بما أن الانسان لم يكن يصقل
نفسه ، لم يكن قد استيقظ بعد ، أو لم يعد بعد مستغرقا في

ملك الحلم الكبير • موظفون ، كتاب ، مؤلف ، خلاق ، شاعر
هذا الرجل لم يوجد قط ! ٠٠٠ »

اذن من الخطأ ان ادعي أنني افكر والآخرى بي ان اقول:
« ان الذكاء الكوني » يفكر من خلالي • ان الشاعر الرائي
لا ينتج اراءه جل ما يفعله انه يلتقط الخواطر التي تنتثرها
حول هذه القدرة الخفية اللامرئية ، التي هو الوسيط بينها
وبين البشر • ان مهمته تتلخص في ان يكشف عن وحدة
الكون بفضل المحبة • انه نبي يملك القدرة على قراءة أسرار
الماضي وعلى التنبؤ بالمستقبل ، انه يتوصل الى معرفة الفكرة
المطلقة الصافية ، التي هي في أساس تكوين العالم وانسجام
الاشياء :

— « ٠٠٠ ان أول دراسة للانسان الذي يريد ان يكون
شاعرا هي معرفة ذاته ، كاملة ، انه يبحث عن روحه ،
يرصدها ، يمتحنها ، يتعلمها • ما ان يعرفها حتى يتوجب عليه
ان يربّيها : هذا يبدو سهلا : ثمة نمو طبيعي يتم في كل دماغ ،
لكم من انانيين يعلنون انفسهم مؤلفين ، يوجد كثيرون غيرهم
ينسبون الى ذاتهم الفضل في تقدمهم الفكري ! — يجب ان
نجعل روحنا مريضة اسوة بالكلية لحوم البشر ، ماذا تصبروا
رجلا يزرع ويربي سمائل على وجهه ٠٠٠ »

ان الشاعر يستقي مادة قصائده من اختباره
الشخصية • كلما عاش تجارب روحية عميقة وفذة كلما اغتنى
شعره • ان السكر والمخدرات والتهتك الجنسي قد تكون

وسيلة لان تهز كيائنا ، وتتيح لنا أن نمر بحالات نفسية عنيفة وفريدة من نوعها تخرجنا من المألوف ، وتقودنا نحو عالم خارق للعادة يصب فيه وحده الجمال . يجب أن يفجر الشاعر كل الطاقات والنزعات والانفعالات الثاوية في اعماقه ، وهذا ما لا يتم له اذا ظل غارقا في رتابة حياة مترنة هائسة ورسينة . يجب أن يجوب كل مناطق نفسه الدفينة ، ويرون كل امكاناته الداخلية ، ويتغلغل الى كل اصقاعه الباطنة ، اذا اراد حقا أن يبلغ نروة الابداع . وهذا ما لا يتوفر له ما لم يخضع نفسه لكل الهزات العنيفة ، ما لم يتجرع كل الكحول القوية ، ما لم يبتلع كل السموم القاتلة . يجب أن يعزف كل الحان نفسه اذا اراد أن يكون فنانا كبيرا بحق ، وهناك بعض أنغام غامضة ومستترة وبعيدة الغور ، تحتاج الى اوتار سرية وخطرة كي ترجع اصداها وتقضي بمكنونها وتعطي كل تموجاتها . ان هناك ابوابا في نفسنا مفتوحة في يد السكر والعريضة، التحشيش والانحراف، التشرد والفوضى، الخروج على التقاليد والتمرد على القوانين والاعراف . بما ان الشاعر مضطر ان اراد بلوغ الكمال ، أن يشرع كل مصاريع ذاته ، فهو مرغم بالتالي الى فض كل اقفاله الداخلية مع ما يتضمنه ذلك من تعرض للمجازفات الرعناء والمهلك الفظيمة .

— د . . . اني افسد خلقي الى اقصى المستطاع . لماذا ؟
 اريد أن أصبح شاعرا ، وأنا اعمل على أن اجعل من نفسي رائيا . . . الشاعر يجعل من نفسه رائيا بواسطة تشويش طويل ، هائل ومنهجي لكل العواس . كل اشكال الحب ،

الشفاء ، الجنون ، انه يبيح نفسه من كل السموم ، ويستنفدها في داخله لكي لا يحتفظ منها سوى بالجواهر ، عذاب لا يوصف حيث يحتاج الى كل الايمان ، كل القوة الفائقة للطبيعة الانسانية ، حيث يصبح بين الجميع المريض الكبير ، المجرم الكبير ، الملعون الكبير - والعارف الاعظم ! - .
 انه يصل الى المجهول ! بما انه قد ربي روحه الفنية أصلا ، أكثر من أي شخص آخر ! انه يصل الى المجهول ، وعندما طائش اللب ، ينتهي بأن يفقد الادراك لرؤاه فانه يكون قد رآها ! ليمت في وثبته عبر الاشياء التي لم يسمع بها والتي لا تسمى : سوف ياتي فعلة آخرون فظيعون ، سوف يبدأون من الأفاق التي هلك فيها الآخر ٠٠٠١ ،

عندما ندع حواسنا تعيش بصورة طبيعية فانها لاتعطينا سوى مظهر الاشياء الخارجي ، وتتركنا نطفو على سطح العالم ، في مجال العادي والمألوف ، وفي مناخ معاد للشعر ولكل الهام فني . لكن عندما نخضع حواسنا لمناهج الاختلال فاننا نجبرها على مشاهدة العالم بصورة جديدة غضة وعلى اختراق قشرة الواقع والنفاذ الى الرؤى الخفية الكامنة وراء المظاهر . على الشاعر اذن ان يسعى جاهدا وبملاء ارادته الى ممارسة كل أنواع السبب الطبيعي والشاذ ، المعترف به والمحذور ، ومعاناة جميع الآلام ، الى اختبار كافة اصناف الجنون ، واقتراف مختلف الاعمال الغريبة المتهورة والتصرفات الطائشة ، الى القيام بالمغامرات الهوجاء ، وامتصان كل الشرور لكي لا يحتفظ منها سوى بتلك المادة النافعة له في

عمله الشعري ، تلك العسارة التي تغنسي تجربته الانسانية
وترقد طاقته الفنية بروافد جديدة .

ان هذه الحياة الضادة الغريبة المزروعة بالاشواك
والالغام والتي هي قدر كل من صمم ان يصبح شاعرا أصيلا
هي صليب ودرب جلجلة يحتاج من ينوي ان يقطعها حتى
نهايتها الى ايمان جنوني برسائله وعزيمة صادقة على
التضحية بالغالي والرخيص ، وطول اناء وقسرة على
الاحتمال ، وقوة معنوية عالية تفوق طاقة البشر . انه مضطر
من أجل تحقيق هدفه الى انتهاج مسلك ناشز أعوج لا يرضى
عنه الناس ، الذين يناصبونه العداء لهذا السبب ، فيصبح
أشبه بطريدي العدالة ، والدموغين بوصفات العار ،
والرفوضين اجتماعيا ، ان أسلوب العيش الصعب والعنيف
هذا يفتك بصحته الجسدية والنفسية ، ويدمره ماديا ومعنويا ،
ويعزله عن بقية الاشخاص العاديين . فكانه أبرص او قاطع
طريق ، سفاح خطير او شقي حلت عليه لعنة القدر . لكن كل
هذه الآلام والتضحيات هي الثمن الذي لا بد من دفعه للوصول
الى المعرفة الاشرافية ، واختراق حجب المجهول ، وارهاف
الحواس بنوع ان تتمكن من ادراك الاشياء بصورة حادة
وعميقة ، والنفاذ الى جوهرها ، والانفتاح التام على الكون .
انها أشبه بحالة النعمة والتجلي الروحي التي يتوق اليها
المتصوف والقديس ، والتي تقتضيه الخروج من ذاته ،
والتعالي على أنانيته الفردية ، ومعاينة الحقيقة في اندفاعه من
الوجد والمحبة الشاملة تكتشف عالما آخر بهيا ، غير ذاك الذي

نعيش فيه كان محتجبا أو محبوسا أو مكبوتا وراء المظاهر اليومية المألوفة . ان الذهاب الى ما وراء الواقع لا تحتاج احيانا الى اكثر من امتزاز بسيط على شاشة الواقع .

ان روح الشاعر غنية أصلا وفطرة . لكن هذا لا يكفي ، ويجب عليه أن يزيدها ثراء بفضل منهج اخلاص الحواس ، الذي هو وسيلة للتقرب من الله ، واستشراق الانسجام الكوني . ان الوصول الى المجهول يتطلب قوة خارقة ومؤهلات فكرية وكفاءات فنية عالية . انه مغامرة رهيبة قد يفقد معها الشاعر الصواب والقدرة على التعبير عما شاهده . لكن هذا ليس له أي تأثير . المهم أنه قد استطلع هذه الرؤى المدهشة ، وحتى لو هلك بعد ذلك فليسوف يأتي رواد آخرون محله يلتقطون الشعلة المقدسة التي سقطت من يده ، ويكملون الرحلة الرائعة والخطرة التي بدأها .

في قصة « الفارنفارلو » لبودلير يقول صمويل كرامر ، الذي هو صورة عن الشاعر ذاته لسيدة تنتقد ما تنسم به قصائده من طابع مرضي جنائزي :

« ... سيدتي ، لوميني ، أو بالاحرى لومينا ، لان لي اشقاء كثيرين على شاكلتي . لقد اجتهدنا لدرجة في تزييف قلوبنا ، لقد استعملنا لدرجة المجهول لدراسة الزوائد البشعة والدمامل المشينة التي تغمره ، والتي نكبرها بثلث ، حتى لا يصبح من المستحيل علينا أن نتكلم لغة بقية الناس . انهم يعيشون ليعيشوا ، ونحن ، للأسف ! ... نعيش لنعرف كل السر يكمن هنا . ان العمر لا يغير سوى الصوت ، ولا يتلف

سوى الشعر والاسنان ، ونحن عكروا لهجة الطبيعة ، واقتلعنا
واحدا واحدا كل انواع الحياء العذري التي كانت تغطي
داخليتنا كرجال شرفاء . لقد حللنا نفسيتنا كمجانين يزدنون
من جنونهم بسعيهم الى فهمه . الاعوام لا تشمل سوى الاعضاء ،
ونحن شوهنا الامراء . . . »

قبل كتابة رسالة الرائي بستة اشهر كان رامبو يقاتح
صديقه ارنست دلاهاي بموضوع النظرية الشعرية التي كان
يرمض بها ، وكان يحادثه عن :

— « . . . احساسات جديدة ، عواطف اقوى علينا نقلها
بواسطة الكلمة . اني اشاهد اني اشعر لمكني لا اعبر عن ذلك
كما اريد . فلنشاهد فلنشعر اكثر . وعندما يحين اوان
الانام بلغة اغنى يكون الشباب قد ولى والعواطف المرفهة قد
رقدت . . يجب ايقاظها ! . . . مهيجات ! . . . الروائح ،
السموم التي تنتشقها العرافة . . . »

انه يريد بأي ثمن ان يوقظ ايقاع الحياة المضافي فيه .
ان يعيش بزخم وحمى وحماس . انه يطلب الزمن العنيف
الخطر المليء بالاثارة . تيار الغامرة والجنس والمخدر
والسكر ، بدل مستنقع الضجر والرتابة والبلادة ، حيث تأسن
الايام بايقاعها البطيء الشبيه بالموت . ان كل الاساليب التي
لجا اليها رامبو لتجاوز وضعه البشري العادي ، والارتقاء الى
مرتبة الرؤيا هي وسائل جسدية : الصوم ، الاسراف في
الذائد والشهوات ، التعب والارهاق الناجم عن المسيرات

الطويلة ، التهيجات العنيفة الناتجة عن الخمر او الافيون •

نعم لقد عرف رامبو نشوة السكر التي تغسل قلبه من كل الاحزان وتملؤه بالحماس ، وتمنحه ان يختبر أنواعا من الخبطة والاحاميس الخارقة المفيدة جدا له في تجربته كشاعر • لقد ذاق الخمرة الروحية والخمرة الجسدية المنيرة للرأس ، التي تمنقه من كل جاذبية أرضية ، وتطلقه كمركب سكران يترنح فوق بحر الوحي وقد اضاع دفته ومرساته • كما ان انفعالات الوجد والحب العنيفة تشعذ ملكات الشعائر الابداعية ربما اكثر من دوخات اي كحول اخرى • بينما صورة الوعي وبرودة العقل ، منوالية الايام وجفاف المنطق تخنق فيه كل نبض شعري • ان الالهام لا يستجيب لنا اذا حاولنا مطاردته جامهدين ، وملاحقته قسرا والقبض عليه بالقوة • لكنه يهبط علينا بصورة لا واعية ولا ارادية حين لم نكن نتوقعه ، وبون ان نبذل اي عناء لارغامه على الاستسلام لنا • انه ينفرد ويهرب ويهز كلما جربنا ابتعائه بالغصب • ويسلس قياده لنا بكل لين ورفق خلال بعض الاشراقات الروحية المباركة ، التي يخضع تحت اقدامها صاغرا طائعا • في مثل هذه الالتماعات الفريدة من نوعها تنفلسق قشرة العالم الخارجية ، وتظهر لمركب رامبو السكران الرؤى الدهشة المحبوبة عن أعين عامة الناس ، والمعائب والغرائب التي لا تخطر لهم ببال ، ويبيح له الكون عن كنوزه الدفينة ، ومحاسنه المستترة • الخضاء يتمزق ويطل عليه سحر الوجود ،

ويشرق عليه نور غائق للطبيعة ، وينتقل الى ما وراء الواقع
ويصبح رائيا . حينئذ تدبر الحياة نحوه وجهها الاسطوري ،
وتتيح له ان يسبر اغوارها ، وينفذ الى اعماق اسرارها . وفي
مجال الخوارق والمعجزات هذا تتكشف له الازهار عن عيون
لبؤات ذات جلد بشري ، وقوس القزح المنتشر فوق البحر عن
ارسنة تلجم قطعانا خضرء . وتتبدى له اعماق المستنقعات
عن شبكة يتخبط فيها قنين هائل ، والابعاد عن شلالات تنزل
الى الاغوار . انه يشاهد تحت الصفحة الهائشة انهيارات
مائية ، وفي الرواسب العالقة بالخلاجان السمرء ثعابين
عملاقة يفترسها البق تقع عن الاشجار المعقدة باعثة روائس
سوداء . واذا كانت جمالات الكون تهيمن عليه من كل جهة فانه
كان يرغب في دعوة الآخرين ممن لم تمت في قلوبهم بعد روح
الحماسة الطفولية ، ولم تنطفئ في صبورهم جنوة الاندفاع
الشعري ، الى مشاركتة الاعجاب بهذه الفاتن : الثلوج ،
الشموس الفضية ، الامواج المتكسرة ، السماوات المخرجة
بالدم . انه يود ان يعرض على الآخرين هذه الاسماك النادرة،
والجواهر المكنونة ، التي يستخرجها خياله الخصب من بحر
الشعر ، هذه اللقى السعيدة ، والطرف المثيرة التي يعود بها
من عالم المجهول . لكنه مستغرق في نشوته ذاهل عن كل
ما عداها .

لا شك ان رامبو قد مر بتجربة المخدر التي عبر عنها في
الكثير من قصائد « الاشراقات » وفي بعض مقاطع من « فصل
في الجحيم » ، حيث يعترف بانه قد ابتلع جرعة من الاقيون

بتحريض نفر من أصدقائه : أحشائه تلتهب • قوة المخدر
تلوي أعضائه ، تصعقه ، تشوهه • أنه يموت من العطش •
انه يفتنق • انه عاجز عن الصراخ • انه يحترق بنيران
العذاب الابدي تحت حراسة الشيطان • لقد حاول الوصول
الى الخير والسعادة والخلص بواسطة المخدر وربما السى
الالهام • لكن هل يستطيع تصوير السراب الذي يلوح امام
ناظريه تحت تأثير الافيون ؟ ان أجواء الجحيم تستعصي على
الوصف : ملايين من المخلوقات الساحرة ترقص على ايقاع
معزوفة روحية جذابة توحى بالقوة والسلام ، بالمطامح النبيلة
والاماني العذبة ، بالاحلام الجنسية والخيالات الشهوانية
المغرية التي تتوالى في اغواء صمت خارق لا ارضي بخيل
للمدمن اثنائه انه قادر على اجترار المعجائب والمعجزات
والايتان باعمال الالهة • لكن هذا الحلم الجميل سرعان
ما تعقبه خيبة الامل والمرارة وطعم العلقم ، وهذه السعادة
الاصطناعية لا تدوم طويلا ، ولا بد من دفع ثمنها غاليا في
النهاية •

وعندما كان رامبو يعود الى ايقاع الحياة العادي ، بعد
أن يفيق من دوام المخدر الذي قد تكون ملذاته في المرة القادمة
اقوى حدة وشيطانية ، فانه كان يتمنى ارتكاب اثم ما ليهوي
الى هوة العدم بحسب الشريعة البشرية ، ولينجو من حالة
التفاهة والانحطاط والموت الروحي التي بات يعاني منها بعد
خروجه من دوام اللذة • لقد أصبح تواقا الى أي حدث ،
اية جريمة توقظ فيه الحس بالحياة ، وراح يشعر بالخجل

والنسم ، بالقدارة والحقارة ، يبطلان كل اعماله وسفافة كل غرضياته . لقد كان مخطئا عندما استسلم لهذه النعمة الوهمية ، وهذا الفردوس الاصطناعي ، لهذه الشعوذات والعطور الكاذبة والالحان المزيفة المضللة . لقد أخذ تحسنت مفعول الافيون . واعتبر للحظة خاطفة أنه يمتلك الحقيقة ، ويقابل العدالة ، ويلقي على الامور حكما سليما وقاطعا ، ويبلغ درجات عالية من الكمال . يا للغرور الباطل والكبرياء الكاذبة . ان جلدة رأسه تجف . انه في حالة يرثى لها . انه خائف . انه عطشان . انه يتحسر على طفولته الضائعة :

— « ٠٠٠ العشب ، الطر ، البحيرة فوق الاشجار ٠٠٠ »

ضوء القمر ، وقبة الجرس ، وكل معالم البراءة والظاهرة المفقودة ، كل الوقائع المحفوظة من عهد السعادة الحقيقية الوحيد . الا يوجد ثمة نفوس شريفة نقية هناك في دنيا الخير والعفة تفكر فيه وتشفق عليه ، تتفهم وضعه ، وتبدي استعدادا للاستماع الى اعترافه ، والتعاطف مع مأساته ومساعدته لا ، انها اشباح لا تسمع . على كل حال لا أحد في العالم يفكر بالآخرين . كل انسان مسجون ضمن جدران انانيته الضيقة . وحذار أن يقترب منه شخص ثان اذ أن ثمة رائحة كريهة تنبعث منه .

نعم لقد عرف بفضل المخدر هذيانات لا تعد ولا تحصى فقد اثناءها كل حس بالماضي والتاريخ والزمن ، ونسي كل المبادئ والشرائع والقوانين ، ومرت بباليه التماعات

واشراقات يحسده عليها اكبر الشعراء واصحاب الرؤى .
 لكنه لن يصف ما شاهده وسيضن بهذه الكنوز والجواهر
 الفريدة التي همت عليه . جرعة واحدة من الافيون وتتوقف
 ساعة الحياة ويخرج المدمن من العالم . اللاهوت على حق
 عندما يصور المجيم على أنه قائم تحت الارض ، فالغرائز
 الدفينة في المرء والشهوات البهيمية ، والناحية القذرة فيه هي
 التي تقوده فعلا الى الشقاء : الرذيلة ، السكر ، الحشيش ،
 والرغبات الدنيئة المنحلة ، هي سلاسل ينحدر عليها نحو الدرك
 الاسفل .

ان المخدر هو انحلال من فرط اللذة ، وكابوس ، ونوم في
 عش من اللهب ، يوم متعاطيه أنه قادر على اكتشاف كل
 الاسرار الدنيوية والطبيعية على التنبؤ بالولادة والموت ،
 بالمستقبل والماضي ، وعلى الانام باسرار الخليفة والعدم
 واستحضار الارواح . انه يلقي في روعه انه حاصل على جميع
 المواهب : رؤية ما لا يرى ، الانفصال عن الواقع ، قراءة
 الغيب ، الاستماع الى اصاني الزنوج ، مشاهدة رقص
 الحوريات ، القدرة على الطيران والاختفاء ، والذهاب للبحث
 عن خاتم ثمين اسطوري ، العثور على الكنوز ، واكتشاف
 علاجات تشفي من كل الامراض . حتى لتأخذ رامبو ، تحت
 تأثير المخدر ، موجة من الحنان والحب نحو جميع البشر
 فيطلب منهم بعطف أن يضموا ثقتهم به كسي يساعدهم ، ان
 يؤمنوا به كي يتمكن من أن يقودهم الى الخلاص ، ويشفيهم ،
 ويعزيهم ، ويوزع عليهم قلبه المدهش العامر بكل هذه المشاعر

الجياشة ، المشفق على كل اليؤساء والكادحين ، الذين يستغني عن أدعيتهم وصلواتهم ، ويكتفي بتعلقهم وحسن ظنهم به ، التي هي وحدها قمينة بأن تمنحه السعادة القصوى . انه يدعو الجميع ان يأتوا اليه ، وحتى الاولاد الصغار ، كي ينفعهم هداياه ، ويفدق عليهم خيراتة بسخاء .

اما في قصيدة « صبحية سكر » في « الاشراقات » فان رامبو يعلن ان لذة المخدر هي كنز ، هي عالم من الجمال المذهل مباح لنا وحدنا ، هي موسيقى عجيبة تهبنا الثبات والاستقرار الكياني ، هي نقطة ارتكاز تؤسس عليها وجودنا ونرسمه . انها تحدث ثورة مباركة في اعماقنا ، انقلابا روحيا طالما تقنا اليه ، ولا يمكننا التعبير عنه ، وتخلق من جسدنا جهازا مدهشا نشعر اننا نستعمله لأول مرة . انها تعيدنا الى مملكة الطفولة الضائعة وتبقينا طوال مدة استمرارها عائشين بمرح وحماس ، بدهشة وانسجام الاولاد الصغار . ان سمها يبقى متغلغلا في شراييننا حتى بعد ان ينتهي مفعولها ، حتى بعد ان تكف المعزوفة وتدير الفرقة الموسيقية ظهرها وترحل تاركة ايانا لحالة اللا انسجام القديمة ، ودوامه العذابات السابقة التي حررتنا منها . فنذكر بوجود اللوحود الخارقة للطبيعة ، الفائقة لطاقة البشر التي احدثتها علينا ، على جسدنا وعلى روحنا ، اللذين اعادت خلقهما من جديد . هذه الاغراءات الشيطانية بالغنى والقوة والمعرفة ، بتحطيم لوحة الشرائع ، وتجاوز قيم الخير والشر ، وكل الانظمة والقوانين ، وحتى انواع الطغيان والقهر ، والكبت والعسف ، لنعيش بحرية مطلقة ، ولنتصرف على هواننا

ومزاجنا • اننا نحس بشيء من القرف اول ما نقف اول
الافيون • ولكننا ننهي بالشعور بان عرسنا من الالوان
والروائح تسكر حواسنا • ان لذة المخدر سريعة الزوال
للأسف ، لاننا :

— « ••• لا نستطيع ان نلتقط للتو هذه الابدية ••• »

بهجة الطفولة ، نسيان العبودية والذل ، موجسة من
الاكتفاء والزهدي بكل خيارات هذه الدنيا ، نوبة اشمزاز من
كل وجوه ومشاهد هذه الارض ، هذه هي الذكرى المقدسة التي
تبقى من المخدر الذي يبدأ بانفعال فج وينتهي بانطباع ملائكي
هو مزيج من جليد ونار ، هبة باردة وهبة ساخنة • ان دوخة
الافيون محمودة حتى لو لم ينتج عنها سوى هذا القناع من
الفرح الذي تضعه على وجوهنا • انها منهج فعّال في
تشويش كل الحواس • انها تحملنا على النظر باعجاب
وتقديس الى كل مرحلة من مراحل عمرنا وتمجيدها واحاطتها
بهالة من البطولة والمعظمة • انها تدفعنا الى الايمان بمفعولها
السحري والتضحية بحياتنا من اجل الحصول على نعمتها
وامتيازاتها ، فنجاهر عاليا بقيام بركة الحشيش واستتباب
سلطانها الأسر •

يقول رامبو في قصيدة « H » في « الاشراقات » ان
المدمن يند عنه بفعل الحشيش حركات بهيمية • انه في وحدته
يبلغ درجات من اللذة تضاهي متعة الرضاع الجنسي • انه
في تراخيه وغموله وانحلاله يملك في جسده كل حيوية

والحب وطاقتة المتفجرة • ان المخدر يعيده الى عهد الطفولة
ويدعه يتجول في فردوسها المفقود • من هنا انه كان دائما دواء
روحيا ناجعا طالما تعاطته الشعوب منذ اقدم العصور • ان
الحشاش محكوم عليه بالبؤس والشقاء والتحلل الخلقي، اما
بسبب الفتنات المدمرة التي تتركها الجرعات الفتاكة في صحته
الجسدية والنفسية ، واما بسبب تعلقه بالمخدر الى حد الهوس
والجنون • وكما ان نشوة الافيون تعلق على لذة الجماع
والاستمتاع فانها ايضا تفوقهما اضرارا بالجسم • انها
تستنزف دم شخصيتها ، وتسبب له الاختناق البطيء ، وتتحول
الى سم يجري في شرايينه ، وسلاسل تقيده ، وحاجة ملحة
يعجز عن الاستغناء عنها •

اما في قصيدة « مسائية مبتذلة » في « الاشراقات » فان
رامبو يعلن انه تحت تأثير المخدر، ها ان نفسا سحريا يحدث
شروخا جديدة في فسوخ البنائيات ، كتلة التي تحصل عند
تغيير اطار المسرح • وها ان السطوح تختلط ببعضها وتمعى
معالمها • ها ان المنازل تتفرق وتتباعد • والنوافذ تخسف
اضواؤها • والعالم الواقعي يطمس اثره • وها ان رامبو ،
دائما من اللذة ، منزلقا في دوار الغبطة ، محمولا على امواج
الضهوة الهائجة وسكرة الحس المهنومة المريحة ، يركب عربة
المخدر التي تشوه مراتها الاشكال ، تبدلها ، وتجعلها تهتز
وتتراقص ، التي تقوده الى الغيبوبة والذهول والانزعاج عن
العالم ، والتي تدور عجالاتها على درب العالم الذي محت
معالمه • لكن مفعولها ليس كاملا • لا يزال هناك ثمة ثغرة

ضئيلة في الجسم يقسرب منها الوعي ، ولا يزال هناك قسم صغير في المرأة تنعكس عليه الاشكال بحجمها الطبيعي السابق شاحبة بعض الشيء ، شاعرية ، شهوانية ، باسمة . ثم هذه ألوان الحياة تقتحم الصورة مؤذنة بالعودة ثانية الى ضجر الواقع اليومي . عربة النشوة تنفك عن خيولها وتوقف . هل جاءت ساعة الندم ، وموعد الانسحاق والانحطاط . هل حان وقت لساعات السوط الدامية ، والفرق في مياه صاخبة وامواج متلاطمة ، والعواء ككلب مسعور ، الان وقد سفحت كل قناني الخمر على الارض ، واستنفذت السكر ، وهوت المتعة . أم ان الحودي والخيول الاسطورية ستستأنف تسيير عربة اللذة عبر كثافة هذه الغابة ذات الاشجار العالية ، التي يختنق المرء تحت ظلالها ، وستزج به من جديد في ينبوع الغبطة .

في قصيدة « سهرات - ١ » من « الاشراقات » ينقل المخدر رامبو الى مرج أخضر يستلقي فيه بلذة ، ويقصد بالاسترخاء على سرير مريح نائمًا دون أن يغمض عينيه ، متحررا من كل مرض جسدي أو نفسي من كل حمى أو ضجر . لكنه يرفقه صديق يحضه الود خالصا ، ويرتاح كلية الى عشرته الحميمة ، صاحب رائق معتدل لا هو بالجامح المنهور ، ولا هو بالفائر الضعيف ، لا يمكن أن يزعجه أو يؤذيه بأي تطرف . لكنه في جوار حبيبة لا تعرف الهم والقلق معنى ، ولا يمكن أن تكون مصدر هم وقلق ل احد ، نعم قريبها بالاستقرار والامان . لكنه بلغ درجة الاكتفاء والاكتمال ،

وحقق كل رغباته ، ونال كل ما كان يصبو اليه ويتمناه ، فلم
يعد له على الحياة أي مطلب ، ولم يعد يسعى وراء أي من
أمور هذه الدنيا . لكن النشوة الاصطناعية الناتجة عن
المخدر سرعان ما تزول وتتبدد كالعلم الجميل . حتى ليتساءل
الدمن : ماذا ، أهذا كل شيء ؟

في قصيدة « سهرات - ٢ » يرى رامبو عبر نافذة ان
الشجرة المستندة الى الحائط التي يطل عليها بمنظار المخدر
هي مشعة منيرة . وان الاثاث الحقيق ، الذي يتطلع اليه من
طرف الغرفة العادية النافذة ، يتعالى ويلتحم آيات من الذوق
والانسجام . وان الجدار يعكس أمام عينه الساهرة سلسلة من
المشاهد الوهمية من خلق مخيلته السكرانة : قطع من السماء ،
شريط متلاحق من التحولات المناخية والمناظر الأرضية
المدهشة ، والمشاهد المسحورة . وان جماعات من العشاق
مؤلفة من كائنات من شتى الطبائع ، ومختلف الاشكال تنساب
أمامه في حلم كثيف وسريع .

واخيرا في قصيدة « سهرات - ٣ » يوهم المخدر رامبو
الساهر في غرفته ان المصابيح والسجاد تبعث ضجة أمواج
ليلية على متن الباخرة او على طول رصيف الميناء . ان بحر
اللذة الذي يهدده على تياره في هذه الامسية هو شهواني
داغىء عطوف كنهدي امرأة حنونة . حتى الزينة الجدران
تدب فيها الحياة تتحرك وتترأى له خميلة من الدانتيل ،
وصبغة من الزمرد ترتقي حمام السهرة في خضمها . كما انه
يلمح من خلال حديد المدفأة السوداء شمساً رائعة تغرب على

الشيطان ، وأبارا سحرية تنضح بالعجائب قتل منها أخيرا
رؤية وحيدة للفجر الحقيقي .

ان الانسان في حياته اليومية العادية يتزع بدافع من
حياة ، او من رغبة في التخفي وعدم البوح بأسراره الحميمة
الى مراقبة انفعالاته وكبح جماحها ، وكبست العافز الى
التعبير عنها . لكنه تحت تأثير المخدر يكشف عن العواطف
التي كان يخنق صوتها من قبل ، ويفصح عن مكنون صدره ،
ويقضي باعترافات ما كان في حالة الصحو ليجرؤ على
الادلاء بها . انه يكون في حالة من اللاوعي لا يفكر معها
بصقل أفكاره وتشذيبها فيترك الرؤى التي عاد بها من هناك
على حالتها الطبيعية دون مساس باصالتها وعفويتها ، ودون
تشويه لقدسياتها وبكارتها . المخدر ورود مريضة من الحسب
والحنان ، وسيلة للاشراق والالهام مليئة باللعنة والحزن ،
انها امتلاك اصطناعي لعالم مسحور بادخ عامر بالهوريات
واميرات الاحلام من كل الاجناس الغريبة ، والقدرة على
اختراق حجب الغيب واكتشاف المجهول ، يضطر رامبو للجوء
اليه عندما يبلغ حدا بعيدا من الخيبة والمرارة ، وحين تصبح
حانات الامل مغلقة في وجهه الى الابد .

وهكذا نجد أن الرائي في النهاية يدفع غالبا ثمن
تشويش كل الحواس ، وارتقاء الذرى الروحية . حتى ان
اعصاب رامبو تنهار ومزاجه يصبح قائما بسبب تعاطي الشعر،
وانتهاج أسلوبا غريبيا في العيش هو بمثابة وداع للعالم ،
وهو ما يمتدحه رينه شار فيه ، ان يقول :

— « ٠٠٠ وثبة الجسد والروح العابثة هذه ، طليقة
المنفع هذه التي تصيب هدفها مفجرة آياه ، نعم ، هذه هي
بالفعل حياة رجل ! ٠٠٠ »

ان رامبو هو مغامر تائه يضيع مركبه السكران في اخطر
المجامل واقصى الابعاد ، حيث لا تتوغل قدم ، ماحيا كل الآثار
وراءه ، مموها كل المعالم لكي لا يتمكن أحد من مطاربتة
واعادته الى العالم الذي هرب منه . انه يمضي حرا فوضويا
فقيرا شريدا مليئا بالاحلام ، مخترقا بنظوره الثاقب حجب
الواقع الكثيفة لينفذ عبرها الى كنوز الجمال والسي أجواء
قائمة فيما وراء العالم المألوف ، مستسلما لرياح الجنون ،
محمولا على عربة رعناء تقودها أقراس الخيال نحو بلاد
العجائب والمغرائب ، مرتعدا من الخوف احيانا لمجازفاته
المتهورة ، ولتوغله بعيدا في مناطق المستحيل ، متحسرا هو
الشريد وجواب الآفاق على مسقط رأسه ، وعلى دنياه القديمة
التي هجرها ، والتي يحن الى العودة نحو حياة الدعة
والامن والاستقرار فيها . ان اسلوب « التشويش المنهجي لكل
الحواس » وهو نسق شاذ في العيش يتبعه « المركب السكران »
يتيح له الوصول الى اكتشافات فكرية غير مباحصة للبشر
العاديين الذين يسلكون نظاما مألوف ومتعارفا عليه . هناك في
هذه الجزر البكر التي يصل اليها بعد رحلاته الجريئة يعثر على
الاشراقات الفريدة ، والخواطر الطريفة ، والالهامات المدهشة
تستيقظ قواه الروحية الهاجعة من سباتها العميق ، ويستعيد
خصوبته الفكرية ، ونشاطه الخلاق . انه ان الموحى لا يتخذ
له مسكنا ومقرا الا في هذه الاجواء الخارقة للطبيعة ، وجواهر

الغن البغينة لا تكمن الا في هذه الاعماق التي لم يسبر لها غور . لكن بما أن هذه الالهواء العنيفة والشهوات المتوحشة والمسكرات والانفعالات والهذيانات المؤاتية وهدمها للإبداع الشعري متعبة وصعبة ، قاسية ومضطمة للاعصاب ، فان من يتبع طريقها المحفوف بالمخاطر والاشواك يتوق الى الخلاص من الرعب والمرارة المتريصة به على جوانبها ، الى التحطم الكلي على صخورها ، والفرق النهائي في مهاويها ، ليقضى ويهلك ويرتاح . من هنا ان مركب رامبو السكران يأسف على حالته الماضية الهائلة رغم تفاهتها وبرودتها وبشاعتها ، وعلى المستنقع الأسن الذي هجره ، ويتمنى الرجوع الى مناخ القماسة القديم ، حين كان يكتفي بالسفر بالحلم ، والهرب بالوهم وبناء قصور من الورق . فلقد تعب ومل من ابحاراته الهوجاء فوق الامواج الصاخبة والمضطربة ، ولم يعد يوسع تحدي القوانين والتعمرد على الانظمة الى ما لا نهاية . والاستمرار في احتقار الشرائع والتقاليد والاستخفاف بالقصاص والعقاب ، والبقاء دائما عرضة لكل هذه العيون الناقدة العدائية المسلطة عليه شذرا من كل جهة لتلومه على مسلكه الغريب . نعم لقد بات بحاجة الى القاء السلاح والعيش بسلام مع قضائه وجلاذيه وسجانيه .

وهكذا نجد في قصيدة « اوفيليا » أن هذه الفتاة ذات الطبيعة الشاعرية الخيالية تموت بسبب رؤاها الكبيرة : حنينها الى الحرية ، طاقتها على الاحلام ، عشقها للطبيعة ، تنوقها الى المجهول والمطلق ، حبها العذري . كما ان رامبو يعلن في ختام « فصل في الجحيم » :

ـ « ٠٠٠ ان النضال الروحي هو اكثر وحشية من حرب الرجال ٠ لكن رؤية العدالة هي متعة الله وحده ٠٠٠ »

فالحياة الفكرية هي صليب ودرج جليلة ، وما يعانيه شهداؤها من ضعف العذابات والالام والاذلالات والامانات ، وما يتحملونه من مشقة ومجهود يفوق اضعاف المرات ما يبذله غيرهم ممن يخوضون غمار الواقع العملي ٠ ان فرسان الكلمة لا يخرج منها احد من الساحة مقتصرًا ٠ ان مصيرهم الحثوم هو المرض والجنون والهلاك جسديا وروحيا ٠ ان المغامر الذي يطلب المستحيل يجب أن يدفع عمره ثمنا لذلك ٠ يجب ان يحرم نفسه من كل سعادة أرضية ، من كل امتياز دنيوي ، ومن كل مفانم ومكاسب هذا العالم ٠

ولقد اعلن رامبو في رسالته المؤرخة في ١٥ ايار ١٨٧١ ، والموجهة الى بول رميني ، وهي ثاني خطاب يعرض فيه نظريته حول الرائي بعد ذلك المبعوث الى استاذة جورج ازامبار قبل يومين :

ـ « ٠٠٠ ان الشاعر اذن هو بحق سارق نار ٠٠٠ »

نعم فكما ان برومتيوس سلب النار من الالهة واعطاها للبشر ، كذلك الشاعر باقتحامه للمجهول يطلع على اسرار السماء ويذيعها على أبناء الارض ٠ انه بهذا المعنى :

ـ « ٠٠٠ مسئول عن الانسانية ، عن الحيوانات حتى ، يجب أن يجعلنا نحس ، نلمس ، نسمع اختراعاته ، اذا كان

ما يأتي به من هناك له شكل ، فهو يعطيه شكلا ، اذا كان بلا شكل ، فانه يقدمه بلا شكل . العثور على لغة ، - على كل حال بما ان كل عبارة هي فكرة ، فان عهد لغة عالمية سيأتي ! يجب أن يكون المرء اكاديميا ، - اكثر موتا من هيكل عظمي ، - لينجز قاموسا ، بأي لغة كانت . ثمة انساس ضعاف قد يأخذون بالتفكير حول أول حرف من الإيجدية ، مما قد يفهمهم سريعا نحو الجنون !

هذه اللغة ستكون من الروح الى الروح ، مختصرة كل شيء ، روائج ، أصواتا ، ألوانا ، من الفكر تعلق الفكر وتسحب

لكن لا يكفي ان يلتقط الشاعر الرؤى الخفية بل عليه ايضا وقبل كل شيء أن يتمكن من التعبير عن هذه الاكتشافات الروحية العميقة ، وإن يصفها لنا بنوع أن نحسها ، ونشمها ، ونشتمها ، أن نراها بألم عيننا ، ونلمسها لمس اليد . عليه أن يجسدها أمامنا تجسيدا حيا . اذا كانت السطور التي يقرؤها في كتاب الجهول واضحة ومفهومة ويمكنه ان ينقلها ويعطيها شكلا محددًا فانه يصيبها في مثل هذا القالب . أما اذا كانت غامضة ومستعصية على الإدراك ، اذا كانت لا تملك ملامح معينة ، ولا يمكن الاقتراب منها ، وتسميرها في إطار ثابت فانه يرسمها في الخطوط المبهمة التي ظهرت بها ، ويعطينا اياها كما فرضت نفسها عليه أي في حالة الاشكال . المهمم بالنسبة للشاعر هو العثور على لغة حية تنفذ الى حقيقة الشيء ، وتكون مطابقة تمام المطابقة لدلولها ، بنوع ان تبعثه

امامنا كما هو في ذاته بمجرد أن تلفظ عباراتها ، تكون بمثابة زر لا نكاد نضغط عليه حتى تظهر الصورة المطلوبة جلية للعين .

ان مثل هذه اللغة ، التي تضع العنوان المضبوط على السميات ، تتحرر من كل الاصطلاحات الآلية ، والرموز النفعية المتداولة ، والاساليب العملية التي نستخدمها بها ، والدلالات الذاتية التي نلصقها عليها زورا وبهتانا ، والتي لا تمت الى جوهر طبيعتها بأي صلة . بنوع انها عندما تدعو الشيء فان النداء يكون مرادفا لهذا الشيء كما هو بالنسبة لكل انسان ، لا كما هو فقط بالنسبة للشاعر ، الذي يتجاوز الفردية والمحدودية ليبلغ الشمولية والمطلق . وهذا ما يعنيه رامبو باللغة العالمية . يجب افراغ الكلمات من محتواها القديم ، الذي لا يعني في حقيقة الامر شيئا ، واعادة خلقها وتركيبها ثانية ، وشحنها بنفخة جديدة تفجر فيها طاقات غير معهودة . ان لفظة « باب » لا تكفي للتعبير عن مصراعين من الخشب ، ومسكتين من النحاس ، ومزلاج ، وثقب . ان كلمة « بيت » لا تفي الحيطان والمجسارة والقرميد والشبابيك والشرفات حقها من الوصف . بل ترمز اليها من بعيد وتلمح اليها تلميحا شاحبا . ان القواميس لا تحتوي الا على مفردات ميتة . وكما انه يجب على الشاعر اخضاع حواسه لمنهج الاختلال . فانه يتحتم عليه ايضا تشويش معاني الكلمات ، وتفكيكها عن بعضها ، واعادة رصقها من جديد . وهكذا يخلق لغة داخل اللغة لا علاقة لها باللهجة المكتوبة او المحكية

في بلاده اكثر مما لها في اي انسان اجنبي ، عبثا ما نحاول
أن نفهمها بالعقل والجدل • لأننا قد نصاب بالجنون من جراء
ذلك • أذ انها قد قضت على العلائق والروابط المنطقية بين
الكلمات التي أفرغتها من مداليلها القيمية واستخدمتها
لاغراض شعرية اشراقية ، غامضة وغريبة عن الغايات النفعية
العملية التي كانت تسخرها لاجلها عادة •

ان رامبو بهذا المعنى قد الغى من قصائده كل مقومات
المسرد والشرح والبرهان ، اي كل ما ليس رؤيا باطنية ، وهذا
سر ابهامها واستغلاقتها • فكلما خف عنصر النثر ، الذي هو
الوضوح ، في الشعر ، كلما اقترب هذا الاخير من الغموض ،
الذي هو من جوهر طبيعته • ان مالارميه ، الذي تقل نسبة
النثر في ابياته ، هو معقد جدا عسير الفهم • بينما فيكتور
هوغو ، الذي ترتفع هذه النسبة في عطائه ، هو شفاف سهل
المثال • ومن هنا توجه نتاج الاول الى النخبة فقط ، وشعبية
نتاج الثاني ، الذي يفتتح ابواب فن القريض للذين ليسوا
مؤهلين للولوج منها ، لانه بالضبط انما يقدم لهم نثرا تحست
سقار الشعر •

ان هذه اللغة التي ينادي بها رامبو تصدر عن اعماق
روح الشاعر وتخطب قلب القارئ مباشرة • انها تنبثق من
وجدان الاول وتناجي ضمير الثاني ، تستولي عليه ، تشده
اليها ، تجذبه نحوها ، وترفعه نحو الاجسواء العالية التي
استشرفتها • انها لغة صادقة لانها نابعة من الاغوار الداخلية ،
وهي لذلك تجد صدى وتجاوبا في نفوس الآخرين • انها

تعطينا اللون والصورة والصوت والرائحة كما هي في ذاتها،
وتتيح لنا أن نراها وننوقها ونلمسها ونسمعها ونشمها ملء
حواسنا . أنها تقدم لنا الفكرة والعاطفة بذكتهما المميزة
الخاصة واصفر علاماتها الفارقة ، وتجعلنا نعيشها بالفعل .

لقد كان رامبو يؤمل بفضل الكلمة الفريزية العفوية
التي يستعملها أن يتوصل يوما ما الى مخاطبة جميع
الحواس ، بعبارة شعرية تكون ملكه الخاص ، تنقل صوته
هو الاصيل ، غير المستعار من أحد ، لهجته الفريدة المتميزة ،
وسماته الفردية الشخصية المستقلة . لقد حاول رسم
ما لا شكل له ، واسماعنا ما لا صوت له ، والتعبير عن
الرؤى الشعرية التي شاهدها بلغة الهذيان التي تلائمها .

إن المبالغة عامة ، والمبالغة الكلامية خاصة هي إحدى
مميزات الطفل الرئيسية . وهي عند رامبو على نوعين : كمية
وكيفية . أما الاولى فمن اعراضها : اولا : المضاعفة العددية :
« مليار من الرعود » « مليون من العصافير الذهبية » « مئة
الف مذبذب في الكاتدرائية » ثانيا : التسريع : (وهو النتيجة
الاحتمية لنفاذ الصبر الطفولي) والامثلة عليه كثيرة في شعر
رامبو : « الخيوم السماوية التي تركض وتطير » « قبله صغيرة
ركضت على رقبته » الخ . ثالثا : المعملقة : إذ أن نعوت من
عيار « ضخم - هائل - واسع - لا نهائي » تتكرر باستمرار
في قصائده . أما المبالغة الكيفية فانها مألوفة جدا لديه . فهو
إذا سلب الضوء مثلا على مزاياه لظهر على شكل « امير شاب
وقوي يسكن قصرا جميلا » وإذا ذاق طعم الهدوء والسكينة

المتفسية ادعى أنه قديس • وإذا عرف بعض التعقل جاهر بأنه عالم • أنه يسمى الانسان الطيب ملاكا • بينما يلقب الرديء بالخنزير • ان الفقير عنده يتحول بفعل المبالغة الى شحاذ ، والضعيف ينحط الى طبقة « الجنس الناقص » ان الفوضوي المتمرّد على القوانين الخلقية والتقاليد المكرسة يمسح في عينيه الى وحش أو زنجي • ان نزعة شر بسيطة فيه كافية كي يتهم ذاته بأنه ابليس رجيم • كما أنه لا يحتاج الى أكثر من بعض الاضطرابات النفسية الطفيفة ليعلم أنه مجنون لعين للغاية •

ان معظم الكتاب منافقون متصنعون لا يعيشون بالفعل المشاعر والانفعالات التي يعبرون عنها ، بل يمثلونها تمثيلا • اما رامبو فإنه يحيا قصائده بصدق واخلاص • ولا يوجد اي فارق عنده بين الحقيقة والكتابة • ان وراء كل كلمة ينطق بها حافزا حياتيا وتجربة مصيرية ، ابحاثا طويلة وصلوات ضارعة • ان كل لفظة يتمخض عنها هي ثمرة ممارسته لعمره بزخم وقوة وعنّف ، وتعمقه في أسرار قلبه ، وتحليله لخلجات نفسه الخفية ، واكتشافه لكنوزه الداخلية، ودراسته لاحاسيسه التي لا يتخضع حول طبيعتها ، بل يفحصها بجرأة وتفهم جوهرها •

ليس عيب الرومنطقي في انه يصف عاطفته ، بل في أنه يسيء تصويرها باضفائه حالة درمائية عليها ، بتضخيمه للأمور استدرازا للشفقة ، بتمثيله انوارا مأساوية يعرف أنها تضرب وترا حساسا عند القارئ • أنه كذاب يزيّف قلبه ويبالغ في التفعج والبكاء والمويل ، ويرسم لا عواطفه

الحقيقية التي عاشها في الواقع ، بل صورة خاطئة عنها
لا تكاد تمت اليها بصورة ماثلة بقدر ما هي
مصطنعة . ومن هنا قول رامبر :
« ٠٠٠ ان مصدر تفوقي هو اني بلا قلب ٠٠٠ »

لكن الرومنطقيين ينجحون احيانا قليلة في العثور على
النغمة الصحيحة التي ترجع صدى مشاعرهم الاصيله .

ان كل عبارة خطها قلم رامبر لها مغزى رغم مظهرها
الغامض اللاواعي اللامنطقي . ألم يصرح امام والدته
التي سألته عن معنى كتابه « فصل في الجحيم » :

« ٠٠٠ اردت أن أقول ما يقوله النص أدبيا ويكمل
المعاني ٠٠٠ »

فالكلمة الشعرية هي أشبه بورقة نقدية لا قيمة لها ان
لم تكن تملك تغطية ذهبية هي المعنى . قد تكون هذه السبائك
مخبوءة في جهة مجهولة . قد نكون عاجزين عن العثور
عليها . لكن يجب أن تكون موجودة في نقطة ما ، والا
أصبحت العملة مجرد قصاصة من الورق لا قوة شرائية لها
ولا منفعة منها . فلنبحث ونبحث عن المضمون المستتر خلف
الشكل حتى اذا عجزنا عن الاهتداء اليه فالذنب يقع علينا ،
لأننا ضللنا الطريق ولم نحسن التنقيب ولم نبذل الجهود
الكافي للوصول الى الكنز . وايانا أن نتهم القصيدة بانها بلا
معنى فهذه أكبر اهانة يمكننا أن نوجهها الى الشعر . ربما كان

الجمهور متحجبا ، ربما كانت عيوننا عاجزة عن رؤيته • لكن ما يعطي الحارة قيمتها هو ايماننا بان اللؤلؤ مكنون في جوفها ، ثقتنا بان هذا الورق الموضوع بين يدينا له تغطية ذهبية مكفولة ومضمونة ولا شك انها محفوظة ومصانة في مكان أمين • أما المزيغون الذين يطرحون في التداول نقودا مزورة ، ويسحبون شيكات بلا مؤونة ، ويوقعون سندات بلا رصيد فانهم دجالون وطفيليون ومفلسون من الشعر ، الذي هو بحث عن الحقيقة وأسمى درجات المعرفة • إذ أنه يقتحم الاخطار ويجازف في مناطق الجهول ، ويطارد الحقائق الصعبة المستعصية على الانراك ، التي يرمي العلم والفلسفة سلاحهما ويقفان عاجزين امامها • انه يذهب الى الحدود القصوى في التعبير وفي التفكير ، ويتسلق القمم العالية التي يرتد عنها بصر الباحثين كليلًا • انه يبدى باب المستحيل الذي تبدأ مهمته على عقبته حيث يرفع بقية الرواد راية التسليم •

نحن في عصر العلم • الشعر هو ايضا وسيلة للمعرفة الشاملة ، وهو خالد خلود القيم المطلقة التي يرقى الى مستواها • والشاعر هو المؤهل أكثر من غيره لان يرفع النقاب ، الذي يخفي عن أعين عامة البشر وجه الحقيقة •

« ••• الشاعر سوف يحدد كمية الجهول المستيقظة ، في عصره ، في الروح الكونية ••• »

ان ما يميز الانسان عن الحيوانات ، التي تسعى مثله الى اشباع غرائزها ، وارواء رغباتها وشهواتها والمحافظة

على بقائها ، انما هو حب الجهول ، والبصـث عن المدهش
والجديد ، وعشق الغامرة ، والحماس البكر . لكن مهمة
الشاعر لا تقتصر على التعبير عن هذه الافكار المستقبلية
والرؤى النبوية التي اكتشفها في دنيا الجهول المباعدة له
وحده ، وعلى وصف هذه المسيرة الطليعية التي اقتحم
بواسطتها اصقاعا نائية لم يكن احد ليغامر بارتياحها . انه
طلاح يقف في المقدمة ويقرا الغيب ، مخترقا الحجب بنظره
النافذ الثاقب . انه عراف يتجلى اسرار الغد ، ويحذر البشر
الاخرين الواقفين وراءه مما تخبئه لهم الايام من اخطار تلوح
في افقهم فلا يستطيعون رؤيتها كالجندي الكشاف المنتصب
على قمة عالية متطلعا امامه الى البعيد لينذر بقية فرق الجيش
باقتراب فيالق الاعداء . ان الشاعر ، بهذا المعنى ، هو
انسان فعال في المجتمع ، وليس عنصرا سلويا يكتفي بالتفني
بافكاره وعواطفه . انه رسول يهدي الانسانية ويرشدها ويحدد
مسيرتها على طريق المستقبل ، ويساهم هكذا في تطورها ،
ويجرها وراءه نحو هذه الافاق البعيدة التي تبعد لعينه
وحدها ، والتي لا يستطيع الآخرون رؤيتها بدون مساعدته .
انه بعد ان يتلقى الهبات السماوية يهبط من عليائه الى
مستوى البشر ليفيض عليهم العطايا التي همت عليه ، كي
يستفيدوا منها لانه في لهفته اليهم ، ومحبة اللامتناهية نحوهم
يرفض الاستئثار بهذه الخيرات لوحده ويصر على اغداقها
عليهم بسخاء .

ان الله يتكلم من خلال صوت الشاعر الذي يؤدي خدمة
نافعة للآخرين ، ويضطلع بوظيفة مهمة في المجتمع . انه

لا يكفي بمرافقة موكب العمل ورصد مسيرته ووصفه من الخارج . انه يتقدمه ويقود خطاه ويشق امامه آفاق المستقبل .

عندما تتحرر المرأة فانها ستصبح شاعرة هي ايضا ، وستروح تقض بكارة الجهول مثل الرجل ، وستقودنا الى عوالم جديدة من الخواطر والاحاسيس ، والى اكتشافات غريبة لا يسبر لها غور لذيدة او منقرة . وستقبل نحن ما تقدمه لنا من عطايا وتصفه لنا من تجارب روحية فنستفيد من خبرتها ، ونفهم وجهة نظر الجنس الآخر ، وطريقة شعوره وتفكيره .

ان الديانة في نظر اليفاس ليفي لم يتم ادراكها حتى الان الا بواسطة الرؤوس المفكرة . انها لم تهبط بعد الى القلوب . لقد تجسدت الكلمة وصارت رجلا . لكن العالم لن يعرف الخلاص فعلا الا عندما تتجسد الكلمة وتصبح امرأة . وعندما يحل هذا القبس الامومي في نفس عذراء ملهمة من الله تنقذ البشرية وتعلمها معنى الحب الروحي المقدس .

المطلوب من الشاعر هو العثور على الجديد في الشكل والحقوى . الامر يبدو سهلا لاول وهلة . الجميع يعتقدون انهم قد تمكنوا من الايفاء بهذا الشرط في نتاجهم . لكن القضية ليست بهذه البساطة التي يتصورونها . ان رامبو ثائر على الاساليب الشعرية القديمة ، والتقاليد الفنية الموروثة . انه يعلن في « فصل في الجحيم » :

— « ٠٠٠ يجب ان تكون حديثا بصورة مطلقة ٠٠٠ »

اياك ان تصور عاطفتك بطريقة مباشرة كما يفعل اتباع المدارس الادبية البالية . اياك ان تظهر انفعالاتك وانت تكتب لا تهلل ولا تصرخ بل تكلم بلهجة رزينة هادئة . ان الرؤيا الطريفة تفرض على الشاعر ان يبحث لها عن شكل مبتكر يصبها فيه . وهكذا مع ان :

— « ٠٠٠ بونلير هو الرائي الاول ، ملك الشعراء ، اله حقيقي . الا انه عاش في وسط فنان جدا ، والشكل الذي امتاز عنده كثيرا هو مسكين . ان اختراعات المجهول تتطلب اشكالا جديدة ٠٠٠ »

بهذا المعنى فان شاعرا تقليديا معاصرا لرامبو كتيودور دي بانفيل لم يكن ليتورع من ادخال موضوع الزهور ، تلك الحمامات من الغبطة ، الى قصيدته حتى وهو يصف الليل مثلا . لكن القرن التاسع عشر وهو عصر النفعية والمادية الذي لم تعد تلعب فيه الورود اي دور لا يستطيع الا ان يحتقر هذه المناهج الشعرية العميقة ، التي لا تلجأ اليها سوى الشعراء الصغار الرجعيون ، الذين يعيشون بعقلية عهد الرومنطيقية او القرون الوسطى . اننا لا نرى الزنابق كثيرا في حياتنا اليومية وواقعا المعتاد المألوف . لكنها تتمايل دائما بهاماتها في قصائد تيودور دي بانفيل كاكمام صيادات سائرات بخفر وهدوء . ان هذا الشاعر لو اراد ان يقارن اللون الاسمر بشيء لشبهه بورود بيضاء ذابلة او قدرة . اما

إذا شاء أن ينظم قصيدة غزلية فإنه يملؤها بذكر الليلك
والبنفسج . أن قصائده تغص بالورود حتى الكظة . لكن
وصفه المل لها الذي يعمي البصيرة ويعشى العين هو
تصوير غير واقعي وغير مستوحى من معاينتها ومشاهدتها
فعليا . أما رامبو فإنه لا يجد الورود جميلة بالضرورة ، ولا
يحثر فيها على أي مادة للوحي ، ويرى أن استعمالها في
القصائد هو دليل على الاجترار الآلي ، لا ينتج عنه سوى شعر
صالوني عفى عليه الزمن خال من الطرافة والابتكار ،
مصطبغ بالوان عاطفية اصطناعية ، مفعم بسذاجة بدائية
مثيرة للغرف . بينما لم يعد الفن اليوم ، والحق يقال ، مجرد
مزهريه انيقة . فاشجار الكاجو في عصرنا لم تعد فقط كناية
عن أخصان تنتقل عليها القروء وتعرش الاعشاب . لقد باتت
تستورد من افريقيا كي تستعمل لغايات نفعية وتستخدم في
صناعة المفروشات . أن وردة أو زنبقة ليست من الناحية
الشعرية بأفضل من سحلة عصفور بحري أو نوب شمعة .
أن أي موضوع في الحياة مهما بلغ من التفاهة والوضاعة
وحتى البشاعة قد يصلح مادة لقصيدة ومصدرا للوحي . أن
أي غرض يحط عليه بصر الشاعر يصبح تحفة ساحرة . فليس
الجمال في الاشياء في حد ذاتها ، بل في العين التي تنظر
اليها .

انه لمن اضعف الايمان بالنسبة لفنان يريد أن يتطرق الى
قضية الورود أن يكون ملما بأسرار الموضوع الذي يتناوله .
انه لمن المضحك والمزعج أن نرى شاعرا لا يكاد يغادر برجه
المعاجي ، ويظل محصورا بين جدران غرفته الانيقة ، مغلقا

نوافذه على الهواء الطلق ، ومفاتن الطبيعة يتحدث عن زهور
البرية ، وزنايق الحقول ، وورد المروج التي لم يكد يلحمها .
يجب أن يعبر الشاعر لا عن الحقائق المزهرة فقط ، بل وايضا
عن حقول التبغ والقطن والمزروعات الغريبة المدهشة ، التي
هي بمثابة مواضيع غير مطروقة ولا مألوفة . ان الشاعر هو
مقياس الجمال هو الذي يضفي صفة الحسن او القبح على
الاشياء . ان الورد ، الجميلة هي الحياة ، قد لا تكون كذلك
في القصيدة . وبركة الرجل ، القبيحة في الواقع ، قد
يستوحى منها الفنان مادة لرائعته ، لانه هو الذي يسعر لوحات
الطبيعة ويحدد قيمتها . ان حذاء قديما او كرسي حقيقيا قد
يتحول تحت ريشة فان كوغ الى تحفة تصويرية نادرة ابداع
بكثير من رسم يمثل مزهرية مليئة بالزهور . ان جيفة متنتنة
صادفها بوداير على قارعة الطريق الهتته احدى قصائده
الكبرى هو الذي اعطى لديوانه عنوان « ازار الشر » بمعنى
ان الشاعر قد يجني عسل الجمال لقصيدته من مواد هي في
واقع العيش بشعة ، منحطة ، ومبتذلة . ليست السورود
والمحاسن الرفيعة الشأن هي وحدها الجديرة بان ترقى الى
مصاف الفن ، وان تدخل في تركيب الاستعارات الفنية ،
والصور المجازية ، بل كل شيء قد يؤدي هذه الغاية المنشودة
عندما تقتضي الحال : الحيوانات الضارية المفترسة ، المواد
الاولية الضرورية والنافعة للانسان والمجردة في الظاهر من
اية امتيازات جمالية ، الحشرات والطحالب ، واحط الامور
قدرا . فالمهم ان تأتي الصورة مطابقة للواقع ومعبرة عنه
مهما كانت منفرة وضيعة الشأن . التشبيه ليس حليقة ولا

مسحوقا يضاف لتجميل الوجه ، انه ليس زينة اصطناعية ولا
 زخرفا خارجيا ، انه وسيلة للكشف عن الحقيقة ، وهكذا فان
 الشاعر الخارج لاصطياد قراشات الالهام قد يجد الكنوز
 المرسودة على اسمه في ساحة الوغى ، في اعماق غابة
 تفص بالحيوانات ، في فرقة من الحمير تعمل في زراعة
 القطن ، او في مجرد كرسي بسيط ، انه يستخرج من مناجم
 الواقع التي لم يكن احد ليتصور انها تحتوي على مثل هذه
 الجواهر النادرة احجارا كريمة لم يسبقه احد الى نبشها .
 انه يزور المناطق البكر التي لم تطؤها قدم ، والتي لم يخطر
 ببال مخلوق انها يمكن ان تقضي الى مثل هذه البلاد
 المسحورة ، انه يكشف اراض خصبة في المساحات البور التي
 لم يكن شخص ليتوقع امكانية اثبات عشبة خضراء فيها .
 انه يفجر الماء من الصخور ، يمتص الشهد حتى من الورود
 المزعومة بلا رحيق ، ويحلب الضروع الجافة ، ان بعض
 الشعراء من امثال تيودور دي بانفيل ، الذين يحمل عليهم
 رامجو بشدة في قصيدته « ما يقال للشاعر بصدد السورود »
 يتفنون بالحب ، ويتشبهون بالزهور دون ان يكونوا قد ذاقوا
 طعم الزام ، وان تأملوا خميلة حقيقية ، بينما مهمة الشاعر
 الاصيل الجوهرية تتلخص في ان يعزف ، وسط جو البلادة
 والموت الروحي الذي يختنق فيه الجميع ، الحانا مجنونة
 طريفة غريبة تملؤنا بالحماس ، وتفتح في وجهنا افاق البراءة
 والطهارة والدهشة . فلئن كان الشاعر رسول الروح فاتبه
 ايضا تاجر ومزارع يغذي نقاجه بمعطيات الارض الحسنة
 ومستحدثات العلم المعاصر ، السذي نحن في عهد تفجره

الشيطناني • من هنا أن على الشاعر ، حسب ما ورد في قصيدة رامبو المهداة الى بانفيل ، أن يزين أبيات قصيدته لا بالزهور بل بأسلاك اعمدة الكهرباء والتلغراف ، والانوية الزراعية المخصصة لمعالجة امراض البطاطا •

الا أن رامبو يكف بعد مرحلة معدنة عن الايمان بمهمة الرائي التي نادى بها • فما هو بعد أن ترك الكلمة لفرلين في هذيانات - ١ (العنواء المجنونة) يستلم دفعة الحديث من جديد في هذيانات - ٢ (سيمياء الكلمة) ليروي علينا قصة احدى افكاره الجنونية ، نظرياته الجمالية ، ليحكى لنا كيف أنه كان يدعي باعتزاز فيما مضى بأنه يستشرف رؤى مدهشة ، ويحتقر كل مشاهير الفنانين في زمانه ، ويفضل على انتاجهم : التصاوير الغبية ، الأرمات المعلقة فوق الابواب ، اللوحات المستعملة اطارا لوصلات المهرجين ، الصمدات المشعشة التي يقيمها أفراد الشعب ، الانب العتيق الذي لم يعد مقروءا ، ترانيم الكنيسة اللاتينية ، كتب الجنس الرخيصة المشورة بالاغلاط الاملائية ، الروايات التي كانت تطالعها النساء في القرن الخالي ، اقصيص السحر والجن ، كتب الاطفال ، الاغانى الاوبرالية القديمة ، الاحسان السخيفة ، الايقاعات السانجة • وكل هذه التوافه العديمة القيمة في نظر الغير ، والتي تثير خياله الخصب ، فينسج حولها آلاف الاحلام العجيبة • انها اشبه باعواد ثقاب صغيرة تكفي وحدها لاشعال الحرائق في مناجم فكره الغنية • لقد كان يقوم بالوهم بمغامرات هي اقرب ما يكون الى الحملات

الصليبية ، برحلات استكشاف نحو مجاهل لا علاقة له بها ، ونحو جمهوريات بكر ليس لها أي تاريخ . لقد كان يعمل على حدوث فوضى وبلبلة وفقنة لا ينتج عنها أضرار بشرية لكنها تتيح للإنسان أن يعيش لفترة متصهرا من ربة القانون ، وعبردية النظام ، وصرامة الواقع ، وكل القيسم والمشرائع الاخلاقية والمعادات والتقاليد . لقد كان يتوق الى تغيير القارة التي يقطنها ، واستبدال الاجناس البشرية التي يعاشرها ، والنزوح نحو آفاق أخرى ومخلوقات مختلفة . ولقد كان يعتقد في سذاجته ، ان الخوارق والمعجزات ممكنة الوقوع ، ان كل احلامه السحرية قابلة للتحقيق ، ولا شيء بعيد الاحتمال .

اما في قصيدة « حكاية » في « الاشراقات » فان رامبو يعلن انه يتضايق أحيانا من أنه لم يتمكن كشاعر من الافصح حتى الان سوى عن بعض الافكار والعواطف المبتذلة . لقد كان يتوقع أحداث ثورة في فن الشعر ، ويظن في نفسه القدرة على تطويع الجمال للتعبير عن موضوعات جديدة غير تلك المثاليات الجوفاء والتائف الفارغ والثقرف الذهني الباطل . انه يريد أن يرى الحقيقة المطلقة ، وان يتوصل الى لحظة الالهام الفعلية التي تشبع نهمة الروحي العميق ، وتروي عطشه الجوهري ، وتنيله الرضى التام . هل هذا توق جنوني الى المستحيل ؟ هل هو تطرف وجموح تعليمه عليه طبيعته الملقوبة المؤمنة بالفن ايماناً اعمى ، المولعة بالذهاب الى الحدود القصوى ؟ ربما . لكنه لا يقبل بما هو أدنى من ذلك . وهناك ثمة ما يبرر هذا العناد والطموح . انه يملك على

الاقل قدرة انسانية واسعة وخارقة للعادة . وها هو يقوم بعملية والد لكل الالتماعاات الشعرية التي خطرت بباله . وان المرء ليجتاج الى الكثير من الشجاعة المعنوية وقوة القلب . كي يتمكن من تدمير وتحطيم كل هذه التحف الثمينة وكل هذه الورد الساحرة المزهرة في حديقة الوحي . لكن الجمال ذاته يتطلب ذلك ، ويبارك اليد الجريئة التي تخنق برأعه في سبيل الحصول على ما هو ازهى وانقى واقرّب الى الكمال . بيد ان هذه الخواطر الفنية التي اجهضها سرعان ما كانت تظهر من جديد ، مع انه ما كان ليهفو اليها او يتقصّد اقتناصها . وهكذا عبثا ما كان يحاول ان يطفىء في ذهنه كل هذه الومضات التي كانت تراوده ابان نزهاته وتجواباته الطويلة في الطبيعة ، واثناء تلك اللحظات المسحورة حين كان يختبر سكرات روحية عميقة ، وحساسات خارقة ، فان هذه التذاعيات الجمالية ما كانت تنفك تطارده ، ولم يكن باستطاعته قط التخلص منها والفكّك من اسرها . كما انه يسعى دون طائل الى القضاء على كل تكلف وتصنع ، كل ثرف واناقة ، كل ميوعة عاطفية وتبذل أنفعالي . اذ ان رواسب من هذه العيوب كلها كانت تظل ماثلة في شعره بشكل ما مهما ضيق عليها الخناق ، وقلل من الحيز المخصص لها في قصائده ، بل يمكن للفنان ان يجد لذة في التدمير ، وان يجدد شبابيه ونضارة قلبه بفضل الهدم والقساوة والشر ؟ لا احد من النقاد يلقي نظرة الى نتاجه او يعيره ادنى اهتمام او يبدي رأيا حول عطائه ليتمكن من ان يعرف موضوعيا ان كان قد نجح أو فشل . اما اذا اتّيح له يوما ان يحظى بالالهام الاصيل ويقابل

ذلك الجمال الحقيقي الذي لا يعبر عنه ، والذي هو مصدر حب وفرح لا يوصف ، فانه سيفنى ويموت من هول الصدمة وعنف الهزة وضراوة الجهود ، وسيتراجع ويجبرن عن الذهاب الى الحد الأقصى لانه ليس اكثر من انسان ضعيف . وهذه القدرة الفائقة انما تنبع منه هو بالذات ، وهي بالتالي تابعة له ، سريعة العطب مثله ، تختفي بزواله . وهكذا حكم علينا بالان نتوصل ابدا الى اكتشاف الحقيقة المطلقة والجمال الامثل .

ثم نجد رامبو في قصيدة « مساء تاريخي » في « الاشراقات » يصور لنا نفسه على انه ذلك « المسائح المسانج » المنسحب من حومة الحياة العملية والصراع المادي، والذي قد يتوصل الى الرؤيا الشعرية في أي وقت . فاذا ما سمع قرعات الجرس خيل اليه أن يدا سحرية تعزف على اوتار المروج . واذا ما تأمل صفحة مستنقع تراءى لهم انهم يلعبون الورق في القاع بينما السطح هو مرآة تنعكس عليه وجوه الملكات والحسناءات . اما ساعة الغروب فانها توحى له بقديسات ، باوشحة ، بانغام منسجمة ، وبصور اسطورية . ان الشاعر يعاني من ظلم ووحشية القدر ، واستغلال الانسان لاختيه الانسان . انه يشتمت بمهزلة الحياة السخيفة ، ويضيق بمشاكل وازعاجات العالم الصعب المعقد الذي يرهق كاهل الضعاف والفقراء . انه يثور ويتمرد امام مشهد العسف والعبودية هذا ، ويردح يبني بخياله جنة وهمية : الواقع يرتفع الى مصاف المثال، الهمجية والبربرية يتم القضاء عليها،

العبيد يحطمون اغلالهم ، وعلى أنقاض عروش الملوك والطفلة
تشاء مدينة جديدة قائمة على العدالة ، بريئة كالحلم . ان
أبسط حس واقعي عملي ينبؤنا بان هذا المناخ الروحي الذي
يعيشه رامبو في أي بلد يحط فيه عصا الترحال ، ان هذا
الاستغراق في الذاتية والانجراف في تيار القاسم والحلم
واللافعل هو مسلك مستحيل ، وحالة مرضية تحطم الجسم ،
وتملؤه بالمرارة والغنى ، وتخلفه بضرر الشك والضعف
والانحطاط ، وتجعله متوتر الأعصاب ، معرضا للانهييار في أي
حين ، مثالا لأبسط حادث . فكيف لشاعر هذا وضعه
النفسي ان يحلم بقلب نظام العالم . ان الزلازل البركانية
والزلازل التي تهز اركان الكون ، ان الثورات الجذرية التي
تبدل وجه الارض . ان البطش بالظالمين والفتك بالمستغلين ،
والجواز والحروب التي تقضي الى نتيجة ايجابية وتقيم
العدالة بين البشر ، كل هذه الامور هي وقف على امس
الجد والرصانة ، على الرجال الاقوياء العمليين لا على
الضعفاء والجالين من امثال رامبو الذي يكتفي بتغيير العالم
بالوهم ، ويبنى بالخيال دنياوات خرافية لسطورية .

وهكذا نجده يودع الجمال والشعر في نهاية « فصل في
الجحيم » التي كتب في مسودة مخطوطتها ما يلي :

« ... اني اكره الان الشطحات الصوفية وغرائب
الاسلوب ... الان أستطيع ان اقول ان الفن هو حماقة ... »
لكن بحسب رامبو انه توصل في « الاشراقات » الى ان

يفاجيء عالما العادي وهو يخلي السبيل لعالم آخر قائم فيما وراء الواقع ، إذ :

« ٠٠٠ » اننا ، والحق يقال ، لا نخرج تماما ، لا نذهب في الواقع حتى العالم الآخر . لكننا نغادر الوضع الاول للاشياء ٠٠٠ »

كما يستنتج جاك ريفير ، بصبه أنه نجح في تسجيل ما يلتقطه من المجهول ، محتفظا بالجملة الفجأة البدائية ، المباشرة والغامضة كما أملت عليها القوى الفائقة للطبيعة ، ناقلا إلينا روعة لحظات الوجود المليئة التي خبرها ، وحفاء وطهارة الرؤيا السماوية الملائكية التي تبنت له ، ناجحا في أن يعطينا ، كما يقول عنه غاليري :

« ٠٠٠ » أشعة عن نظام آخر ، أو عالم آخر لا يستطيع أن يضيؤه أي نور زمني ٠٠٠ »

أما أراغون فإنه يصور الأثر العميق الذي تركته في نفسه قراءته الأولى لـ « الاشراقات » على هذا الشكل :

« ٠٠٠ » ذات صباح كثيب ، فتحت « الاشراقات » ، وما أن وجه الحياة المخيب للامل يمضي ، البحار راحت تملو ، مغنية ، فوق البيوت ، وللكون المنبعث من الطوفان ، راحت ورود مستحيلة تولد ٠٠٠ الملك الحقيقي يجرفنا في دوار فضاء متعال ٠٠ لا شيء يحدثي بعد ، حر أخيرا ٠٠٠ »

٧ - رحيل

« الجسد هو تعيس ، للأسف ! ولقد قرأت كل الكتب ،
الهرب ! ألى هناك الهرب ! أشعر أن ثمة عصافير هي سكرانة
لأنها موجودة بين الزيد المجهول والسموات !



سأرحل ! أيها المركب المؤرجح صاريتك ،
ارفع المرساة انتجاعا لطبيعة غريبة !
١٠٠٠ اه يا قلبي ، اسمع نشيد البحارة ،

هالارميه

في ختام « فصل في الجحيم » يدرك رامبو أن عليه أن
يخلق عرائس الالهام ويطرد من قلبه شيطان الشعر ، فيكتب
حوافزه ، ويقطع عن كتابته ، هو الذي ظن في بعض ومضان
خاطفة من الوحي والخصب الروحي أنه ملاك أو ساحر ، وأنه
معفى من كل الواجبات الاخلاقية والاعباء اليومية ، غير
خاضع للأنظمة والقوانين التي تقيد بقية البشر . ها هو يعي
اخيرا أن عليه أن يعود الى أرض الواقع ويدفن خياله ويضطلع
بالمهمات العادية مثل كل الناس ، ويتساق في تيار الحياة
العملية أسوة بغيره فيبحث لنفسه عن شعلة نافعة ينصرف
اليها . هل خطأ ؟ هل كان على ضلال هل الافكار التي

طالما غذاها في عقله هي مجرد اوهام ؟ هل كان يخدع نفسه ؟ هل بنى حياته الماضية على الكذب ؟ هل الهدف الذي نصبه امام عينيه مستحيل التحقيق ؟ هل طموحه خرافة ؟ هل الشعور باطل ؟ انه تأثب عن كل تصرفاته الخرقاء ومشاريعه اللاواقعية ، ولن يعود الى القامة السابقة التي نصب هدف حياته على طرفها . لكنه وحيد لا أحد يمد له يدا لمساعدته على الخروج من مأزقه ، والمتخلص من ورطته ، وانتشاله من هذا الجب العميق الذي زج بنفسه فيه عن طوع واختيار . نعم انه لفي محنة عصبية ، انه لعلى مفترق طرق يجب ان يغير نمط معيشته . يجب ان يتخذ اجراءات حاسمة . لقد انتصر على شيطانه القديم . واصبح بإمكانه الخروج من هذا الجحيم الذي كان يتلظى بنيوانه بعد ان امضى فترة عقوبته فيه . الغضب ، النقمة ، التمرد ، اللعنة تخف حثتها . الذكريات القادرة المؤلمة والاعمال الشائنة التي قام بها في الماضي تمحى . المرارات القديمة تزول . الحسرات السابقة تتبخّر . لقد استعاد رصانته واعتداله . اما بالنسبة للشحاذين واللصوص والخارجين على القانون وطريدي العدالة والمتخلفين عقليا والمجانين وشذاذ الآفاق ، وكل الناس الغريبسي الاطوار ، الخارقين للعادة ، حتى لو كان تميزهم يتم باتجاه الانحطاط والفساد والرذيلة والبؤس ، فانه لا يحسداهم بعد على مصيرهم كما كان يحصل له من قبل . تماما مثلما انه كف عن التفكير بالانتقام من كل اولئك القوم الملعونين الذين كان لهم اسوأ التأثير على سلوكه .

في عام ١٨٧٥ بعث رامبو برسالة الى صديقه ارنست دلاهاي ضمنها قصيدة عنوانها « حلم » لعلها وداعه النهائي للشعر ، وهو يتصور نفسه فيها جاثما في غرفة صغيرة ضيقة عابقة بروائح جسدية كريهة وائفاس الحرب التي تهوم في الاجواء (اذ ان احتمال استدعائه للخدمة العسكرية كان واردا حينذاك) . انه يكشف في هذه القصيدة عن نفسية انسان تخلى الى الابد عن اوهامه حول الشعر ، ورضخ ، مرغما صاغرا مليئا بالمرارة وخيبة الامل ، لمعطيات الواقع العملي . ليست الحياة سوى ذلك الصراع المادي المرف في سبيل المحافظة على البقاء ، ليست سوى ساحة وغى يضطر فيها المرء للدفاع عن نفسه ضد أعدائه ، والكفاح في سبيل انتشال لقمة عيشه ، وان تهاون قليلا في ذلك قضى عليه :

— « ٠٠٠ الجنود يقطعون خبزهم : »

هذه هي الحياة ٠٠٠

اما الموت فانه حادث عابث لا معنى له ، يحصل لنا بصورة غيبية ودون أي مبرر . انه يتألم لاضطراره الى الانغماس في تفاهة ومبازل شؤون المعيشة اليومية والتصرف مثل غيره من الناس والاختيار بين امرين : الهلاك جوعا او خوض معركة الحياة الضارية الخالية من الشعر ، منضمنا الى حلقة البشر العاديين ، خائفا جميع احلامه الخيالية ومشاريعه الادبية امام سطوة الواقع القاتلة .

وعام ١٨٧٩ زار ارنست دلاهاي رامبو وسأله ان كان

يعنى بعد الادب ، فاجابه هذا الاخير :

« ٠٠٠ لم اعد اهتم بهذا ٠٠٠ »

ثم اضاف في اليوم الثاني من لقائه الوداعي مع رفيقه
الأنف الذكر في مزرعة روش :

« ان طقس اورپيا الان بارد جدا بالنسبة لمزاجي ٠٠٠
الذي تغير ٠٠ لم اعد استطيع ان اعيش الا في البلاد
الحارة ٠٠٠ »

كما أنه اعرب ، في نفس السنة في شارلفيل ، أمام اثنين
من رفاقه هنا أحدهما الآخر لحصوله على بعض الدواوين
الشعرية الصادرة حديثا ، عن استخفافه بعقل كل من يشتري
كتبا ٠ وما حاجة المرء الى ذلك ، في رأيه ، طالما انه يملك
رأسا يستطيع أن يفكر به لحسابه الخاص ، وطالما ان المجلدات
الخبراء لا تنفع الا لكي تخفي وراء رفوفها قذارة الحيطان
المتأكلة ٠

ان رامبو هو الاديب الكبير الوحيد الذي انقطع بمسألة
ارادته عن كل نشاط خلاق ٠ ان صمته الطويل ، الذي يهدنا
اقل بكثير من الفترة القصيرة التي تكلم خلالها ، ناتج عن
تقديسه واحترامه للكلمة ، التي انما سكت لكي لا يندسها ،
بعد أن خبت الجذوة الالهية في صدره ، وأصبح عاجزا عن
بلوغ ذلك المطلق في التعبير والاحساس الذي تتطلبه نفسه
المتطرفة في كل عطاء شعري ٠ لقد قطع رحلته عندما ادرك
استحالة بلوغ الحدود القصوى ٠ فالشعر في نظره هو كسل

شيء أو لا شيء • أنه لا يرضى بالحلل الوسط • كما أن ما يفترضه من زخم روحي هو من الصعوبة بحيث لا يمكن الاستمرار به لفترة طويلة • إذ لا بد بعد كل شد هائل من الارتقاء • وهكذا ظل أمينا لـ « زواج العقل الذي أقامه مع المتطلبات الاجتماعية » الذي عنقه شقيقته ايزابييل • فكان عظيما عندما تكلم وعظيما عندما سكت • أن رامبو ابن الآردين المنطقة الباردة المغمرة بالمطر والضباب معظم أيام السنة يحن الى الشرق بلاد الشمس :

— « ٠٠٠ كنت أحب الصحراء ، البساتين المحروقة ، الكحول الغائرة • كنت انسحب في الازقة الممتنة ، واهب نفسي ، مغمض العينين ، للشمس الهة النار ٠٠٠ »

نعم انه يخشى حدة الشمس الملبدة للحس • لكنه يتوق الى وهج اشعتها المنقذة التي تحرقه لكن لتطهره ، وتبعث من رماده كائنا جديدا • انه يطلب منها أن تقذف بشواظها مدمرة كل معالم الحياة الغريبة بأبهة متاجرهما وفخامة قصورها ، بضخامة مدنها وتهاطل امطارها المتواصل ، وبمخادعها التي تعشش فيها الرذيلة • انه يشبه نفسه بذبابة سكرانة في مبولة الحانة تعشق الشمس الذي يكفي مع ذلك سهم واحد من وهجها كي يذيبها شعاعا •

ان حنين رامبو الى الشرق هو شوقه الى بلاد طفولته التي أختفت عن خريطة الارض ، والتي يحاول في غمرة هذا الضباب والعتمة التي تلف الكون أن يعيد خلقها من جديد •

انه يقول في « المستحيل » من « فصل في الجحيم » بانه لو حكم عقله قليلا ، الامر الذي لا يحصل له الا نادرا ، لوجد ان كل مشاكله ومقاعبه وازعاجاته ناجمة عن تناسيه انه موجود في الغرب ، موطن المطر والضياب والظلام . لا بمعنى أن يؤمن بتدهور وانهيار اوربا التي تفسد وتفقد اصالتها والتي تشيخ حضارتها وتدخل طور الانحلال والتفسخ ، مرحلة الضعف والتفكك ، وتسير على طريق الضلال والضياع ، بل بمعنى انه يرفض كل القيم الروحية التي سادت العالم منذ اقول الحضارة الشرقية الموغلة في القدم . العقل هو القوة والسلطان ، هو اخضاع الطبيعة لسطوة الانسان ، وتسخيرها لخدمته ، وهو عنوان حضارة الغرب ، علينا ان نخرس صوته اذا أردنا ان نهرب نحو مدينة الشرق ، ضاربين عرض الحائط بكل مقومات الحضارة الاوروبية : تعاليم الكنيسة ، انوار الفن ، غرور العلماء ، تكالب رجال الاعمال الانتهازيين الجشعين على جمع الثروة ، لنعود الى منبع الحكمة القديمة الخالدة وفجر الانسانية الطاهر . لكن هل الحنين الى الشرق هو حلم بليد بالكسل والقراخي ، بالاتكالية واللافعل ؟ ان عاطفة رامبو ليست من هذا النوع . انها ليست تهربا من جحيم الحياة الحديثة ، وليست اذعانا للقضاء والقدر . لكن ما يغيظه ويثير حفيظته ويغضه بالحياة الغربية هو هذا التحالف بين الدين والعلم اللذين أصبحا عنصرا واحدا ، واللذين يتواطآن في الاعتماد على البراهين والحجج والادلة الثبوتية ، واخضاع كل قضية للمنطق . ان هذه العبودية للجدل الذهني تسبب لرامبو عذابا حقيقيا . وهو كردة فعل

ضدها يتهاغت على الهذيان واللامنطق واللامعقول • انه لا يؤمن بقانون العلية فنفس الاسباب لا تعطي دائماً نفس النتائج • لان الطبيعة قد تضجر احياناً وتغير أسلوبها ، وتخلق طفرات جديدة غير منتظرة ولا مألوفة •

ما السر في هذه الحالة المتردية التي وصل اليها الغرب ؟ هل هو هذا الطقس الضبابي البارد الممطر المويء الباعث على المرض ؟ هل هو الايمان على الخمر والتبغ ؟ هل هو الجهل والتعب ؟ وما تفع عالم حديث تفكك به مثل هذه السموم ؟ ما أبعدنا عن بكاره الحكمة وطهارة الفكرة في الوطن الاصلي القديم • لرب قائل ان هذا المفهوم للشرق هو نظرة وهمية شعرية خيالية لا تمت الى واقعه بأي حال ، وان رامبو انما يعني الفريوس واليوتوبيا عندما يفكر بهذه البلاد الاسطورية ، التي يكون عنها في رأسه صورة شعرية لا علاقة لها على الاطلاق بتاريخ شعوبها العيني • نعم ان الحنين الى تلك الاجناس البشرية القديمة الطاهرة لهو توق الى الفريوس المفقود • ان رامبو يفكر ربما بشرق ما قبل المسيحية ، ومن هنا اعتراض رجال الكنيسة على تصويره هذا ، ونعتهم اياه بأنه وهم وحلم بجنة عدن • ولرب فيلسوف يزعم بان العالم لا عمر له ، وان الحضارة البشرية تثقل فقط من مكان الى اخر ، واذك تستطيع ان تعيش بعقلية آسييا حتى وانت في أوروبا • ان هذا الفيلسوف يفكر بمنطق وذهنية الغرب • بينما الانسان عاجز في الواقع عن الهرب من عصره وقارته • العقل بطيء حذر دقيق لا يغامر • العلم ينهج أسلوب

الاستقراء والاستدلال الذي لا يتوصل بعد مشقة كبيرة الا الى معرفة جزئية . وحده يقوينا الى الحقيقة الاشراق الفكري الذي لا نبلغه الا اذا تحررنا من كل اساليب ومناهج البحث الغربية . ان لحظة من اليقظة الروحية العميقة والتوقد الذهني الفريد تسمو بنا في مدارج الصفاء ، وتضعنا في قلب الحقيقة . اما العقل والمنطق فانه يوجهنا نحو الله وهذا في رأي رامبو :

— « ٠٠٠ قلة حظ ممزقة ٠٠٠ »

يقول رينه شار :

— « ٠٠٠ حسنا فعلت بان رحلت ، يا ارثور رامبو ! سنواتك الثماني عشرة المناهضة للصدقة ، للعداوة ، لسخافة شعراء باريس كما ولفحيح النمل العقيم الصادر عن عائلتك الأردنية المجنونة قليلا ، حسنا فعلت بان بعثرتها لرياح الهرب ، بان رميتها تحت سكين مقصلتها المبكرة . لقد كنت على حق بمغادرتك شارع الكسالى ، ومقاهي المستأدين ، من أجل جحيم الدواب ، من أجل تجارة الماكزين ، وتحية البسطاء ٠٠٠ حسنا فعلت بان رحلت يا ارثور رامبو ! نحن حقنة من البشر ، نعتقد دون برهان السعادة ممكنة معك ٠٠٠ »

كما ان رينه شار يعلن في موضع آخر :

— « ٠٠٠ ان رامبو بهريه ، يحدد اقامة عمره الذهبي في الماضي وفي المستقبل نون تعيين . انه لا يركز نفسه . »

انه لا يخلق زمنا آخر على سعيد الحنين ، او على سعيد الرغبة ، الا لكي يدمره على التو ، ويعود الى الحاضر تلك الدريئة ذات القلب الجائع ابدا السى القذائف ، ذلك المرفا الطبيعي لكل رحيل . لكن من الاقرب الى الابد فان التوتر هائل . رامبو يمدنا بالعلاقة بينهما . انه يجرفنا ، انه يخفضنا ، مدعنين ، في حركة جدلية فائقة السرعة . ولكنها كاملة لدرجة أنها لا تتمخض عن اضطراب ، بل عن زوبعة مدويزة ودقيقة تحمل كل شيء معها مقحمة حصتها من الزمن الصافي في صيرورة مستقبلية

لكن رامبو لم يعثر على السعادة المنشودة لا في الحيشة من حيث وجه سنة ١٨٨١ رسالة جاء فيها :

« . . . اني لا اتعلق ابدا بالحياة . . . ومن حسن الحظ ان هذه الحياة هي الوحيدة ، وان هذا اكيد ، بما اننا لا نستطيع ان نقصور حياة اخرى اكثر ضجرا من هذه
ولا في عدن التي لا يوجد فيها عشبة خضراء ، ولا نقطة ماء عذبة ، حيث الحرارة لا تطاق خاصة في حزيران وايلول ، وحيث اعتاد ان يتام ، بصورة مستمرة ، في الهواء الطلق . ومع انه يحب كثيرا المناخات الدافئة وينفر بغريزته من المطر والوحل والبرد فانه يضرر حقدا لا يقهر لهذا البلد الذي يشقى فيه كالحمار ، على حد تعبيره ، والذي يتوق الى الخروج من اجوائه المبلدة للحس ، قبل ان يكون قد أصبح غبيا كلية .
ان كل يوم يمضي على رامبو في افريقيا يزيده غربة عن

طقس أوروبا ولغتها وأساليبيها في العيش . حتى لقد نعت
سنة ١٨٨٢ مهنة الكتابة بأنها :

« . . . باطلة ، مضحكة ، مقرفة . . . »

امام « باردي » الذي سأل لماذا كف عن نظم القصائد بعد
أن علم من أحد الصحافيين أن رفيقه في العمل في الحبشة
وعدن - الذي رفض الرد على أسئلة وجهتها اليه مجلة فرنسية
عارضة عليه أن يسهم التحرير فيها بصفته زعيما للمدرسة
الرمزية - كان شاعرا . ولكن باردي هذا يعود فيستدرك
بأنه كان يخيل اليه أن رامبو ينتظر تجميع ثروة كافية كي
يرجع الى فرنسا ليكرس نفسه للكتابة .

بيد انه يتبين لنا بوضوح عندما نقرأ الرسائل الجافة
الخالية من اية موهبة فنية وروح ابداعية التي كان يبعثها
رامبو الى اهله من الحبشة وعدن ان الشاعر قد مات في
داخله . انه يؤكد في أحداها :

« . . . ايزابيل تخطيء كثيرا برفضها الزواج اذا ما
تقسم لطلب يدها شخص رصين ومثقف ، شخص له مستقبل . .
الوحدة أمر بغيض على هذه الارض . قيما يختص بي ، اني
أسف لانني لم أتزوج ولم احصل على امرأة . لكنني في الوقت
الحاضر محكوم علي بالتية . . . ما نفع هذه الغدوات
والروحاح ، هذه المشقات هذه المغامرات وهذه العذابات التي
لا اسم لها ، اذا لم اتمكن يوما ما ، بعد بضع سنين ، من أن
ارتاح ، وأن أجد عائلة ، وأن يكون لي على الأقل ولد ، أراه

يصبح مهندسا مشهورا ، رجلا قويا وغنيا بفضل العلم ٠٠٠٩
الشيء الوحيد الذي يهمني هو اخبار البيت ٠٠٠ ،

انه يعبر في هذه الرسائل عن رأيه من الحياة فهو لم
يعثر في الشرق على جنة عدن التي كان يحلم بها ، وهو يعتقد
بان الانسان يعمل ان يقضي ثلاثة ارباع عمره في الشقاء
والتعب لكي يرتاح في الربع الاخير الباقي ، لكنه في الغلب
الاعم يهلك من العذاب دون ان يحقق هذه الامنية ، ودون ان
يعرف الامان . وهو يعلن انه في كل ما فعله كان الآخرون ،
بالأحرى هم الذين استفلوه ، وأن حياته بائسة للغاية ، بل
انها كابوس حقيقي ، حتى ليستحيل عليه ان يتصور مخلوقا
على وجه المعمورة عانى من مثل حظه العاثر . اذ انه يشقى
في طقس لا يطاق وظروف قاسية ، مرتاعا عندما يفكر بانه قد
بلغ منتصف العمر، ودار نصف الكرة الأرضية ، وكد وتعب
وذاق الامرين دون ان يصل الى أية نتيجة ، تواقا الى جميع
ثروة تنقذه من العبودية وتكفيه كسي يعود الى فرنسا حيث
يعيش من مدخول وريع منخراته ولا يعمل الا بقدر ما يحلو
ويلذ له ، ويتزوج ، ولكنه متأكد من انه لن تبقى حتى تلك
الموكت امرأة ترضى بالاقتران به الا بين صفوف الارامل . لكنه
يفضل البقاء في عدن رغم ما يعاني فيها من عذابات لان
التعاسة موجودة في كل مكان ، ولانه يشعر على الاقل في هذه
المدينة العربية بانه مجهول وان الناس قد نسوه كلية .

وفيما بين عامي ١٨٨٤ و ١٨٨٦ عاش رامبو مع امرأة
حبشية كان يعاملها معاملة انسانية للغاية ، ويرغب في تثقيفها

ورفع مستواها • ونحن مدينون للمعلومات القليلة التي نعرفها عنها الى خادمة فرنسية كانت تعطيها دروسا في فن الخياطة ، وتصنفها بانها شابة هادئة ، قوامها طويل ونحيل ، قسيمات وجهها لا تظلو من بعض الجمال ، وبشرتها ليست سوداء تماما • وبانها مسيحية قريبة الشبه بالنساء الاوروبيات ، ترتدي ثيابا افرنجية ، وتعجب تدخين السجائر •

لقد شاخ رامبو قبل أوانه • وفي سن الثالثة والثلاثين بدأت الامراض والاوراج تغزو جسده • وهاهو في الواحد والعشرين من نيسان ١٨٩٠ يوجه ، من غريته ، رسالة الى ذويه يعلمهم فيها ان شعرة في رأسه تشييب كل دقيقة ، وهو يخشى ان تصبح كلها بيضاء • اما في شباط عام ١٨٩١ ، وقيما كانت تجارته في عز ازدهارها ، فلقد احس بوجع حاد في ساقه اليمنى التي تشكل فيها ثمة ورم راح ينمو بسرعة ، واخذ الشلل يغزوها ويجفف عروقها ، لدرجة ان رامبو فقد شهيته الى الطعام ، وقدرته على النوم • فصرح في خطاب له مؤرخ في ٢٠ شباط :

— « ••• ان سنة هنا تساوي خمسة اعوام في مكان آخر • المرء يشيخ بسرعة كبيرة هنا ••• »
ثم كتب في رسالة اخرى وقد تفاقم مرضه ، وبرح الالم برجله :

— « ••• لقد اصبحت هيكل عظميا : اني اثير
الفرح ••• »

وفي الثاني والعشرين من أيار عام ١٨٩١ بعث برقية من مرسيليا الى اهله يطلب حضور والدته او شقيقته ايزابييل بالقطار السريع ، لانهم سيبترون ساقه صباح الاثنين مما يعرض حياته للخطر . وبعد أن أجريت له العملية الجراحية ظل في المستشفى حيث اضطرت والدته ان تتركه وحده لتعود الى مزرعتها ، رغم دموعه التي هزت مشاعرها ، وحيث استمر يبكي ليل نهار معتبرا نفسه انسانا ميتا ، متسائلا بياس عن مبرر لهذه الحياة الشقية التي يعيشها الانسان ، والتي يتمسك بها مهما كانت باطلة وأليمة .

ان ما أصاب ساقه ناتج عن اصراره على السير على اقدامه في مجاهل افريقيا لمسافات طويلة ، والعمل بوحشية وضراوة ودون أن يرحم جسده ، وهو نائم لانه سمح لهم ببترها ، ويفضل الموت على أن يعيش مشوها . ان الالم مهما بلغ من الشدة هو اهن من الزحف برجل واحدة . لقد بلغ ذروة اليأس . انه يجلس على كرسية كالمشلول يبكي وينتحب منتظرا حلول الليل ، الذي لا يقدم سوى الارق الدائم ، الى أن يعود الصباح الذي هو اكثر شؤما من المساء .

ولقد كتب الى اهله عندما أخذ مرضه يتفاقم بعد قطع ساقه :

« ... واذا ، بالضبط ، الذي قررت ان اعود الى فرنسا هذا الصيف لاتزوج اوداها ايها الزوج ، وداعا ايها العائلة ، وداعا ايها المستقبل ا لقد مضت حياتي ، لم اعد سوى شلوا جامدا ... »

وانه لمن سخرية القدر أن نرى رامبو ذلك المشاء الذي لا يكل ، ذلك المتشرد الدائم على الطرقات ، ذلك الرحالة الذي وضع كل امله وسعادته في الهرب وقطع المسافات على رجله ، كسيما عاجزا عن الحركة .

وانه خرج رامبو من مستشفى مرسيليا أول مرة ، وعاد الى منطقة الأردن ليضي فيها فترة نقاهة ستعقبها انتكاسة قوته لن تنتهي الا بوفاته ، فانه لم يخف سعادته وانفعاله وهو يرى ثانية ، بعد غيبة مديدة في الحبشة وعين ، المشاهد والمناظر التي كانت اطارا لطفولته وشبابه الباكر . انه تأثر وحنان طبيعى في رجل موشك على الموت يرى مسقط رأسه لأخر مرة بعد غربة طويلة . ربما . ولكن هذا يجب أن لا ينسينا تعلق رامبو بشارل فيل التي هي حاضرة في كل قصيدة كتبها . ان حياة التشرد والسفر المتواصل التي عاشها يجب ان لاتخفي عنا حقيقة انه كان وظل الى آخر لحظة من عمره ذلك الفلاح المرتبط بالارض التي نشأ وترعرع فيها . انه ابن الشمال ومن هنا نزعت الاشراقية ورؤاه الباطنية . هل نذهب الى حد الزعم ان مغادرته مسقط رأسه ورحيله بعيدا عنه الى الشرق كان السبب في نضوب معينه الشعري ، لان ارض طفولته كانت الرافد الاول الذي غذى عبقريته : على كل حال تبقى الأردن وموطنه الاصلي ومنبتة الروحي . وكيف يكون الامر غير ذلك بالنسبة لانسان مثله وثيق الصلة بطفولته الى هذا الحد .

وعندما دخل رامبو غرفته النظيفة والمرتبة في مزرعة
روش بعد غيبة عشر سنوات هتف بحماس وأعجاب : أنها
أجمل من قصر فرساي . وبما أنه كان يستصعب البقاء
جامدا في البيت طوال النهار ، فإنه غالبا ما كان يخرج في
عربة مكشوفة ، تقودها أحيانا والدته ، ليتنزه بعد الظهر ،
رغم رجله الخشبية ، وتعبه الجسدي ، ورداءة الطقس .
وكان يطلب منهم أن يقتادوه الى الأماكن التي يتزاحم فيها
أهل بلنته ، الذين كان يلذ له أن يتأملهم من بعيد ، مرتدين
ملابسهم الجديدة أيام الآحاد والاعياد ، أو ان يراقب في
المواقيت العادية حركاتهم وتصرفاتهم والتغيرات التي طرأت
على أساليب عيشهم منذ انقطاعه عن رؤيتهم .

وفي تلك السنة المشؤومة كانت العواصف الرعدية قد
دأبت على تمزيق سكون الليل ، والرياح قد عرت الأشجار،
والصقيع قد فتك بموسم القمح . وهذه الاضطرابات المناخية
كان لها أسوأ التأثير على أعصاب رامبو عاشق النور
والحرارة والهواء الطلق . لكن عناصر الطبيعة تتحالف
ضده هي أيضا : البرد ، الضباب ، المطر . أما الشمس
المنشودة فإنها لم تكن تظهر الا لكي تغريه بالقيام بنزهة
سرعان ما كانت تفاجؤه زخات الشتاء أثناءها . لكن القدر
ذاته يتآمر عليه ، دون أن يحمله مع ذلك على التخلي عن
فكرة الزواج . بالعكس ان الكارثة قد قوت فيه الحاجة الى
تكوين أسرة . لكنه قرر هذه المرة أن يختار فتاة مقطومة
من أحد المياثم أو امرأة حبشية ، بدل ان يطلب يد إحدى
مواطناته من بنات العائلات البورجوازية . كما أنه كان يحلو

له أحيانا أن يروح يهزأ من كل أمور هذه الدنيا ، من الماضي والحاضر والمستقبل ، وكل الأشياء والأشخاص المحيطين به . ولقد كان يملك القدرة ، وهو منطرح في سريره ، على أضحاك المستمعين إلى أن تسيل دموعهم . ثم ضاق ذرعا بروش ، اللقبة بارض الذئاب ، وراحت تجتاحه نوبات عصبية حادة تتفاوت بين الجكاء واليأس والغضب ، وتعقبها مباشرة ودون أي حبرر موجات من الحنان الملائكي وسيول من المعانقات والملاطفات ، رغم أنه كان ينزعج أحيانا عندما تدخل أمه غرفته ، التي طردها منها ذات مرة بفظاظة على مسمع ومرأى من الطبيب .

ويما أن المرض لم يهادنه طويلا فلقد راح يستعين بالمخدرات ومهدئات الأعصاب ليتمكن من النوم . وكان يتفق له أحيانا أن يخلق النوافذ ويضيء المصابيح في الحجرة ، ويأتي بعازف أرغن ليستمع إلى أنغامه هاديا ، حالما على صوت عال ، مستعيدا حياته الماضية ، مستحضرا ذكريات الطفولة ، مفضيا بأسراره الحميمة ، عارضا مشاريعه للمستقبل . واخذت الهلوسات تتقابه في مهجعه ، كما حصل له ذات ليلة ، إذ حاول النهوض من سريره لملاحقة رؤيا وهمية تجلت له في إحدى زوايا الغرفة ، التي وقسع على أديمها ، فتراكض أهله على نوي جسده على الأرض ، ليجدوه عاريا تماما فوق السجادة .

ولم تلبث صحته أن تدهورت بصورة استدعت معها رجوعه ثانية إلى مستشفى مرسلينا ، التي شد الرجال إليها

في ٢٣ آب ١٨٩١ ، اي بعد شهر واحد من اقامته الختامية في مزرعة روش • وصباح رحيله فُمرتته عاطفة مفاجئة من الصنان ، فاخذ ينشج بالبكاء ، منقلا عيونه فيما حوله ، مخاطبا امله : يا ربي ان اجد حجرا استطيع ان اسند اليه رأسي ، وموضعا أموت فيه • احب أن أبقى • أود أن أرى هنا ، من جديد ، كل اصحابي ، وان لوذع عليهم وعليكم كل ما أملكه • وأذ ضم ذويه الى قلبه وراح ينتحب ناشدوه ان يمكث معهم اذا كان يريد ذلك ، وتمهدوا بان يعتنوا به جيدا ، وبان لا يتركوه ابدا • ولكن عندما سمع وقع اقدام الضم القادمين ليقتابوه الى المحطة خفق دموعه ، وصاح : لا يجب أن اسعى الى الشفاء •

ولقد اصططحته شقيقته ايزابيل في رحلته الاخيرة هذه ، حيث شهدت في المطار افطع ثروة من اليأس والعذاب الجسدي يمكن للعقل البشري ان يتصورها • وقد انذرهما الاطباء لدى وصولها بان حياة اخيها هي مسألة أيام لان مرضه هو سرطان العظم الناجم عن جرثومة السفلس التي التقطها في الحبشة ، وطلبوا منها ان لا تتركه ابدا • فلقد هزل كثيرا وغارت عيناه وأصبحتا محاطتين بدوائر سوداء ، وبات يرى كوابيس مرعبة للغاية ، ويعرق ويعرق دون انقطاع ، ولا يكف عن البكاء ، فهو لا يكاد يستيقظ حتى ينظر عبر النافذة الى أشعة الضياء وتسيل دموعه لانه لن يتاح له قط ان يرى قرص النور المشرق في الخارج ، وينب مخاطبا اخته :

« سامضي انا تحت القراب ، وانت ستمشين تحت

الشمس ١ »

وهو يعني حالته في اغلب الاحيان ويتشبه بالبقاء بكل
قواه . انه يريد ان يعيش وان يشفى من مرضه لدرجة انه
يطلب اي دواء يتيح له تحريك ذراعه . انه لا يني يردد عبارة
« الله كريم ! الله كريم ! » الم يتعلم العربية ، وهذه من
النقاط المشتركة بينه وبين والده الصليح بهذه اللغة الشغوف
بتقافتها ، الذي شغل في فترة من حياته العسكرية منصب
رئيس « المكتب العربي » ؟ الا يشاع انه كان يدرس آيات من
القرآن الكريم الى بعض اطفال عدن الفقراء ؟

وكان الجميع في المستشفى يفضلون له الموت على تحمل
هذه الالوجاع المبرحة ، وكانوا يشفقون عليه ، ويعاملونسه
كمحكوم عليه بالاعدام لا يجوز ان يردوا له طلبا . لكن كل
معاملاتهم وملاحظاتهم لا تجدي نفعا انه يرفضها كلها . انه
ياخذ اخته بين ذراعيه وهو ينتحب ، ويرجوها ان لا تتركه .
وكيف يعقل ان تهجره ايزابيل وهو على هذه الحال يئن
ويئن ويتشكى دون توقف من الصباح الى المساء ، ويدعو
الموت بصرخات قوية ويتهددها اذا ما غادرت بان يشنق نفسه
وينتحر . حتى اذا ما دخل طور الاحتضار ناشد اخته ان
ترتب الغرفة ، لان الكاهن سيصل ليعطيه البركة الاخيرة .
وكان يقول لها « سترين ، سوف يأتون بالشموع والاورشعة
المحزمة ، يجب ان تضعي الشراشف البيضاء في كل مكان »
ولم يعد احد من اطباء ليجروا على الاقتراب من سريره ،
لانه غالبا ما كان يبكي وهو يحدثهم ، وهذا مما يهز
مشاعرهم .

مات رامبو في العاشر من تشرين الثاني عام ١٨٩١ ،
وقد أوصى بدفنه في عدن ، لكن والدته أصرت على مواراته
الثرى في مقبرة شارلفيل . وبعد أربعة أيام وصل جثمانه من
مرسيليا فطلبت والدته من كاهن الرعية في التاسعة صباحا
أن يهيئ لها في ظرف ساعة جنازة من الدرجة الاولى . لكن
هذا الخوري ، وقد كان استاذا سابقا لرامبو في التعليم
المسيحي ، وكان يكن له كل مودة واحترام ، رجاها أن تعطيه
مهلة كي يتمكن من تحضير المراسم المنشودة ودمسوة بعض
اصدقاء المتوفي القدامى ، وزملاء الدراسة . لكن الوالدة
رفضت بعناد وتصلب وارتأت انه لا فائدة من ذلك ، فرضخ
المكاهن لمشيئتها وأجرى طقوس الدفن في الموعد الذي حددته
له ، وبحسب التقاليد المتبعة بالنسبة لجنازة من الدرجة
الاولى . لكن لم يكن حاضرا في الموكب الماتمسي سوى
مواجران فقط : والدته الفقيد وأخته ايزابيل .

« وكان رامبو ، قبل موته ، قد أوصى بثلاثة آلاف فرنك،
لتابعه الحبشي دجامي ، الذي لم يتمكن من قبض المبلغ
لانه قضى نحبه ، في العشرين من العمر ، بعد وفاة معلمه
بقليل . ربما ابان المجاعة التي تفشست في الحبشة عـ
١٨٩١ ، او على اثر كمين نصبه له بعض اللصوص . وه
تسلم ورثة هذا الخادم المخلص ، وهو متزوج وأب لطفل
صغير ، كمية المال العائدة لهم ، والتي حرصت ايزابيل على
وضعها في تصرفهم تنفيذا لمشيئة شقيقها الاخيرة .

وفي عام ١٨٨٩ ، وفيما كانت فيتالي كوياف راكبة

تصلي في كنيسة شارل فيل ، رأت عكازة توضع على المقعد
قربها كتلك التي كان يستعملها ابنها الحبيب ارثور ، الذي
صار تجمده الآن بعد مضي ثمانى سنوات على وفاته . مثالا
للفضيلة ومحبة الغير ، اذ انه ، كما تصرح في احدى رسائلها ،
لم يطلب منها شيئا ، بل جمع ثروة بجهده ومثابرته وسلوكه
الحسن . . . واذ حصلت لها هذه الرؤيا راحت تسكب الدموع
بغزارة شاعرة مع ذلك بفيض من الفرح وهي تشاهد فلسذة
كبدما يرنو اليها بعطف وحنان رافضا الذهاب مع امرأة اخرى
دعته الى قريبها ، مصرا على البقاء الى جانب والدته . لقد
كان متخفعا ورعا يتابع القداس باهتمام وشغف كما تزعم
امه ، التي تتساءل : هل جاء لياخذها معه الى العالم الآخر؟
وتجيب بانها مستعدة للذهاب معه .

وفي عام ١٩٠٠ اخرجت والدته رامبو نعش اينتها فيتالي
التي توفيت في السابعة عشر من عمرها ، وسحبست كل
البقايا التي يسمونها رمادا ، وكل العظام التي لم يكسر منها
ولا واحدة بل انفصلت عن بعضها رغم تماسك جوانبها
واحتفاظها بشكل الصدر ، والجمجمة التي لم تمس ، والمخاطة
ببعض الجلد والشعر الصغير الناعم . لقد لفت الام بصلاية
شكيمتها المعهودة هذه الرفات العزيزة في شرشف ابيض
حضرته خصيصا لهذه الغاية ، ثم اغلقت النعش ، وانصرفت
بعد ذلك الى تابوت ولدها ارثور ، الذي وجنته جديدا لم
يتلف ولم يتشقق جل ما في الامر ان لونه لحقه بعض
الاسوداد . اما الصليب المذهب الموضوع عليه ، فانه لا يزال
على حاله . واما اللوحة التي حفر عليها اسم المتوفى فكانها

أُصِفَتْ عليه الآن • وقد تعجب كل الحفارين والعمال لمحافظة
على حالته بهذا الشكل الممتاز • ثم انقضت فيتالي كويف
تابوت والدها ونقلت عظامه الى نعش ابنتها ، ثم انزلت
الصندوقين الى الحفرة من جديد شاعرة بسعادة كبرى اذ
أنها نفذت مشيئة الله • واذا ان جثمانها سيسجى يوما ما
بين رفات ابنتها فيتالي ووالدها عن يمين ، ورفات ابنها أرثو
عن يسار • وقد جاءت بحفار القبور وأشارت له الى المكان
الذي ترغب أن يوضع فيه نعشها يوم وفاتها ، وقبل أن تسد
ثغرة المدفن بالحجر ارادت ان تتأكد ان المئوى الاخير مرتب
ومنظم على خير ما يكون ، وطلبت من العمال ان يحملوها من
ذراعيها ورجليها ويدلواها في الحفرة • وعندئذ فقط اطمأن
بالمها الى أن كل شيء على ما يرام •

وفي أواخر أيامها كانت والسدة رامبو تحتفظ بكل
مدخراتها من المال في جيباتها ، التي كتبت الى ابنتها ايزابيل
توصيها بان لا تدع احدا يمد يده اليها عندما تموت ، بل ان
تسحب المبلغ هي بنفسها وتتقاسمه مع اخيها فرديريك بعد ان
تدفع كل تكاليف الجنازة ، التي جرت مراسمها بالفعل في ٢
أب عام ١٩٠٧ •

وعام ١٩١٤ وضع رجل حقوق بلجيكي قيد التداول
نسخ « فصل في الجحيم » التي كان قد فسك الدين عنها ،
واشتراها لحسابه الخاص ، بعد أن عجز رامبو في حينه عن
تسديد نفقات طبعتها ، فبقيت في مستودعات الناشر ، حيث
عثر عليها هذا المحامي الذي يهوى جمع الكتب عام ١٩٠١

فيما كان يبحث عن مجلة حقوقية . وقد اثر بقسم منها
بعض الاصدقاء والانباء والمهتمين باقتناء المصنفات النادرة
من بلجيكيين وفرنسيين ، وخص بالقسم الثاني بعض
المكتبات ، محطما هكذا اسطورة روجتها ايزابييل رامبو ،
ومفادها أن شقيقها آرثور قد أحرق كل النسخ المطبوعة من
الكتاب الوحيد ، الذي اهتم بنشره خلال حياته .

وفي ٢١ تموز ١٩٠١ رفع الستار في شارلفيل عن
تمثال من البرونز لرامبو . وكان فريدريك فخورا جدا بمجد
أخيه الصاعد . ولقد تبرع بـ ٢٥ فرنك لتشديد النصب
التذكاري ، وحضر بثياب الاحد حفلة القديسين ، التي رفضت
والته الاشتراك فيها ، والتي ذهبت بعد انتهائها لتضع وحدها
اكليلا من الزهر تحت تمثال ابنها ، الذي صهره الجنود الالمان
اثناء احتلالهم فرنسا في نزاع عام ١٩١٤ لاستخدامه في
صنع السلاح ، والذي أعرب أربعة من المثقفين الجرمانيين ،
من بينهم ستيفان زيفايغ ، عن استعدادهم للتبرع بنفقات واحد
جديد يحفر بدله لرامبو بمثابة تعويض عن ذاك الذي انتهك
جيش بلادهم حرمة ابان الحرب العالمية الاولى . لكن
الفرنسيين كانوا قد سبقوهم الى هذه المبادرة ، ففتحوا اثرا
ثانيا لشاعرهم في عام ١٩٢٧ .

رسالة الراقي الى بول دميني المؤرخة في ١٥ ايار سنة ١٨٧١

لقد سمعت ان اعطيك ساعة درس في الادب الحديث .
ابداً رأساً بمزموه من وحي « الاحداث الراهنة » هنا يضمن
رامبو الرسالة نص احدى قصائده : « نشيد حرب
باريسي » .

— هو ذا نثر حول مستقبل الشعر : —

كل شعر قديم يفضسي الى الشعر اليوناني ، حياة
منسجمة . — من اليونان حتى الحركة الرومنطقية ، —
عصر وسيط ، — يوجد متأثرون ، نظامون . من انيوس الى
ثيرولندوس ، من ثيرولندوس الى كاسيمير دلافيني ، كله نثر
حققي ، لعب ، تزلزل ومجد ما لا حصر له من الاجيال
الغبية : راسين هو النقي ، القوي ، العظيم . — لو نفخنا
على قوافيه ، وخلصنا شطوط ابائته ، لكان « الغبي الالهي »
اليوم مجهولاً كأي واقد جديد مؤلف « اصول » . — بعد
راسين تعقنت اللعبة . لقد دامت الف عام .

لا دعاية ، ولا مفارقة ، العقل يوحى لي من اليقينيات
حول هذا الموضوع اكثر من فورات الغضب التي كانت
لتنقاص شابا فرنسيا من اوائل الخمسين للرومنطقية . على
كل حال المحدثون احرار في ان يحتقروا الاجداد : انهم
في بيتهم ولديهم الوقت .

الرومنطقية لم يحكم عليها قط كما يجب . من كان
ليحكم عليها ؟ النقاد ! الرومنطقيون ؟ الذين يبرهنون جيدا
ان الاغنية ناسرا ما تكون نتاج المغني ، اي الفكرة المغناة
والفهومة منه .

لان انا هو شخص اخر . اذا التحاس استيقظ بوقا
فان هذا ليس خطاه . هكذا اكد بالنسبة لي : اني اشهد
تفتح فكري : اراقبها ، اصغي اليها : اني ارسل ضريبة
قوس المعزوفة تتحرك في الاعماق ، او تأتي بقفزة واحدة
الى خشبة المسرح .

لولا ان الاغبياء العجائز لم يجدوا ملانا سوى المعنى
الخاطيء لما كان علينا ان نكنس هذه الملايين من الهياكل
العظمية ، التي راكمت ، منذ زمن لا نهسيائي ، نتاجات
ذكائها الاعور ، مجاهرة انها مؤلفتها .

في اليونان ، قلت ، الابيات والمثيرات تضبط ايقاع
الفعل . بعد ذلك ، صارت الموسيقى والقوافي العبا ،
تسليات . ان دراسة هذا الماضي تسحر الفضوليين :
كثيرون منهم يتلفذون باحياء هذه الاثریات : - لهم وما
يريدون . ان الذكاء الكوني قد رمى دائما افكاره بصورة
طبيعية . كان البشر يلتقطون جزءا من ثمار الدماغ هذه :
كانوا يتصرفون بوحى منها ، كانوا يؤلفون منها كتباً :
هكذا كانت تمضي السيرة ، بما ان الانسان لم يكن يحصل
نفسه ، لم يكن قد استيقظ بعد ، او لم يعد بعد مستغرقا في

ملء الحلم الكبير . موظفون ، كتاب ، مؤلف ، خلاق ،
شاعر ، هذا الرجل لم يوجد قط ! ...

ان اول دراسة للانسان الذي يريد ان يكون شاعرا
هي معرفة ذاته كاملة ، انه يبحث عن روحه ، يرصدها ،
يهتحنها ، يتعلمها . ما ان يعرفها حتى يتوجب عليه ان
يرببها : هذا يبدو سهلا : ثمة نمو طبيعي يتم في كل دماغ.
لكم من انانيين يعلنون انفسهم مؤلفين ، يوجد كثيرون
غيرهم ينسبون الى ذاتهم الفضل في تقديمهم الفكري ! -
لكن ينبغي جعل الروح مريضة اسوة باكلسة لحوم البشر ،
ماذا ! تصوروا رجلا يفرس ويربي ثاليل على وجهه .

اقول انه يجب على المرء ان يكون رائيا ، ان يجعل من
نفسه رائيا .

الشاعر يجعل من نفسه رائيا بواسطة اختلال طويل ،
هائل ومدرّوس لكل الحواس . كل أشكال الحب ، الشقاء ،
الجنون ، انه يبحث بنفسه عن كل السموم ، ويمتقدها في
داخله لكي لا يحتفظ منها سوى بالجوهر . عذاب لا يوصف
حيث يحتاج الى كل الايمان ، كل القوة الفائقة للطبيعة
الانسانية ، حيث يصبح بين الجميع المريض الكبير ، المجرم
الكبير ، الملعون الكبير - والعارف الاعظم ! - اذ انه يصل
الى المجهول ! بما انه قد ربي روحه ، الفنية اصلا ، اكثر
من اي احد ! انه يصل الى المجهول ، وعندما ، طباشير
اللب ، ينتهي بان يفقد الادراك لرؤاه فانه يكون قد رآها !

ليمت في وثبته عبر الاشياء التي لم يسمع بها والتي لا
تسمى : سوف يأتي فعلة آخرون فظيعون ، سوف يبدأون
من الأفاق التي هلك فيها الآخر !

— التهمة بعد ست دقائق —

هنا أدرج مزمورا ثانيا ، خارج النص : اهرني من
فضلك اذنا كيسة ، — والجميع سيكونون مسمومين —
القوس في يدي ، اني أبداً : (قصيدة « عاشقاتي
الصغيرات »)

هو ذاك ، لاحظ جيداً انه ، لولا خشيتي من ان أكلفك
ستين سنتيماً اجرة بريد ، — انا المعدم المسكين الذي لم
امسك منذ سبعة أشهر بقطعة معدنية واحدة ! — لكنك
سلمتك ايضاً قصيدتي « عشاق باريس » ، مئة بيت ، سيدي ،
وقصيدتي « موت باريس » مئتي بيت !

— اني استأنف :

اذن الشاعر هو بحق سارق نار .

انه مسؤول عن الانسانية ، عن الحيوانات حتى ،
يجب ان يجعلنا نحس ، نلمس ، نسمع اختراعاته ، اذا كان
ما يأتي به من هناك له شكل ، فهو يعطيه شكلاً ، اذا كان
بلا شكل ، فانه يقدمه بلا شكل ، العثور على لغة ، — على
كل حال بما ان كل عبارة هي فكرة ، فان عهد لغة عالمية

سيأتي ! يجب ان يكون المرء اكايميما ، - اكثر موتا من
ميكل عظمي ، - لينجز قاموسا ، بأي لغة كانت . ثمة اناس
ضعاف قد يأخذون بالتفكير حول اول حرف من الابدعية ،
مما قد يدفعهم سريعا نحو الجنون !

هذه اللغة ستكون من الروح الى الروح مختصرة كل
شيء ، روائع ، اصواتا ، الوانا ، من الفكر تعلق الفكر
وتسجبه . الشاعر سوف يحدد كمية المجهول المستيقظة ، في
عصره ، في الروح الكونية : سوف يعطي اكثر - من معادلة
فكرته ، من تأشيرة مسيرته نحو التقدم ! انه ، هائل القياس
وقد غدا مقياسا ، مستغرقا في كل شيء ، سيصبح حقا
مولدا للتقدم .

ان هذا المستقبل سيكون ماديا ، انه تسرى ذلك ، -
دائما مملوءة بالعدد والتوافق فان هذه القصائد ستكون
مصنوعة لتبقى . - في الحقيقة سيكون هذا ايضا شيئا
ما : الشعر اليوناني .

سيكون للفن الخالد وظائفه ، كما ان الشعراء هم
مواطنون . الشعر لن يضبط الايقاع بعد ، بل سيكون الى
الامام .

هؤلاء الشعراء سيكونون ! عندما سوف تتحطم عبرية
المرأة اللانهائية ، عندما سوف تعيش من اجل نفسها وبفضل
نفسها ، وقد اطلق الرجل ، الكريه حتى الان سراحها ، فانها

ستصبح شاعرة هي ايضا ! المرأة ستعثر على المجهول اهل
ستكون دنياواتها الفكرية مختلفة هنا ؟ لسوف تعثر على
اشياء غريبة ، لا يسبر لها غور ، منفرة ، لذيدة ، سنأخذها ،
سنفهمها .

بانتظار ذلك ، فلنطلب من الشعراء الجديد - افكارا
واشكالا . سرمان ما سوف يعتقد كل الحاذقين انهم قد
لبوا هذا المطلب . - ليس هذا هو المقصود !

لقد كان الرومنطقيون الاوائل راثنين دون ان يعرفوا
ذلك جيدا . ان ثقافة ارواحهم قد بدأت نفسها في
الطوارئ : قاطرات مهجورة ، لكن ملتبهة ، تأخذها
خطوط السكة بعض الوقت . - لامارتين هو راء احيانا ،
لكنه مخنوق بالشكل القديم . - هوغو ، عنيد للغاية ،
يملك الكثير من الرؤيا في المجلدات الاخيرة : « البؤساء »
هي قصيدة حقيقية . عندي « اللعنات » تحت يدي ،
« ستيل » تعطي تقريبا مقياس رؤيا هوغو . الكثير من
بيلمونت ، ومن لامنيه ، من يهوه والاعمدة ، ضخامات
قديمة مغزورة .

موسيه هو مقيت اربع عشرة مرة بالنسبة لنا نحن
الاجيال الثالثة والمأخوذة بالرؤى ، - التي اهانها كسله
الملائكي ! اوه الحكايات والامثال السمجة ! اوه « الليالي » !
اوه « رولا » ، او « نامونا » ، او « الكاس » ! كل شيء
فرنسي ، يعني بغيض الى اقصى درجة ، فرنسي لا پاريسي !
نتاج آخر من صنع تلك العبقريّة الشنيعة التي ألهمت رابليه ،

هولتير ، جان لافونتين مشروحا من قبل السيدتين ! ربيعي ،
فكر موسيه ! ساحر ، حبه ! هوذا رسم ذو طلاء خزفي ،
شعر متين ! سينذوقون طويلا الشعر الفرنسي ، لكن في
فرنسا ، كل صبي سمان بمقدوره أن يطلق مفاجأة في أسلوب
« رولا » ، كل طالب اكليزيكي يحمل قوافيها الخمسة في
حبايا دفتره . في سن الخامسة عشر تضع اندفاعات الهوى هذه
الشبان في حالة تهيج جنسي ، في السادسة عشر يكتفون
بتربيدها من اعماق القلب ، في الثامنة عشر ، في السابعة
عشر حتى ، كل تلميذ يملك مؤهلات لذلك ، يصنع قصيدة من
نوع « رولا » يكتب قصيدة من نوع « رولا » ! وربما كان
البعض يموتون بسببها أيضا . موسيه لم يحسن فعل شيء ،
كان هناك رؤى خلف غلالة الستائر : لقد أغلق العينين .
درسي استعراضي ، مجرور من الخمار الى طاولة
المدرسة ، المبت الجميل مات ، ومن الآن فصاعدا دعونا
لا نكلف انفسنا عناء ايقاظه باحقادنا .

الرومنطقيون اللاحقون راؤون جدا : تيوفيل غوتيه ،
الكونت دي ليل ، تيودور دي بانفيل . لكن ، بما أن رسم
ما لا يرى وسماع ما لا يسمع هو شيء آخر غير اعادة
تناول روح الاشياء الميتة ، فان بوبليز هو الرائي الاول ، ملك
الشعراء ، اله حقيقي . الا انه عاش في وسط فنان جدا ،
والشكل الذي امتدح عنده كثيرا هو مسكين . أن اختراعات
المجهول تتطلب اشكالا جديدة .

— من الأشعار —

بوهيميتي Ma Bohème

كنت ارحل ، القبضتان في جيبي الثقوبتين ،
سترتي ايضا كانت تصبح خيالية ،
كنت أمضي تحت السماء ، يا ربة الشعر ! وكنت عبدك
الامين ،
اه ! ياه ياه ! كم بهيامات رائعة حلمت !

سروالي الوحيد كان به خرق واسع
— بوتيه — بوسيه حالم كنت افرد في جواتي
حبات قواف • حانتني كانت في الدب الاكبر •
— نجومى في السماء كان لها حفيف عذب •

وكنت اصغي اليها ، قاعدا على حافة دروب ،
في امامى ايلول الطيبة تلك حيث كنت احس بقطرات
من الندى على جبينى ، كنبيذ نشاط ،

حيث كنت ، ناظما القوافى وسط ظلال مهولة ،
اسحب ، كالقيثارات ، سيور
حذائي المجروحين ، رجلا قرب قلبي !

(٢٥) شعراء السابعة من العمر Les Poètes de sept Ans

والام ، غالقة كتاب الواجب ،
انصرفت راضية وجد فخورة ، دون ان ترى
في العينين الزرقاوين وتحت الجبين المليء بالنقومات ،
روح ولدها خاضعة للكراهيات .

كل النهار كان ينضج طاعة ، جد
نكي ، مع ذلك بعض تشنجات الوجه السوداء ، بعض
القسامات

كان يبدو انها تبرهن عن خباياات فظة فيه .
في عتمة الممرات ذات الايسطة العفنة ،
وهو يعبر كان يمد اللسان ، والقبضتان
على الحوض ، وفي حينه القمضتين كان يرى نقلا .
باب كان يفتح على المساء : بالمصباح
كانوا يرونه ، هناك في العالي ، وهو يحشرج فوق
درابزون الدرج ،

تحت خليج من النهار متدل من السقف ، في الصيف
خاصة ، مقهورا ، غيبا ، كان يصبر بعناد
على حبس نفسه في تدأوة الرخاض :
كان يفكر هنا ، هادئا ومسلما منخاريه .
عندما كانت الجنيثة ، خلف البيت ، وقد غسلتها
روائح النهار ، في الشتاء ، تنفمر بضوء القمر ،

فانه كان ، ممددا عند قدم الحائط ، مدفونا في التراب
الاصفر ،

ومن اجل رؤى ساحقا عينه المبهورة ،
يسمع العرائش تعج •
يا للشفقة ! هؤلاء الاولاد وحدهم كانوا عشراء
الذين كانوا ، عجافا ، جبهات عادية ، عينا ثبتت على
الوجنة ،

مخبئين اصابع ناعلة صفراء وسوداء من الوحل
تحت ثياب تقح منها رائحة الاسهال وبالية كلية ،
يتحدثون بنعومة البلهاء !
واذا ما كانت امه ، وقد فاجأته اخذا في هذه الشفقات
الدنسة ،

ترتعب ، فان حنانات الولد العميقة
كانت ترتمي على هذا الاندهاش •
كان هذا حسن • كانت تحصل على النظرة الزرقاء
التي تكلب !

في السابعة ، عمل قصصا ، عن حياة
الصحراء الكبرى ، حيث تتوهج الحرية المسحورة ،
غابات ، شمس ، ضفاف ، مغاور ! - كان يستعين
بالجرائد المصورة ، حيث كان ينظر محمرا
الى اسبانيات يضمكن وايطاليات •
عندما كانت تأتي ، العين سمراء ، مجنونة ، في فساتين
قطنية مشجرة ،

- ثماني سنوات ، - ابنة العمال المجاورين ،
الصغيرة المتوحشة ، وتقفز ،
في زاوية ، على ظهره ، موهزة خفافرها ،
وهو تحتها ، فانه كان يعض لها فخذها ،
لانها لم تكن قط ترتدي سراويل ،
- وكان يحمل ، وقد أصابته برخوض بقبضتيها
واعقاب قدميها ، نكهات جلدها الى غرفته .

كان يخشى احاد كانون الاول الشاحبة ،
حين كان ، مصقول الشعر ، على اسكملتة من الاكاجو ،
يقرا كتابا مقدسا لون حافظه اخضر ملفوفي ،
ثمة احلام كانت تضايقه كل ليلة في مخدعه .
لم يكن يحب الله ، بل الرجال ، الذين كان يراهم ، عند
المساء الوحشي ،

سودا ، ببرة العمل ، ياوبون في الضاحية
حيث يجعل الدلالون ، بثلاث قرعات طبل ،
الجماهير تضحك وتزجر بصند المراسيم .

- كان يحلم بالمرجة العاشقة ، حيث ثمة تموجات
مشعة ، عطور معافاة ، زغابات ذهبية ،
تعمل تحركها الهادئ وتأخذ انطلاقها !

وبما انه كان يتنوق خاصة الاشياء القائمة ،

فانه كان ، وهو في الغرفة العارية ذات مغاليق الشبابيك
المطبقة ، العالية والزرقاء ، الراضحة تحت وطأة رطوبة لاذعة،
يقرأ روايته التي ما انفك يتأملها ،
عليها بسماوات ثقيلة مفراء واحراج ضيقة ،
بزهور من لحم منتشرة في المغابات الكوكبية ،
سوار ، انهيارات ، هزائم وشفقة !
— بينما كانت تتكون ضوضاء الحي ،
تحت ، — وحيدا ، ومضطجعا فوق قطع من قماش
خام ، ومستشعرا الشراخ بعنف !

لجان - ماري يدان قويتان ،
يدان قاتمتان ديفهما الصيف ،
يدان شاحبتان كأيد مينة •
- أماتان يدا جوانا ؟

هل تناولنا مراهم التجميل السمرء
عن مستنقعات الشهوات ؟
هل انغمستا في أقمار
عند غدران السكنينات ؟

هل شربتا من سماوات وحشية ،
هادتتين فوق الركب الساحرة ؟
هل لفتا السجائر
أو تاجرنا بالماس ؟

عند اقدام صور العذراء الملتهبة
هل اذبلتا الورود الذهبية ؟
انه سم الحسان الاسود
الذي يتفجر في راحتيهما وينام •

يدان تصطادان الهوام
الذي يطن في زرقة
الفجر ، نحو غدد الرحيق ؟

يدان تسكبان المسموم ؟

آه ! أي حلم استولى عليهما
في التملطيات ؟
حلم لم تسمع به أسيا
ولا المدن الفارسية أو الشرقية ؟

— هاتان اليدان لم تبيعا البرتقال ،
ولا اسمرتا عند اقدام الآلهة ،
هاتان اليدان لم تغسلا اقمطة
اطفال صفار ثقال بلا عيون .

هاتان ليستا يدي ابنة عمه
او عاملات ذوات جباه غليظة
تحرقهما ، باحطاب تفج منها رائحة المصنع ،
شمس سكرى بالقطران .

انهما قاصمتا ظهور ،
يدان لا تعملان السوء ابدا ،
أكثر حتمية من الآلات ،
أقوى من حصان كامل !

متاجبا كالاتون ،
ومهمزما كل رعشاته ،

فان لهما ينشد المارسيليز
وليس ابدا الصلوات !

انهما مستشدان على اعناقكن ، ايتها النساء
الشريرات ، انهما مستسحقان ايديكن
ايها السيدات الراقيات ، ايديكن الرجسة
الزاهرة بالالوان البيضاء القرمزية .

ان وهج هاتين اليدين العاشقتين
يدير جمجمة الخراف !
في عظيمااتها اللذيذة
تضع الشمس الكبيرة بالقوطة حمراء !

لطحة شعبية
لوحتهما كنهدي قديم ،
ان ظاهري هاتين اليدين هو المكان
الذي قبله كل ثوري ابي !

لقد شحبتا ، رائعتين ،
تحت الشمس العظيمة المثقلة بالحب ،
على بروتز الرشاشات
عبر باريس المثائرة !

اه ! احيانا ، ايتها اليدان القنستان
في قبضتكما ، ايتها اليدان اللتان ترتعش فوقهما

شفاهنا التي لا يزول سكرها قط ،
تصرخ سلسلة صافية الحلقات !

وانها لانتفاضة غريبة
في كياناتنا ، عندما ، أحيانا ،
يريدون تببيضكما ، يا يدي ملاك ،
بأن يجعلوا أصابعكما تقطر دما !

(٤٥) اي شيء بالنسبة لنا ، يا قلبي

Qu'est - ce pour nous , mon Cœur

اي شيء هي بالنسبة لنا ، يا قلبي ، بركة النجيع
والجمر ، والف اغتيال ، وصرخات الغضب الطويلة ،
انتخابات من كل بحيم قاتلة
كل نظام ، وزيت الشمال بعد فوق الانقاض ،

وكل ثار ؟ لا شيء . . . لكن بلى ، لا تزال
نريده كله ! ايها الصناعيون ، والامراء ، والاعيان :
اضمحلوا ! ايتها القوة ، والعدالة ، والتاريخ : اسقطي !
هذا حقنا . الدم ! الدم ! شعلة الذهب !

كل شيء للحرب ، للثار ، للرعب ،
يا فكري ، فلندبر في الهجوم العنيف : آه ! امضي
يا جمهوريات هذا العالم ! كفانا اباطرة ،
وقيالى ومستعمرين ، وشعوبا !

من سيحرك زوابع النار الغاضبة
ان لم يكن نحن اولئك الذين نتصورهم اخوانا لنا ؟
هذا سيطيح بنا نحن الرفاق الخياليين ،
لن نعمل قط ، آه يا امواج النار !

يا اوربوا وآسيا ، واميركا ، اختفي .

إن مسيرتنا الانتقامية قد احتلت كل شيء
مدنا واريانا ! - لسوف نسحق !
لسوف تنفجر البراكين ! ولسوف يضرب الاوقيانوس ...

أه يا رفاقي ! - يا قلبي ، اكيد ، انهم اخوان :
ايها السود المجهولون ، لو أننا نذهب ! فلنذهب ! فلنذهب !
يا للشقاء ! اشعر اني ارتجف ، الارض القديمة ،
الارض تتهاوى علي انا الفئرنضي اكثر فأكثر لكم !

هذا لا شيء ! اني عليها ! اني عليها دائما .

(٥٠) — حروف علة Voyelles

A اسود ، E ابيض ، ا احمر ، U لغضير ، O ازرق :

يا حروف العلة ،

سأقول ذات يوم ولادتك الكامنة :

A مشد اسود اشعر للنباتات الساطعة

التي تطن حول التناثات الفظة ،

خلجان ظل ، E نصاعات الابدرة والخيام ،

رياح المثالج الفخورة ، ملوك بيض ، قشعريات اكاليل

زهر ،

ا ، انسجة ارجوانية ، دم مبصوق ، ضحك المشاه

الجميلة

في الغضب او السكرات الشائبة ،

U ، دورات ، ارتجاجات الهية للبحار الخضراء

سلام المراعي المزروعة بحيوانات ، سلام الغضون

التي تطبعها السيمياء على الجباه الراسعة المجتهدة ،

O ، بوق ملوي مليء بالصعيريات الغريبة ،

سكوتات محزونة للعوالم والملائكة :

— O الاوميغا ، شعاع مينييه البنفسجي ا

★★★

النفمة بكت بلون زهري في قلب الدنيا ،
اللانهاية تخرجت بلون ابيض من عنقه حتى حقويك ،
البحر رصع بلون اصهب اثناءك القرمزية
والرجال نزع بلون اسود في حضنك السني .

(٧) ما يقال للشاعر بصدد الزهور
Ce qu'on dit au poète à propos des Fleurs

.. ..

هكذا ، دائما ، نحو اللازورد الأسود
حيث يرتعش بحر الزبرجد ،
متوذي الزنابق ،
تلك الحقن من النشوة ، عملها في مسائك !

في عصرنا ، جبر بقيق النخل ،
حيث الاعشاب هي شغالة ،
فان الزنبقة مستشرب القرف الازرق
في نثره الديني !

- زنبقة السيد كردريل ،
قصيدة عام الف وثمانمئة وثلاثين ،
الزنبقة التي يعطونها للشاعر الموسيقي
مع القرنفلة والقطيفة !

زنابق : زنابق ! اننا لا نرى منها !
وفي شعرك ، كالكمام

الغاطئات نوات الخطى الناعمة ،
ترتمش دائما هذه الزهور البيضاء !

دائما ، يا عزيزي ، عندما تأخذ حماما ،
فان قميصك ذا الأبطين الأشقرين
ينتفخ بنسائم الصباح
فوق زهور أذان الفار الدنسة !

الحب لا ينقل الى عطاءاتك
الا زهور الليلك ، - يا للأراجيح !
وينفسيات الغابة ،
بصقات البرقانات السوداء المحلاة بالسكر ! ٠٠٠

٢

ايها الشعراء ، عندما قد تملكون
الورود ، الورود المبهورة ،
حمراء فوق جذوع اشجار الفار ،
ومتفتحة بالف بيت شعر ثماني المقاطع !

عندما قد يجعلها بانفيل تهمي كالثلج ،
مدىمة ، مدومة ،
مورمة عين التريب المجنونة
اثناء القراءات اللامتسامحة !

فان نياتات غاباتكم ومروجكم
ايها المصورون الهائثون جدا
هي متنوعة تقريبا
مثل سدادات الدوارق !

دائما النباتات الفرنسية
الشكسة ، السلولة ، المضمكة ،
حيث يسبح بطن كلاب الصيد ، ذات القوائم
القصيرة والمعوجة ، بسلام ، عند الغسق ،

دائما ، بعد رسوم شفيعة
لزهور اللوتس الازرق او عباد الشمس ،
وشمات زهرية ، مواضيع مقدسة
بالنسبة لمقناولات اول قريانة يافعات !

فان قصيدة شجرة الهند الغنائية تتناظر مع
المقطع الشعري المزدان بالزهور كشباك غانية ماجنة ،
وغراشات ثقيلة باهرة
تروث على زهرة الربيع .

ايثا الاخضرارات القسيمة ، ايثا الشرائط العتيقة !
اه ايثا الحلويات النباتية !
يا ورودا عجيبة للصالونات القسيمة !
- برسم الخنافس ، لا الاناعي ،

أطفال البنات الباكون أولئك
الذين كان غرانفيل ليضعهم تحت الوصاية ،
والذين أَرْضَعْتَهُمْ أصبَاغًا
كواكب شريرة تعتمر الخوذات !

نعم ان نشأت قضبانكم المديقة
تعمل نفائس من سكر العنب !
- كومة من البيض المقلبي في قبعات عتيقة ،
زنايق ، اشجار هند ، إليك وورودا !...

٢

أه أيها الصياد الأبيض ، الذي يركض بدون جوارب
عبر المرعى الهلع ،
الا تستطيع ، الا يتوجب عليك ،
ان تعرف قليلا أمثولتك في علم النبات ؟

ستجعل الجد أجدها الصهباء ،
فيما أخشى ، تعقب الذرايح ،
ذهب الريو يعقب زرقه الراين ،
بالاختصار ، المزوج تعقب فلوريدا :

لكن ، يا عزيزي ، لم يعد يعبث الفن ، إلا إن ،
- هذه هي الحقيقة - ان يسوع .

لشجرة الاوكاليتوس المدهشة
ثعابين بيت شعر سداسي المقاطع ،

على رسلك ! ٠٠٠ كما لو ان اشجار الاكاجو
لم تكن تصلح ، حتى في مستعمراتنا ،
الا لسيول القروء الطويلة الذيل ،
ولهذيان النباتات المعرشة الثقيل !

اجمالا ، هل تساوي زهرة ، سواء
اكانت اكليل جبل او زنبقة ، حية او ميتة ،
غائط عصفور بحري ؟
هل تساوي دمة مخاط واحدة ؟

ولقد قلت ما كنت اريده !
انت ، حتى جالسا هناك ، في
كوخ من الخيزران ، - مغاليق شبابيكه
مطبقة ، سجفة فارسية سمراء ، -

فانك قد تضع على عجلة ازهرارات
جديرة بانهار خارقة ! ٠٠٠
- ايها الشاعر ! هذه حجج
مضحكة بقدر ما هي متفطرسة ! ٠٠٠

!

قل ، لا السهول الربيعية

السوداء ، من ثورات رهيبة ،
ولكن التبغ ، اشجار القطن !
قل الغلال المغربية !

قل ، ايها الجبين الابيض الذي دبغه ايولون ،
بكم من الدولارات يقدر ايراد
بيدرو فلاسكتر ، هابانا ،
احقر بحر سوراينت

حيث يذهب البجع بالالف ،
فلتكن مقاطعك الشعرية اعلانات
عن ركاب الاشجار المنقصية المقطوعة
المنفورة بالاقاضي والنصال !

ان رياعيتك تغوص في الغابات الدامية
وتعود لتعرض على الرجال
مختلف المواضيع حول
المسكاكر الليضاء والصموغ !

فلنعرف بواسطتك اذا كانت اشقرارات
القم المخطاة بالثلج ، صوب المدارات ،
هي اما حشرات بيوضة
اما حزازات مجهرية !

اعثر ، ايها الصياد ، اننا نريد ذلك ،
على بعض عروق الصباغة الحمراء المعطرة
التي تجعلها الطبيعة المتزيية بالسراويل
تفرخ ! - من اجل جيوشنا !

اعثر ، في ضواحي الخابة التي تنام ،
على الزهور ، الشبيهة بخطم ،
يسيل منه لعاب ذهب
فوق شعر الجواميس القائم !

اعثر ، في المروج المجنونة ، حيث ترتطمش
فضة الزغابات فوق الزرقة ،
على كؤوس خليئة ببيضات من نار
تنضج بين الاشجار !

اعثر على اشواك زغبة
تشتغل في غزال عقدها
عشرة حمير بعين متقدة !
اعثر على زهور تكون كراسي !

نعم ، اعثر في قلب المناجم السوداء
على زهور هي تقريبا احجار ، - باهرة ! -
يكون لها صوب مبيضها الشقراء الصلبة
غدد تفرز الجواهر الكريمة !

قدم لنا ، ايها المهرج ، انك تستطيع ذلك ،
على طبق رائع من الفضة المذهبة
توابل زنايق مشربة بالسكر
تعض على ملاعقنا من الفضة الاسطوانية .

٥

احد ما سيقول الحب ،
سارق الرافات القاتمة :
لكن لا رينان ، ولا هرة هوفمان
رايا صولجانا باخوس الزقاء الهائلة !

انت ، دع العطور وصرعات الجنون
تعزف في خموداتنا ،
حمسنا نحو طهارات
اكثر براءة من المريمات . . .

تاجر ! مستوطن ! وسيط !
فان قافيتك ستنبجس ، وردية او بيضاء ،
كشعاع من الصوديوم ،
كمطاط يفضي بكتونه !

من قصائدك السوداء ، - ايها المشعوذ !
انكساريات نور بيضاء ، خضراء ، وحمراء ،

فلتقلت ورود غربية
وفراشات كهربائية !

هو ذاك ! انه عصر الجحيم !
واعمدة التلفزيون
ستزين ، - قيثارة ذات اناشيد من حديد ،
عظومات كتفك الرائعة !

وبالاخص ، انظم حكاية
حول مرض البطاطا !
- ومن اجل تأليف
قصائد مليئة بالسر

على المرء ان يقرأها من تريفيه
الى باراماريو ، اشتر من جديد
مجلدات من تأليف السيد فيفييه ،
- مزدانة بالصور ! - عند السيد هاشيت !

(٨) المركب المسكران Lo Bateau Ivre

فيما كنت انحدر انهارا عديمة الحس ،
لم اعد اشعر ان صاحبي المركب يرشدونني :
هذود حمر صياحون اتخذوهم دريئة
ان سمروهم عراة على اعمدة الالوان .

كنت مستهترا بجميع طواقم الملاحه ،
حاملا قمحة للمنكية واقطانا انجليزية .
عندما انتهت مع صاحبي مركبي تلك القرقعات ،
تركنتني الانهار انحدر حيثما اريد .

في تالاطعات المد والجزر الغاضبية
انا ، الشتاء الماضي ، اكثر صمما من ادمغة الاطفال ،
ركضت . واشباه - الجزر المقلعة
لم تمن ما هو اعظم انتصارا من سوراتي الفرضوية .

العاصفة باركت يقظاتي البحرية .
اخف من فليئة رقصت فوق الامواج
التي يسمونها مدرجات الضحايا الابدية ،
عشر ليال دون ان اسف على عين الفوانيس البلهاء !

كاعذب من لحم التفاح الحامض للالولاد ،
نفذ الماء الاخضر في هيكلي الصنوبري
وبقع من خمور زرقاء وقيوءات
غسلتني ، مفرقة دقة ومرساة •

ومنذ ذلك الحين ، استجممت في قصيدة
البحر ، المنقوعة بالكواكب ، والحليبية ،
مفترسة اللزوردات الخضراء ، حيث ، طفاوة شاحبة
ومفتونة ، ينحدر احيانا غريق مفكر ،

حيث ، صابغة فجأة الالوان الزرقاء ، هذيانات
وايقاعات بطيئة تحت احمرارات النهار ،
أقوى من الكحول ، اوسع من قيثاراتنا
تتخمر أشقارات الحب المرة !

اعرف السماوات المتفجرة بالبروق ، والاعاصير
وارتدادات الموج والتيارات : اعرف المساء ،
الفجر المتهلل حماسا كشعب من الحمام
ورأيت احيانا ما ظن الانسان انه راه !

رأيت الشمس واطنة ، مشوبة باهوال صوفية ،
مشعلة تخثرات طويلة بنفسجية ،
شبيهة بممثلي مأس جد قديمة
الامواج وهي تبحرج في البعيد قشعريراتها النوافذية !

حملت بالليلة الخضراء ذات الثلوج المبهورة ،
قبلة هابدة الى عيون البحار بيضاء ،
بدورة النسوغ اللامسوعة ،
وباليقظة الصفراء والزرقاء للفوسفورات المفضية !

تبعث ، شهورا بطولها ، وكأنه زرائب بقر
مستيرية ، تموج الماء الهاجم على الصخور،
دون ان يعن ببالي ان ارجل المريمات المنورة
تستطيع ان تقهر خطم الاقيانوسات الضيقة النفس !

صدمت ، هل تعلمون ، فلوريدات غير معقولة
تمزج بين الزهور وبين عيون فهود لها جلود
رجال ! بين اقواس قزح مشدودة كأرسنة
تحت افق البحار ، وبين قطعان خضراء !

رايت المستنقعات الضخمة تتخمر ، شبكات
يتعمق بين قضبانها الخيزرانية تنين كامل !
انهيارات مياه وسط هدأت البحر •
والابعاد النازلة شلالات على الاغوار !

اكروام جليد، شمس فضة، امواج صندفية، سعاوات من جمر!
جنوحات بشعة في جوف الخلجان المسمر
حيث الثعابين العملاقة وقد اغترسها البق
تتدلى ، من الاشجار الملوية ، يعطور موداء !

كنت اود ان اري الاولاد اسماءك مرجان
الموج الازرق هذه ، هذه الاسماء الذهبية ، هذه الاسماء
المغنية ،

— ازياء من الورد مهدمت تارجاتي
ورياح فائقة الوصف جنحتني في بعض اللحظات •

احيانا ، شهيد ارضته الاقطاب والمناطق ،
كان البحر الذي يشكل نحيبه ترنحي العذب
يطلع نحوي وروده الظلالية ذات المحاجم الصفراء
وكنت ابقى ، كما امرأة راكعة •

جزيرة تقريبا ، مهزما على متني المشاجرات
وذرات العصفير النباحة ذات العيون الشقراء •
وكنت امخر العباب ، عندما من خلال روابطي الهشة
انحدر غرقى ينامون ، الفقهي ا

اذ انا ، مركب تائه تحت شعرات الاجوان ،
وقد قذفني اعصار في الاثير بلا « عصفور » ،
انا الذي لا المدرعات ولا مراكب « الهانس » الشراعية
كانت لتقوى على انتشار حطامي السكران بالماء •

حر ، مدخن ، وقد علقتني ابخرة بتفمجية ،
انا الذي كنت اثقب السماء المحمورة كالحائط
الذي يحمل ، مريى لذيذا للشعراء الطيبين ،

حزازات شمس وسقاوات لازورد ،

انذي كنت اركض ، مبقعا بأهلة كهربائية ،
خشبة مجنونة ، تواكبني احصنة البحر السوداء ،
حين كانت شهور تموز تهدم بضربات الهراوات •
سماوات ما فوق البحار ذات القموح الملتهية •

انا الذي كنت ارتجف ، ان احس عن خمسين فرسفا بقاؤه
نزو الثنائين والاعاصير الجامعة ،
جواب ابدي للسكونات الزرقاء ،
ثاني اسف على اوروبا ذات الافاريز القديمة !

رايت اربخيلات كوكبية ! وجزائر
سماواتها الهاذية مفتوحة للهائم :
- افي هذه الليالي التي لا قرار لها تنامين وتنعزلين ،
ايتها الملايين من العصافير الذهبية، ايتها القوة المستقبلية ؟

لكن ، حقا ، لقد بكيت كثيرا ! الصباحات مثيرة للحنى •
كل قمر مريع وكل شمس مرة :
الحب الحامض نفخني بخمودات مسكرة •
آه فلتنفجر عارضتي ! آه فلاذهب في البحر !

اذ كنت اشتهي ماء من اوروبا ، فهي المستنقع
الاسود والبارد حيث قرابة الغسق المضعف

يرضي ولد مقرفص مليء بالاحزان
مركبا هشا كفراشة إيار •

لم اعد استطيع ، مستحما في سأماتك ، يا امواج ،
ان انزع من حملة الاقطان مخورهم ،
ولا ان اعبركجرياء البيارق وشعلات النار ،
ولا ان اسبح تحت اعين مراكب الاسرى المرعبة •

(٩) الأبدية L'Eternité

انها مستعادة

ماذا ؟ الأبدية

انها البحر المتوافق

مع الشمس •

أيقها الروح المترصدة

فلنوشوش الاعتراف

عن الليل الباطل جدا

والنهار الملتهب •

من الآراء البشرية

والحماسات الشائعة

هنا تنعقنين

وتطيرين على هواك •

هنا لا أمل

ولا شروق

علم مع صبر

العذاب اكيد

انها مستعادة

ماذا ؟ - الأبدية

انها البحر المتوافق

مع الشمس •

من « فصل في الجحيم »

(١)

غابرا ، ان كنت اذكر جيدا ، كانت حياتي وليمة حيث
تفتح كل القلوب ، حيث تتدفق كل الخمر .

ذات مساء ، اقمعت الجمال على ركبي . - ووجدته
مرا . - وشتمته .

تسلحت ضد العدالة .

هربت . ايتها السواحر ، ايها البؤس ، ايها الحقد ، اياكم
استودعت كنزي !

توصلت الى ان الاشئ في فكري كل الامل البشري . علم
كل سعادة كي اخنقها قمت بوثة الوحش المفترس الصماء .

استدعيت الجلادين كي اعض ، وانا اهلك ، اعضاء
بنادقهم .

استدعيت البلايا ، كي تخنقني بالرمل ، الدم . الشقاء
كان ربي . تمددت في الوحل . تفشقت في هواء الجريمة . وقمت
بحيل خبيثة مع الجنون .

والربيع حمل الي ضحكة الابله الشنيعة .

مؤخرا ، وقد وجدت نفسي ، والحالة هذه ، على شفا ان
الفظ آخر شهقة ! فكرت بالبحث من جديد عن مفتاح الولاية
القديمة ، حيث كنت لاستعيد ربما شهقة .

المحبة هي هذا المفتاح . - هذا الالهام يبرهن انسي
حلمت .

« ستبقى ضيعا ، الخ . » صرخ من جديد الشيطان
الذي توجني بخشخشات لطيفة جدا . « ابلغ الموت مع كل
شهياتك ، وانايتك وكل الخطايا المميتة . »

آه ! اخذت من ذلك كثيرا : - لكن ، عزيزي ابليس ،
استلحفك بؤبؤ عين أقل سخطا ! ويانتظار البعض من الندالات
القديمة المتأخرة ، انت الذي تحب في الكاتب غياب المواهب
الوصفية او التعليمية ، فاني اقتطع لك هذا البعض من
الورقات الشائنة من مفكرتي كهالك .

(٢) دم فاسد Mauvais Sang.

ولقد ورثت عن اجدادي الغاليين العين الزرقاء الفاتحة ،
الدماغ الضيق ، وقلة المهارة في القتال . اني اجد ملبوسي
مثلهم همجية . لكني لا ادهن شعري بالزبدة .

كان الغاليون سالخي وحوش ، حارقي اعشاب من
اصق ما ، اطعمه عصرهم . منهم ، املك : عبادة الاوثان وحب
تدنيس المقدسات - آه ! كل العيوب ، غضب ، فحش ، - عظيم ،
الفحش ، - خاصة كذب وكسل .

أكره كل المهنة • معلمون وعمال ، كل الفلاحين ، انبياء •
الميد ذات الريشة تساوي اليد ذات المحراث - يا له من عصر
للإيدي ! - لن أملك يدي قط • وبعد ، فإن الاستخدام يقسود
بعيدا جدا • ان شرف الشهادة يحقني • المجرمون يثيرون
الاشمئزاز مثل الاخصياء : انا ، بكر ، والامر عندي سيان •

لكن ! من جعل لسانني خؤونا لدرجة ، انه ارشد وصان
حتى الان كسلي ؟ دون ان استخدم كي اعتاش حتى جسدي ،
واكثر بطالة من الضفدع ، عشت في كل مكان • لا يوجد عائلة
في أوروبا لا اعرفها • - اعني عائلات كمائتي ، تدين بكل
شيء للاعلان عن حقوق الانسان • - لقد عرفت كل ابن عائلة !

هأنذا على الشاطئ الارموريكي • فلتشتعل المدن فـ
المساء • ان يومي قد بلغ تمامه ، اني اغادر أوروبا • الهوى
البحري سيحرق رفتي ، المناخات الضائعة ستلفعني • السباحة
سحق العشب ، الصيد ، التدخين خاصة ، احتساء كحول
قوية كمعدن يغلي - كما كان يفعل اولئك الاجداد الاعزاء
حول النيران •

سأعود ، بأعضاء من حديد ، البشرة قاتمة ، العين
هائجة • سيحكمون علي من قناعي ، بأنني من جنس قوي •
سيكون معي ذهب : سأكون بطالا وعنيفا • النساء يعتنين
بهؤلاء العجزة المتوحشين العائدين من البلاد الحارة • سأكون
مت دخلا في الشؤون السياسية • خالصا •

الآن أنا ملعون ، امقت الوطن ، ان الفضل شيء ، هو
رقاد جد سكران ، على الساحل الرملي .

★★★

وانا طفل بعد ، كنت أعجب بالحكوم بالاشغال الشاقة
الشمس الذي يفلق عليه السجن من جديد ، كنت ازور الحانات
والدور التي قد يكون قدسها بأقامته ، كنت ارى بفكره السماء
الزرقاء وعمل الريف المزهر ، كنت اشم لعنته في المدن . لقد كان
يملك من القوة اكثر من قديس ، ومن الحس السليم اكثر من
مسافر - وهو ، هو وحده ! كشاهد على عظمته وعقله .

على الدروب ، في ليالي الشتاء ، دون مأوى ، دون
ملبس ، دون خبز ، ثمة صوت كان يعتصر قلبي المتجمد :
« ضعف أو قوة : هانتذا ، انها القوة . انك لا تعلم الى اين
انت ذاهب ولا لماذا انت ذاهب ، اسفل الى كل مكان ، جابو
على كل شيء . لن نفتلك اكثر مما لو كنت جثة » . في الصباح
كانت نظرتي ضائعة وهيئتي ميتة لدرجة ان الذين صافقوني
ربما لم يروني .

في المدن كان الوحل يقرأ لي فجأة احمر واسود ،
كمراة عندما يتجول الصباح في الغرفة المجاورة ، ككنز فسي
الغاية ! حظ حسن ، كنت اهتف ، وكنت ارى بحرا من اللهب
والنخان في السماء ، والى اليسار ، الى اليمين ، كل الثروات
مشتعلة كمليار من الصواصق .

لكن التهلك وصحبة النساء كانت محظورة علمي . ولا

رفيق حتى • كنت أرى نفسي امام جمهور غاضب ، في مواجهة
فصيلة تنفيذ الاعدام ، باكيا من الالم الذي ما كان بمقدورهم ان
يفهموه ، ومسامحا اياهم ! - كجان دارك ! - « ايها الكهنة ،
والاساتذة ، والمعلمون ، انكم تخطئون بتسليمكم اياي الى
العدالة • لم اكن قط من هذا الشعب ، لم اكن قط مسيحيا ، اني
من الجنس الذي كان يغني في العذاب ، اني لا افهم القوانين ،
اني لا املك الحسن الخلقي ، اني وحش : انكم مخطئون • »

نعم ، ان عيوني مغلقة دون نوركم • اني حيوان ، اني
زنجي • لكنني استطيع الحصول على الخلاص • انتم عبيد
مزيفون ، انتم المسوسون ، الاشرار ، البغلاء • ايها التاجر ،
انت عبد ، ايها القاضي ، انت عبد ، ايها القائد انت عبد ، ايها
الامبراطور ، يا اكالا هرما ، انت عبد : لقد شريت من كحول
غير مسعرة ، من معمل ابليس • - ان هذا الشعب يستمد
وحيه من الحمى والسرطان • العجزة والشييوخ هم محترمون
لدرجة انه يلزمهم غليا على النار • - ان اذكى عمل هو مغامرة
هذه القارة ، حيث يرود الجنون ليزود هؤلاء الرؤساء
بالرهائن • اني ادخل الى مملكة اولاد حام الحقيقية •

هل اعرف الطبيعة بعد ؟ هل اعرف نفسي ؟ - لا كلمات
بعد • اني اوارى الموتى في احشائي • صيحات ، طبل ، رقص ،
رقص ، رقص ، رقص ! اني لا ارى حتى الساعة ، التي وقد
حط معها البيض الرحال ، ساسقط في العدم •

جوع ، عطش ، صيحات ، رقص ، رقص ، رقص ، رقص !



الي • قصة احد جنوناتي •

منذ امد بعيد كنت اتباهى بانني املك كل المناظر الممكنة،
وكنت اجد مشاهير فن الرسم والشعر الحديث مضحكين •

كنت احب التصاوير الخفية ، تيجان ابواب ، زينات ،
لوحات بهلوانيين ، لافتات ، زخارف شعبية ، الاسب البالي ،
لاتينية كنيسة ، كتباً جنسية بلا املاء ، روايات جدافاً ، حكايا
جنيات ، كتيبات الطفولة ، اوبرات قديمة ، لازمات سخيفة ،
ايقاعات ساذجة • •

كنت احلم بحملات صليبية ، رحلات استكشاف لا نملك
عنها اخباراً ، جمهوريات لا تواريخ لها ، حروب دين خاملة ،
ثورات اخلاق، تنقلات اجناس وقارات: كنت اوّمن بكل الفنون •
اخترعت لون حروف العلة ! - A اسود ، E ابيض ،
I احمر ، O ازرق ، U اخضر - ضبطت شكل وحركة كل
حرف صامت ، وبإيقاعات غريزية كنت اغبط نفسي على اختراع
كلمة شعرية تكون ، في يوم أو آخر ، في متناول جميع
الحواس • احتفظت بحقوق الترجمة •

هذا كان في البدء دراسة • كنت اكتب مسكوتات، ليالي،
كنت ادون ما لا يعبر عنه • كنت اسمر دوارات •



• العتق الشعري كان له نصيب وافر في سيميائي الكلمة .

اعتدت على الهلوسة البحتة : كنت ارى بكل صراحة
مسجدا مكان عمل ، مدرسة طبول صنعها ملائكة ، عريسات
على دروب السماء ، غرفة استقبال في جوف بحيرة ، المسوخ ،
الاسرار ، عنوان مسرحية هزلية كان يقيم اموالا امامي .

ثم رحلت اشرح سفسطاتي السحرية بواسطة هلوسة
الكلمات .

انتهيت بان وجدت فوضى فكري مقدسة . كنت بطالا ،
قريسة حمى ثقيلة : كنت احسد هناة البهائم ، - الاساريع ،
التي تمثل براءة حقافي الكواكب ، الاخلاص ، غفوة البكارة .

صار طبعي يخشن . رحلت اقول الوداع للعالم في اشباه
اغان عاطفية .



كنت احب الصمراء ، البساتين المحروقة ، الحوانيت
الذابلة ، الكحول الفاترة . كنت انسحب في الازقة الممتنة ،
واهب نفسي ، مغمض العينين ، للشمس ، الهة النار .

« ايها القائد ، ان كان قد بقي مدفع عتيق على مقاريسك
الدمرة ، اقصفنا بكتل ارض يابسة . في مرايا المخازن الرائعة!
في غرف الاستقبال ! اجعل المدينة تاكل غبارها . اغمر المزاريب
بالصدا . املا المخادع بمسحوق ياقوت ملتهب . »

١٥ ! الذبابة السكرانة في مبرة الحانة ، عاشقة عشبة
الحمحم المعركة ، والتي يذبيها شعاع !



واخيرا ، يا للسعادة ، يا للعقل ، ابعثت من السماء
اللازورد ، الذي هو سواد ، وعشت ، شرارة ذهب من الضوء
« طليعة » . من فرح ، كنت اتخذ تعبيراً بهلوليا وتائها الى
اقصى حد .



صرت اوبرا خرافية : رأيت ان كل الكائنات تملك قدرا
من السعادة : الفعل ليس هو الحياة ، لكنه وسيلة لافساد قوة
ماء ، تهيج اعصاب . علم الاخلاق هو اعياء الدماغ . كان يبدو
لي ان لكل كائن عدة حيوات اخرى . هذا السيد لا يعرف
ما يفعله : انه ملاك . هذه العائلة هي افراخ كلاب . امام عدة
رجال ، كنت اتحدث عاليا مع لحظة من حيواتهم الاخرى .
— وهكذا احببت خنزيرا .

لم انس واحدة من سفسطات الجنون ، — الجنون الذي
نحتوي عليه : كنت لاستطيع اعادة سردها كلها ، اني امسك
بزمam المنهج .

لقد باتت صحتي مهددة . وراح الرعب يقترب . كنت
اسقط في اغفاءات لعدة ايام ، واكمل ، وقد استيقظت ، اكثر
الاحلام كابة . كنت ناخبا للموت ، وكان ضعفي يقودني ، على

سرب محفوفة بالمخاطر، الى تخوم العالم و «السيميري»، موطن
الظلام والزوابع .

كان علي ان اسافر ، ان الهي الفتون المتجمعة فسوق
دماغي . على البحر، الذي احببته كما لو كان عليه ان يغسلني
من لوثه ، رأيت الصليب المعزي يرتفع . كانت قد حلت علي
اللعة بواسطة قوس القزح . السعادة كانت قدرتي ، ندامتي،
بودتي : ستظل حياتي دائما اوسع من ان تكون مننورة للقوة
والجمال .

السعادة ، نابها ، العذب حتى الموت ، اندرني عند صباح
الديك ، في أحلك المدن ظلما .



هذا قد مضى . اعرف اليوم ان اودع الجمال .

Matin

(٤) صباح

الم يكن لي مرة شباب محبوب ، بطولي ، خرافي ، جدير
بان يكتب على اوراق ذهب ، - كثير من الخطا بأي جريمة،
اي غلطة ، استحققت ضعتي الحالي ؟ انتم يا من تدعون ان
البهائم ترسل زفرات الالم ، ان المرضى يياسون ، ان الموتى
يحلمون برداءة ، حاولوا ان ترووا اخبار سقطتي ورفادي .
انا لم اعد استطيع ان افسر نفسي اكثر مما يستطيعه الشحاذ
مع ادعيته المتواصلة « آباننا الذي في السموات » و « السلام

عليك يا مريم ، لم اعد اعرف ان اتكلم .

مع ذلك ، اليوم ، اعتقد اني انتهيت حكاية جحيمي . كان
هذا هو الجحيم تماما ، القديم ذاك الذي فتح ابن الانسان
ابوابه .

من نفس الصحراء ، الى نفس الليل ، دائما عيونسي
المتعبة تستيقظ على نجمة الفضة ، دائما ، دون ان يتأثر ملوك
الحياة ، المجوس الثلاثة ، القلب ، الروح ، الفكر . متسى
نمضي ، عبر السواحل الرملية والجبال ، لنحوي مولد العمل
الجديد ، الحكمة الجديدة ، فرار الطفاة والشرطيين ، نهاية
الخرافة ، لنعيد - اول الناس - عيد الميلاد على الارض .

نشيد السماوات ، مسيرة الشعوب ! عبيدا ، دعونا لا
نلعن الحياة .

(5) وداع Adieu

الخريف منذ الآن ! - لكن لماذا نأسف على شمس ابدية،
اذا كنا مقورطين في البحث عن النور الالهي ، - بعيدا عن
الناس الذين يموتون على الفصول .

الخريف . قاربنا المنتصب في الضبابات الجامدة
يستدير نحو مرفأ البؤس ، المدينة الضخمة ذات السماء
الملطخة بالنار والوحل . اه !

الاسمال النقتة ، الخبز المغموس في المطر ، السكر ،

آلاف الحب التي صلبتني ! انها لن تنتهي اذن قط هذه الغولة
ملكة ملايين الارواح والاجساد الميتة والتي سيحكم عليها !
اني اراني من جديد وقد نخر الوحل والمطاعون جلدي ، وامتلأ
شعري وابطي بالدود ، وايضا دودات اكبر في القلب ، ممدا
بين مجهولين لا ايمان لهم ، ولا عاطفة ... كان يمكنني
ان اموت هناك ... يا للتذكار الشنيع ! اني امقت البؤس .

واخشى الشتاء لانه موسم الرفاهية !

- احيانا ارى في السماء شواطىء لا نهاية لها
مغطاة بشعوب بيضاء رائعة في الفرح . سفينة ذهب كبيرة ،
فوقي ، ترفرف راياتها المتعددة الالوان مع نسائم الصباح .
لقد خلقت كل الاعياد ، كل الانتصارات ، كل الماسي . لقد
حاولت ان اخترع ورودا جديدة ، كواكب جديدة ، اجسادا
جديدة ، لغات جديدة . خلت اني حزت على قدرات فائقة
للطبيعة . حسنا ! يجب ان ادفن خيالي وذكرياتي ! مجرد
جميل لفنان وقاص تبدد !

انا ! انا الذي زعمتني ساحرا او ملاكا ، مصفى من كل
علم اخلاق ، عدت الى الارض ، مع واجب علي البحث عنه ،
والواقع الخشن الذي علي ان احضنه ! قلاح !

هل اخطأت ؟ او تكون المحبة شقيقة الموت بالنسبة لي ؟
اخيرا ساطلب الصفح لاني تفذيت بالاكاذيب . وهيا . لكن
لا يد صديقة ، ومن اين التمس النجدة ؟

نعم ، الساعة الجديدة هي في الاقل صارمة جدا .

اذ يمكنني القول ان لواء النصر معقود لسي : صريف
الاسنان ، صفير النار ، التهذبات النتنة تخف حذتها . كل
المذكرات النجسة تعمي . حسرائي الاخيرة تسرع في
الانسحاب ، غيرات من الشحاذين ، المصوص ، اصدقاء الموت ،
المتخلفين من كل الانواع . - ايها الهالكون ، لو اني انتقم !
يجب ان يكون المرء حديثا بصورة مطلقة .

لا اناشيد : عدم التراجع الى الوراء . ليلة قاسية !
الدم المتجفف ينز على وجهي ، وليس ورائي الا هذه الشجيرة
الفضيعة ! . . . ان الصراع الروحي هو اعنف من حرب
الرجال ، لكن رؤية العدالة هي متعة الله وحده .

مع ذلك انها السهرة . فلنتلق كل زخامات القوة والحنان
الحقيقي . وفي الفجر ، مسلحين بصبر حار ، سوف ندخل
الى المدن الرائعة .

ماذا كنت اتكلم عن يد صديقة ! امتياز جميل ، هو اني
استطيع ان اضحك من الهيامات القديمة الكاذبة ، وادمغ
بوحمة الخزي هؤلاء الازواج الكاذبين ، - لقد رايت جحيم
النساء هناك ، - وسيكون مسموحا لي ان امتلك الحقيقة
في روح وجسد .

ما ان خمدت فكرة الطوفان ،

حتى توقف ارناب بين البرسيم وازهار الجريسات
التمائلة وتلا صلاته على قوس القزح من خلال نسيج
العنكبوت .

اه يا للاحجار الكريمة التي كانت تختبئ ، - والورود
التي كانت تتطلع منذ ذلك الحين .

في الشارع الكبير القذر نصبت اكشاك البيع ، وجرت
القوارب نحو البحر المنضد هناك في العالي كما على
المحفورات .

الدم سال ، عند ذي اللحية الزرقاء ، - في المسالخ ، -
في السيركات ، حيث دمع ختم الله النوافذ بالشحوب . الدم
والحليب سالا .

القنادس بنت ، اكواب الشراب تصاعد منها البخار في
المقامي .

في منزل الزجاج الكبير الذي لا يزال يتقاطر ماء نظر
الاطفال اللابسون ثياب الحداد الى الصور الرائعة .

باب انصفق ، - وفي ساحة القرية ، لوح الطفل
بذراعيه ، مفهوما من دوارات الطقس وتماثيل الديكة على
ابراج الاجراس في كل مكان ، تحت وابل المطر الصاخب .

السيدة فلانة ركزت معزفا في جبال الالب . القديس
ومراسم اول قرينة احتفل بها في مئة الف مذبج الكاثدرائية .

القوافل رحلت . وفندق « السبلنديد » بني في فوضى
الجليد وليل القطب .

منذ ذلك الحين ، سمع القمر ابناء اوى تصاي في صحارى
الصعتر ، - وانا شيد الرعاة في احذية خشبية تدمدم في
البستان . ثم ، في الغابة البنفسجية ، المبرعمة ، قالت لي
« النعمة » انه الربيع .

- انبجسي ايتها البركة ، - ايها الزيد تدحرج على
الجسر وفوق الاحراش ، - ايتها الشراف السوداء
والاراغن ، - ايتها البروق والصاعقة ، - ارتفعي وتدحرجي ،
ايها المياه والكآبات ، ارتفعي واطلقي الطوفانات من جديد .

لانه منذ ان انحسرت ، - آه الاحجار الكريمة وهي
تدفن نفسها ، والورود المتفتحة ! - ساد ضجر ! والملكة ،
الساحرة التي توقد جمراتها في قدر الفخار ، لن تود قط ان
تخبرنا بما تعرفه ، وما نجهله .

هذه المعبودة ، عيون سود وعرف اصفر ، بلا اهل ولا
بلاط ، اكثر تبلا من الخرافة ، مكسيكية وفلمنيكية : مجالها ،
لازورد وسندس بطرين ، تركض فوق شواطئ اطلقت عليها
امواج بلا سفن ، اسماء يونانية ، سلافية ، سلبية بضراوة .

عند حاشية الغابة ، - ورود الحلم ترن ، تنفجر ،
تضيء ، - الفتاة ذات الشفة البرتقالية ، الركب متصالبة وسط
الطوفان المشع الذي ينبجس من المروج ، عري تظله ، تخترقه
وتكسوه اقواس القزح ، النبات ، البحر .

سيدات تحومن على الشرفات المجاورة للبحر ، طفلات
وعملقات ، سوداوات رائعات في الطحلب الزنجاري ، جواهر
منتصبة على الارض الغليظة للغياض والحدائق الصغيرة
التي ذاب عنها الثلج ، - امهات صبايا وشقيقات كبريات لهن
انظار مليئة ياسفار الحج ، سلطانات ، اميرات لهن مشية
وبزة مستبدة ، غريبات صغيرات وشخصيات تعسة بعذوبة .
يا للمضجر ، ساعة الجسد العزيز ، ود القلب العزيز .

٢

انها هي ، الصغيرة الميتة ، خلف اشجار الورد . - الام
الضاربة المتوفية تنزل درج الدخول . - بحرية ابن العم تصرخ
على الرمل . - الشقيق الاصفر (انه في الهند) هنا ، امام

المغييب ، في مرج القرنفل • - العجايز الذين دفنوه مستقيمين
في مقاس المثور •

شتيت اوراق الذهب يحيط بمنزل الجنرال • انهم في
الجبوب • - اننا نتبع الدرب الحمراء لنصل الى الحانسة
الشاغرة • القصر هو برسم البيع ، مغاليق الشبابيك مقلعة •
- الخوري قد يكون اخذ معه مفتاح الكنيسة • حول المنزه ،
حجرات الحراس غير مسكونة • السياجات عالية لدرجة اننا
لا نرى سوى القمم المهمة • على كل حال لا يوجد شيء
للرؤية هناك في الداخل •

الروج تصعد من جديد نحو قرى بلا ديوك ، بلا سنادين •
الترعة مرفوعة • يا لالام الصلب وطواحين الصحراء ،
الجزائر والرحى !

ورود سميرية كانت تملن • المنحدرات كانت تهدده •
ثمة حيوانات ذات اناقة خرافية كانت تتجول • السحب كانت
تتجمع فوق البحر العالي مصنوعة من ابيدسنة من الدموع
الحارة •

٢

في الغابة ، يوجد مصفور ، غناؤه يوقفك ويجعلك
تحمّر •

يوجد ساعة لا تلتق •

يوجد ردة مع عش من الحيوانات البيضاء •
يوجد كائدرائية تهبط وبحيرة تصعد •
يوجد عربة صغيرة مهجورة في الحرش ، او تهبط
الدرب راكضة ، مزينة بالشرائط •
يوجد فرقة من المهرجين الصفار بمسلبس التمثيل ،
مترائين على الطريق عبر حاشية الغابة •
يوجد اخيرا ، عندما يكون بك جوع وعطش ، احد ما
يطردك •

٤

اني القديس ، في حالة صلاة على الشرفة ، كما ترمى
الحيوانات المسالة حتى بحر فلسطين •
اني العالم في مقدمه المقاتم • الاغصان والمطر تتقاذف
على نافذة المكتبة •
اني مشاء الدرب الطويلة عبر الغابات القزمة ، ضوضاء
الترسات تغمر خطاي • اني ارى طويلا غسيل الغروب الكثيب
الذهبي •
ساكون تماما الطفل المهجور على رصيف الميناء المتقسم
في البحر العالي ، الخادم الصغير متابع الممشى الذي تمس
جبهته السماء •

الدروب وعرة • الأكام تتغطى بالوزال • الهواء جامد •
ما أبعاد العصافير والينابيع ! هذا لا يستطيع ان يكون الا
نهاية العالم ، ونحن نتقدم •

٥

فليؤجروني اخيراً هذا القبر ، المطلي بالكلس مع خطوط
الملاط النافرة ، - بعيداً جداً تحت الارض •

اني اتكئ على الطاولة ، المصباح يضيء بقوة ساطعة
هذه الجرائد التي بلغ بي السخف حد اعادة قراءتها ، هذه
الكتب العديمة الفائدة • -

على مسافة ضخمة فوق غرفة استقبالي تحت الارضية،
تقوم البيوت تتجمع الضبابات • الوحل هو احمر او اسود •
مدينة هائلة ، ليل بلا نهاية !

اقل علواً من ذلك ، يوجد مجاريير • عن الجانبين ، لا
شيء سوى كثافة الكرة الارضية • ربما هاويات اللانورد ،
أيارنار • انه ربما على هذه الاصعدة تلقى اقبمار ومذنبات ،
بحار واساطير •

في ساعات المراحة اتصور كرات من المياقوت الازرق ،
من المعدن • اني سبيد البصمت • لماذا يا ترى قد يبتقع ظبل
منفذ عند طرف القبة ؟

اني مخترع تختلف جدارتي بكثير عن كل الذين سبقوني،
موسيقار حتى ، وجد شيئاً ما مثل مفتاح الحب . في الوقت
الحاضر ، سيد ريف خشن ذي سماء زاهدة ، فاني احاول
ان اجعل نفسي تتأثر لذكرى الطفولة المتسولة ، التدرب
او الوصول بأحذية خشبية ، المجادلات ، الترملات الخمسة او
الستة ، وبعض حفلات المجون حيث منعني رأسي العنيد من
رفع عقيرتي بما يجاري نغم الرفاق . اني لا أسف على
حصتي القديمة من المرح الالهي : ان الهواء الزاهد لهذا
الريف الخشن يغذي بحوية قوية ارتيايبي الفظيعة . لكن بما
ان هذه الارتيايبي لا يمكن استعمالها من الان فصاعداً، وبما
اني من جهة أخرى منذور لاضطراب جديد ، - فاني انتظر
ان اصبح مجنوناً شريراً للغاية .

Départ رحيل (٤)

كفانا ما رأيناه : الرؤيا تصادفت في كل الاجواء .
كفانا ما حصلنا عليه : ضوضاءات المدن ، المساء ، وفي
الشمس ، ودائماً .
كفانا ما عرفناه : محطات الحياة . - يا للضوضاءات
والرؤى !

رحيل في المحبة والضجة الجديشتين !

(٥) الى عقل A une Raison

نقرة من اصبعك على الطبل تطلق كل الاصوات وتبدؤ
الاتسجام الجديد •

خطوة منك هي هبة الرجال الجدد ومسيرتهم •

راسك يستثير : الحب الجديد ا راسك يتلفت السى
الوراء ، - الحب الجديد !

« غير انصبتنا ، غريل الباليا ، بدءا بالزمان ، ينشدك
هؤلاء الاطفال •

« ارفع في اي مكان ماهية حظوظنا وامانينا ، ، نتضرع
اليك •

ايها الواصل من كل زمان ، الذي ستذهب الى كل مكان •

(٦) مدينة Ville

اني مواطن زائل وغير مستاء كثيرا لعاصمة مظنونة
حديثه لان كل ذوق معروف قد تم تجنبه في رياش البيوت
ومظهرها الخارجي كما وفي مخطط المدينة • هنا لن تميز
آثار أي نصب للخرافة • علم الاخلاق واللغة مختزلان الى
ابسط تعبير لهما • اخيرا ! هؤلاء الملايين من الناس الذين لا
يحتاجون الى معرفة بعضهم يجلبون التعليم ، المهنة
والشيخوخة ، بصورة متماثلة لدرجة ان مجرى الحياة هذا

يجب أن يكون اقصر عدة مرات مما تجده احصائية مجنونة
لشعوب القارة . كما وايضا ، من نافذتي ، ارى اشياحا
جدا يتدحرجون عبر سخان الفحم الكثيف والإيدي - ظل
غاباتنا ، ليلة صيفنا ! - ربات ندم وانتقام جديرات ، امام
بيتي الريفي الصغير الذي هو وطني وكل قلبي بما ان كل
شيء هنا يشبه هذا ، - الموت دون دموع ، ابنتنا وخاتمنا
النشطة ، حبا يائسا وجريمة جميلة تصأى في وحل الشارع .

(٧) فجر Aube

لقد عانقت فجر الصيف .

لم يكن شيء ليتحرك بعد في جبهة القصور . الماء
كان ميتا . معسكرات الظلال لم تكن لتتجر طريق الغاية .
لقد مشيت ، موقظا الانفاس الحية والقاترة ، والجواهر
الكريمة تطلعت ، والاجنحة ارتفعت دونما ضجة .

ان اول مشرور كان ، في الدرب الممتلىء منذئذ
بتوهجات ندية وشاحبة ، وردة قالت لي اسمها .

ضحكت للشلال الاشقر الذي تبعثر من خلال
الصنوبرات : على القمة الفضية تعرفت الى الربة .

عندئذ رفعت البراقع واحدا واحدا . في الممشى ، وانا
احرك الذراعين . في السهل ، حيث وشيت عنها الى النيك .
في المدينة الكبرى كانت تهرب بين أبراج الاجراس والقباب

وكننت اطردها ، راكضا كالشعاع على اوصفة الرخام .
 في اعلى الطريق ، قرب غابة غار ، احطتها ببراقعها
 المجمعة ، واحسست قليلا بجسدها الرحب . الفجر والطفل
 وقعا الى اسفل النخلة .
 عند الليقطة كان الظهر .

(٨) حرب Guerre

طفلا ، بعض السماوات ارهفت بصري : كل الطبع
 اظهرت فروق سحتي الدقيقة . الظاهرات تأثرت . - في
 الوقت الحاضر تغير الدقائق الابدئي ولا نهائية الرياضيات
 تطردني في هذا العالم حيث اكابد كل النجاحات المدينية ،
 محترما من الطفولة الغربية والمحبات الضخمة . - افكر
 بحرب ، ذات حق او قوة ذات منطق غير متوقع للغاية .
 هذا بسيط بمقدار جملة موسيقية .

(٩) صبا Jeunesse ٢

رجل ذو تركيب عادي ، لم يكن الجسد ثمرة معلقة
 في البستان ، يا للانهارات الطفلة ! الجسد كنز يزعم الاغداق
 يسفاه ، أه الحب ، خطر وقوة النفس ؟ كان للارض سفوح
 خصبة بالامراء والفنانين ، والمحتد والسلالة كانت تدفعنا الى
 الجرائم والمآثم : العالم ، ثروتك وخطرك . لكن في الوقت

الحاضر ، وقد استهلك هذا الجهد بأكمله ، انت ، حساباتك ،
 انت ، نفادات صبرك ، ليست بعد سوى رقصك وصوتك ، غير
 المثبتين وغير الجبرين أبدا ، مع انهما بفعل حادث مزدوج من
 اختراع ونجاح دراية ، بالانسانية الاخوية والحنرة عبس
 الكون الخالي من الصور ، - القوة والحق يعكسان الرقص
 والصوت المقدرين في الوقت الحاضر فقط .

(١٠) عبقرية Génie

انه المحبة والحاضر بما انه جعل البيت مفتوحا للشتاء
 المزد ولضوضاء الصيف ، هو الذي طهر المشروبات
 والأطعمة ، هو الذي يكون سحر الامكنة الهاربة واللذة فوق
 البشرية للمحطات . انه المحبة والمستقبل ، القوة والحب الذي
 نراه نحن ، واقفين في الغضبات والسامات ، يمر في سماء
 العاصفة وبيارق النشوة .

انه الحب ، مقياس كامل ومختار من جديد ، حكمة
 مدهشة وغير متوقعة ، والابدية : آلة محبوبة من الفصال
 المحتومة . لقد دمرنا جميعا لتنازله وتنازلنا : يا لمتعة
 صممتنا ، حمية ملكاتنا ، محبة انانية وشغف به ، هو الذي
 يحبنا مدى حياته الالتهائية . . .

واننا لنسترجعه نحونا ويسافر . . . واذا ما العبادة
 رحلت ، دوت ، فان وعده يدوي : « الى الورا هذه
 الخرافات ، هذه الاجساد القبيحة ، هذه العائلات وهذه
 الاعمار . انه هذا العصر بالذات الذي غرق ! ، » .

انه لن يذهب ، انه لن ينزل ثانية من السماء ، انه لن يحقق افتداء مسخطات النساء وبهجات الرجال وكل هذه الخطيئة : لانه قد تم الامر ، بكونه هو موجودا ، وكونه محبوبا .

يا لانفاسه ، رؤوسه ، ركضاته : السرعة المرعبة لكمال الاشكال والفعل !

يا لخصوبة الروح ورحابة الكون !

جسده ! التحرر المنشود ، تحطم النعمة وقد تشابكت مع عنف جديد ! بصره ، بصره ! كل السجودات القديمة والاعباء مرفوعة في اثره .

يومه الغاء كل العذابات الرنانة والمتحركة في الموسيقى الأكثر حدة .

خطوته ! النزوحات الاضخم من الغزوات القديمة .
اه هو ونحن الكبرياء الأكثر رفقا من المعبات الضائعة .
يا للعالم ! والنشيد الصاقي للتماسات الجديدة !

لقد عرفنا جميعا واحبنا جميعا . فلنعرف ، في ليسل الشتاء هذا ، من لسان بحر الى لسان بحر ، من القطب الصاخب الى القصر ، من الجمهور الى الشاطئ ، من نظرات الى نظرات ، بقوة ومشاعر متعبة ، ان نناديه من بعيد وان نراه ، وان نمكسه ، وتحت طبقات المد والجزر وفي أعلى صمارى الثلج ، ان نتبع ابصاره ، انفاسه ، جسده ، يومه .

فهرست

٥	١ - طفولة
٣٩	٢ - دم فاسد
٦٩	٣ - تغيير الحياة
١١٥	٤ - العذراء المجنونة
١٤١	٥ - الابدية المستعادة
١٧٢	٦ - الرائي
٢٣٧	٧ - رحيل
٢٦٧	٨ - من الاشعار

صدر عن المؤسسة العربية للدراسات والنشر
سلسلة اعلام الفكر العالمي

دافيد كوت	فرانز فانون
جون لويس	راسل
كونر كروز اوبراين	البير كامو
السدير ماکنتير	ماركوز
اندرو سنكلير	غيفارا
مارجوري جرين	هينجر
سي. سيرنغ	ماركس
اويك فروم	فرويد
يانكو لافرين	نيتشه
غريس كارلتون	انجلز
مارسيل بارجونتي	ديكارت
رنيه سرو	ميجل
فيليب ثودي	سارتر
غيتان بيكون	اندريه مالرو
تشارلز ازبورن	كافكا
كيروتن واخرون	بوشكين
فالتر نبجلمان	پريخت
ثانان سكوت	بيكيت
عصام محفوظ	اراغون
علي ادهم	متزيني
الين فيسرين	ميكيافيلي
اوفي شولتز	كانط
هنري غيمان	هوغو

بيتر پورتر
 جاك مابل
 ارمان غيبير ولويس بارو
 جورج لختهايم
 د - جليل كمال الدين
 دونالد ماكري
 دانيال غرين
 جون غروس
 اندريه كريسون
 د - محمد يونس
 اوريت اصلان
 د - حياة شرارة
 ج - و - ايرلاند
 مايكل ملجيت
 د - محمد يونس
 ريموند ويليامز
 جورج غرفتس
 لوك ديكون
 سمير الحاج شاهين
 جاك سوفيل

غوته
 دستويسكي
 لوركا
 لوكاش
 غوركي
 فيبر
 روزا لكسمبورغ
 جويس
 داروين
 تورغنيف
 طاغور
 ماياكوفسكي
 اندريه جيد
 فوكتور
 غوغول
 اورويل
 برونون
 بويلير
 رامبو
 اناطول فرانس
 اوسكار وايلد
 غرامشي
 اودن
 پرنارديشو
 كينز

هذا الكتاب

« العبقريّة هي الطفولة المستعادة قصدا »

بودلير

نعم ان رامبو هو ذلك الطفل العاجز عن بلوغ مرحلة
النضج والرجولة دون ان يفقد في الطريق خير جزء من
نفسه ، وافضل ناحية من مواهبه ، ان النعمة التي
اغدقتها عليه الطبيعة بسخاء هي اسطورة الطفولة ،
نعمة الاستغراق كلية في نشوة الاحساس التي يذوب
فيها بشهوانية وصوفية ، ويعثر فيها للحظة خاطفة ، على
الوهم بغيطة خالدة خارج نطاق الزمان والمكان ، نعم :
وعلى حد تعبير جاك بريفير :

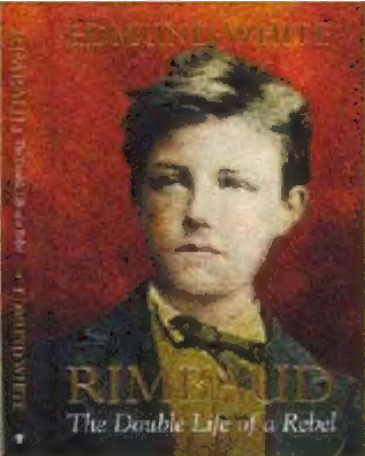
« ... لقد خلق رامبو ليستمر طفلا خلال الحياة ،
طفلا بقلبه الطاهر والشرير ، ببراءته وطغيانه ... »

السعر

المؤسسة المربيّة للدراسات والنشر

الطبعة الأولى : ١٩٨٥
الطبعة الثانية : ١٩٨٥
الطبعة الثالثة : ١٩٨٥





جيب نيكولاس آرثر رامبو أو آرثر رامبو (20 أكتوبر 1854 - 10 نوفمبر 1891) شاعر فرنسي. ولد في شارفيل، الأكرجييه، وكتب أشهر أعماله وهو لا يزال في أولدر مرلخته، وأتى عليه فيكتور هوجو وقتها وقال إنه 'طفل شكيير'. وقد توقف كلية عن الكتابة قبل أن يبلغ الحادية والعشرين من عمره. وباعتبار رامبو مشاركًا هامًا في حركة التدهور، فقد أثر بطبيعة الحال في الأدب الحديث وكذلك الموسيقى والفن. ويُشار دومًا إلى رامبو على أنه واحد من الملائحيين المتحررين من الأخلاق والعادات. وقد سافر في رحلات كثيرة إلى ثلاث قارات قبل أن يموت من السرطان قبل أن يكمل السابعة والثلاثين.